

ভাগବତ-କୁସୁମାଞ୍ଜଳିଃ

ଶ୍ରୀମଦଭଗବତପୁରାଣ
ଭଗବତ-କୁସୁମାଞ୍ଜଳିଃ



গণনাথচন্দ্রস্বামী

ভাগবত-কুম্বুজাঞ্জলিঃ ।

(দ্বাদশস্কন্ধে সম্পূর্ণ সমগ্র শ্রীমদ্ভাগবত গ্রন্থ হইতে
ভক্তিযোগসাধনাত্মক শ্লোকসমূহের সার সংকলন ।)

মূল ও স্বরচিত “ভক্তমনোরঞ্জিনী” টীকা এবং
তাৎপর্যব্যাখ্যাপূর্ণ বঙ্গানুবাদ সমন্বিত ।

কলিকাতা “কমলকুঞ্জ ভাগবতধর্মসভার” আচার্য্য
রায় পণ্ডিত গোবিন্দলাল বন্দ্যোপাধ্যায় কবিরত্ন বাহাদুর
কর্তৃক প্রণীত ।

—:::—

কলিকাতা

১১ নম্বর পটুয়াটোলা লেন, “কমলকুঞ্জ”

শ্রীজিতেন্দ্রিয় বন্দ্যোপাধ্যায়

কর্তৃক প্রকাশিত ।

—•—

মাঘী পূর্ণিমা

১৩৩৭

মূল্য ১।০

নন্দন প্রেস :

৩৯ নং মির্জাপুর ষ্ট্রীট, কলিকাতা

শ্রীমুরথ চন্দ্র দত্ত কর্তৃক মুদ্রিত।

সমর্পণ ।



পুণ্যস্মরণ শ্রীমদ্বংশীবদনানন্দগোস্বামিবংশাবতংস

সৰ্ববিদ্যাবিশারদ ভক্তিতত্ত্বনিষ্ণাত

ভাগবতচূড়ামণি পরমস্নেহান্বিত

মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত শ্রীমান্ ভাগবত কুমার শাস্ত্রী

এম, এ ; পি, এইচ, ডি ;

দর্শনাচার্যের করকমলে

প্রাণের পবিত্র প্রীতির নিদর্শন স্বরূপ

শ্রীশ্রীভগবান্ বাসুদেবের শ্রীচরণার্ঘ্য এই

“ভাগবত-কুসুমাজলিঃ”

সস্নেহে ও সাদরে

সমর্পণ করিলাম ।

গ্রন্থকার ।



ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ।

গ্রন্থাভাষ ।

—••••—

আজ ৩১ বৎসর অতীত হইতে চলিল “কমলকুঞ্জে” প্রতিষ্ঠিত “ভাগবতধর্মসভায়” নিয়মিতরূপে প্রতি বৃহস্পতিবার সন্ধ্যার পর শ্রীমদ্ভাগবত গ্রন্থ পাঠ ও ব্যাখ্যা, এবং পাঠান্তে শ্রীহরির নাম সংকীৰ্ত্তন হইয়া আসিতেছে। এই সুদীর্ঘ কালে সমাগত ভক্তবৃন্দের অভিলাষে ও আগ্রহে দশম এবং একাদশ স্কন্ধ বিস্তারিত ভাবে একবার মাত্র আলোচিত হইয়া দশম স্কন্ধের পুনরাবৃত্তি চলিতেছে। দশম স্কন্ধের ৯০টি অধ্যায় লীলাময় ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রের অপূর্বলীলারস-মাধুর্য্যে প্লাবিত, এবং একাদশ স্কন্ধের ৩১টি অধ্যায় প্রধানতঃ নারদবশুদেব সংবাদে সংক্ষেপে ও শ্রীভগবদ্বাক্তব সংবাদে সবিশেষে ভাগবতধর্ম ও ভক্তিযোগসাধনের উপদেশে পরিপূর্ণ। এতদ্ভিন্ন অগ্ন্যাত্ত স্কন্ধে বিরিক্ষি, নারদ, শুক, শৌনক, কপিল, ঋষভ, সনৎকুমার, প্রহ্লাদ প্রভৃতির মুখনিঃসৃত বিবিধ ভক্তিতত্ত্ব ও ভক্তিসাধনোপদেশ বিক্ষিপ্তভাবে সন্নিবেশিত আছে। শ্রীমদ্ভাগবত একটি বিশাল গ্রন্থ; মূলতঃ ভক্তিরসাত্মক হইলেও ইহা স্থানে স্থানে দুরূহ দার্শনিক তত্ত্বে পূর্ণ। সপ্তাহে একদিন মাত্র দুই একঘণ্টা পাঠ ও সর্বসাধারণের যাহাতে সম্যক্ হৃদয়ঙ্গম হয় সেইরূপ ভাবে ব্যাখ্যা করিয়া গ্রন্থখানি সমাপ্ত করা সুদীর্ঘকালসাপেক্ষ এবং সংসারী ব্যক্তিরও শ্রবণ করিবার তাদৃশ অবকাশ বা অধ্যবসায় থাকা সম্ভব নয়। অতএব প্রথম হইতে দ্বাদশস্কন্ধ পর্য্যন্ত সমগ্র গ্রন্থ হইতে ধারাবাহিক ক্রমে ভক্তিযোগসাধনাত্মক

ও ভক্তিসাধনসহায়ক সমস্ত শ্লোকসমূহের সার সঙ্কলন করিয়া ২০১টী মাত্র শ্লোকে সংক্ষেপে ভগবদ্ভক্তগণকে ভাগবতের অন্তর্নিহিত ভক্তিরসমাধুর্যের আভাস ও আশ্বাদ দিবার প্রয়াসেই “ভাগবত-কুসুমাজলিঃ” রচিত হইয়াছে। আগন্তু পাঠ করিলে ইহা একখানি অবিচ্ছিন্ন একরসাত্মক স্বতন্ত্র গ্রন্থ মনে হইবে। প্রত্যেক শ্লোকের নিম্নে ভক্তজনমনোরঞ্জনের জন্য স্বরচিত “ভক্ত-মনোরঞ্জিনী” নাম্নী অষ্টয়মুখী একটি টীকা ও ভাবার্থ-বোধক বঙ্গানুবাদ দিয়াছি। “ভাগবত-কুসুমাজলিঃ” মুদ্রায়ন্ত্রে প্রেরণ করিবার পূর্বে প্রেসিডেন্সী কলেজের ভূতপূর্ব সংস্কৃতাধ্যাপক ও অধুনা কলিকাতার মধ্যে প্রাচীনতম মনীষী মদীয় পরমারাধ্য পূজ্যপাদ পণ্ডিত শ্রীযুক্ত হরিশ্চন্দ্র কবিরত্ন মহাশয় এবং আরও দুই একজন ভাগবতবিশারদ প্রবীণ অধ্যাপক ইহার পাণ্ডুলিপি দেখিয়াছিলেন; তাঁহারা তাহা পাঠ করিয়া সকলেই আনন্দ প্রকাশ করিয়াছিলেন ও পুস্তকখানি প্রকাশ করিতে আগাকে উৎসাহ দিয়াছিলেন। এক্ষণে ইহা পাঠ করিয়া ভগবানের প্রিয় ভক্তগণ প্রাণে বিন্দুমাত্র আনন্দ অনুভব করিলে আমার জীবন সার্থক জ্ঞান করিব। ইতি—

কলিকাতা “বঙ্গলকুঞ্জ”
মাঘী পূর্ণিমা
১৩৩৭

ভক্তপদারবিন্দপরাগপ্রার্থী—
গোবিন্দলাল।

ভাগবত-কুসুমাজলিঃ ।

স বৈ পুংসাং পরো ধর্মো যতো ভক্তিরধোক্জে ।

অহৈতুক্যপ্রতিহতা যয়াত্মা স্প্রসীদতি ॥ ১ ॥

১, ২, ৬, সূতঃ ।

স বৈ (স এব) পুংসাং (মানবানাং) পরঃ (পরমঃ সর্বোৎকৃষ্টঃ শ্রেষ্ঠঃ শুভকৃতমঃ) ধর্মঃ (সর্বশাস্ত্রসিদ্ধং চরমং সাধনং) যতঃ (যৎ-সাধনাং) অধোক্জে (অধঃকৃতং অক্ষজং ইন্দ্রিয়জং জ্ঞানং যেন তস্মিন্ ইন্দ্রিয়জজ্ঞানাভীতে মনসশ্চ অগোচরে পরব্রহ্মণি) অহৈতুকী (ইষ্টপ্রাপ্তিজনিতানন্দাভূতি-স্মৃতিভিসন্ধিবর্জিতা, ইষ্টপ্রাপ্তেজ্ঞ-জনকভাবরহিতা) অপ্রতিহতা (অনিরুদ্ধা কেনাপি নিবারয়িতুমশক্যা নিরবচ্ছিন্না ইতি ভাবঃ) ভক্তি ভবতীতিশেষঃ (সর্বাংস্বাস্থ্য-সদ্বাস্তঃকরণেন চ সম্পূর্ণাশ্রমপর্ণরূপা পরাপ্রীতিকংপত্ততে ইত্যর্থঃ) যয়া (ভক্ত্যা) আত্মা (মনঃ অন্তরাত্মা) স্প্রসীদতি (সু সম্যক্ প্রসীদতি প্রসন্নো নির্মলঃ প্রশান্তশ্চ ভবতি শাস্তং নির্মলত্বং শমঞ্চ লভতে ইতি ভাবঃ) ।১।

যাহা হইতে মন ও ইন্দ্রিয়জ জ্ঞানের অতীত ভগবানে অহৈতুকী (অতীতে ইষ্টপ্রাপ্তিজনিত আনন্দের স্মৃতি ও ভবিষ্যতে ইষ্টকলাভিসন্ধিরহিতা) অপ্রতিহতা (নিরবচ্ছিন্না) ও আত্মপ্রসাদকরী (চিন্তা নির্মল পবিত্র ও প্রশান্ত করিতে সমর্থ) ভক্তি জন্মে তাহাই মানবের পরম ধর্ম ।১।

বাসুদেবে ভগবতি ভক্তিযোগঃ প্রযোজিতঃ ।

জনয়ত্যাশু বৈরাগ্যং জ্ঞানঞ্চ যদহৈতুকম্ ॥২॥

১, ২, ৭ সূতঃ ।

বাসুদেবে (দিব্যজ্যোতির্ময়রূপেণ চরাচরবিশ্বব্যাপিনি
পরমাত্মনি শ্রীকৃষ্ণে) ভগবতি (ষড়ৈশ্বর্যশালিনি পূর্ণব্রহ্মস্বরূপে)
প্রযোজিতঃ (প্র প্রকর্ষণে দাস্ত্যসখ্যাদিপ্ৰীতিভাবেন যোজিতঃ দৃঢ়-
সম্বন্ধঃ কৃতঃ) ভক্তিযোগঃ (ভক্ত্যা পরয়া প্রীত্যা যোগঃ নিত্যযুক্তত্বম্)
আশু (অচিরেণৈব) বৈরাগ্যং (পরমাত্মনি বিশিষ্টানুরক্তিম্
অতএব অনাত্মনি বিষয়ে বিরক্তিম্) তথা অহৈতুকঞ্চ যৎ (শাস্ত্রানু-
শীলনযুক্তিতর্কাদেবতীতং নিত্যসিদ্ধং ভগবৎকৃপাসিদ্ধং বা)
জ্ঞানং (প্রজ্ঞা) তৎ জনয়তি (উৎপাদয়তি বিকাশয়তি
ইত্যর্থঃ) । ২ ।

বাসুদেব ভগবানে প্রযোজিত (মধুর প্রীতির সম্বন্ধে
প্রকৃষ্টভাবে দৃঢ়সম্বন্ধ) ভক্তিযোগ অচিরে (পরব্রহ্মে
বিশিষ্ট অনুরাগ জনিত) বিষয়-বৈরাগ্য ও অহৈতুক
(শাস্ত্রানুশীলন ও যুক্তিতর্কের অতীত নিত্যসিদ্ধ) তত্ত্ব-
জ্ঞান উৎপাদন করে । ২।

ধর্মঃ স্নুষ্টিতঃ পুংসাং বিশ্বক্সেনকথাস্থ যঃ ।

নোৎপাদয়েদ্ যদি রতিং শ্রম এব হি কেবলম্ ॥৩॥

১, ২, ৮ সূতঃ ।

পুংসাং (মানবানাং) যো ধর্মঃ (স্বস্ববর্ণাশ্রমবিহিতং বেদোক্তং ব্রতদানযজ্ঞাদিকং নিত্যনৈমিত্তিকং শুভকর্ম) স্নুষ্টিতঃ (সুষ্ঠু যথাবিধি সাদ্ধং সম্পূর্ণঞ্চ অনুষ্ঠিতঃ আচরিতোহপি) যদি বিশ্বক্সেনকথাস্থ (সর্বতোব্যাপিনো ভগবতো বাসুদেবস্ত লীলা-
গুণবর্ণনপ্রসঙ্গে) রতিম্ (আত্মবিস্মরণকারিণীম্ অপূর্বাং প্রীতিং) ন উৎপাদয়েৎ (ন জনয়েৎ) তদা সঃ (পূর্বোক্তরূপঃ সমাগনুষ্ঠিতোহপি ধর্মঃ) শ্রম এব হি কেবলং (নিশ্চিতমেব নিষ্ফলং শ্রমমাত্রম্) । ৩।

ধর্ম (স্ব স্ব বর্ণাশ্রমবিহিত নিত্যনৈমিত্তিক শুভকার্য্য)
সম্যক্ অনুষ্ঠিত হইয়াও যদি বিশ্বক্সেনের (সর্বতো-
ব্যাপী ভগবানের) কথায় মানবের রাত (আত্মবিস্মরণ-
কারিণী পরা প্রীতি) উৎপাদন না করে তাহা হইলে
তাহা কেবল বৃথা শ্রম মাত্র । ৩।

তস্মাদেকেন মনসা ভগবান্ সাত্বতাং পতিঃ ।

শ্রোতব্যঃ কীর্তিতব্যশ্চ ধ্যেয়ঃ পূজ্যশ্চ নিত্যদা ॥৪॥

১, ২, ১৪ সূতঃ ।

তস্মাৎ (যস্মাৎ ভক্তিবিহীনো ধর্মঃ বৃথাশ্রম এব তস্মাৎ
হেতোঃ) একেন (একাগ্রাৎ একনিষ্ঠেন) মনসা (চিত্তেন)
সাত্বতাং (একান্তভক্তানাং) পতিঃ (প্রাণকান্তঃ পালকশ্চ)
ভগবান্ নিত্যদা (নিত্যং নিরন্তরমেব) শ্রোতব্যঃ (সাধুগুরুভক্ত-
মুখেভ্যঃ তল্লীলামহিমপ্রসঙ্গোপলক্ষিতঃ অতৃপ্তকর্ণাভ্যাং শ্রবণীয়ঃ)
কীর্তিতব্যশ্চ (নিজমুখেন চ অপরসমীপে কীর্তনীয়ঃ) ধ্যেয়ঃ (হৃদয়-
কমলে সমাহিতচিত্তেন চিন্তনীয়ঃ) পূজ্যশ্চ (সর্বদ্বন্দ্বা চ পূজনীয়ঃ
আত্মনিবেদনেন আরাধনীয় ইতি যাবৎ) । ৪ ।

অতএব একাগ্রচিত্তে ভক্তবৎসল ভগবানের কথা সাধু-
গুরু-ভক্তের মুখে নিত্য শ্রবণ ও নিজমুখে কীর্তন করিবে,
এবং তাঁহাকে হৃদয়ে নিরন্তর ধ্যান ও অকৈতব
ভক্তিপূর্বক পূজা করিবে । ৪।

যদনুধ্যাসিনা যুক্তাঃ কৰ্ম্মগ্রস্থিনিবন্ধনম্ ।

ছিদন্তি কোবিদা স্তস্য কো ন কুর্যাৎ কথারতিম্ ॥৫॥

১, ২, ১৫ সূতঃ ।

যদনুধ্যাসিনা (যস্য ভগবতঃ অনুধ্যা নিরন্তরং ধ্যানমেব অসিঃ
খড়্গশস্ত্রেন) যুক্তাঃ (ভক্তিযোগেন নিত্যযুক্তাঃ ভগবতি সৰ্ব্বদৈব
সমাহিতচিত্তাঃ) কোবিদাঃ (আত্মতত্ত্বজ্ঞাঃ বিবেকিনঃ সাধবঃ)
কৰ্ম্মগ্রস্থিনিবন্ধনং (কৰ্ত্তৃত্বাভিমানরূপং দুৰ্মোচনীয়ং বন্ধনহেতুং
কৰ্ম্মপাশং) ছিদন্তি (ছিন্নং কুৰ্বন্তি) তস্য (শ্রীহরেঃ) কথারতিং
(কথায়্যাং গুণপ্রসঙ্গে শ্রবণকীৰ্ত্তনাদৌ রতিং আত্মবিহ্বলতাকারিণীং
প্রীতিং) কো ন কুর্যাৎ (কো জনঃ ন কুর্যাৎ) ভগবৎকথায়্যাং
সৰ্ব্বেষামেব রতিৰ্ভবেৎ ইত্যর্থঃ) ।৫।

যাঁহার অনুধ্যানরূপ অসিদ্বারা তত্ত্বজ্ঞানী নিত্যযুক্ত
ভক্তগণ কৰ্ত্তৃত্বাভিমান-গ্রস্থিরূপ দুৰ্মোচনীয় বন্ধন-
হেতু কৰ্ম্মপাশ ছেদন করেন, তাঁহার কথা শ্রবণে কে না
পরাপ্রীতি অনুভব করিবে ? ।৫।

শুশ্রূষোঃ শ্রদ্ধধানস্য বাসুদেবকথারুচিঃ ।

স্যান্মহৎসেবয়া বিপ্রাঃ পুণ্যতীর্থনিষেবণাৎ ॥৬॥

১, ২, ১৬ সূতঃ ।

হে বিপ্রাঃ (নৈমিষারণ্যানিবাসিনঃ ঋষয়ঃ) পুণ্যতীর্থনিষেবণাৎ (পবিত্রতীর্থক্ষেত্রে চিরনিবাসাৎ সম্পূর্ণপাপমুক্তস্ত জনস্ত) ততঃ মহৎ-সেবয়া (মহতাং সাধুমহাজনানাং সেবয়া নিত্যপরিচর্যয়া তদ্বতঃ) ততঃ শ্রদ্ধধানস্ত (তৎকৃপয়া ভগবদ্বাক্ষ্যে জাতশ্রদ্ধস্ত) ততঃ শুশ্রূষোঃ (হরিকথায়ুতশ্রবণপিপাসো জ্ঞনস্ত) ততঃ বাসুদেবকথারুচিঃ (বাসুদেবস্ত ভগবতঃ কথায়াম্ শ্রবণকীর্তনাদৌ রুচিঃ দৃঢ়াহুরক্তি-ভাবে ইতি শেষঃ) ।৬।

পবিত্র তীর্থে বাস করিয়া মানবের দেহমন পরিশুদ্ধ হইলে সাধু-মহাপুরুষদের সঙ্গলাভ হয়, পরে ভক্তিপূর্বক তাঁহাদের নিত্য সেবা ও সাহচর্য্যে ভগবদ্বাক্ষ্যে শ্রদ্ধাবিশ্বাস হইলে যখন ভগবৎপ্রসঙ্গ শ্রবণে মানবের ইচ্ছা হয়, তখন হে বিপ্রগণ, বাসুদেব ভগবানের কথায় তাহার রুচি জন্মে ।৬।

শৃগুতাং স্বকথাঃ কৃষ্ণঃ পুণ্যশ্রবণকীর্তনঃ ।

হৃদান্তঃশোহভদ্রাণি বিধুনোতি স্নহং সতাম্ ॥৭॥

১, ২, ১৭ সূতঃ ।

পুণ্যশ্রবণকীর্তনঃ (পুণ্যো পবিত্রে পবিত্রতাকরে শ্রবণকীর্তনে
যস্য সঃ) কৃষ্ণঃ সতাং (সাধুনাং) স্নহং (সদৈব হিতকারী বন্ধুঃ)
স্বকথাঃ (নিজলীলাগুণমহিমাঅ্রিকাঃ কথাঃ) শৃগুতাং (একাগ্রেণ
মনসা সাগ্রহং সানন্দং শৃগুতাং জনানামিতি শেষঃ) হৃদি
(হৃদয়াভ্যন্তরে মনসি) (যানি) অভদ্রাণি (পাপদুর্বাসনাদীনি
তজ্জনিতানি চ অশুভানি) অন্তঃস্থঃ (অন্তঃকরণে নিত্যঅধিষ্ঠিতঃ
সন্তেতি রন্তরং অনুধ্যাতঃ সন্ ইতি ভাবঃ) তানি (সৰ্ব্বাণি) হি
(নিশ্চিতমেব) বিধুনোতি (বিদূরয়তি বিনাশয়তীত্যর্থঃ) ৭।

যাঁহার (লীলা) শ্রবণ-কীর্তনে মানবের মনঃপ্রাণ
পবিত্র হয়, সেই সাধুজন-স্নহং শ্রীকৃষ্ণ নিজকথাশ্রবণ-
কারী (ভক্তগণের) অন্তঃকরণে নিত্য অধিষ্ঠিত থাকিয়া
(তাঁহাদের) হৃদয়ের সমস্ত অশুভ বাসনা ও তজ্জনিত
অমঙ্গল সম্পূর্ণ বিদূরিত করেন ৭।

নষ্টপ্রায়েষ্বভদ্রেষু নিত্যং ভাগবতসেবয়া ।

ভগবতুত্তমঃশ্লোকে ভক্তিৰ্ভবতি নৈষ্ঠিকী ॥৮॥

১, ২, ১৮ সূতঃ ।

নষ্টপ্রায়েষু (ততঃ বিনষ্টপ্রায়েষু নিবৃত্তেষু) অভদ্রেষু (সৰ্বেষু
পাপদুর্ভাসনাদিষু) নিত্যং (সততং) ভাগবতসেবয়া (ভগবচ্চরণ-
সমর্পিতাঙ্ঘ্র্যনাম সাধুভক্তানাং সেবয়া পরিচর্যায়া তথা ভগবল্লীলাগুণ-
প্রসঙ্গে রতিবর্দ্ধকানাং ভাগবতাদিভক্তিশাস্ত্রাণাম্ অনুশীলনেন চ)
উত্তমঃশ্লোকে (মধুরমঙ্গলকীর্ত্তৌ ভগবতি শ্রীকৃষ্ণে) নৈষ্ঠিকী
(নিরবচ্ছিন্না নিত্যপ্রতিষ্ঠিতা অবিচলিতা ইত্যর্থঃ) ভক্তিৰ্ভবতি
(পরমা প্রীতির্জায়তে স্বতঃ এব উৎপদ্যতে ইতি ভাবঃ) ৷৮৷

(অনন্তর) নিত্য ভগবদ্বক্তৃগণের সেবা ও অনুসরণে, এবং
ভাগবতাদি ভক্তিশাস্ত্রের অনুশীলনে, হৃদয়ের সমস্ত
পাপ ও দুর্ভাসনা নষ্ট হইয়া আসিলে উত্তমঃশ্লোকে
(পবিত্র-মধুর-মঙ্গলকীর্ত্তি) ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে ঐকান্তিকী
অচলা ভক্তি জন্মে ৷৮৷

তদা রজস্তুমোভাবাঃ কামলোভাদয়শ্চ যে ।

চেত এতৈরনাবিক্ৰং স্থিতং সত্ত্বে প্রসীদতি ॥৯॥

১, ২, ১২ সূতঃ ।

তদা (তদনন্তরং নৈষ্টিক্যাং ভক্তৌ জাতায়াং) রজস্তুমোভাবাঃ
(রজস্তুমোভ্যাম্ উদ্ভূতাঃ চিত্তবিক্ষেপকারিণঃ ভাবাঃ) কাম-
লোভাদয়ঃ যে চ (কামক্রোধ-লোভমোহাদয়ঃ অন্যে চ যে বুদ্ধি-
বিনাশিনঃ মনোবিকারাঃ) এতৈঃ (সর্বৈঃ) অনাবিক্ৰং চেতঃ
(অনভিভূতং অবিকৃতং চিত্তং) সত্ত্বে স্থিতং (বিশুদ্ধসত্ত্বে তুরীয়ে
অবস্থিতং শুদ্ধসত্ত্বরূপে ভগবতি চিরনিহিতং সৎ) প্রসীদতি
(প্রসন্নং ভবতি ভগবৎপ্রাপ্তেরনুকূলবস্থানাভেন পরিতৃপ্তং প্রশান্তঞ্চ
ভবতীতিভাবঃ) ।৯।

তখন রজস্তুমোগুণোৎপন্ন (চিত্তবিক্ষেপকর) কাম-
লোভাদি দ্বারা অবিকৃত ও অনভিভূত চিত্ত সতত বিশুদ্ধ
সত্ত্বে অবস্থিত থাকিয়া প্রসন্নতা লাভ করে ।৯।

১০ ভাগবত-কুসুমাজলিঃ :

এবং প্রসন্নমনসো ভগবদ্ভক্তিযোগতঃ ।

ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানং মুক্তসঙ্গস্ত জায়তে ॥১০॥

১, ২, ২০ সূতঃ ।

এবং (অনেন উক্তেন প্রকারেণ) ভগবদ্ভক্তিযোগতঃ
(ভগবতা সহ ভক্ত্যা পরানুরক্ত্যা যোগঃ নিত্যযুক্তত্বং তেন অথবা
ভগবতি যা ভক্তিঃ পরা প্রীতিঃ সৈব যোগঃ সাধনোপায়ন্তেন) প্রসন্ন-
মনসঃ (পরিতৃপ্তাত্মনঃ অতএব প্রশান্তচেতসঃ) মুক্তসঙ্গস্ত (বিষয়া-
সক্তিবিমুক্তস্য একান্তভক্তস্য এব) ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানং (ভগবত্তত্ত্বস্য
ভগবতঃ স্বরূপস্য গুণলীলৈশ্বর্যামাধুর্যরূপস্য বিজ্ঞানং বিশিষ্টানুভূতিঃ
সম্পূর্ণোপলব্ধিসামর্থ্যং) জায়তে (উৎপত্ততে) ১০।

এইরূপে ঐকান্তিকী ভক্তি দ্বারা ভগবানের সহিত
নিত্যযুক্ত থাকিয়া যাঁহার মন প্রসন্ন (পবিত্র ও প্রশান্ত)
ও আসঙ্গমুক্ত (বিষয়ে আসক্তিরহিত) হইয়াছে,
তাঁহারই (কেবল) ভগবানের (ঐশ্বর্য্য মাধুর্য্যের) স্বরূপ-
তত্ত্ব পূর্ণ উপলব্ধি করিবার সামর্থ্য জন্মে ১০।

ভিত্তিতে হৃদয়গ্রন্থি ছিছন্তে সর্বসংশয়াঃ ।

ক্ষীয়ন্তে চাস্ত কৰ্ম্মাণি দৃষ্ট এবাত্বনীশ্বরে ॥১১॥

১, ২ ২১ সূতঃ ।

আত্মনি (অন্তরাত্মনি নিজহৃদয়ে পরমাত্মস্বরূপে সর্বভূতান্তরাত্মনি)
ঈশ্বরে (সর্বৈশ্বর্যশালিনি ভক্তপ্রাণেশ্বরে) দৃষ্টে (সাক্ষাদৃষ্টে
প্রত্যক্ষীকৃতে সতি) এব (তৎক্ষণাদেব) অস্যা (একান্তভক্তস্য)
হৃদয়গ্রন্থিঃ (হৃদয়স্য দুর্মোচনীয়-বন্ধনরূপোহহঙ্কারঃ) ভিত্তিতে
(স্বয়মেব নশ্রুতি) সর্বসংশয়াঃ (সর্বৈ সংশয়াঃ বিকল্পবুদ্ধয়ঃ)
ছিছন্তে (ছিন্নাঃ দূরীকৃতাঃ ভবন্তি) (যুগপদেব) চ কৰ্ম্মাণি
(সঞ্চিতপ্রারব্ধাদীনি) ক্ষীয়ন্তে (ক্ষীণানি ভবন্তি ক্ষয়ং প্রাপ্নুবন্তি
নাশং গচ্ছন্তি ইতি যাবৎ) ॥১১॥

(তখন) নিজ-আত্মায় (সর্বভূতান্তরাত্মা) ভগ-
বান্কে দর্শন করিবামাত্র তাঁহার হৃদয়-গ্রন্থি (অহঙ্কার
অবিজ্ঞাদি) কাটিয়া যায়, সকল সংশয় ছিন্ন হয়, এবং
সমস্ত (সঞ্চিত, প্রারব্ধ ও ক্রিয়মাণ) কৰ্ম্ম ক্ষয়প্রাপ্ত
হয় ॥১১॥

অতো বৈ কবয়ো নিত্যং ভক্তিং পরময়া মুদা ।

বাসুদেবে ভগবতি কুর্বন্ত্যত্মপ্রসাদনীম্ ॥১২॥

১, ২, ২২ সূতঃ ।

অতো বৈ (অতএব) কবয়ঃ (আত্মতত্ত্বজ্ঞাঃ সাধুভক্তাঃ)
বাসুদেবে ভগবতি (দিব্যজ্যোতির্ময়রূপেণ চরাচরবিশ্বব্যাপিনি
পরমাত্মনি শ্রীকৃষ্ণে) পরময়া মুদা (পরমানন্দেন) নিত্যং (নিরন্তরং)
আত্মপ্রসাদনীং (চিত্তপ্রসাদকরীং) ভক্তিং কুর্বন্তি (অবিচলিতাং
প্রীতিং স্থাপয়ন্তি ভক্তিয়োগং সাধয়ন্তীতি ভাষঃ) । ১২।

এই জগত্ই তত্ত্বজ্ঞানী যোগিগণ পরম আনন্দপূর্ণ
প্রাণে বাসুদেব ভগবানে নিত্য (নিরন্তর) আত্মপ্রসাদ-
করী (চিত্ত পবিত্র ও প্রশান্ত করিতে সমর্থ) ভক্তি
(পরাপ্রীতি) (সাধন) করিয়া থাকেন । ১২।

ইদং হি পুংসস্তপসঃ শ্রুতস্য বা
 স্থিষ্টস্য সূক্তস্য চ বুদ্ধিদত্তয়োঃ ।
 অবিচ্যুতোহর্থঃ কবিভিনিৰূপিতো
 যদুত্তমঃশ্লোকগুণানুবর্ণনম্ ॥১৩॥

১, ৫, ২২ নারদঃ ।

ইদং পূর্বোক্তপ্রকারং যৎ উত্তমঃশ্লোকগুণানুবর্ণনম্ (পবিত্রমঙ্গল-
 কীর্ত্তেভগবতঃ গুণানুকীৰ্ত্তনঃ) তদেব হি (নিশ্চিতং) পুংসঃ (পুরুষস্য
 মানবমাত্রস্য) তপসঃ (তপঃসাধনস্য) শ্রুতস্য বা (স্বাধ্যায়স্য
 বেদাধ্যয়নস্য ধর্ম্মশাস্ত্রাদিশ্রবণস্য বা) স্থিষ্টস্য (সদনুষ্ঠিতস্য
 বজ্রাদেঃ) সূক্তস্য (বেদবচনস্য সংকথায়াঃ বা) বুদ্ধিদত্তয়োশ্চ (বুদ্ধেঃ
 প্রজ্ঞায়াঃ দত্তস্য দানাদেশ্চ) অবিচ্যুতঃ (অব্যর্থঃ অব্যাভিচারী)
 অর্থঃ (আদিকারণং চরমং পূর্ণঞ্চ ফলম্) ইতি কবিভিঃ (আত্ম-
 তত্ত্বজ্ঞেঃ সাধুভক্তৈঃ) নিরূপিতঃ (নির্দ্বারিতঃ স্থিরীকৃতঃ) [বুদ্ধদত্তয়ো
 রিতি পাঠে বুদ্ধদেবস্ত দত্তাত্রেয়স্ত চ স্থিষ্টস্য সূক্তস্য চ উপদেশস্য
 ইতি যাবৎ] ১৩।

উত্তমঃশ্লোক (পবিত্রকীর্ত্তি) ভগবানের এইরূপ গুণানু-
 বর্ণনকেই (লীলামহিমকীর্ত্তনকেই) তত্ত্বজ্ঞানী যোগিগণ
 মানবের সকল তপস্তার শ্রুতি-স্বাধ্যায়ের বা সদনুষ্ঠিত
 যজ্ঞের, সূক্তপাঠের, প্রজ্ঞার ও দানাদি ধর্ম্মের (পাঠান্তরে
 বুদ্ধদেব ও দত্তাত্রেয়ের উপদিষ্ট ধর্ম্মের) অব্যাভি-
 চারী (নিত্যসিদ্ধ) আদি কারণ ও পূর্ণ চরম ফল বলিয়া
 নিরূপণ করিয়াছেন । ১৩।

যদত্র ক্রিয়তে কৰ্ম ভগবৎপরিতোষণম্ ।

জ্ঞানং যত্নদধীনং হি ভক্তিয়োগসমন্বিতম্ ॥১৪॥

১, ৫, ৩৫ নারদঃ ।

অত্র (ইহলোকে অগ্নি জন্মনি বা) ভগবৎপরিতোষণম্
(ভগবৎপ্রীতিসাধকম্ আত্মকামনাবিবৰ্জিতং) যৎ (নিষ্কামমিতি
যাবৎ) কৰ্ম ক্রিয়তে (অমুষ্ঠীয়তে ভক্তিসাধককৈরিতিশেষঃ)
ভক্তিয়োগসমন্বিতম্ (ভক্তিয়োগস্য অবিরুদ্ধং পরাভক্তিপ্রবর্তক-
মিত্যর্থঃ) যৎ (মোক্ষপ্রদায়কং) জ্ঞানং (ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানং) তদধীনং
(তস্মৈ তাদৃশস্য কৰ্মণঃ ভগবদর্পিতস্য নিষ্কামস্য ইতি ভাবঃ অধীনং
আয়ত্তং তজ্জগৎস্বাদিত্যর্থঃ) হি (নিশ্চিতমেব) ॥১৪॥

ইহ সংসারে ভগবানের পরিতুষ্টির জন্য (নিষ্কাম-
ভাবে) যে কৰ্ম করা যায়, তাহা হইতেই পরাভক্তি-
প্রবর্তক জ্ঞানের উদয় হইয়া থাকে । ১৪ ।

যমাদিভিৰ্যোগপঠৈঃ কামলোভহতো মুহুঃ ।

মুকুন্দসেবয়া যদ্বত্তথাক্কা ত্বা ন শাম্যতি ॥১৫॥

১, ৬, ৩৫ নারদঃ ।

যমাদিভিঃ (যমনিয়মাসনপ্রাণায়ামপ্রত্যাহারধ্যানধারণাসমা-
ধিভিঃ) যোগপঠৈঃ (যোগসাধনৈরুপাঠৈঃ) মুহুঃ (পুনঃ পুনঃ)
কামলোভহতঃ (কামলোভাদিভির্হতঃ বিধ্বস্তঃ বিকৃতঃ ইতি
যাবৎ) আত্মা (মনঃ) তথা (তাদৃশং সম্পূর্ণরূপেণ) ন শাম্যতি
(শান্তিং নাধিগচ্ছতি প্রশান্তো ন ভবতি) যদ্বৎ (যাদৃশং) মুকুন্দ-
সেবয়া (মুক্তিদায়িনঃ শ্রীহরেঃ সেবয়া কেবলয়া ভক্ত্যা পূজারাদনয়া)
অক্কা (সাক্ষাৎ যথার্থমেব শাম্যতি ইতি শেষঃ) । ১৫ ।

অনুক্ষণ মুকুন্দসেবায় (মুক্তিদাতা ভগবানের
আরাধনায়) কামলোভাদি দ্বারা বিধ্বস্ত মন যেমন
নিশ্চয়ই প্রকৃত শান্তি লাভ করিয়া থাকে, যম নিয়মাদি
যোগসাধন দ্বারা কখনই সেরূপ হয় না । ১৫ ।

আত্মারামাশ্চ মুনয়ো নিগ্রহা অপ্যরুক্রমে ।

কুর্বন্ত্যহৈতুকীং ভক্তিমিচ্ছন্তুতগুণো हरिः ॥১৬॥

১, ৭, ১০ স্বতঃ ।

আত্মারামাঃ (পরমাশ্রয় নিত্যরমিতাঃ অতএব পূর্ণকামাঃ)
নিগ্রহাশ্চ (অহঙ্কারাবিছাভিনিমুক্তাঃ বিধিপ্রতিষেধবহির্ভূতাঃ
দ্বন্দ্বরহিতাশ্চ) মুনয়ঃ অপি (দুঃখেষুদ্বিগ্নমনসঃ স্বেষু বিগত-
স্পৃহাঃ বীতরাগভয়ক্রোধাঃ স্থিতধিয়ঃ সাধুভ্রমাঃ অপি) উরুক্রমে
(নিখিলবিশ্বব্যাপিনি ভগবতি শ্রীবিষ্যে) ভক্তিম্ (অহৈতুকীং
প্রীতিং) কুর্বন্তি (স্থাপয়ন্তি) हरिः (সর্বজীবানাং পাপতাপ-
হারী মনোহারী চ শ্রীহরিঃ) ইচ্ছন্তুতগুণঃ (এতাদৃশগুণপ্রভাবঃ
আপ্তকামানাং মুনীনামপি চিত্তাকর্ষণকারী ইতি ভাবঃ) ১৬।

শ্রীহরির এমনই গুণমহিমা যে আত্মারাম(পরমাশ্রয়
নিত্যরমিত অতএব পূর্ণকাম) ও অবিছাদিবন্ধনমুক্ত
মুনিগণ বিধি-প্রতিষেধের অতীত হইয়াও উরুক্রমে
(নিখিল-বিশ্বব্যাপী ভগবানে) অহৈতুকী (ইষ্টপ্রাপ্তি-
হেতুরহিতা) পরমা প্রীতি (স্থাপনা) করিয়া থাকেন ১৬।

শৃণ্বন্তি গায়ন্তি গৃণন্ত্যভীক্ষশঃ

স্মরন্তি নন্দন্তি তবেহিতং জনাঃ ।

ত এব পশ্যন্ত্যচিরেণ তাবকম্

ভবপ্রবাহোপরমং পদাম্বুজম্ ॥১৭॥

১, ৮, ৩৫ কুন্তী ।

(হে কৃষ্ণ,) (যে) জনাঃ তব ঈহিতং (চেষ্টিতং লীলাচরিতম্) অভীক্ষশঃ (সততং পুনঃ পুনঃ) শৃণ্বন্তি (সাধু-গুরু-বৈষ্ণবমুখেভ্যঃ সাগ্রহং সানন্দং সাবধানঞ্চ শৃণ্বন্তি) গায়ন্তি (অন্তরঙ্গভক্তানাং অক্লাবতাং শ্রোতৃগাঞ্চ সমীপে কীর্তয়ন্তি) গৃণন্তি (একাকী নির্জনে স্বয়ং জল্পন্তি) স্মরন্তি (প্রীতিপূর্ণমনসা ধায়ন্তি) নন্দন্তি (অনৈ্য গায়মানং তব গুণমহিমানম্ ভক্তৈঃ কীর্ত্যমানম্ অভিনন্দন্তি শ্রদ্ধা পরমানন্দং লভন্তে) তে (জনাঃ) অচিরেণৈব (শীঘ্রমেব) ভবপ্রবাহোপরমং (পুনঃপুনর্জন্মমৃত্যুনিবর্তকং) তাবকং (দ্বীয়ং) পদাম্বুজং (শ্রীচরণাবিন্দং) পশ্যন্তি (প্রত্যক্ষং কুরুন্তি) ১৭।

(হে কৃষ্ণ,) যাঁহারা তোমার অপূর্ব লীলামহিমা (মনে মনে) অনুক্ষণ স্মরণ, (প্রকাশে প্রেমানন্দভরে) কীর্তন, (সাধু-গুরু-বৈষ্ণবের মুখে) শ্রবণ, (অন্তরঙ্গ ভক্তবৃন্দের সঙ্গে) প্রসঙ্গালাপন, (অপরের মুখে তোমার চরিত্রবর্ণন বা নামকীর্তন শ্রবণে) অতুল আনন্দ অনুভব, ও একাকী নির্জনে বসিয়া স্বয়ং তোমার নাম উচ্চারণ করেন, তাঁহারাই অচিরে ভবপ্রবাহনাশন (সংসারে পুনঃ পুনঃ গতাগতির অর্থাৎ জন্মমৃত্যুর নিবৃত্তিকারী) তোমার পাদপদ্ম-দর্শন লাভ করেন ১৭।

উত্তমঃশ্লোকবার্তানাম্ জুষতাং তৎকথামৃতম্ ।

শ্রাৎ সম্ভ্রমোহন্তকালেহপি স্মরতাং তৎপদাম্বুজম্ ॥ ১৮ ॥

১, ১৮, ৪ স্তঃ ।

উত্তমঃশ্লোকবার্তানাম্ (উত্তমঃশ্লোকশ্চ মধুরমঙ্গলকীর্ত্তে ভগবতো
বাসুদেবশ্চ বার্তা এব প্রসঙ্গো যেষাং তেষাং বাসুদেবে বার্তাঃ
সৰ্ব্বা এব দেহমনোবাক্প্রবৃত্তয়ো র্যেষাং তেষাং বাসুদেবজীবন-
সৰ্ব্বস্বানাং বাসুদেবলীলারসপিপাসুনাং) তৎকথামৃতং জুষতাং
(তস্মা শ্রীহরেঃ কথা লীলাগুণমহিমবর্ণনাত্মিকা তামেব অমৃতম্
মনসা আশ্বাদয়তাম্) (তথা) তৎপদাম্বুজং (তচ্চরণকমলং) স্মরতাং
(প্রেমপূর্ণান্তঃকরণেন সৰ্ব্বদৈব চিন্তয়তাং জনানামিতি শেষঃ)
অন্তকালেহপি (চরমসময়েহপি প্রাণবিয়োগেহপি ইতি যাবৎ)
সম্ভ্রমো(মোহো ভ্রান্তিঃ বিশ্বরণম্ ভগবচ্চরণাং মনসশ্চ্যুতিঃ) ন স্যাৎ
(ন সম্ভবেৎ) । ১৮।

উত্তমঃশ্লোক (পবিত্রকীর্ত্তি) ভগবানের লীলারস-
পিপাসু, তৎকথামৃতপানপরিভূপ্ত, ও সৰ্ব্বদা তাঁহার
পাদপদ্মস্মরণকারী ভক্তগণের চিত্ত প্রাণান্তেও (জীবনান্ত-
কালেও) কখন ভ্রান্ত (মোহপ্রাপ্ত অতএব ভগবচ্চরণচ্যুত)
হয় না । ১৮।

তুলয়াম লবেনাপি ন স্বৰ্গং নাপুনৰ্ভবম্ ।

ভগবৎসঙ্গিসঙ্গশ্চ মৰ্ত্ত্যানাং কিমুতাশিষঃ ॥ ১৯ ॥

১, ১৮, ১৩ স্বায়ঃ ।

ভগবৎসঙ্গিসঙ্গশ্চ (ভগবতা সহ প্রেম্ণা নিত্যযুক্তানাং ভক্তানাং সঙ্গশ্চ সংসর্গশ্চ) লবেন (ক্ষণপরিমাণেন মুহূর্ত্তমাত্রেণ সহ) স্বৰ্গং (দিব্য-লোকবাসং অনন্তকালং যাবৎ) অপুনৰ্ভবম্ (অপুনরাবর্ত্তনম্ মোক্ষং বা) (বয়ং) ন তুলয়াম (তুলনায়াং সমং ন পশ্যাম তোলনে সম্ভাবনা-মপি ন পশ্যাম) মৰ্ত্ত্যানাং (মরণশীলানাং মানবানাং) আশিষঃ (রাজ্যাধাঃ অভিলষিতাঃ তুচ্ছাঃ ভোগবিষয়াঃ) কিম্ উত (কিম্ পুনৰ্বক্তব্যমিতিশেষঃ) (ভগবৎসঙ্গ ইব ভগবৎসঙ্গিসঙ্গোহপি অতীব প্রার্থনীয়ঃ ইতি ভাবঃ) । ১৯।

ভগবানের নিত্যযুক্ত ভক্তের ক্ষণমাত্র সঙ্গের সহিত স্বর্গের (সুখৈশ্বর্যের) অথবা নিৰ্ব্বাণমুক্তিরও (পরশান্তির) তুলনা করিতে পারি না ; মরণশীল মানবগণের প্রার্থনীয় তুচ্ছ ভোগ্যবস্তুর কথা আর কি বলিব ? ১৯।

কো নাম তৃপ্যেদ্ রসবিৎ কথায়াম্
মহত্তমৈকান্তপরায়ণশ্চ ।

নান্তং গুণানামগুণস্য জগ্মু-

র্যোগেশ্বরো যে ভবপাদমুখ্যাঃ ॥২০॥

১, ১৮, ১৪ স্বয়ং ।

ভবপাদমুখ্যাঃ (ভবঃ শিবঃ পাদঃ পদ্ব্যোনিব্রজা চ মুখ্যো
প্রধানো যেবাং তে মহেশবিরিঞ্চাদয়ঃ) যে (যে চ অন্তে) যোগেশ্বরঃ
(যোগৈশ্বর্যশালিনঃ যোগীন্দ্রাঃ) (অপি যশ্চ) মহত্তমৈকান্ত-
পরায়ণশ্চ (মহত্তমানাং সাধুমহাত্মশ্রেষ্ঠানাং একং একমাত্রং অন্তং
চরমং পরং পরমঞ্চ অয়নম্ আশ্রয়ো য স্তশ্চ) অগুণশ্চ
(গুণাতীতশ্চ অনন্তগুণাধারশ্চ) গুণানাম্ (চিন্ময়বিভূতীনাম্)
অন্তং (পরাং কাষ্ঠাং) ন জগ্মুঃ (গতবন্তঃ ইয়ন্তয়া দ্বেদন্তয়া বা
নিরুপিতবন্তঃ) তস্য কথায়াম্ (লীলারসমাধুর্য্যাম্) কো নাম (দ্বৈদশঃ
কোহস্তি যঃ) রসবিৎ (রসজ্ঞঃ প্রেমিকো ভক্তঃ) তৃপ্যেৎ (তৃপ্তো
ভবেৎ ন কোহপি ইত্যর্থঃ) [হরিকথাশ্রবণেনৈব তচ্ছ্রবণোৎসুক্যং
বর্দ্ধতে ন তু শাম্যতীতি ভাবঃ] ১২০।

যিনি সাধু-মহাপুরুষগণের একমাত্র আশ্রয়, যিনি
অগুণ (অনন্তগুণাধার অথচ গুণাতীত), যাহার বিচিত্র
বিভূতির ও অচিন্ত্য মহিমার অন্ত (চরমসীমা) মহেশ-
বিরিঞ্চাদি মহাযোগীন্দ্রগণেরও ধ্যানের অগম্য, সেই
ভগবানের কথা শ্রবণে কোন্ রসজ্ঞ ব্যক্তি (প্রেমিকভক্ত)
তৃপ্ত হয়েন ? (অর্থাৎ শুনিয়া কাহারও আকাজক্ষার
পরিতৃপ্তি হয় না) ১২০।

এতাবতালং ননু সূচিতেন

গুণৈরসাম্যানতিশায়নস্য ।

হিহেতরান্ প্রার্থয়তো বিভূতি-

র্ষস্যাজিহ্নুরেণুং জুষতেহনভীপ্সোঃ ॥২১॥

১, ১৮, ২০ সূতঃ ।

গুণৈঃ (মহিমপ্রভাবৈঃ) অসাম্যানতিশায়নশ্চ (ন সাম্যাং ন অতি-
শায়নং যশ্চ তস্মাৎ ইতি যস্য সম এব নাস্তি তস্য অধিকঃ কুতঃ স্যাৎ
ইত্যর্থঃ) তস্যা হরে ননু এতাবতা (এতন্মাত্রৈগৈব) সূচিতেন
(জ্ঞাপিতেন কথিতেন সূচনামাত্রেন ইতি যাবৎ) অলং (পর্যাপ্তং)
(যৎ) বিভূতিঃ (ঐশ্বর্যাধিষ্ঠাত্রী স্বয়ং লক্ষ্মীঃ) প্রার্থয়তঃ (প্রার্থয়মানান্)
ইতরান্ (অনুত্তমান্ অসমতুল্যান্ ব্রহ্মাদীন্) হিহ্না (পরিত্যজ্য)
অনভীপ্সোঃ (অনিচ্ছতঃ অনভিলাষিণঃ) অপি যস্য অজিহ্নুরেণুং
(চরণরেণুং) জুষতে (প্ৰীত্যা সেবতে) ৥২১॥

শঙ্কর-বিরিঞ্চাদি দেবগণ প্রার্থনা করিলেও, ঐশ্বর্যের
অধিষ্ঠাত্রী দেবী (মা লক্ষ্মী) যে তাঁহাদিগকে পরিত্যাগ
করিয়া অযাচিত ভাবে সেই ভগবান্ শ্রীহরির পাদপদ্মের
রেণু সেবন করিয়া থাকেন, ইহাতেই তিনি যে গুণ-
মহিমায় অতুলনীয় ও সর্বদেবতার অধীশ্বর তাহা
সুস্পষ্ট ও সম্পূর্ণ সূচিত হইতেছে ৥২১॥

অথাপি যৎপাদনথাবস্থঃ

জগদ্বিরিঞ্চোপহৃতার্হণাস্তুঃ ।

সেশং পুণাত্যন্ততমো মুকুন্দাৎ

কো নাম লোকে ভগবৎপদার্থঃ ॥২২॥

১, ১৮, ২১ সূতঃ ।

অথ (অন্ত্যুচ্চ) অপি যৎপাদনথাবস্থঃ (যন্তু শ্রীহরেশ্চরণনখ-
নিঃসৃতম্) বিরিঞ্চোপহৃতঃ (বিরিঞ্চে ন ব্রহ্মণা উপহৃতঃ সাদরম্
অর্পিতং সেচিতমিতি যাবৎ) অর্হণাস্তুঃ (অর্ঘ্যোদকং) সেশং
(ঈশেন শঙ্করেণ সহ) জগৎ (সমগ্রং বিশ্বং) পুণাতি (পবিত্রং
করোতি) (তস্মাৎ) মুকুন্দাৎ অন্ততমঃ (মুকুন্দব্যতিরিক্তঃ)
কো নাম (অন্তঃ কোহস্তি যঃ) লোকে (জগতি) ভগবৎপদার্থঃ
(ভগবৎপদস্য অর্থঃ যথার্থঃ সর্বৈশ্বরেশ্বরো ভগবান্ স্যাৎ) (স এব
নাশ্তঃ কোহপীত্যর্থঃ) ॥২২॥

(আরও দেখ) যাঁহার চরণনখ-নিঃসৃত বারি ব্রহ্মা
কর্তৃক দেবাদিদেব মহাদেবের অর্ঘ্য স্বরূপ সাদরে
সমর্পিত হইয়া তাঁহাকে (মহাদেবকে) ও তৎসহ সমগ্র
জগৎকে পবিত্র করিতেছে, সেই মুকুন্দ ভিন্ন এই বিশ্ব-
ব্রহ্মাণ্ডে সর্বদেবেশ্বরেশ্বর ভগবান্ আর কে হইতে
পারে ? ২২।

যত্রানুরক্তাঃ সহসৈব ধীরা
ব্যপোহ দেহাদিষু সঙ্গমূঢ়ম্ ।
ব্রজন্তি তৎ পারমহংস্যমন্ত্যং
যস্মিন্নহিংসোপশমঃ স্বধর্ম্মঃ ॥২৩॥

১, ১৮, ২২ সূতঃ ।

ধীরাঃ (স্থিতধিয়ঃ প্রশান্তচেতসঃ সাধবঃ) যত্র (যস্মিন্ ভগবতি)
অনুরক্তাঃ (জাতানুরাগাঃ সন্তঃ) দেহাদিষু উচ্যং (চিরনিবন্ধম্) সঙ্গম্
(আসক্তিং) সহসৈব (সপদি এব) ব্যপোহ্য (সর্বতোভাবেন ত্যক্ত্বা)
অন্ত্যং (চরমম্) পারমহংস্যম্ আশ্রমম্ (পরমমহাযোগিনাং সিদ্ধাবস্থাং)
ব্রজন্তি (প্রাপ্নুবন্তি) যস্মিন্ (আশ্রমে) অহিংসোপশমঃ (অহিংসয়া
হিংসায়াঃ অভাবেন উপলব্ধিতঃ উপশমঃ শান্তিঃ) স্বধর্ম্মঃ
(স্বাভাবিকো ধর্ম্মঃ) (স্বতঃ এব স্কুরতি ইত্যর্থঃ) ॥২৩॥

যাঁহাতে অনুরক্ত সংযতচিত্ত সাধুভক্তগণ দেহাদিতে
চিরনিহিত আসক্তি মুহূর্ত্তমধ্যে সম্পূর্ণরূপে উচ্ছেদ
করিয়া সেই হিংসাহীন স্বভাবসিদ্ধ শান্তিময় পরমহংসা-
বস্থার চরম সীমায় গমন করেন ॥২৩॥

তিরস্কৃত্য বিপ্রলঙ্কাঃ শপ্তাঃ ক্ষিপ্তা হতা অপি ।

নাস্য তৎ প্রতিকূৰ্বন্তি তদ্ভক্তাঃ প্রভবোহপি হি ॥২৪॥

১, ১৮, ৪৭ শ্লোকঃ।

তিরস্কৃত্যঃ (ভৎসিতাঃ নিন্দিতাঃ) বিপ্রলঙ্কাঃ (বঞ্চিতাঃ
প্রতারিতাঃ) শপ্তাঃ (অভিশপ্তাঃ দত্তাভিশাপাঃ) ক্ষিপ্তাঃ (আক্ষিপ্তা
অবজ্ঞাতাঃ) হতাঃ (আহতাঃ তাড়িতাঃ) অপি তদ্ভক্তাঃ (ভগবদ্ভক্তাঃ)
অস্য (তিরস্কারাদেঃ প্রতীকারং কর্তুন্ম) প্রভবোহপি (সমর্থোঃ অপি)
তৎ ন প্রতিকূৰ্বন্তি (তস্য প্রতীকারং ন কূৰ্বন্তি) বৈয়োগ্যে সহন্তে
ইত্যর্থঃ । ২৪।

সেই (সর্বাস্তুর্যামী) ভগবানের ভক্তগণ (অন্য কর্তৃক)
তিরস্কৃত (ভৎসিত নিন্দিত), প্রতারিত, অভিশপ্ত, অবজ্ঞাত
(অবমানিত), অথবা আহত (তাড়িত) হইলে সামর্থ্য
সত্ত্বেও কখনও তাহার প্রতীকার করেন না (ধীরভাবে
সমস্ত দুঃখকষ্ট সহ করেন) । ২৪।

প্রায়শঃ সাধবো লোকে পরৈর্দ্বন্দ্বেষু যোজিতাঃ ।

ন ব্যথন্তে ন হৃদ্যন্তি যত আত্মাহুগুণাশ্রয়ঃ ॥২৫॥

১, ১৮, ৪৯ শ্লোকঃ ।

লোকে (ইহ জগতি) সাধবঃ (সাধুভক্তাঃ) প্রায়শঃ (প্রায়েণ)
 পরৈঃ (অন্যে জনৈঃ) দ্বন্দ্বেষু (সুখদুঃখাদিষু) যোজিতাঃ সন্তি (পরস্ক)
 তে তত্র ন হৃদ্যন্তি আনন্দিতা ভবন্তি ন ব্যথন্তে ন ব্যথিতাঃ
 ভবন্তি যতঃ (যস্মাৎ) আত্মা অগুণাশ্রয়ঃ (প্রাকৃতসুখদুঃখা-
 হুভূতেঃ আশ্রয়ো ন ভবতি) সাধবঃ সর্বদৈব আত্মারামা-
 ন্তিষ্ঠন্তি ইতি ভাবঃ ॥২৫॥

এই জগতে প্রায়ই সাধুগণকে অন্ত্রলোকে দুঃখ বা সুখ
 প্রদান করে, কিন্তু তাঁহারা তাহাতে ব্যথিত বা আনন্দিত
 হন না, কারণ তাঁহারা সর্বদাই আত্মরমিত ; আত্মা
 সুখদুঃখদ্বন্দ্বগুণাতীত অর্থাৎ সুখ দুঃখ আত্মাকে আশ্রয়
 করিতে পারে না ॥২৫॥

তস্মাদ্ভারত সৰ্ব্বাত্মা ভগবানীশ্বরো হরিঃ ।

শ্রোতব্যঃ কীর্তিতব্যশ্চ স্মৰ্তব্যশ্চেচ্ছতাভয়ম্ ॥২৬॥

২, ১, ৫ শ্লোকঃ ।

তস্মাৎ (অতএব) হে ভারত (ভরতকুলোদ্ভব) অভয়মিচ্ছতা
(ভবভয়নিবৃত্তিঃ মোক্ষমিতি যাবৎ কাজ্জতা পুংসা) সৰ্ব্বাত্মা
(সৰ্বেষাম্ আত্মা সৰ্বভূতান্তরাত্মা) ভগবান্ (সৌন্দৰ্য্যমাদুৰ্ঘ্যময়ঃ)
ঈশ্বরঃ (পরমৈশ্বর্য্যশালী) হরিঃ (সৰ্ব্বদ্রুতহরিতহারী) শ্রোতব্যঃ
(শ্রবণীয়ঃ তস্য লীলাগুণপ্রসঙ্গঃ ইত্যর্থঃ) কীর্তিতব্যঃ (কীর্তনীয়ঃ তস্য
মধুরমঙ্গলনামসমূহঃ লীলাগুণসমুচ্চয়শ্চ ইত্যর্থঃ) স্মৰ্তব্যশ্চ (তথা
স্মরণীয়ঃ সৰ্বদৈব প্রেমার্দ্ৰচিত্তেন তস্য শ্রীহরেঃ মধুরমোহনরূপরাশি-
রিত্যর্থঃ) ৥২৬৥

অতএব হে ভারত (পরীক্ষিৎ), সকল ভয় হইতে
পরিভ্রাণ ও পরামুক্তি লাভ করিতে (অথবা যাঁহাকে
পাইলে সকল ভয়ের অত্যন্তনিবৃত্তি হয় তাঁহাকে
পাইতে) যিনি ইচ্ছা করেন, সৰ্বভূতের অন্তরাত্মা সেই
পরমসুন্দর পরমেশ্বর ভবভয়হারী ভগবান্ শ্রীহরির
লীলাগুণমহিমাди সতত শ্রবণ, ভুবনমঙ্গল নাম কীর্তন ও
প্রাণমোহন রূপ স্মরণ করা তাঁহার কৰ্তব্য ৥২৬৥

এতাবান্ সাংখ্যযোগাভ্যাং স্বধৰ্মপরিনিষ্ঠয়া ।

জন্মলাভঃ পরঃ পুংসামন্তে নারায়ণস্মৃতিঃ ॥২৭॥

২, ১, ৬ শ্লোকঃ ।

স্বধৰ্মপরিনিষ্ঠয়া (শ্রদ্ধাভক্তিপূর্বকং নিজবর্ণাশ্রমবিহিত-
ধৰ্ম্মানুষ্ঠানেন) সাংখ্যযোগাভ্যাং (সাংখ্যং বেদান্তবিজ্ঞানসিদ্ধম্ আত্ম-
তত্ত্বজ্ঞানং যোগঃ অষ্টাঙ্গযোগসাধনং তাভ্যাং জ্ঞানযোগ-কৰ্মযোগা-
ভ্যামিত্যর্থঃ) পুংসাং (মানবানাম্) অন্তে (জীবনান্তকালে)
নারায়ণস্মৃতিঃ (ভগবচ্চরণচিন্তনং তন্মাস্মরণং বা) এতাবান্
(ঈদৃশো মহান্) পরঃ (পরমঃ শ্রেষ্ঠঃ) জন্মলাভঃ (জন্মনঃ দেহধারণস্য
লাভঃ সার্থকতা সাফল্যমিতি যাবৎ) অতঃপরং মনুশ্যজন্ম-
শুভতরং মহত্তরং বা ফলং নাস্তীত্যর্থঃ ॥২৭॥

স্বধৰ্ম্মে (আজীবন) সম্যক্ নিষ্ঠাবান্ থাকিয়া
আত্মানাত্মবিবেক ও অষ্টাঙ্গযোগ (জ্ঞানযোগ ও
কৰ্মযোগ) সাধন দ্বারা মানবগণের চরমসিদ্ধি-স্বরূপ
জীবনান্তকালে যে নারায়ণস্মৃতি হয়, ইহাই মনুশ্যজন্ম-
ধারণের পরম লাভ (অর্থাৎ) প্রকৃত সার্থকতা ॥২৭॥

প্রায়েণ মুনয়ো রাজনিবৃত্তা বিধিসেধতঃ ।

নৈগুণ্যস্থা রমন্তে স্ম গুণানুকথনে হরেঃ ॥২৮॥

২, ১, ৭ শুকঃ ।

হে রাজন্ ! প্রায়েণ (প্রায়শঃ বাহুল্যেন) বিধিসেধতঃ
নিবৃত্তাঃ (ধর্মশাস্ত্রোক্তবিধিনিষেধাত্মকসর্বকল্পবর্জিতাঃ বিধি-
নিষেধাভ্যাম্ বিরতাঃ) নৈগুণ্যস্থাঃ (নিষ্ট্রেণ্যমার্গে ত্রিগুণা-
তীতাবস্থায়াম্ অথবা নিগুণস্য ভাবঃ নৈগুণ্যং তস্মিন্ তিষ্ঠন্তি
যে তে সदैব ব্রহ্মভাবে অবস্থিতাঃ জীবন্মুক্তা ইতি যাবৎ)
অপি মুনয়ঃ (সিদ্ধমহাযোগিনঃ) হরেগুণানুকথনে (সর্বৈশ্বর্য-
সৌন্দর্যমাদুর্ধ্যময়স্য শ্রীহরেঃ সदैব লীলাগুণমহিমকীর্তনে) রমন্তে স্ম
(পরমানন্দম্ অনুভবন্তি ইতি প্রসিদ্ধম্) ৥২৮॥

হে রাজন্ , যে সকল (জীবন্মুক্ত) মুনিগণ
(বেদোক্ত কর্মকাণ্ডের) বিধি-নিষেধ হইতে চিরনিবৃত্ত
হইয়া নিষ্ট্রেণ্য (সত্ত্বরজস্তমোগুণাতীত) মার্গে (অথবা
নিগুণ পরমব্রহ্মে) নিত্য অবস্থিত রহিয়াছেন, তাঁহারাও
শ্রীহরির গুণকীর্তনে ও তাঁহার কথা পুনঃ পুনঃ অনুশীলনে
পরমানন্দ লাভ করিয়া থাকেন ৥২৮॥

এতন্নিবিষ্টমানানামিচ্ছতামকুতোভয়ম্ ।

যোগিনাং নৃপ নিগীতং হরেনামানুকীৰ্ত্তনম্ ॥২৯॥

২, ১, ১১ শুকঃ ।

হে নৃপ ! এতৎ (অদ্ভুতশুণং সাধকানাং সিদ্ধানাঞ্চ পরম-
কল্যাণপ্রদং) হরেনামানুকীৰ্ত্তনং (নিরন্তরং শ্রীহরেনামকীৰ্ত্তনং)
নিবিষ্টমানানাং (নিবিষ্টচিত্তানাং ধর্মার্থকামমোক্ষেষু নিম্পৃহাণাম্
একান্তভক্তানাং) ইচ্ছতাং (স্বগাপবর্গাদিকামিনাং সাধকানাং)
যোগিনাং (আত্মারামাণাঞ্চ সিদ্ধযোগিনাম্) অকুতোভয়ং (সর্বত্র
সম্পূর্ণভয়রহিতং শাস্তিপূর্ণং সাধনং ফলঞ্চ ইতি ভাবঃ) নিগীতং
(পূর্বতনৈঃ সাধুনহাপুরুষৈঃ নির্দ্ধারিতম্) অথবা নিবিষ্টমানানাং
(বিষয়বিরক্তানাং মুমুক্শুণাম্) অকুতোভয়ম্ ইচ্ছতাং (পরাং শাস্তিং
প্রাপ্তম্ ইচ্ছতাম্) যোগিনাম্ (যোগসিদ্ধানাং সাধকানাং বা) এতৎ
হরেনামানুকীৰ্ত্তনং নিগীতং (সাধনত্বেন ফলত্বেন চ নিরূপিতং)
সর্বেষু ধর্মশাস্ত্রেষু ইতি শেষঃ ॥২৯॥

হে নৃপ, (নিজভক্তির অনুরূপ নিরন্তর) শ্রীহরির
এই নামানুকীৰ্ত্তনই :প্রশাস্তচিত্ত একান্তভক্তবৃন্দের,
চতুর্বর্গলাভাভিলাষী সাধকবর্গের, ও মুমুক্শু (আত্মারাম)
যোগিগণের অকুতোভয় (সর্বত্র অভয় অতএব) সর্ব-
শ্রেষ্ঠ সাধন ও তাহার চরম ফল বলিয়া (সর্ব ধর্মশাস্ত্রে)
ও ভক্ত সাধুগণ কর্তৃক নির্দ্ধারিত হইয়াছে ॥২৯॥

কিং প্রমত্তস্য বহুভিঃ পরোকৈ হায়নৈরিহ ।

বরং মুহূর্তং বিদিতং ঘটতে শ্রেয়সে যতঃ ॥৩০॥

২, ১ ১২ শুকঃ ।

ইহ (জগতি) প্রমত্তশ্চ (অনবহিতচিত্তস্য হরিসাধনবিমুখস্য
বিশ্বতাত্মকল্যাণস্য জনস্য) পরোকৈঃ (অজ্ঞাতসারেণ বিগতৈঃ
বৃথা যাস্তি ইতি অবিদিতৈর্বা) হায়নৈঃ (সংবৎসরৈঃ) (কিং ফলং)
বিদিতং (হরিসাধনেন বিনা বৃথা যাতিতি অবধারিতং) মুহূর্তং
(ক্ষণমাত্রম্ অতাল্পকালমাত্রং) বরং (শ্রেয়ঃ শুভকরং) যতঃ (যস্মাৎ
যৎক্ষণাদেব) শ্রেয়সে (পরমকল্যাণায় হরিসাধনায়) ঘটতে (যততে
যত্নেন চেষ্টাং কৰোতি লব্ধচেষ্টা জনঃ ইতি শেষঃ) ৩০।

এই জগতে অনবহিতচিত্ত মানবের অজ্ঞাতে অতি-
বাহিত বহুবৎসর জীবন ধারণে ফল কি? (জীবন) অনর্থক
অতিবাহিত হইতেছে জানিতে পারিলে মুহূর্তমাত্র
সময়ও বরং শ্রেয়ঃ, যেহেতু তাদৃশ জ্ঞান জন্মিলে (মানব)
তৎক্ষণাৎ স্বীয় পারত্রিক কল্যাণসাধনে যত্ববান্ হইতে
পারে ৩০।

অন্তকালেহপি পুরুষ আগতে গতসাধ্বসঃ ।

হিন্দ্যাদসঙ্গশস্ত্রেণ স্পৃহাং দেহেহনু যে চ তম্ ॥৩১॥

২, ১, ১৫ শ্লোকঃ ।

অন্তকালে (জীবনাবসানসময়ে) আগতে (সমুপস্থিতে সতি)
পুরুষঃ (মানবঃ) (গতসাধ্বসঃ ব্যাপেতভীঃ মৃত্যুভয়হীনঃ সন্) অসঙ্গ-
শস্ত্রেণ (অনাসক্তিরূপেণ আসঙ্গবর্জনরূপেণ বা শস্ত্রেণ
তীক্ষ্ণাসিনা) দেহে (পঞ্চভূতান্মকে নিজশরীরে) তম্ অনু
(তদনুবন্ধিনঃ তত্তুল্যাঃ প্রিয়াঃ) যে চ (পুত্রকলত্রাদয়ঃ অন্তে চ
প্রিয়পরিজনাঃ বিষয়াশ্চ তেষু) স্পৃহাং (আসক্তিং ভোগেচ্ছাং)
হিন্দ্যাং (হিন্নাং কুর্ষ্যাং নাশয়েৎ ইতি ভাবঃ) । ৩১।

জীবনান্তকাল উপস্থিত হইলেও মানব বিগতত্রাস
(মৃত্যুভয়রহিত) হইয়া অনাসক্তিরূপ শস্ত্রদ্বারা নিজদেহে
ও দেহের অনুবন্ধি (সম্বন্ধযুক্ত) পুত্রকলত্রাদিতে এবং
যাবতীয় ভোগ্যবস্তুতে স্পৃহা (মমতা ভোগেচ্ছা) ছেদন
করিতে পারে (ও করাও তাহার কৰ্ত্তব্য) । ৩১।

যাবন্ জায়েত পরাবরেহস্মিন্
 বিশ্বেশ্বরে দ্রষ্টরি ভক্তিয়োগঃ ।
 তাবৎ স্ববীয়ঃ পুরুষস্য রূপং
 ক্রিয়াবসানে প্রযতঃ স্মরেত ॥৩২॥

২, ২, ১৪ শ্লোকঃ ।

যাবৎ (যৎকালপর্য্যন্তং) পরাবরে (নিগুণসগুণাশ্রকে
 সর্বদেবাদিদেবে পুরুষোত্তমে) অস্মিন্ (হৃৎকমলসন্নিবিষ্টে)
 বিশ্বেশ্বরে (বিশ্বাধীশ্বরে) দ্রষ্টরি (সর্বসাক্ষিস্বরূপে ন তু দৃশ্যে
 চিন্ময়ত্বাৎ) ভক্তিয়োগঃ (প্রেমলক্ষণঃ নিরন্তরধ্যানযোগঃ) ন জায়েত
 (ন উৎপন্নঃ স্যাৎ) তাবৎ (তৎকালপর্য্যন্তং) ক্রিয়াবসানে (নিত্য-
 কৰ্ত্তব্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানানন্তরং) প্রযতঃ সন্ (সৰ্বান্তঃকরণেন যত্নং কুৰ্বন্)
 পুরুষশ্চ (বিরাটপুরুষস্য বিশ্বব্যাপিনঃ পরব্রহ্মণঃ) স্ববীয়ঃ (স্থূলতরং)
 রূপং (দৃশ্যরূপং) স্মরেত (প্রীতিপূর্ণান্তরাহ্বনা সदैব ধ্যায়েৎ) ৩২।

সর্বদেবাদিদেব সর্বভূতসাক্ষী এই নিখিল-বিশ্বের
 অধীশ্বর পরব্রহ্মে যাবৎ (নিরবচ্ছিন্ন) ভক্তিয়োগ
 (অর্থাৎ প্রেমভক্তি দ্বারা নিত্যযুক্ততাব) উৎপন্ন না
 হয়, তাবৎ নিত্যকৰ্ম্ম অনুষ্ঠানের পর পরম প্রযত্নে সেই
 পুরুষোত্তমের স্থূলরূপ (অর্থাৎ বিরাটবিশ্বব্যাপী রূপ)
 অনুক্ষণ স্মরণ ও চিন্তন করিবে ৩২।

পরং পদং বৈষ্ণবমামনন্তি তদ্
 যম্মেতিনেতীত্যতদুৎসিসৃক্ষবঃ ।
 বিসৃজ্য দৌরাভ্যামনন্তসৌহৃদা
 হৃদোপগুহ্যহঁপদং পদে পদে ॥৩৩॥

২,২,১৮ শ্লোকঃ ।

অতং (অনাত্ম-বস্তু ব্রহ্মব্যতীতং সৰ্ব্বমন্যং) নেতিনেতীতি
 (এতন্ন এতন্ন ইত্যবধারণেন) উৎসিসৃক্ষবঃ (উৎস্রষ্টুং ত্যক্তু মিচ্ছবঃ
 সৰ্ব্বতোভাবেন পরিত্যক্তুং ব্যগ্রচিত্তাঃ ভগবতঃ একান্তভক্তাঃ)
 দৌরাভ্যং (দেহাদৌ আত্মভ্রমং দেহাত্মবুদ্ধিং) বিসৃজ্য (বিহায়
 ত্যক্ত্বা) যৎ অহঁপদং (সৰ্ব্বদেবপূজ্যস্যা শ্রীবিষ্ণোশ্চরণারবিন্দম্) পদে
 পদে (অতুক্ষণং) হৃদা (অন্তরাঙ্গনা) উপগুহ্য (জীবনসৰ্ব্বস্বজ্ঞানেন
 অন্তরলক্ষিতং সাগ্রহং গাঢ়ম্ আশ্লিষ্য) অনন্যসৌহৃদাঃ (ভগবদ্ব্যতী-
 তেষু অনায়াসে সৰ্ব্বেষু বস্তুষু অনাস্থ্যবস্তুঃ অতএব ভগবৎসদ্বন্ধরহিতেষু
 সৰ্ব্বেষু জনেষু বিষয়েষু চ বীতরাগাঃ আসক্তিবিক্ৰীতাঃ সন্তঃ)
 (নিরস্তরং পরমানন্দনিমগ্নাঃ অবতিষ্ঠন্তে ইতি শেষঃ) তৎ পরং
 (পরমং পদং) বৈষ্ণবং পদম্ (ইতি) আমনন্তি (স্মরয়ঃ
 কীৰ্ত্তয়ন্তি) ॥৩৩॥

জগতের যাবতীয় বস্তু “নেতি” “নেতি” (ইহা নয়,
 ইহা নয়) বিবেচনায় সৰ্ব্বতোভাবে বিসৰ্জন করিতে ব্যগ্র
 হইয়া দেহাদিতে আত্মবুদ্ধি পরিত্যাগ পূর্বক যে সৰ্ব্বপূজ্য
 পদ ভক্তগণ অতুক্ষণ সাগ্রহে সঙ্গোপনে হৃদয়ে আলিঙ্গন
 করিয়া ভগবৎসদ্বন্ধহীন সমস্ত বস্তুতে আসক্তিশূন্য হইয়া
 (পরমসুখে) অবস্থান করেন, সেই পরমপদই বৈষ্ণবপদ
 বলিয়া মনীষিগণ কীৰ্ত্তন করেন ॥৩৩॥

তস্মাৎ সৰ্বাত্মনা রাজন্ হরিঃ সৰ্বত্র সৰ্বদা ।

শ্রোতব্যঃ কীর্তিতব্যশ্চ স্মৰ্তব্যো ভগবান্ নৃণাম্ ॥৩৪॥

২,২,৩৬ শ্লোকঃ ।

তস্মাৎ (অতএব) হে রাজন্ (পরীক্ষিৎ) সৰ্বত্র (সৰ্বস্থানে লোকালয়ে নিৰ্জনে অন্তৰ্বহিঃ সৰ্বাবস্থায়াক্ষু স্মৃথে হৃৎথে সম্পদে বিপদে হৃষে শোকে) সৰ্বদা (সৰ্বক্ষণং অহর্নিশং জাগরে স্বপ্নে) সৰ্বাত্মনা (কায়েন মনসা বাচা সৰ্বপ্রযত্নে) ভগবান্ (অনন্তগুণৈশ্বর্যশালী অসীমপ্রেমকরণাময়ঃ) হরিঃ (সৰ্বদুঃখহারী) নৃণাং (সৰ্বেষাং মানবানাং, সৰ্বজনে রিতাঃ) শ্রোতব্যঃ (সাধুগুরুবৈষ্ণবমুখ্যৈঃ শ্রবণীয়ঃ তস্য লীলাগুণমহিমপ্রসঙ্গঃ ইত্যর্থঃ) কীর্তিতব্যঃ (কীর্তনীয়ঃ অন্তরঙ্গৈঃ ভক্তবৃন্দৈঃ সহ ইতি যাবৎ) স্মৰ্তব্যশ্চ (নিজহৃদি প্রেমপূর্ণাস্তরাত্মনা সदैব চিন্তনীয়শ্চ) ৷৩৪৷

অতএব হে রাজন্ (পরীক্ষিৎ) সৰ্বত্র (সকল স্থানে, সকল অবস্থায় অর্থাৎ গৃহে বাহিরে, নিৰ্জনে জনতায়, স্মৃথে হৃৎথে, সম্পদে বিপদে), সৰ্বক্ষণ (জাগ্রতে স্বপ্নে, দিবানিশি) এবং সৰ্বপ্রযত্নে (কাযবাক্যে, মনে প্রাণে) ভগবান্ শ্রীহরির লীলাগুণ-কথন, শ্রবণ ও কীর্তন, এবং তাঁহাকে ও তাঁহার অসীম প্রেম ও অনন্ত করুণা স্মরণ করা মানবমাত্রেরই কর্তব্য ৷৩৪৷

পিবন্তি যে ভগবত আত্মনঃ সতাং
কথামৃতং শ্রবণপুটেষু সম্ভৃতম্ ।
পুনন্তি তে বিষয়বিদূষিতাশয়ং
ব্রজন্তি তচ্চরণসরোরুহাস্তিকম্ ॥৩৫॥

২,২ ৩৭ শ্লোকঃ ।

যে (জনাঃ) সতাং (সাধুভক্তানাং) আত্মনঃ (প্রাণস্বরূপস্য)
ভগবতঃ (অনন্তগুণৈশ্বর্যশালিনঃ বাস্তবদেবস্য) কথামৃতং (লীলা-
গুণমহিমামাধুর্য্যসারং) শ্রবণপুটেষু (কর্ণসুগলেষু) সম্ভৃতং
(সংগৃহীতং পরিপূরিতং) পিবন্তি (তস্মা মাধুর্য্যরসেন পরিতৃপ্তিঃ
গচ্ছন্তি অথবা অতপ্ত-পিপাসয়া নিরন্তরং শৃণ্বন্তি) তে (তাদৃশাঃ
ভগবতি জ্ঞাতরতয়ঃ) বিষয়দূষিতাশয়ঃ (বিষয়কলুসেণ দূষিতঃ
মলিনীকৃতম্ অস্তঃকরণং) পুনন্তি (শোধয়ন্তি) তচ্চরণ-
সরোরুহাস্তিকং (তস্য ভগবতঃ চরণারবিন্দসামীপাং) ব্রজন্তি
(প্রাপ্নুবন্তি) । ৩৫।

সাধুভক্তগণের প্রাণের প্রাণ সেই ভগবানের কথামৃত
(লীলা-গুণ-মহিমার মাধুরী) যাহারা শ্রবণপুট ভরিয়া
পান করেন (অর্থাৎ প্রাণ ভরিয়া শ্রবণ করিয়া মাধুর্য্য
উপলব্ধি করেন) তাঁহারা বিষয়-বিদূষিত চিত্ত বিশুদ্ধ
করিয়া তাঁহার শ্রীপাদপদ্মের সন্নিহিত হন । ৩৫।

অকামঃ সৰ্বকামো বা মোক্ষকাম উদারধীঃ ।

তীব্ৰেণ ভক্তিযোগেন যজ্ঞেত পুরুষং পরম্ ॥৩৬॥

২, ৩, ১০ শুকঃ ।

অকামঃ (সৰ্বকামবিবৰ্জিতঃ বিশ্বতনিজপ্ৰীত্যভিলাষঃ একাস্ত-
ভক্তঃ) সৰ্বকামঃ (আয়ুৰ্বলধনমানযশোধৰ্ম্মাদিসৰ্ববিধকামনায়ুক্তঃ
ঐহিকপারত্রিকসৰ্ববিধসুখৈশ্বৰ্য্যকামী) বা (অথবা) মোক্ষকামঃ
(মুক্তিকামী ভববন্ধনমুমুক্ষুঃ ব্রহ্মস্বখাহুভূতিপিপাসুঃ) উদারধীঃ
(প্রশান্তবুদ্ধিঃ কামরাহিতে সকামত্বে বা উভয়ত্র ভক্তৈৰ্ভগবৎ-
সদব্রহ্মবুদ্ধিঃ) তীব্ৰেণ (দৃঢ়েন একাগ্ৰেণ) ভক্তিযোগেন পরং পুরুষং
(পরাংপরং পূৰ্ণব্রহ্মনারায়ণং) যজ্ঞেত (আরাধয়েৎ) । ৩৬ ।

উদারমতি মানব (প্রশান্তমনাঃ প্রশান্তচিত্ত ও প্রশন্নহৃদয়
সুখীজন) নিষ্কাম (সৰ্বকামনাবিবৰ্জিত একাস্তভক্তই)
হউন, বা সৰ্বকাম (ঐহিক পারত্রিক সৰ্ববিধ সুখৈশ্বৰ্য্য-
কামীই) হউন, অথবা মুক্তিকামী (ভববন্ধনমুমুক্ষুই)
হউন, তীব্র (জ্ঞানকৰ্ম্মাদিবিৰহিত অতএব একাগ্ৰ) ভক্তি-
যোগ দ্বারা পূৰ্ণ পরাংপর পরম পুরুষের উপাসনা
করিয়া থাকেন । ৩৬।

জ্ঞানং যদা প্রতিনিবৃত্তগুণোন্মিচক্র-

মাত্মপ্রসাদ উত যত্র গুণেষ্বসঙ্গঃ ।

কৈবল্যসম্মতপথস্তথভক্তিয়োগঃ

কো নিবৃত্তো হরিকথাস্থ রতিং ন কুর্যাৎ ॥৩৭॥

২, ৩, ১২ শ্লোকঃ ।

বহু (যাস্থ শ্রদ্ধাভক্তিযুক্তেন অবহিতচিত্তেন শ্রুতাস্থ
স্বতাস্থ চ) আপ্রতিনিবৃত্তগুণোন্মিচক্রম্ (আ সৰ্বতঃ সমাক্
প্রতিনিবৃত্তম্ উপরতং গুণোন্মীণাং ত্রিগুণপ্রবাহাণাং চক্রং পুনঃ
পুনরাবর্তমানা পরম্পরা যস্মাৎ তৎ তাদৃশং) যৎ (বিশুদ্ধং জ্ঞানং
(তত্ত্বজ্ঞানমুৎপত্তে ইতি শেষঃ) আত্মপ্রসাদঃ (অন্তরাহ্মনঃ মনসঃ
প্রসাদঃ প্রশান্ত্যবশ্চ) উত (উত ইত্যত্র সমুচ্চয়ার্থকং) গুণেষু
(ত্রিগুণাত্মকেষু কার্য্যকারণরূপেষু বিষয়েষু গুণত্রয়পরিণামেষু
স্বতঃস্বতঃমোহাদিষু) অসঙ্গঃ (অনাসক্তিঃ বৈরাগ্যমিতি যাবৎ জায়তে
চ) অথ (তদনন্তরঞ্চ) কৈবল্যসম্মতপথঃ (কৈবল্যং পরামুক্তি
স্তৎপ্রাপ্তেঃ সম্মতঃ সৰ্ববাদিসম্মতঃ সৰ্বজনস্বীকৃতঃ একমাত্রঃ পন্থা
উপায়ঃ) ভক্তিয়োগঃ (ভক্ত্যা পরয়া প্রীত্যা যোগঃ ভগবতা সহ নিত্য-
যুক্তত্বং ভবতীতিশেষঃ) কঃ নিবৃত্তঃ (কঃ আপ্তকামঃ আত্মারামঃ
ভক্তঃ ভক্তিস্থখে নিমগ্নো জনঃ) (তাদৃশীম্) হরিকথাস্থ (ভগবল্লীলা-
মহিমপ্রসঙ্গে) রতিং ন কুর্যাৎ (পরমানন্দং ন অন্তভবেৎ) ॥৩৭॥

যাহা শ্রবণ-চিত্তনে বিবিধ বিষয়ের প্রতি প্রবল প্রবৃত্তিপ্রবাহ
ও বাসনাবর্তের অবিরাম আকর্ষণ সৰ্বকালের জগ্ন সমাক্ প্রতি-
নিবৃত্ত হইয়া বিশুদ্ধ জ্ঞান উৎপন্ন হয়, যাহাতে চিত্ত প্রতিষ্ঠিত,
প্রশান্ত ও প্রসন্ন হয়, ঐহিক ও পারত্রিক সৰ্ববিধ বিষয়ভোগে
সম্পূর্ণ অনাসক্তি জন্মে, এবং কৈবল্যমুক্তি-প্রাপ্তির সৰ্ববাদিসম্মত ও
সৰ্বজনস্বীকৃত প্রধান সাধনস্বরূপ ভক্তিয়োগ (অর্থাৎ একান্ত ভক্তি-
ভাবে ভগবানের সহিত নিত্যযুক্ত অবস্থা) লাভ হয়, কোন্ আপ্ত-
কাম (আত্মারাম ভক্ত) পরমানন্দে নিমগ্ন থাকিয়াও, তাদৃশ হরি-
কথায় (ভগবানের লীলামহিমা শ্রবণকীর্তনে) আগ্রহ প্রকাশ ও
আনন্দ অন্তভব না করিবেন ? ৩৭ ।

আয়ুর্হরতি বৈ পুংসামুদ্যন্নস্তথ যন্নসৌ ।

তস্যার্ভে যৎক্ষণো নীত উত্তমঃশ্লোকবার্তয়া ॥৩৮॥

২,৩,২৭, শৌনকঃ ।

অসৌ (স্ত্রীঃ) উত্ন (দিগন্তাদুদগচ্ছন্ প্রকটীভবন্)
 অস্তং যন্ (অস্তং গচ্ছন্ চক্ষুষোহগোচরত্বং প্রাপ্নুবন্) পুংসাং
 (মানবানাং) আয়ুর্হরতি বৈ (জীবনকালং নিশ্চিতমেব হরতি
 বিফলং করোতি অজ্ঞাতসারেণ ক্ষপয়ত্যেব) উত্তমঃশ্লোকবার্তয়া
 (মধুরমঙ্গলকীর্ত্তেঃ ভগবতো বাসুদেবস্ত লীলাগুণশ্রবণকীর্ত্তনেন)
 যৎক্ষণঃ (যঃ নিমেনমাত্ৰোহপি কালঃ) নীতঃ (যাপিতঃ) তস্ম
 ঋতে (তদ্বিনা) (হরিকথাপ্রসঙ্গেন যাপিতং ক্ষণমাত্রমপি কালং ন
 হরতীত্যর্থঃ) ॥৩৮॥

উত্তমঃশ্লোক ভগবানের লীলাগুণমহিমা শ্রবণ, কীর্ত্তন,
 চিন্তন বা আলপনে মানবজীবনের যে মুহূর্ত্ত অতিবাহিত
 হয়, সেই ক্ষণমাত্রই সার্থক ; তদ্ব্যতীত মানবের সমস্ত
 জীবনকালই সূর্য্যের উদয় ও অস্তগমনের সঙ্গে সঙ্গে বৃথা
 নষ্ট হয় জানিবে ॥৩৮॥

তদশ্মসারং হৃদয়ং বতেদং
যদগৃহ্মাণৈ হরিনামধেয়ৈঃ ।
ন বিক্রিয়েতাথ যদা বিকারো
নেত্রে জলং গাত্ররূহেবু হর্বঃ ॥৩৯॥

২, ৩, ২৪, শৌনকঃ ।

তং (তাদৃশং) হৃদয়ং অশ্মসারং (অশ্মবৎ লৌহবৎ সারঃ
কাঠিন্যং যস্য তদেব লৌহময়মেব) বত (ভীতি পেদে) যং
গৃহ্মাণৈঃ (শ্রবণবাঙ্মনোভিরিতি আত্মনা অপরৈঃ গায়মানৈঃ)
হরিনামধেয়ৈঃ (বর্ত্তাভঃ পুনঃ পুনঃ কীর্ত্তিতৈঃ শ্রীহরেঃ পাষণ-
দ্রবীকরুণৈর্নামভিঃ) ন বিক্রিয়েত (বিকারং অক্লান্ত্যভাবং ন
প্রাপ্নুয়াৎ ভাবান্তরং ন গচ্ছেৎ ন দ্রবীভবেৎ ইত্যর্থঃ) , (বিকারস্ত
লক্ষণমাহ) অথ (ইত্যত্র সংশয়নিরাকরণার্থকং) যদা বিকারঃ
(ভবতি) তদা নেত্রে (নয়নযুগলে) জলং (অশ্রুধারা) গাত্র-
রূহেবু হর্বঃ (রোমাঞ্চসঞ্চারণঃ নিশ্চিতং ভবেৎ) । যদ্বা (অথ ইতি
প্রশ্নে কদা ন বিক্রিয়েত) যদা বিকারস্তদাপি (কন্তুত্র বিকারঃ)
নেত্রে জলং (নয়নযুগলে অশ্রুপ্রবাহঃ) গাত্ররূহেবু (রোমস্ত)
হর্বঃ (পুলকোদগমঃ) ইতি ৩৯।

শ্রীহরির মধুর নামকীর্ত্তনে (স্বয়ং উচ্চারণে বা
কীর্ত্তন শ্রবণে) যে হৃদয় দ্রবীভূত না হয়, তাই ! তাহা
লৌহতুল্য কঠিন ; হৃদয় দ্রবীভূত হইলে নয়নযুগলে
অশ্রুধারা প্রবাহিত ও সর্ব্বাঙ্গে পুলক সঞ্চারিত হইবেই
হইবে । (অথবা বাহ্যতঃ অশ্রুপুলকাদি বিকারলক্ষণ
দৃষ্ট হইলেও যে হৃদয় দ্রবীভূত না হয় সেই লৌহ-
তুল্য কঠিন হৃদয়ে শিক্ !) ৩৯।

যৎকীর্তনং যৎস্মরণং যদীক্ষণং

যদ্বন্দনং যচ্ছ্রবণং যদর্হণম্ ।

লোকস্য সদ্যো বিধুনোতি কল্মষং

তস্মৈ স্তুভদ্রশ্রবসে নমো নমঃ ॥৪০॥

২,৪,১৪ 'শুকঃ ।

যৎকীর্তনং (যস্য নামানুকীর্তনম্ অনুক্ষণং নামোচ্চারণং)
 যৎস্মরণং (যস্য গুণানুধ্যানং নিরন্তরং মহিমাदिচিন্তনং) যদীক্ষণং
 (যস্য রূপদর্শনং চিত্তপূর্ণে প্রতিমাदिষু বা প্রেমবিহ্বলচিত্তেন
 অবলোকনং) যদ্বন্দনং (যস্য স্ততিবন্দনাদীনাম্ ভক্তিপরিপূরিতা-
 স্তরাস্তানা যথাবিধি পাঠঃ) যচ্ছ্রবণং (যস্য অপূর্বলীলাগুণমহিমাदीনাম্
 একাগ্রেন মনসা শ্রদ্ধাপূর্বকং শ্রবণং) যদর্হণং (যস্য পূজনং পত্র-
 পুষ্পফলাদিभिঃ যথাবিধি অর্চনা) লোকস্য (সৰ্বজনস্য) কল্মষং
 (মনসো বিকারং পাপং মলিনভাবং) সদ্যঃ (তৎক্ষণাদেব)
 বিধুনোতি (সম্যক্ বিদূরয়তি নাশয়তীত্যর্থঃ) তস্মৈ (তদেবায়)
 স্তুভদ্রশ্রবসে (স্তুভদ্রং মধুরং মঙ্গলঞ্চ শ্রবো যশো যস্য তস্মৈ মধুর-
 মঙ্গলকীর্তয়ে বাস্তুদেবায়) নমো নমঃ (পুনঃ পুনঃ প্রণামি) ৪০।

যাঁহার মধুময় নাম ও গুণ কীর্তন, হৃদয়ে সতত যাঁহার
 ধ্যান ও স্মরণ, যাঁহার নয়নমোহন মূর্ত্তি দর্শন, যাঁহার
 স্ততিবন্দন ঐকান্তিক ভক্তিপূর্ণ প্রাণে পাঠ, যাঁহার অপূর্ব
 লীলামহিমা শ্রবণ, এবং যাঁহার ভজন পূজন আরাধন
 তনুহুত্তে মানবের সমস্ত কলুষ বিনাশ করে, সেই মধুর-
 মঙ্গলকীর্ত্তি ভগবান্কে পুনঃ পুনঃ প্রণাম করি ৪০।

বিচক্ষণা যচ্চরণোপসাদনাং

সঙ্গং বুদস্যোভয়তোহন্তরাঅনঃ ।

বিন্দন্তি হি ব্রহ্মগতিং গতক্রমা

স্তম্ভৈ স্তভদ্রশ্রবসে নমো নমঃ ॥৪১॥

২, ৪, ১৫ শুকঃ ।

বিচক্ষণাঃ (আত্মানাত্মবিবেকিনঃ ভক্তিয়োগপরায়ণাঃ সাধবঃ) যচ্চরণোপসাদনাং (যস্য চরণয়োৰুপসাদনাং সেবনাং) অন্তরাঅনঃ (অন্তঃকরণস্য মনসঃ) উভয়তঃ (বাহ্যভ্যন্তরয়োঃ ইহামুত্র চ) সঙ্গং (আসক্তিং) বুদস্য (সম্যক্ পরিত্যজ্য নিরস্ত) গতক্রমাঃ (প্রয়াসরহিতাঃ প্রশান্তাঃ নিশ্চেষ্টাঃ সন্তঃ) ব্রহ্মগতিং (পরব্রহ্মণঃ চরণাশ্রয়ং ব্রহ্মপদবাং বা) বিন্দন্তি (লভন্তে) তম্ভৈ (তদ্দেবায়) স্তভদ্রশ্রবসে (মধুরমঙ্গলকীর্ত্তয়ে ভগবতে বাস্তুদেবায় নমো নমঃ (পুনঃ পুনঃ প্রণামি) ইতি ৪১।

আত্মানাত্মবিবেকী সাধুগণ যাঁহার চরণ ভজনা করিয়া বাহ্যভ্যন্তর সমস্ত বিষয়ে অন্তঃকরণের আসক্তি ইহকাল পরকালের জন্য সম্পূর্ণভাবে পরিত্যাগপূর্বক প্রয়াস-রহিত (নিশ্চেষ্ট) হইয়া ব্রহ্মগতি লাভ করেন, সেই পবিত্র-মধুর-সু-মঙ্গলকীর্ত্তি ভগবান্কে পুনঃ পুনঃ প্রণাম করি ৪১।

তপস্বিনো দানপরা যশস্বিনো
 মনস্বিনো মন্ত্রবিদঃ স্তমজ্জলাঃ ।
 ক্ষেমং ন বিন্দন্তি বিনা যদর্পণং
 তস্মৈ স্তব্ধশ্রবসে নমো নমঃ ॥৪২॥

২, ৪, ১৬ শুকঃ ।

তপস্বিনঃ (তপশ্চরণশীলাঃ অতএব সংযতসর্বেশ্বিয়াঃ
 একাগ্রচিত্তাঃ অষ্টাঙ্গযোগিনঃ) দানপরাঃ (দানশীলাঃ পরহিতব্রতাঃ
 কৰ্ম্মযোগিনঃ) যশস্বিনঃ (যজ্ঞাদিবৈদিকক্রিয়ানুষ্ঠানশীলাঃ লঙ্ক-
 কীর্ত্তয়ঃ) মনস্বিনঃ (স্থিরচিত্তাঃ জ্ঞানযোগিনঃ) মন্ত্রবিদঃ (আগম-
 নিগমজ্ঞাঃ) স্তমজ্জলাঃ (ভুবনমঙ্গলকামিনঃ সদাচারনিষ্ঠাঃ সাধকাঃ)
 যদর্পণং (যস্মিন্ যচ্চরণে অর্পণং সদ্ধকর্ম্মফলত্যাগেন আত্মসমর্পণং)
 বিনা (অকৃত্বা) ক্ষেমং (প্রকৃতকল্যাণং পরমশ্রেয়ঃ) ন বিন্দন্তি
 (ন প্রাপ্নুবন্তি) তস্মৈ (তদেবায়) স্তব্ধশ্রবসে (মধুরমঙ্গল-
 মহিষ্যে ভগবতে বাসুদেবায়) নমো নমঃ (নিরন্তরং নমামি) ।৪২।

অষ্টাঙ্গযোগী তপস্বিগণ, দানাদিধর্ম্মানুষ্ঠানপরায়ণ
 কৰ্ম্মযোগিগণ, যজ্ঞাদিবৈদিকক্রিয়ানুষ্ঠানশীল যশস্বিগণ,
 শ্রবণমনননিদিধ্যাসন-নিষ্ঠ জ্ঞানযোগী মনস্বিগণ, মন্ত্র-
 তন্ত্রবিদ্ আগমনিগমজ্ঞগণ, এবং ভুবনমঙ্গলকামী
 সদাচার সাধকগণ স্বস্বকৃত সকল ধর্ম্মকর্ম্ম, যাগযজ্ঞ,
 দানধ্যান, জপতপস্যা, সাধনভজন যাঁহার চরণে ভক্তি-
 পূর্ণ প্রাণে সম্পূর্ণ সমর্পণ করিয়া আত্মনিবেদন করিতে
 না পারিলে কিছুতেই শান্তিলাভ করিতে পারেন না,
 সেই মঙ্গলমধুরপবিত্রকীর্ত্তি ভগবান্কে পুনঃ পুনঃ
 প্রণাম করি ।৪২।

স এষ আত্মাত্মবতামধীশ্বর-

দ্বয়ীময়ো ধম্মময় স্তপোময়ঃ ।

গতব্যলীকৈরজশঙ্করাদিভি-

বিতর্ক্যালিঙ্গো ভগবান্ প্রসীদতাম্ ॥৪৩॥

১, ৪, ১৮ শুকঃ ।

স এষঃ (স অচিন্ত্যস্বরূপঃ এসঃ বাসুদেবঃ) আত্মবতাম্ (সংযত-
সর্বেশ্বরীয়াণাম্ প্রশান্তমনসাম্ আত্মবিদাম্ যোগিনাম্) অধীশ্বরঃ
(প্রাণাধিপ্যিত্তদেবঃ প্রাণেশ্বরঃ) আত্মা (আত্মা ইতি নাম্না তদ্ব-
দর্শিভিঃ কবিভিঃ অভিহিতঃ) দ্বয়ীময়ঃ (বেদোক্তযজ্ঞাদীনাম্
চরমো লক্ষ্যঃ পরমো দেবঃ) ধম্মময়ঃ (ধর্মসংহিতাদীনাম্ প্রতিপাত্তঃ
আরাধ্যঃ দেবঃ) স্তপোময়ঃ (যোগতপসাম্ অর্চ্যঃ উপাগ্রদেবঃ)।
গতব্যলীকৈঃ (নিষ্কপটৈঃ অকৈতবৈঃ) অজশঙ্করাদিভিঃ (বিরিঞ্চি-
শঙ্করাদিভিঃ ভৈঃ)। বিতর্ক্যালিঙ্গঃ (নিরন্তরধ্যানেনাপি অপ্রত্যক্ষী-
কৃত-প্রকৃতস্বরূপঃ) স (ভগবান্) প্রসীদতাম্ (প্রসন্নো ভবতু)। ১৪৩।

যিনি সংযত-সর্বেশ্বর-মনোবুদ্ধি প্রশান্তপ্রাণ
আত্মজ্ঞানপিপাসু যোগিগণের প্রাণের অধীশ্বর পরমেষ্টে-
দেবতা আত্মানামে অভিহিত হন, যিনি বেদোক্ত বাগ-
যজ্ঞাদির চরমলক্ষ্য পরমদেবতা, বিরিঞ্চি-শঙ্করাদি দেবগণ
অকৈতব ভক্তিপূর্ণ প্রাণে নিরন্তর অন্তসন্ধান করিয়াও
যাঁহার প্রকৃত স্বরূপ প্রত্যক্ষরূপে সম্পূর্ণ নির্ণয় করিতে
সক্ষম হন নাই, সেই ভগবান্ আমার প্রতি প্রসন্ন
হউন ১৪৩।

যদজ্যুভিধ্যানসমাধিধৌতয়া

ধিয়ানুপশ্চন্তি হি তদ্ব্যমাত্মনঃ ।

বদন্তি চৈতৎ কবয়ো যথারুচং

স মে মুকুন্দো ভগবান্ প্রসীদতাম্ ॥৪৪॥

২, ৪, ২০ শুকঃ ।

যদজ্যুভিধ্যানসমাধিধৌতয়া (যস্য দেবস্য অজ্যেঃ পাদপদ্মস্ত
অভিধ্যানম্ অনন্তমনসা অনুক্ষণং চিন্তনমেব সমাধিঃ সম্যক্ অভি-
নিবেশঃ তেন ধৌতয়া বিমলীকৃতয়া বিশুদ্ধয়া) ধিয়া হি (বুদ্ধ্যা
এব) কবয়ঃ (তত্ত্ববিদঃ সাধুভক্তাঃ) আত্মনঃ (পরমাত্মনঃ) তদ্বৎ
(স্বরূপম্) অনুপশ্চন্তি (অনুভূত্যা প্রত্যক্ষম্ অবগচ্ছন্তি) যথারুচং চ
(স্ব স্ব প্রকৃতানুরূপং প্রতিভানুরূপঞ্চ) এতৎ (আত্মতত্ত্বং) বদন্তি
(যুক্ত্যা বর্ণয়ন্তি সাকারং নিরাকারং বা সগুণং নিগুণং বা প্রতি-
পাদয়ন্তি) স মুকুন্দঃ (মুক্তিম্ আনন্দঞ্চ দদাতি যঃ স মোক্ষানন্দ-
প্রদঃ) ভগবান্ মে প্রসীদতাম্ (স্বকৃপয়া মাং প্রতি প্রসন্নো ভবতু) ।

অনুক্ষণ যাঁহার চরণ ধ্যানসমাধিদ্বারা বিশুদ্ধ চিত্তে
তত্ত্ববিৎ সাধকগণ আত্মতত্ত্ব দর্শন (প্রত্যক্ষানুভূতি)
করিয়া থাকেন, এবং স্ব স্ব প্রকৃতি ও প্রতিভা অনুসারে
যাঁহাকে সগুণ বা নিগুণ বলিয়া প্রতিপন্ন করেন, সেই
মুক্তিপ্রদ ভগবান্ আমার প্রতি প্রসন্ন হউন ১৪৪।

শৃংখতঃ শ্রদ্ধয়া নিত্যং গুণতশ্চ স্বচেষ্টিতম্ ।

নাতিদীর্ঘেণ কালেন ভগবান্ বিশতে হৃদি ॥৪৫॥

২, ৮, ৩ পরীক্ষিৎ ।

ভগবান্ (বাসুদেবঃ শ্রীকৃষ্ণঃ) স্বচেষ্টিতং (নিজলীলাগুণমহিম-
বর্ণনম্) শ্রদ্ধয়া (ভক্তিবিশ্বাসপূৰ্ণকং) নিত্যং (সৰ্বদৈব)
শৃংখতঃ (সাধুগুরুভক্তমুখেভ্যঃ সাগ্রহং মানন্দং সাভিনিবেশঞ্চ
শ্রবণং কুৰ্ব্বতঃ) গুণতশ্চ (শ্রবণপিপাসুভিরন্তরঙ্গভক্তৈঃ সহ
কীৰ্ত্তয়তো জনশ্ৰ) হৃদি (হৃদয়াভ্যন্তরে) নাতিদীর্ঘেণ কালেন
(স্বল্পেন কালেন শীঘ্রম্ অচিরেণৈব) বিশতে (স্বয়মেব
প্রবিশতি আবির্ভবতীত্যর্থঃ) ৷৪৫৷

যে ব্যক্তি সৰ্বদা শ্রদ্ধাভক্তির সহিত (সাধুগুরু-
বৈষ্ণবের মুখে) ভগবানের পবিত্র লীলামহিমা শ্রবণ ও
(ভক্তগণ সমীপে) কীৰ্ত্তন করিয়া থাকেন, ভগবান্ শ্রীহরি
অচির কাল মধ্যেই স্বয়ং তাঁহার হৃদয়ে প্রবেশ করেন
(প্রকাশিত হন) ৷৪৫৷

প্রবিষ্টঃ কর্ণরন্ধ্রেণ স্থানাং ভাবসরোরুহম্ ।

ধুনোতি শমলং কৃষ্ণঃ সলিলস্য যথা শরৎ ॥৪৬॥

২,৮,৪ পরীক্ষিৎ ।

শরৎ (শরৎ ঋতুঃ) যথা সলিলস্য (নদীহৃদতড়াগাদি-
সকলজলাশয়স্থিতস্য নীরস্য) মলং ধুনোতি (অপসারয়তি) (তথা)
কৃষ্ণঃ (শ্রীকৃষ্ণঃ বাসুদেবঃ) স্থানাং (স্বকীয়ানাং অনন্যশরণানাং
ভক্তানাং) কর্ণরন্ধ্রেণ (শ্রবণবিবরেণ) ভাবসরোরুহং (হৃদয়-
কমলং) প্রবিষ্টঃ (কথারূপেণ অন্তর্গতঃ সন্) শমলং (কাম-
ক্রোধাদি সর্বং কলুষং পাপঞ্চ) ধুনোতি (নিঃশেষেণ
দূরীকরোতি) ১৪৬।

শরৎ ঋতু সমাগমমাত্রই যেমন নদীহৃদতড়াগসমূহের
সলিলরাশির সমস্ত মলিনতা সম্পূর্ণ অপসারণ করিয়া
তাহাদিগকে বিশুদ্ধ, নির্মল ও স্বচ্ছ করে, ভক্তবৎসল
ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণও তদ্রূপ তদগতপ্রাণ প্রপন্ন ভক্তগণের
তদ্ভাবভাবিত হৃদয়কমলে (স্বপ্রসঙ্গচ্ছলে) শ্রবণবিবর
পথে প্রবিষ্ট হইয়া পাপতুর্বাসনাদি চিন্তের সমস্ত
মলিনতা সম্পূর্ণরূপে বিদূরিত করেন ১৪৬।

স বৈ নিবৃত্তিধর্মেণ বাসুদেবানুকম্পয়া ।

ভগবদ্ভক্তিযোগেন তিরোধন্তে শনৈরিহ ॥৪৭॥

৩, ৭, ১২ মৈত্রেয়ঃ ।

সঃ (অনাত্মনঃ গুণঃ দেহেন্দ্রিয়াদেঃ সুখদুঃখাদিধর্মঃ দেহাধ্যাস-
জনিতঃ আত্মবিপর্যয়ঃ ইতি যাবৎ) বৈ (নিশ্চিতমেব) বাসু-
দেবানুকম্পয়া (ভগবৎকৃপয়া উদ্ভূতেন ইত্যর্থঃ) ভক্তিযোগেন
(ভগবতি পরয়া পীত্যা যৎ নিত্যযুক্তঃ তেন) ইহ (অস্মিন্ জন্মনি
এব) শনৈঃ (কালক্রমেণ সাধনসা একাগ্রতাহুসারেণ ইত্যর্থঃ)
তিরোধন্তে (তিরোহিতো ভবতি সম্পূর্ণঃ নশ্বতি ইত্যর্থঃ) । ৪৭।

সাক্ষিস্বরূপ পরমাত্মায় অনাত্মার (দেহেন্দ্রিয়মনের)
সুখদুঃখাদি ধর্মের অধ্যাস হেতু দেহাভিমানী জীবের
যে আত্মবিপর্যয় হয়, বাসুদেব চরণে সকল ধর্ম, সকল
কর্ম, সমর্পণ করিয়া কামনাশূন্য প্রাণে নিবৃত্তি-ধর্ম সাধন
করিলে বাসুদেবেরই কৃপায় ভগবানে যে ঐকান্তিক ভক্তি
লাভ হয়, সেই ভক্তিযোগ-প্রভাবে ইহজীবনেই তাহা
(সেই আত্মবিপর্যয়) ক্রমশঃ (সাধনায় উত্তরোত্তর
উন্নতির সহিত) সম্পূর্ণ তিরোহিত হয় । ৪৭।

যদেদ্রিয়োপরামোহথ দ্রষ্ট্রাঅনি পরে হরৌ ।

বিলীয়ন্তে তদা ক্লেশাঃ সংস্পৃশ্যস্যেব কৃৎস্নশঃ ॥৪৮॥

৩, ৭, ১৩ মৈত্রেয়ঃ ।

যদা (যস্মিন্নেব ক্ষণে) পরে (প্রকৃতে: পরে ইন্দ্রিয়াতীতে পরব্রক্ষণি) দ্রষ্ট্রাঅনি (সর্বসাক্ষিস্বরূপে পরমাঅনি) হরৌ (সর্বদুঃখদুর্গতিহরণশীলে ভগবতি বাসুদেবে) ইন্দ্রিয়োপরামঃ (ইন্দ্রিয়াণাং চক্ষুঃশ্রোত্রাদীনাং মনস্চ উপরামঃ লয়ো ভবতি) অথ তদা (অনন্তরং তৎক্ষণাদেব) সংস্পৃশ্য (স্পৃশুপ্তং প্রাপ্তশ্চ গাঢ়-নিদ্রাভিভূতশ্চ জনশ্চ) ক্লেশাঃ (ধনপুত্রাদিনাশজনিতদুঃখানি) ইব কৃৎস্নশঃ (সাকল্যেন সম্পূর্ণরূপেণ চ সর্বৈ অবিচ্ছাস্মিতারাগদ্বेषাভিনিবেশাঅকা: ক্লেশা ইত্যর্থঃ) বিলীয়ন্তে (সমূলং বিনশ্যন্তি ইতি) ৷৪৮৷

এইরূপে ভক্তিয়োগ সাধনদ্বারা (শ্রবণ-কীর্তন-চিন্তনে সর্বদা সমাহিত থাকিয়া) যখন সর্বসাক্ষী সর্বান্তর্যামী সেই পরাৎপর ভগবান্ শ্রীহরির স্বরূপসত্তায় সাধকের সর্বৈন্দ্রিয়মনোবুদ্ধি সম্পূর্ণ লয়প্রাপ্ত হয়, তখন স্পৃশু (গাঢ়নিদ্রাভিভূত) ব্যক্তির দুঃখ-কষ্ট ও শোক সন্তাপের অনুভূতিলোপের ন্যায় তাহার (দেহে আত্মবুদ্ধিজনিত) সমস্ত ক্লেশতাপ সম্পূর্ণ বিলীন হইয়া থাকে ৷৪৮৷

তাবদ্রয়ং দ্রবিণদেহসুহৃন্নিমিত্তং

শোকঃ স্পৃহা পরিভবো বিপুলশ্চ লোভঃ ।

তাবন্মমেত্যসদবগ্রহ আৰ্তিমূলং

যাবন্ন তেহজ্জি মভয়ং প্রবর্ণীত লোকঃ ॥৪২॥

৩, ২, ৬ ব্রহ্মা ।

(হে ভগবন্) লোকঃ (মানবঃ) যাবৎ তে (তব) অভয়ং (সর্বভয়প্রশমনম্) অজ্জিঃ (পাদকমলং) ন প্রবর্ণীতে (অনন্ত-শরণজ্ঞানেন ন আশ্রয়েত) তাবৎ দ্রবিণদেহসুহৃন্নিমিত্তং (দ্রবিণং ধনৈশ্বৰ্য্যং দেহঃ শরীরং সুহৃদঃ পুত্রমিত্রকলত্রাদয়ঃ প্রিয়পরিজনাঃ তেষাং নিমিত্তং তদাসক্তিহেতুকং) ভয়ং (তেহু বিতৃমানেষু বিবিধরূপা অনিষ্টাশঙ্কা) শোকঃ স্পৃহা পরিভবঃ (শোকঃ তদ্বিযোগ-জনিতঃ সন্তাপঃ স্পৃহা তৎপ্রাপ্তয়ে প্রবলা আকাজ্জা পরিভবঃ তৎপ্রাপ্তৌ বহুলঃ প্রতিবন্ধকঃ তদভাবে চ নৈরাশ্রম্ অপমানঞ্চ) বিপুলশ্চ লোভঃ (তথাপি মহতী বলবতী বাসনা তৃষ্ণা) তাবৎ আৰ্তিমূলং (ভয়শোকাদেঃ কারণং) যম ইতি অসৎ অবগ্রহঃ (মিথ্যা-জ্ঞানম্ অবিজ্ঞা ভ্রমঃ) জায়তে ইতি শেষঃ ৷৪২৥

(হে ভগবন্) তোমার অভয়চরণে মানব যতক্ষণ না অনন্যশরণজ্ঞানে আশ্রয় গ্রহণ করে ততক্ষণ তাহার ধন সম্পদ দেহ গেহ পুত্র মিত্র কলত্রাদি সুহৃজ্ঞানে আসক্তি, তাহাদের বিয়োগে শোক, ও তাহাদের প্রাপ্তির জন্য লোভ হেতু, বিবিধ অনর্থের ভয় হইয়া থাকে ; তোমার চরণে শরণ লইবামাত্র তাহার সকল দুঃখ তাপের মূল কারণ অসদ্বস্ততে “আমার” বলিয়া যে ভ্রমজ্ঞান তাহা সম্পূর্ণ বিলুপ্ত হয় ৷৪২৥

দৈবেন তে হতধিয়ো ভবতঃ প্রসঙ্গাৎ
সৰ্বাশুভোপশমনাদ্বিমুখেন্দ্রিয়া যে ।
কুৰ্বন্তি কামসুখলেশলবায় দীনা
লোভাভিভূতমনসোহকুশলানি শশ্বৎ ॥৫০॥

৩, ২, ৭ ব্রহ্মা ।

(হে বিভো) সৰ্বাশুভোপশমনাং (সৰ্বাণি শুভানি
অমঙ্গলানি অনিষ্টকরাণি পাপানি চ তেযাম্ উপশমনঃ প্রশমনকারী
বিনাশকঃ ইত্যর্থঃ তস্মাৎ) ভবতঃ প্রসঙ্গাৎ (তব লীলাগুণমহিমা-
শ্রবণকীর্তনাং) বিমুখেন্দ্রিয়াঃ (বিমুখানি প্রতিনিবৃত্তানি ইন্দ্রিয়াণি
শ্রোত্ররসনাদীনি যেযাং তে তৎকথাশ্রবণকীর্তনাদিভ্যো বিরতাঃ)
যে (জনাঃ) লোভাভিভূতমনসঃ (লোভেন বিষয়তৃষ্ণা অভি-
ভূতানি আকুলানি মনাংসি যেযাং তে বিষয়বাসনাকুলচিত্তাঃ
সন্তঃ) কামসুখলেশলবায় (কামসুখস্ত কাম্যবস্তপ্রাপ্তিজনিতা-
নন্দস্ত লেশলবায় স্বল্পস্ত বিন্দুকণম্য হেতবে) শশ্বৎ (নিরন্তরং
সৰ্বদৈব) অকুশলানি (অন্তঃকরাণি কৰ্ম্মাণি কুৰ্বন্তি তে দীনাঃ
অতীবশোচ্যাঃ দুঃখভাগিনঃ ভবৎপ্রসঙ্গবিমুখেন্দ্রিয়ত্বাৎ ইত্যর্থঃ)
দৈবেন (তদপরাধজনিতেন দুরদৃষ্টেন ইত্যর্থঃ) হতধিয়ঃ (বিনষ্টবুদ্ধ্যঃ
বিমূঢ়বুদ্ধয় এব) ৫০ ।

(হে বিভো,) সকল শুভনাশন সৰ্বপাপপ্রশমন
তোমার লীলা-গুণ-মহিমাদির প্রসঙ্গ হইতে যাহাদের
শ্রোত্রবজ্রাদি ইন্দ্রিয় ও মন বিমুখ, যাহারা কাম্যবস্ত-
প্রাপ্তিজনিত সুখলেশের কণামাত্র লাভের লোভে
অভিভূত চিত্তে সৰ্বদা বিবিধ শুভ কৰ্ম্ম করিয়া থাকে
তাহারা অতি দীন ; দুর্দৈববশতঃ তাহাদের বুদ্ধি
নিশ্চয়ই নাশপ্রাপ্ত হইয়াছে ৫০ ।

ত্বং ভক্তিযোগপরিভাবিতহংসরোজে
আসুসে শ্রুতেক্ষিতপথো ননু নাথ পুংসাম্ ।
যদ্বন্ধিয়া ত উরুগায় বিভাবয়ন্তি
তত্ত্বপুং প্রণয়সে সদনুগ্রহায় ॥৫১॥

৩,২,১১ ব্রহ্মা ।

হে নাথ, পুংসং (মানবানাং) ভক্তিযোগপরিভাবিত-
হংসরোজে (ভক্তিযোগেন পরয়া প্রীত্যা ত্বয়া সহ নিত্যযুক্তত্বেন
পরিভাবিতম্ আনন্দবিশ্বলীকৃতং পরিতঃ সর্বতোভাবেন ভাবিতং
বিশুদ্ধিং প্রাপিতং বিমলীকৃতঞ্চ যৎ হৃদেব সরোজং তস্মিন্)
শ্রুতেক্ষিতপথঃ (শ্রুতেন সাধুগুরুবৈষ্ণবমুখাৎ ভক্ত্যা শ্রদ্ধয়া চ
শ্রবণেন ঈক্ষিতঃ সাক্ষাৎকৃতঃ পন্থা প্রাপ্তেঃ সাধনোপায়ঃ যন্ত
তাদৃশঃ সঃ) ত্বং ননু (নিশ্চিতং হি) আসুসে (উপবিশ্য তিষ্ঠসি
স্বয়মেব সাগ্রহং ইতি যাবৎ কদাপি ততঃ ন নিঃসরসি) অপরঞ্চ তে
(ত্ত্বক্তাঃ) ধিয়া (মনসা অন্যোভ্যাঃ শ্রবণং বিনাপি স্বকল্পনয়া
স্বেচ্ছয়া ইতি যাবৎ) যদ্ যদ্ বপুঃ (তব যদ্ যদ্ রূপং) বিভাবয়ন্তি
(সর্বদৈব একাগ্রেণ চিন্তেন ধ্যায়ন্তি) হে উরুগায় (অনন্তগুণ-
মহিমন্) (ত্বং) সদনুগ্রহায় (সতাং সাধুভক্তানাং অনুগ্রহায়
রূপায়ৈ) তৎ তদ্ বপুঃ প্রণয়সে (প্রকটয়সি তত্ত্বরূপেণ তেষাং
হৃদয়ে প্রকটীভবসি ইত্যর্থঃ) । ৫১ ।

হে নাথ, (সাধুগুরুবৈষ্ণবের মুখে) তোমার কথা
সর্বদা শ্রবণ ও মনন দ্বারা মানবগণ তোমাকে পাইবার
পথ দেখিতে পায় ; তখন তাহাদের পরাভক্তি-পরিপ্লুত
হৃদয়পদ্মে আসিয়া তুমি নিশ্চয়ই অচলপ্রতিষ্ঠ হইয়া
উপবেশন কর ! হে অনন্তকীর্তিগুণমহিমন্ ! ঈদৃশ
সাধকভক্তগণ স্ব স্ব বুদ্ধিমত মনে মনে তোমার যে যে
রূপ ধ্যান করে, তুমি ভক্তের প্রতি অনুকম্পাহেতু
তাহাদের হৃদয়ে তোমার সেই সেই রূপ প্রকাশ কর । ৫১ ।

নাতি প্রসীদতি তথোপচিতোপচারৈ—

রারাধিতঃ সুরগণৈ হৃদিবদ্ধকামৈঃ ।

যৎ সর্বভূতদয়্যাসদলভ্যৈকো

নানাজনেষবহিতঃ স্নহদন্তরাগ্না ॥৫২॥

৩,২,১২ ব্রহ্মা ।

হে নাথ, নানাজনেযু (বিভিন্নপ্রকৃতিষু জগজ্জনেষু) অবহিতঃ (সর্বদা সর্বথা চ নিবিষ্টচিত্তঃ একান্তপ্রীতিভাবাপন্নঃ) একঃ (একমাত্রঃ অদ্বিতীয়ঃ) স্নহঃ (সর্বেষামেব সদৈবানু্যমতঃ হিতকারী প্রেষ্ঠঃ প্রাণসখঃ) অন্তরাগ্না (প্রাণস্য প্রাণঃ) (তথাপি ভবান্) অসদলভ্যয়া (অসতাম্ অসাধূনাম্ অভক্তানাম্ ইত্যর্থঃ অলভ্যয়া প্রাপ্তেরতীতয়া স্নহলভ্যয়া ইত্যর্থঃ) সর্বভূতদয়য়া (ভবংপ্রতিমেযু সর্বেষু ভূতেষু চেতনাচেতনেষু দয়য়া নিষ্কামপ্রীত্যা) যৎ (যাদৃশম্) অতিপ্রসীদতি (অত্যন্তং প্রসন্নো ভবতি অতিমাত্রং প্রীতো ভবতি) হৃদিবদ্ধকামৈঃ (হৃদি হৃদয়ে বদ্ধঃ গাঢ়নিহিতঃ গূঢ়াবস্থিতো বা কামঃ বাসনা যেষাং তৈঃ সকাশৈঃ স্বার্থান্ধৈঃ অতএব পরার্থবিমুখৈঃ) সুরগণৈঃ (দেবগণৈঃ) উপচিতোপচারৈঃ (সংগৃহীতগন্ধপুষ্পধূপদীপাদিপূজোপহারৈঃ) আরাধিতঃ (অচ্চিতঃ অপি) তথা ন (তাদৃশং নাতিপ্রসীদতি) । ৫২ ।

হে নাথ, বিভিন্নপ্রকৃতি সমস্ত জগজ্জনের তুমি একমাত্র প্রিয়তম প্রাণের প্রাণ (অন্তরাগ্না) প্রাণসখা, সকলের প্রতি তোমার সর্বদা সমভাবে কৃপাদৃষ্টি, তথাপি অসাধুগণের (অভক্তগণের) স্নহলভ সর্বজীবে নিঃস্বার্থ ও নিষ্কাম প্রীতিতে (সাধুভক্তগণের প্রতি) তুমি যেমন অতিমাত্র প্রসন্ন হও, সকাম হৃদয়ে দেবগণও যদি বহুবিধ উপচারে তোমার আরাধনা করে, তাহাদের প্রতি তুমি তাদৃশ প্রসন্ন হও না । ৫২ ।

যস্তাবতারগুণকৰ্মবিড়ম্বনানি
নামানি যেহুবিগমে বিবশা গৃণন্তি ।
তেহনেকজন্মশমলং সহসৈব হিত্বা
সংযাস্ত্যপাবৃতমৃতং তমজং প্রপদ্যে ॥৫৩॥

৩,২,১৫ ব্রজা ।

(হে ভগবন্) যে (যে জনাঃ) যস্য (পরমাত্মনস্তব)
অবতারগুণকৰ্মবিড়ম্বনানি (কৃষ্ণরাম-প্রভৃতীনি অবতারসূচকানি
পতিতপাবন-ভক্তবৎসলাদীনি গুণবিড়ম্বনানি গিরিধারি-রাবণারি-
মধুসূদনাদীনি কৰ্মসূচকানি) নামানি (অজামিলাদয় ইব)
অসুবিগমে (প্রাণপ্রয়াণকালে) বিবশাঃ (অবশেদ্রিয়াঃ আপি)
(কেবলং) গৃণন্তি (উচ্চারণমাত্রবিষয়ং কুর্কন্তি) তে অনেকজন্ম-
শমলং (বহুজন্মাজ্জিতং পুঞ্জীকৃতং দুরিতং) সহসৈব (তৎক্ষণাদেব)
হিত্বা (পরিত্যজ্য তস্মান্মুক্তা ভূত্বা ইত্যর্থঃ) অশাবৃতং (নিরস্তা-
বরণং স্বতেজসা পূর্ণপ্রকাশমানমিত্যর্থঃ) (যম্) স্মৃতং (সত্যং সচ্চিদা-
নন্দস্বরূপং ভগবন্তং) যাস্তি (প্রাপ্তুং বস্তু তেন সহ মিলিতাঃ ভবন্তি)
তম্ অজং (জন্মাদিরহিতং সত্যস্বরূপং দ্ব্যং) প্রপদ্যে (শরণং
ব্রজামাহম্ ইতি শেষঃ) । ৫৩ ।

হে ভগবন্ ! যাহারা প্রাণবিয়োগকালে বিবশেদ্রিয়
হইয়াও তোমার অবতার, গুণমহিমা ও লীলাভূরূপ নাম
(কৃষ্ণ, রাম, নারায়ণ, হরি, দীননাথ, পতিতপাবন,
মুরারি, গোবিন্দ, মধুসূদন প্রভৃতি) উচ্চারণমাত্র করে,
তাহারা বহুজন্মের পুঞ্জীকৃত পাপরাশি হইতে তৎক্ষণাৎ
পরিত্রাণ পাইয়া উন্মুক্তাবরণ (পূর্ণপ্রকাশমান) সচ্চিদা-
নন্দ পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, আমি সেই জন্মরহিত নিত্য
নিরঞ্জন সত্যস্বরূপ তোমার শরণাপন্ন হইলাম । ৫৩ ।

ভূয়স্ত্বং তপ আতিষ্ঠ বিদ্যাঐশ্বৰ্যমদাশ্রয়াম্ ।

তাভ্যামন্তহৃদি ব্রহ্মন্ লোকান্ দ্রক্ষ্যস্বপাবৃতান্॥৫৪॥

৩,২,২২ শ্রীভগবান্ ।

হে ব্রহ্মন্, ভূয়ঃ (পুনরপি) ত্বং তপঃ (চিত্তৈকাগ্র্যং ময়ি
মনসোহভিনিবেশং) মদাশ্রয়াম্ (অহমেব আশ্রয়ঃ অবলম্বনং
যস্যাঃ তাং মৎপ্রাপ্তিচরমফলাং) বিদ্যাং (কুশলাং সাধনাং
অনুকূল্যাম্ আরাধনাম্) আতিষ্ঠ (সাধয়) তাভ্যাং (মৎপ্রাপ্তি-
সাধনীভূতাভ্যাং তপোবিদ্যাভ্যাম্) অন্তহৃদি (হৃদয়াভ্যন্তরে এৰ)
(বহিঃস্থিতানপি) লোকান্ (ভুবনানি ভূভুবঃস্বরাদীনি সৰ্ব্বাণি
তত্রস্থান্ পশুমনুষ্যাদেবসমূহানপি) অপাবৃতান্ (উন্মুক্তাবরণান্
সুস্পষ্টং প্রকাশমানান্) দ্রক্ষ্যসি (দ্রষ্টুন্ সমর্থো ভবিষ্যসি) । ৫৪ ।

হে ব্রহ্মন্, তুমি পুনরায় একাগ্রচিত্তে তপস্যা ও
মদ্বিষয়িণী বিদ্যা (যে উপাসনা দ্বারা আমাকে প্রাপ্ত
হওয়া যায়) সাধনা কর, সেই তপস্যা ও ব্রহ্মবিদ্যা সাধন
দ্বারা তুমি হৃদয়াভ্যন্তরে নিখিল ভুবন সমস্তই সম্পূর্ণ
উদ্ভাসিত ও সুস্পষ্ট দেখিতে পাইবে । ৫৪।

তত আত্মনি লোকে চ ভক্তিয়ুক্তঃ সমাহিতঃ ।

দ্রষ্টাসি মাং ততং ব্রহ্মন্ময়ি লোকাং স্তু মাঅনঃ ॥৫৫॥

৩,২,৩০ শ্রীভগবান্ ।

ততঃ (তদনন্তরং হৃদ্যধ্যে নিরাবরণান্ সৰ্কান্ লোকান্ দৃষ্ট্বা
ইত্যর্থঃ) ভক্তিয়ুক্তঃ (ভক্ত্যা ময়া সহ নিত্যযুক্তঃ) সমাহিতঃ
(ময়ি সম্যঙ্ নিহিতচিত্তঃ সন্) হে ব্রহ্মন্, ত্বম্ আত্মনি
(স্বস্মিন্) লোকে চ (চেতনাচেতনাঅনি বিশ্বে চ) মাং ততং
(পরিব্যাপ্তং) তথা লোকান্ (ভূবাদীনি সৰ্কানি বিশ্বানি)
আঅনঃ (জীবাংশ্চ) মবি (স্তিতান্) দ্রষ্টাসি (ব্রহ্ম্যসি ব্রহ্মুং
সমর্থো ভবিষ্যসীত্যর্থঃ) । ৫৫ ।

অনন্তর একান্ত ভক্তিয়ুক্তপ্রাণে আমাতে সমাহিত
হইলে তুমি নিজের ও চেতনাচেতন সমগ্র বিশ্বের অন্তরে
বাহিরে আমাকে পরিব্যাপ্ত দেখিবে ; হে ব্রহ্মন্, তখন
অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড ও যাবতীয় জীবসমূহ আমাতেই অবস্থিত
বুঝিতে পারিবে । ৫৫ ।

যদা তু সৰ্বভূতেষু দারুণগ্নিমিব স্থিতম্ ।

প্রতিচক্ষীত মাং লোকো জহ্যাত্তহে'ব কশ্মলম্ ॥৫৬॥

৩,২,৩১ ঐভগবান্ ।

যদা তু লোকঃ (জনঃ) দারুণ (কাষ্ঠে) (অন্তনিহিতম্) অগ্নিমিব
মাং সৰ্বভূতেষু (চেতনাচেতনেষু সৰ্বেষু) স্থিতং (সदैব সম্পূর্ণ
বর্তমানম্ অগ্নিমিব প্রতিচক্ষীত (পশ্চেৎ অবধারয়েৎ উপলব্ধং
কুৰ্য্যাৎ) তৰ্হি এব (তদৈব সৰ্বভূতান্তরাত্মানং মাং দৃষ্ট্বা এব যদ-
দৰ্শনাদেব) কশ্মলং (পাপং মনসো মালিন্যম্ অহংকারমোহাদিরূপং)
জহ্যাৎ (ত্যক্তুং সমর্থো ভবেৎ) । ৫৬ ।

আর যখন মানব কাষ্ঠাভ্যন্তরে নিত্যনিহিত অগ্নির
শ্রায় জীবে জড়ে সৰ্বভূতে আমাকে নিত্য বিদ্যমান
উপলব্ধি করিতে পারে, তখনই সে পাপহীন ও মোহমুক্ত
হয় । ৫৬।

যদা রহিতমাত্মানং ভূতেন্দ্রিয়গুণাশয়ৈঃ ।

স্বরূপেণ ময়োপেতং পশ্যন স্বারাজ্যমুচ্ছতি ॥৫৭॥

৩,৯,৩২ শ্রীভগবান্ ।

ভূতেন্দ্রিয়গুণাশয়ৈঃ (ভূতানি ক্ষিত্যপ্তেজোমরুদ্যোমানি
ইন্দ্রিয়াণি চক্ষুঃশ্রোত্রাদীনি গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ আশয়ঃ অন্তঃকরণং
তৈঃ) রহিতং (বিরহিতং তেভ্যঃ সম্পূর্ণং বিভিন্নম্) আত্মানং
(জীবাত্মানং) যদা ময়া (পরমাত্মনা সহ) স্বরূপেণ (স্বরূপতঃ)
উপেতং (নিত্যমিলিতম্ একীভূতম্ অভিন্নমিত্যর্থঃ) পশ্যন্
(সম্যগ্ জানন্ অনুভবন্ চাস্তে) তদা (মত্তত্ত্বজ্ঞো জনঃ) স্বারাজ্যং
(স্বরূপসিদ্ধিং জীবনমুক্তিরূপাম্ আনন্দঘনাবস্থাম্) মুচ্ছতি (অধি-
গচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ) । ৫৭ ।

পঞ্চভূত, দশেন্দ্রিয়, সত্ত্বাদিগুণত্রয় ও মনের অতীত
ও ইহাদের হইতে সম্পূর্ণ বিভিন্ন জীবাত্মাকে মানব
যখন আমার (পরমাত্মার) সহিত স্বরূপতঃ অভিন্ন ও
নিত্যমিলিত বৃত্তিতে পারে, তখনই সে স্বারাজ্যসিদ্ধি
(জীবনমুক্তি) লাভ করে । ৫৭।

ପୂର୍ତ୍ତେନ ତପସା ଯଜ୍ଞେ ଦୀନେ ଯୋଗେଃ ସମାଧିନା ।

ରାହଃ ନିଃଶ୍ରେୟସଂ ପୁଂସାଂ ମଂପ୍ରୀତିସ୍ତଦ୍ଭବିନ୍ୟତମ୍ ॥୧୮॥

୩,୨,୫୦ ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍ ।

ପୂର୍ତ୍ତେନ (ଜ୍ଵଳାଶୟବୃକ୍ଷାଦିପ୍ରତିଷ୍ଠାନେନ) ତପସା (କୁଚ୍ଛ୍ରାଦି-
 ସାଧନେନ) ଯଜ୍ଞେ (ଐଶ୍ଵାକ୍ଷାଗାଗ୍ରାଧିଷ୍ଠାନାଦିଭିଃ) ଦୀନେ (ଅଶ୍ଵତ୍ଥାକ୍ଷା-
 ଦାନାଦିଭିଃ) ଯୋଗେ (ଅଷ୍ଟାଂଗସାଧନେନ ଚିତ୍ତବୃତ୍ତିନିରୋଧାଦିଭିଃ)
 ସମାଧିନା (ଧ୍ୟାନଯୋଗେନ ମନସୋ ଗାଢ଼ାଭିନିବେଶେନ) ଚ ରାହଃ (ସାଧିତଂ
 ସିଦ୍ଧଂ ବା) ପୁଂସାଂ (ମାନବମାନଂ) (ଯଃ) ନିଃଶ୍ରେୟସମ୍ (ଅଭୀଷ୍ଟଂ
 ବା ପ୍ରାପ୍ତଂ ଶୁଭଫଳଂ) (ତଂ) ମଂପ୍ରୀତିରେବ (ମଂପ୍ରୀତିର୍ଯ୍ୟଂ
 ମଂପ୍ରୀତ୍ୟୁତ୍ପନ୍ନଂ ବା) ଇତି ତଦ୍ଭବିନ୍ୟତଂ (ତଦ୍ଭବିଦାମ୍ ଆତ୍ମତଦ୍ଭଜନାଂ
 ମତମ୍ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟଂ ସମ୍ପତଂ ବା) । ୧୮ ।

ମାନବଗଣ ଜ୍ଵଳାଶୟବୃକ୍ଷାଦିପ୍ରତିଷ୍ଠା ଜନହିତକର
 ପୂର୍ତ୍ତକର୍ମ, ତପସ୍ୟାଦି କୁଚ୍ଛ୍ରାସାଧନ, ବେଦୋକ୍ତ ଯାଗଯଜ୍ଞାଦି
 ଅଗ୍ରାଧିଷ୍ଠାନ, ଦୀନ ଦରିଦ୍ରକେ ଅନ୍ନବସ୍ତ୍ରଗାଭୀହିରଣ୍ୟାଦି ଦାନ,
 ଯମନିୟମାଦି ଅଷ୍ଟାଂଗଯୋଗ ଓ ସମାଧି ପ୍ରଭୃତି ଯେ ସକଳ
 ଶୁଭ କର୍ମ ସାଧନ କରେ, ତଦ୍ଭଜନୀ ସାଧୁଭକ୍ତଗଣେର ବିଶ୍ଵାସ
 ଯେ ଆମାର ପ୍ରୀତିଲାଭହି ସେହି ସମସ୍ତ କର୍ମେର ଚରମ ଲକ୍ଷ୍ୟ,
 ପରମା ସିଦ୍ଧି ଓ ଅଭୀଷ୍ଟ ପୂର୍ଣଫଳ । ୧୮ ।

অহমাত্মাত্মনাং ধাতঃ প্রেষ্ঠঃ সন্ প্রেয়সামপি ।

অতো ময়ি রতিং কুর্যাদ্বেহাদি যৎকৃতে প্রিয়ঃ ॥৫৯॥

৩,২,৪১ শ্রীভগবান্ ।

হে ধাতঃ (হে ব্রহ্মন্) অহম্ আত্মনাম্ (অহঙ্কারোপাধীনাং জীবানাম্) আত্মা (পরমাত্মা) প্রেয়সামপি প্রেষ্ঠঃ (অতি-প্রিয়ানামপি প্রিয়তমঃ “প্রেয়ঃ পুত্রাং প্রেয়ো বিভাং প্রেয়ঃ সৰ্বস্বাং” ইতি শ্রুতেঃ) সন্ (নিত্যঃ নিরবদ্যাশ্চ কদাচিদপি বিরহাভাবাং নিত্যপ্রিয়ত্বাচ্চ) যৎকৃতে (যস্যার্থং) দেহাদিঃ (দেহঃ শরীরং দেহসম্বন্ধিনশ্চ পুত্রকলত্রাদয়ঃ) প্রিয়ঃ (প্রীতিকরঃ ভবতীত্যর্থঃ) অতঃ (অতএব) ময়ি রতিং (স্বাভাবিকিং পরাং প্রীতিং) কুর্য্যাৎ । যত্র অতঃ (অস্মাং হেতোঃ) ময়ি রতিং কুর্য্যাৎ যৎকৃতে (যস্যা রতেঃ কৃতে) দেহাদিঃ (দেহেজ্জিয়াণি) প্রিয়ো ভবতি (ভক্তানাং ভগবৎসাধনাত্মকলভ্যাং অবগমকীৰ্ত্তন-পূজাপরিচর্যাদিভিরিতি যাবৎ) । ৫৯ ।

হে বিধাতঃ, দেহাভিমানী জগজ্জীবের দেহ ও দেহসম্বন্ধীয় যাবতীয় বস্তু যাহার জন্য প্রিয়, তাহাদের সেই প্রিয় হইতেও প্রিয়তম প্রাণের প্রাণ পরমাত্মাই আমি ; অতএব আমাতে ঐকান্তিক প্রীতি করাই কর্তব্য । ৫৯ ।

য এবমেতাং হরিমেধসো হরেঃ

কথাং স্তভদ্রাং কথনীয়মায়িনঃ ।

শৃণ্বীত ভক্ত্যা শ্রবয়েত বোশতীং

জনার্দনোহস্তাশু হৃদি প্রসীদতি ॥৬০॥

৩, ১৩, ৪৭ মৈত্রেয়ঃ ।

যঃ (যো জনঃ) এবং (পূর্বাত্তরুপম্) এতাম্ (ঈদৃশীং)
 হরিমেধসঃ (হরন্তী সর্বদুঃখহারিণী মেধা অবিচলিতা বুদ্ধি র্যস্যা
 তস্য সর্বদুঃখহরণনিবিষ্টবুদ্ধেঃ) কথনীয়মায়িনঃ (কথনীয়্য বর্ণনীয়্য
 মায়া মায়াশক্তিঃ মায়িকলীলাপ্রকাশিনী রূপা অস্যাস্তি ইতি তস্য
 রূপয়া মধুরমঙ্গলমহনীয়লীলাময়স্য) হরেঃ (শ্রীহরেঃ ভগবতঃ
 বাসুদেবস্ত) স্তভদ্রাং (স্তমঙ্গলাং সর্বপ্রিয়গুভঙ্করীম্) উশতীং
 (কমনীয়্যং শ্রুতিমধুরাং) কথাং (লীলাগুণবর্ণনরূপাম্ ইত্যর্থঃ)
 ভক্ত্যা শৃণ্বীত (ভক্তিপ্রদ্বাপূর্বকং শৃণুয়াং) শ্রবয়েত বা (অথবা
 অন্যান্ শ্রাবয়েৎ) অস্যা হৃদি (হৃদয়াভ্যন্তরে নিত্যবিরাজিতঃ
 সন্) জনার্দনঃ (ভগবান্ শ্রীহরিঃ) আশু (অচিরেণৈব শীঘ্রং)
 প্রসীদতি (প্রসন্নঃ পূর্ণপ্রকাশিতশ্চ ভবতি) । ৬০ ।

সর্বজনের সর্বদুঃখহরণে সর্বদা অবিচলিতবুদ্ধি
 শ্রীহরির ঈদৃশ এই সর্বসুমঙ্গল মধুর মনোরম মায়াময়ী
 লীলাকাহিনী ভক্তিপূর্ণ প্রাণে যে ব্যক্তি স্বয়ং শ্রবণ
 অথবা অন্যের নিকট বর্ণন করে, ভগবান্ জনার্দন
 তাহার উপর প্রসন্ন হইয়া শীঘ্রই তাহার হৃদয়ে
 প্রকাশিত হন । ৬০ ।

তস্মিন্ প্রসন্নো সকলাশিষাং প্রভৌ

কিং দুর্লভং তাভিরলং লবাত্মভিঃ ।

অনন্যদৃষ্ট্যা ভজতাং গুহাশয়ঃ

স্বয়ং বিধত্তে স্বগতিং পরঃ পরাম্ ॥৬১॥

৬, ১৩, ৪৮ মৈত্রেয়ঃ ।

সকলাশিষাং প্রভৌ (সকলশ্রুতাভীষ্টফলপ্রদাতরি সর্বমঙ্গলময়ে সর্বেশ্বরে) তস্মিন্ (ভগবতি বাসুদেবে) প্রসন্নো সতি কিং দুর্লভং (ধর্ম্মার্থকামমোক্ষেষু কিং দুঃপ্রাপং সর্বমেব সুলভমিতি যাবৎ) তথাপি তাভিঃ লবাত্মভিঃ (ক্ষুদ্রাভিস্তচ্ছাভিরিত্যথঃ আশীভিঃ) অলং (নিস্প্রয়োজনম্ অকিঞ্চিৎকরত্বাৎ) অনন্যদৃষ্ট্যা (ভগবৎ-প্রীতিসাধনং বিনা ফলাস্তরপ্রাপ্ত্যভিসন্ধিবর্জিতেনান্তরাশ্রয়ানা) ভজতাম্ (অনন্যশরণানাং ভক্তানাং) গুহাশয়ঃ (হৃৎকন্দরে স্থিতঃ সন্ অন্তর্যামিতয়া তেষাম্ অহৈতুকীং ভক্তিং জানমিতি) পরঃ (পরাৎপরঃ চিদানন্দস্বরূপঃ ভগবান্ স্বয়ম্ (অপ্রার্থিতঃ এব নিজরূপাণ্ডণেন) পরাৎ (সর্বোত্তমাং) স্বগতিং (স্বপদপ্রাপ্তিম্ অথবা স্বস্বিন্ আত্মনি গতিং স্বরূপালয়ং) বিধত্তে (বিদধাতি) ॥৬১॥

সেই হৃদয়নাথ প্রসন্ন হইলে সমস্ত অভীষ্ট বস্তু সুলভ হয়, পরন্তু তদগত-প্রাণ একান্তভক্তের ভগবদ্-ভজন ভিন্ন অন্য কোন লক্ষ্য বা ফলাভিসন্ধি না থাকায় চতুর্বর্গও তাঁহার অতি তুচ্ছ ও অকিঞ্চিৎকর বোধ হয়, তখন সেই হৃদয়গুহাবিহারী অন্তর্যামী পরাৎপর ভগবান্ স্বয়ং (অযাচিত হইয়াও) তাঁহাকে স্বপদপ্রাপ্তি রূপ পরাগতি প্রদান করেন । ৬১ ।

চেতঃ খল্বস্য বন্ধায় মুক্তয়ে চাত্মনো মতম্ ।

গুণেষু সক্তং বন্ধায় রতং বা পুংসি মুক্তয়ে ॥৬২॥

৩,২৫,১৪ কপিলঃ ।

অস্য (পুরুষস্য জীবস্য ইত্যর্থঃ) আত্মনঃ (স্বস্ত) চেতঃ
(চিত্তং মনঃ এব) খলু (নিশ্চিতং) বন্ধায় মুক্তয়ে চ (বন্ধন-
মোচনয়োঃ হেতুত্বেন) মতম্ (অবধারিতং সৰ্বজনসম্মতম্ ইত্যর্থঃ
“মন এব মনুষ্যানাং কারণং বন্ধমোক্ষয়োঃ”) গুণেষু (বন্ধন-
সাধকরজ্জুষু ইব বিষয়েষু) সক্তম্ (আসক্তম্ অস্য চেতঃ) বন্ধায়
(বন্ধনকারণং ভবতি) পুংসি (পরমপুরুষে নিগুণে ভগবতি
পুরুষোত্তমে) রতং বা (রতিমত্তু সানন্দং সংসক্তং তু “বা” ইত্যত্র
পক্ষান্তরবাচকং) মুক্তয়ে (সংসারবন্ধনমোচনায় ভবতীতি
শেষঃ) । ৬২ ।

প্রকৃতপক্ষে মনই এই জীবের বন্ধন ও মুক্তির
কারণ ; বিষয়ে আসক্ত হইলেই তাহা বন্ধনের, আর
সেই পরমপুরুষে (পরমাত্মায়) রমিত থাকিলে মুক্তির
কারণ হয় । ৬২।

অহং মমাভিমানোথৈঃ কামলোভাদিভিস্মলৈঃ ।

বীতং যদা মনঃ শুদ্ধমদুঃখমসুখং সমম্ ॥৬৩॥

৩,২৫,১৫ কপিলঃ ।

যদা অহংমমাভিমানোথৈঃ (অনাঅনি দেহাদৌ অহমিতি দেহসম্বন্ধিষু পুত্রকলত্রগৃহবিত্তাদিষু চ মমেতি অভিমানঃ প্রতীতিঃ ভ্রমবুদ্ধিঃ তাভ্যাম্ উথৈঃ উথিতৈঃ উৎপন্নৈরিতি যাবৎ) কামলোভাদিভিঃ (প্রাপ্তিকামনা-ভোগবাসনাদিভিঃ) মলৈঃ (কলুষৈঃ) মনঃ (চিত্তং) বীতং (সৰ্ব্বতোভাবেন রহিতং ভবতি তদা তৎ) শুদ্ধং (বিকারবিকল্পবিমুক্তং নিশ্চলম্) অদুঃখম্ অসুখং (দুঃখ-সুখাদ্যনুভূতেরতীতং) সমং (সাম্যে প্রতিষ্ঠিতং দ্বন্দ্বহীনং সৰ্ব্বত্র সমভাবাপন্নং) ভবতীতিশেষঃ । ৬৩ ।

(দেহাদিতে) “আমি” ও (পুত্রমিত্রকলত্রাদি দেহ-সম্বন্ধীয় যাবতীয় বস্তুতে) “আমার” অভিমান হইতে উৎপন্ন কামলোভাদি (প্রাপ্তিবাসনা ও ভোগস্পৃহাদি) মলিনতামুক্ত হইলে মন বিশুদ্ধ এবং সুখদুঃখদ্বন্দ্বাতীত ও সৰ্ব্বত্র সমভাবাপন্ন হয় । ৬৩ ।

তদা পুরুষ আত্মানং কেবলং প্রকৃতেঃ পরম্ ।

নিরন্তরং স্বয়ং জ্যোতিরগিমানমখণ্ডিতম্ ॥৬৪॥

জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তেন ভক্তিযুক্তেন চাত্মনা ।

পরিপশ্যত্ব্যদাসীনং প্রকৃতিঞ্চ হতৌজসম্ ॥৬৫॥

৩,২৫,১৬-১৭ কপিলঃ ।

তদা (মনসি শুদ্ধমস্তে প্রতিষ্ঠিতে সতি) পুরুষঃ (জীবঃ)
জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তেন (জ্ঞাতপ্রজ্ঞেন অতএব বিষয়বিতৃষ্ণেন)
ভক্তিযুক্তেন চ (ভগবতি বাহুদেবে পরাপ্রীতিপ্রবণেন চ) আত্মনা
(মনসা) নিরন্তরং (ব্যাবধানশূন্যং নিরবচ্ছিন্নং নিত্যম্) অখণ্ডিতম্
(অখণ্ডম্ অপরিচ্ছিন্নম্) অগিমানং (সূক্ষ্মাদপ্যতিসূক্ষ্মং) স্বয়ংজ্যোতিঃ
(স্বপ্রকাশং জ্যোতির্ময়ম্) উদাসীনম্ (অনাসক্তং নিষ্ক্রিয়ঞ্চ)
প্রকৃতেঃ পরং (নিগুণং মায়াতীতং) কেবলং (বিশুদ্ধস্বরূপম্)
আত্মানম্ (পরমাআত্মানম্) পরিপশ্যতি (পূর্ণম্ পরিস্ফুটঞ্চ পশ্যতি)
প্রকৃতিঞ্চ (স্বস্য অবিদ্যাঞ্চ) হতৌজসং (ক্ষীণবলাং স্বস্মিন্
প্রভাবহীনাং) পরিপশ্যতি (সম্যক্ অনুভবতি উপলব্ধ্বং শক্নোতি
ইত্যর্থঃ) (পরিপশ্যতীতি দ্বয়োর্থঃ) । ৬৪-৬৫ ।

তখন জীব জ্ঞান (প্রজ্ঞা), বৈরাগ্য (বিষয়বিতৃষ্ণা)
ও ভক্তি (পরাপ্রীতি) যুক্ত সেই মনের দ্বারা প্রকৃতির
পরিস্থিত (মায়াতীত) নিরবচ্ছিন্ন, স্বতঃপ্রকাশ
জ্যোতির্ময় সূক্ষ্ম হইতেও অতি সূক্ষ্ম, অপরিচ্ছিন্ন (অখণ্ড
সচ্চিদানন্দ) উদাসীন (অনাসক্ত ও নিষ্ক্রিয়) বিশুদ্ধ-
স্বরূপ পরমাআত্মকে পূর্ণরূপে পরিস্ফুরিত দেখে ; তখন
আর সে প্রকৃতির (অবিদ্যার) প্রভাব অণুমাত্র অনুভব
করে না । ৬৪-৬৫ ।

ন যুজ্যমানয়া ভক্ত্যা ভগবত্যখিলাত্মনি ।

সদৃশোহস্তি শিবঃ পন্থা যোগিনাং ব্রহ্মসিদ্ধয়ে ॥৬৬॥

প্রসঙ্গমজরং পাশমাত্মনঃ কবয়ো বিদুঃ ।

স এব সাধুশ্চ কৃতো মোক্ষদ্বারমপারতম্ ॥৬৭॥

৩,২৫,১৮-১৯ কপিলঃ ।

যোগিনাং (ভগবতা সহ নিত্যযুক্তত্বাকাঙ্ক্ষিণাং সাধকানাং)
ব্রহ্মসিদ্ধয়ে (ব্রহ্মলাভায় পরব্রহ্মাণি নিত্যযুক্তহসিদ্ধয়ে) অখিলা-
ত্মনি (চেতনাচেতননিখিলভূতাত্মকে) ভগবতি (বাহুদেবে পর-
ব্রহ্মাণি) যুজ্যমানয়া (সমুচিতয়া ক্রিয়মাণয়া চ) ভক্ত্যা (পরয়া
প্রীত্য) সদৃশঃ (তুলাঃ) শিবঃ (স্তম্ভলঃ স্তম্ভকরশ্চ) পন্থাঃ
(সাধনোপায়ঃ) নাস্তি । ৬৬ ।

প্রসঙ্গঃ (প্রকৃষ্টাম্ আসক্তিম্) আত্মনঃ (জীবাত্মনঃ) অজরম্
(অক্ষয়ং, স্ফূটং) পাশঃ (বন্ধনরজ্জ্বং) কবয়ঃ (তত্ত্ববিদঃ)
বিদুঃ (জানন্তি) স (প্রসঙ্গঃ) সাধুশ্চ কৃতঃ (সাধুসঙ্গঃ ইত্যর্থঃ)
অপারতম্ (অনারতম্ উন্মুক্তং) মোক্ষদ্বারম্ এব (মুক্তেঃ
স্বগমোপায়ঃ ইতি বাবৎ) । ৬৭ ।

সর্বভূতাত্মক ভগবানে ভক্তিযোগসদৃশ যোগিগণের
(ভগবানের সহিত নিত্যযুক্ত হইবার সাধনাবলম্বিগণের)
ব্রহ্মসিদ্ধিলাভের (পরব্রহ্মে নিত্য নিহিত থাকিবার)
সহজ স্তম্ভল উপায় আর নাই । ৬৬ ।

সর্বদর্শী বিবেকিগণ প্রবল আসক্তিকেই জীবের
অক্ষয়া বন্ধন বলিয়া জানেন ; পরন্তু তাহাই (সেই
প্রগাঢ় অনুরাগই) আবার সাধুগণের প্রতি হইলে
মুক্তির উন্মুক্ত দ্বারস্বরূপ হইয়া থাকে । ৬৭ ।

তিতিক্ষবঃ কারুণিকাঃ সুহৃদঃ সর্বদেহিনাম্ ।

অজাতশত্রবঃ শান্তাঃ সাধবঃ সাধুভূষণাঃ ॥ ৬৮ ॥

ময্যনন্তেন ভাবেন ভক্তিং কুর্বন্তি যে দৃঢ়াম্ ।

মৎকৃতে ত্যক্তকর্মাণস্ত্যক্তস্বজনবান্ধবাঃ ॥ ৬৯ ॥

৩. ২৫, ২০ কপিলঃ ।

যে (জনাঃ) সাধবঃ (সাধুচরিত্রাঃ সততং সাধনশীলাঃ)
 তিতিক্ষবঃ (ক্ষমাশীলাঃ পরাপরাধসহিষ্ণবঃ) কারুণিকাঃ (করুণা-
 পরায়ণাঃ নিঃস্বার্থদয়ার্দ্ৰহৃদয়াঃ নিসর্গসিদ্ধিপরদুঃখাপনোদনবৃত্তয়ঃ)
 সর্বদেহিনাং (দেহধারণাং সর্বদেবাং জীবানাং) সুহৃদঃ (শুভা-
 কাজিঞ্চঃ সदैবানুমতঃ প্রিয়বান্ধবাঃ) অজাতশত্রবঃ (নির্বৈরাঃ
 সর্বজনপ্রিয়াঃ সর্বজনহিতৈষিণঃ) শান্তাঃ (শান্তপ্রকৃতয়ঃ শমগুণ-
 প্রধানাঃ প্রশান্তচিত্তাঃ) সাধুভূষণাঃ (সর্বসদগুণবিভূষিতাঃ সাধু-
 সঙ্গপ্রিয়াঃ) (ভবন্তি) (তে) অনন্তেন (একাগ্রেন) ভাবেন (অনুরা-
 গেন) ময়ি দৃঢ়াম্ (অচলাং) ভক্তিং কুর্বন্তি (স্থাপয়ন্তি) (তথা)
 মৎকৃতে (মৎপ্রেমবিহ্বলাঃ সন্তঃ মদর্থে) ত্যক্তকর্মাণঃ (সর্বকর্ম-
 বিবজ্জিতাঃ সदैব মচ্চিন্তনপরাঃ মগ্নিহিতচিত্তাঃ ইত্যর্থঃ) ত্যক্ত-
 স্বজনবান্ধবাঃ (প্রিয়পরিজনেযু বন্ধুবান্ধবেষু চ ত্যক্তানুরাগাঃ)
 (ভবন্তীতি শেষঃ) [গামেব তে প্রিয়াদপি প্রিয়তমং জানন্তি মৎ-
 প্রেমাকুলাশ্চ মৎপ্রীতয়ে এব সর্বাণি কর্মাণি কুর্বন্তি ইত্যর্থঃ] ।
 ৬৮-৬৯ ।

সাধুগণ ক্ষমাগুণশালী, সহিষ্ণু, করুণহৃদয়, সর্বজীবের
 প্রতি সুহৃদ্বাবাপন্ন, অজাতশত্রু, প্রশান্তচিত্ত ও সর্ব-
 সদগুণভূষিত হইয়া অনন্তভাবে আমাতে অচলা ভক্তি
 স্থাপন পূর্বক আমার প্রেমে আত্মহারা হইয়া সমস্ত কর্ম
 (সকল কর্মে কর্তৃত্বাভিমান) ও আত্মীয় স্বজন বন্ধুবান্ধব
 (প্রিয় পরিজনবর্গের প্রতি প্রীতি মমতা) পরিত্যাগ
 করেন । ৬৮—৬৯ ।

মদাশ্রয়কথা মৃগাঃ শৃণ্বন্তি কথয়ন্তি চ ।

তপন্তি বিবিধাস্তাপা নৈতান্মদগতচেতসঃ ॥৭০॥

৩, ২৫, ২১ কপিলঃ ।

মৃগাঃ (বিগ্ৰহাঃ অমায়িকীঃ অন্তরঙ্গাঃ) নদাশ্রয়কথাঃ
(মদগুণলীলামহিমাডিপ্রসঙ্গান্) তে শৃণ্বন্তি (সাধু-গুরু-বৈষ্ণব-
মুখেভ্যঃ শ্রুত্বা তপ্তাঃ ভবন্তি) কথয়ন্তি চ (অন্তরঙ্গভক্তবৃন্দ-
সমীপে কীর্তয়ন্তি তৈঃ সহ মৎপ্রসঙ্গম্ আলাপয়ন্তুস্তান্ পরিতপ্তান্
বুর্কন্তি চ) এতান্ (ঈদৃশান্) মদগতচেতসঃ (মগ্নিহিতচিত্তান্
সদৈব মচ্ছিন্তানিরতান্ মদ্যানসমাহিতান্ জনান্) বিবিধাঃ
(আধ্যাত্মিকাদিভৌতিকাদয়ঃ বহুবিধাঃ) তাপাঃ (সন্তাপাঃ) ন
তপন্তি (ন ব্যথয়ন্তি অভিভূতান্ কর্ণুঃ ন শরং বন্তি ইত্যর্থঃ) । ৭০ ।

তঁাহারা সর্বদা আমার বিমল মধুর লীলাগুণ-
শ্রবণকীর্তনে বিভোর থাকেন ; মদগতচিত্ত ঈদৃশ
সাধুগণকে সংসারের বিবিধ (আধ্যাত্মিক ও আধি-
ভৌতিকাদি) সন্তাপে অভিভূত করিতে পারে না । ৭০ ।

ত এতে সাধবঃ সাধ্বি সৰ্বসঙ্গবিবৰ্জিতাঃ ।

সঙ্গস্তেষথ তে প্রার্থ্যঃ সঙ্গদোষহরা হি তে ॥৭১॥

৩, ২৫, ২১ কণিলঃ ।

হে সাধ্বি, (অগ্নি সাধুচরিতে) তে এতে (ঈদৃশান্তে) সাধবঃ (সাধুভক্তাঃ) সৰ্বসঙ্গবিবৰ্জিতাঃ (সৰ্বেষু মদ্যতিরিক্তেষু বিষয়েষু অথবা সৰ্বেষু পুরুষার্থেষু ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষেষু ইতি যাবৎ সম্পূর্ণ-রূপেণ আসক্তিশূন্যাঃ) অথ (অতএব) তেষু সঙ্গঃ (তান্ প্রতি প্রগাঢ়ানুরাগঃ তৈঃ সহ সঙ্গপ্রসঙ্গানুরক্তিরিতি যাবৎ) তে (তব) প্রার্থ্যঃ (প্রার্থনীয়ঃ) হি (যস্মাৎ) তে (সাধবঃ) সঙ্গদোষহরাঃ (বিষয়াসক্তিজনিতসৰ্বদোষনিবৰ্ত্তকাঃ তৈঃ সহ সঙ্গেন সৰ্ব্বে আসঙ্গদোষবিনিমুক্তাঃ ভবন্তি ইত্যর্থঃ) । ৭১ ।

হে সাধ্বি, ঈদৃশ সাধুগণ (মন্দির) সৰ্ববিষয়ে আসক্তিবৰ্জিত ; অতএব তাঁহাদের প্রতি প্রগাঢ় অনুরাগই (আগ্রহ ও ভক্তি সহকারে তাঁহাদের সঙ্গ করাই) তোমার প্রার্থনীয় ; কারণ তাঁহারা (তাঁহাদের সঙ্গগুণে) সৰ্ববিষয়ে (সকলের) আসঙ্গদোষ হরণ করেন । ৭১ ।

সতাং প্রসঙ্গান্মমবীৰ্য্যসংবিদো
ভবন্তি হৃৎকর্ণরসায়নাঃ কথাঃ ।
তজ্জ্যোষণাদাশ্বপবর্গবান্নি
শ্রদ্ধারতিভক্তিরনুক্রমিষ্ঠতি ॥ ৭২ ॥

৩, ২৫, ২২ কপিলঃ ।

সতাং (সাধুভক্তানাং) প্রসঙ্গাং (প্রকৃষ্টাং সঙ্গাং সাধুরাগং
তেষাং সঙ্গসেবনাং) মম বীৰ্য্যসংবিদঃ (অনন্তমায়াশক্তিলীলা-
মহিমানুভূতেঃ সম্যক্ সহায়কাঃ) হৃৎকর্ণরসায়নাঃ (মনসঃ সর্ব-
ব্যাদিবিধঃ সিন্ধুঃ প্রমোদবিধায়িত্বঃ শ্রবণপুটয়োঃ স্তম্ভতনিষ্ঠান্দিভ্যঃ
যুগপদেব চিত্তশ্রুতিসুখকরাঃ ইত্যর্থঃ) কথাঃ (প্রসঙ্গাঃ) ভবন্তি
(প্রবর্তন্তে) তজ্জ্যোষণাং (তাসাং কথানাং জ্যোষণাং সাগ্রহং
সানন্দঞ্চ সততম্ আশ্বাদনাং) অপবর্গবান্নি (অপবর্গঃ মুক্তিঃ বান্নি
সাধনপথে এব যন্ত তস্মিন্ ভগবতি বাহুদেবে মুক্তিম্ অতিক্রম্য তাং
পশ্চাৎ পরিত্যজ্য বহুদূরং গচ্ছন্ সাধকো ভক্তঃ যং লভতে তস্মিন্
ইতি ভাবঃ) শ্রদ্ধা (ঐকান্তিকানুরাগঃ) রতিঃ (আত্মবিশ্বরণকারিণী
আনন্দানুভূতিঃ) ভক্তিঃ (তত্ত্বমনঃপ্রাণসমর্পণরূপা পরা প্রীতিঃ)
আশু (ক্ষিপ্ৰম্) অনুক্রমিষ্ঠতি (অনুক্রমেণ ভবিষ্যতি একক্ৰমাৎ
অনন্তরম্ অত্রা ক্রমান্বয়েন জাতা বদ্ধিতা চ ভবিষ্যতীত্যর্থঃ) । ৭২ ।

অনুরাগের সহিত সাধুসঙ্গ করিলে চিত্ত ও শ্রুতির
সুখকর আমার বিচিত্র লীলা ও মায়াশক্তির মহিমা
সম্যক্ উপলব্ধি করিবার অনুকূল ও সহায়ক কথা-
প্রসঙ্গের প্রবর্তন হয়, এবং সেই রসময়ী কথা আগ্রহ ও
প্রীতির সহিত সানন্দে অনুক্ষণ আশ্বাদন করিতে করিতে
মুক্তির অতীত (অর্থাৎ যাহাকে পাইবার সাধনপথে
মুক্তিকে অতিক্রম করিতে হয় সেই) শ্রীভগবানে শ্রদ্ধা,
(ঐকান্তিক অনুরাগ) প্রেম ও ভক্তি ক্রমান্বয়ে শীঘ্র শীঘ্র
জন্মিতে ও বদ্ধিত হইতে থাকে । ৭২ ।

ভক্ত্যা পুমান্ জাতবিরাগ ঐন্দ্রিয়াৎ

দৃষ্টশ্রুতানুদ্রচনানুচিন্তয়া ।

চিন্ত্য যত্তো গ্রহণে যোগযুক্তো

যতিয্যতে ঋজুভির্যোগমার্গৈঃ ॥ ৭৩ ॥

৩, ২৫, ২৩ কপিলঃ ।

ভক্ত্যা (ভক্তিপূৰ্ণকম্ একান্তিকপ্রীতিপূর্ণান্তরাত্মনা মদ্রচনানু-
চিন্তয়া (মম রচনায়াঃ বিশ্বস্থষ্টেঃ লীলাবিভূতে বী অহুচিন্তয়া অন্ত-
ক্ষণং চিন্তনেন অনুশীলনেন চ) দৃষ্টশ্রুতাং (ঐহিকপারত্রিকাং
প্রত্যক্ষকল্পিতাং ইত্যর্থঃ) ঐন্দ্রিয়াৎ (ইন্দ্রিয়ভোগ্যাং সুখাং)
জাতবিরাগঃ (বীতরাগঃ) সন্ যত্তো (একাগ্রযত্নোত্তমশীলঃ)
যোগযুক্তঃ (ভক্তিসোগেন ভগবতা সহ নিত্যযুক্তঃ) পুমান্ (মানবঃ)
ঋজুভিঃ (ভক্তিয়ুক্তয়েন সরলৈঃ সুগমৈশ্চ) যোগমার্গৈঃ
যোগসাধনোপায়ৈঃ) চিন্ত্য গ্রহণে (মনসো নিগ্রহে নিরোধে)
যতিয্যতে (যত্নং করিষ্যতি) । ৭৩ ।

আমার সৃষ্টিলীলাদির অনন্ত বৈচিত্র্য ও অসীম
মহিমা অনুক্ষণ ভক্তিপূর্ণ প্রাণে চিন্তা ও অনুশীলন
করিতে করিতে ঐহিক পারত্রিক (প্রত্যক্ষ ও কল্পিত)
যাবতীয় ইন্দ্রিয়ভোগ্য বিষয়সুখে বৈরাগ্য জন্মিলে,
একান্ত যত্ন ও উত্তমশীল যোগযুক্ত মানব সরল ও সুগম
যোগমার্গ (ভক্তিপথ) অবলম্বন করিয়া অনায়াসে
চিন্তবৃত্তিনিরোধ করিতে সক্ষম হয় । ৭৩ ।

অসেবয়ায়ং প্রকৃতেগুণানাং

জ্ঞানেন বৈরাগ্যবিজৃম্বিতেন ।

যোগেন ময্যর্পিতয়া চ ভক্ত্যা

মাং প্রত্যগাত্মানমিহাবরুদ্ধে ॥ ৭৪ ॥

৩, ২৫, ২৪ কপিলঃ ।

অয়ং (তদা ঈদৃশভক্তিসাধকো যোগযুক্তো মানবঃ)
 প্রকৃতেগুণানাম্ (ইন্দ্রিয়ভোগ্যানাং রূপরসাদিপ্রাকৃতবিষয়াণাম্)
 অসেবয়া (অনাসঞ্জন ভোগত্যাগেন সংস্পর্শরাহিত্যেন)
 বৈরাগ্যবিজৃম্বিতেন জ্ঞানেন (বৈরাগ্যোদীপ্তেন বিবেকেন)
 যোগেন (ভক্তিপ্রধানেন জ্ঞানযোগেন চ) ময্যর্পিতয়া
 (ময়ি সংতস্তয়া) ভক্ত্যা (অহৈতুক্যা পরয়া প্রীত্যা) ইহৈব
 (অগ্নিলেব দেহে) প্রত্যগাত্মানম্ (প্রত্যক্ষং পরমাত্মানম্)
 মাং অবরুদ্ধে (প্রাপ্নোতি সম্যক্ হৃদয়ঙ্গমং করোতি কর্ত্ত্বং
 শক্নোতীত্যর্থঃ ।) ৭৪ ।

তখন সে (ঈদৃশ যোগযুক্ত মানব) প্রকৃতির গুণ-
 গ্রামে অনাসঙ্গ (রূপ-রস-গন্ধ-স্পর্শ-শব্দাদি ইন্দ্রিয়-
 ভোগ্য বিষয়ে বিতৃষ্ণা) বৈরাগ্যোদীপ্ত বিবেকবুদ্ধি,
 জ্ঞানযোগ এবং আমাতে সমর্পিতা অহৈতুকী ও ঐকা-
 ন্তিকী ভক্তি দ্বারা এই দেহেই প্রত্যক্ষ পরমাত্মস্বরূপ
 আমাকে প্রাপ্ত হয় (সম্যক্ হৃদয়ঙ্গম করিতে সমর্থ
 হয়) । ৭৪ ।

দেবানাং গুণলিঙ্গানামানুশ্রবিককৰ্মণাং ।

সদ্ব এবৈকমনসো বৃত্তিঃ স্বাভাবিকী তু যা ॥৭৫॥

৩, ২৫, ২৯ কপিলঃ ।

সদ্ব্বে এব (শুদ্ধসত্ত্বস্বরূপে কেবলে এব ভগবতি শ্রীহরৌ)
 একমনসঃ (একাগ্রচিত্তেন নিত্যসমাহিতস্ত জনস্ত) গুণলিঙ্গানাং
 (রূপরসাদেঃ জ্ঞানোদ্বোধকানাং) দেবানাং (ছোতমানানাং
 ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃণাম্) আনুশ্রবিককৰ্মণাং (শ্রুতিস্মৃত্যুজ্ঞেন গুরু-
 পদিষ্টেন চ কৃতানাং সৰ্ব্বেষাম্ নিষ্কামকৰ্মণাম্) যা স্বাভাবিকী
 (নৈসর্গিকী অযত্নসিদ্ধা) বৃত্তিঃ (নৈষ্ঠিকী প্রবণতা) (সা এব) সিদ্ধে-
 রপি (সৰ্ববিধানাং সাধনানাং চরমসিদ্ধেঃ মুক্তেরপি) গরীয়সী
 (অধিকতরং প্রার্থনীয়) । ৭৫ ।

বিশুদ্ধসত্ত্বস্বরূপ একমাত্র ভগবান্ শ্রীহরিতে একাগ্র
 চিত্তে নিত্য-সমাহিত ব্যক্তির রূপরসগন্ধস্পর্শশব্দাদি
 জ্ঞানের উদ্বোধক সমস্ত ইন্দ্রিয়গণের এবং গুরুপদিষ্ট
 ও শ্রুতিস্মৃতিবিহিত যাবতীয় নিষ্কাম কৰ্ম্মের যে নৈসর্গিকী
 নৈষ্ঠিকী বৃত্তি, সকল সাধনার চরম সিদ্ধি মুক্তি হইতেও
 গরীয়সী, তাহাই অহৈতুকী ভাগবতী ভক্তি বলিয়া
 জানিবে । ৭৫ ।

অনিমিত্তা ভাগবতী ভক্তিঃ সিদ্ধে গরীয়সী ।

জরয়ত্যাশু যা কোশং নিগীর্ণমনলো যথা ॥৭৬॥

৩, ২৫, ৩০ কপিলঃ ।

অনিমিত্তা (অহৈতুকী নিকামা ইত্যর্থঃ) ভাগবতী
(ভগবৎপ্রেমপ্রদায়িনী) ভক্তিঃ যা (রাগানুগা ভক্তিঃ)
অনলঃ (সঙ্কুক্ষিতঃ জঠরানলঃ) নিগীর্ণং (ভুক্তমন্নং) যথা
(প্রযত্নং বিনৈব অজ্ঞাতসারেণ জীর্ণং করোতি তথা) আশু
(অচিরেণ অতিশীঘ্রমেব) কোশম্ (অতীতবহুজন্মসঞ্চিতকর্ম-
বাসনাজনিতং সংসারপ্রবর্তকং সূক্ষ্মশরীরং) জরয়তি (ক্ষয়য়তি
বিনষ্টং করোতীত্যর্থঃ) । ৭৬ ।

(সঙ্কুক্ষিত) জঠরানল যেমন স্বল্পক্ষণে
(মানবের অজ্ঞাতসারে ও নিজপ্রযত্ন বিনা) ভুক্তান্ন
জীর্ণ করিয়া ফেলে, এই স্বাভাবিকী (অহৈতুকী)
ভক্তিবৃত্তিও সেইরূপ (হৃদয়ে প্রদীপ্ত হইলেই) মানবের
অতীত বহুজন্মার্জিত কর্ম ও বাসনাজনিত সংসার-
প্রবর্তক সূক্ষ্ম শরীরকে দেখিতে দেখিতে ক্ষয় করিয়া
থাকে । ৭৬ ।

নৈকাত্মতাং মে স্পৃহয়ন্তি কেচিন্

মৎপাদসেবাভিরতা মদীহাঃ ।

যেহন্তোন্মতো ভাগবতাঃ প্রসজ্য

সভাজয়ন্তে মম পৌরুষাণি ॥ ৭৭ ॥

৩,২৫,৩১ কপিলঃ ।

যে কেচিৎ ভাগবতাঃ (মদেকশরণাঃ একান্তভক্তাঃ) মৎপাদ-
সেবাভিরতাঃ (সর্বৈন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিভিঃ মচ্চবর্ণসেবাপরায়ণাঃ)
মদীহাঃ (মদর্পিতসর্বকাম্বাসনাঃ) অন্তোন্মাতঃ (পরস্পরং)
প্রসজ্য (সাগ্রহং সানুরাগম্ একত্র মিলিত্বা) মম পৌরুষাণি
(অনন্তশক্তিপরাক্রমান্) সভাজয়ন্তে (সানন্দং সগৌরবঞ্চ
কীর্তয়ন্তি) তে মে (মম) একাত্মতাম্ (অভেদাত্মতাং ব্রহ্মৈকরূপাং
সায়ুজ্যমুক্তিমপি) ন স্পৃহয়ন্তি (ন কাময়ন্তে) । ৭৭ ।

আমার ঐকান্তিক ও অহৈতুক ভক্তগণ যাঁহারা
সর্বৈন্দ্রিয়বৃত্তি ও সর্বান্তঃকরণের সহিত সর্বদা আমার
চরণসেবায় সাতিশয় অনুরক্ত, যাঁহাদের সকল বাসনা
সকল চেষ্টা, সকল কাম্ব আমাতেই পর্যাবসিত, যাঁহারা
একত্র মিলিত হইয়া আগ্রহে ও আনন্দপূর্ণ চিত্তে
আমারই অপূর্ব লীলামাধুরী ও অসীম শক্তির মহিম-
গৌরবের প্রসঙ্গালাপ করিয়া সতত প্রফুল্ল প্রাণে অবস্থান
করেন, তাঁহারা আমার সহিত অভেদাত্মতাও কামনা
করেন না (অর্থাৎ ব্রহ্মৈকরূপা সায়ুজ্যমুক্তিও স্পৃহা
করেন না) । ৭৭ ।

পশুন্তি তে মে রুচিরান্যম্ সন্তঃ

প্রসন্নবক্ত্রাকর্ণলোচনানি ।

রূপাণি দিব্যানি বরপ্রদানি

সাকং বাচং স্পৃহণীয়াং বদন্তি ॥ ৭৮ ॥

৩,২৫,৩২ কপিলঃ ।

হে অম্ব (অগ্নি জননি) তে সন্তঃ (তাদৃশাঃ সাধবঃ সাধুভক্তাঃ) মম প্রসন্নবক্ত্রাকর্ণলোচনানি (প্রসন্নানি প্রীতিব্যঞ্জকানি বক্ত্রাণি বদনানি অকর্ণানি প্রেমাকর্ণজ্যোতিঃপূর্ণানি লোচনানি নয়নানি যেষু তানি) বরপ্রদানি (সর্ব্বাভীষ্টপূরকানি) দিব্যানি (অপ্রাকৃতানি চিহ্নয়জ্যোতির্ময়ানি) রুচিরানি (অতিশুন্দরানি মাধুর্য-রসপূরিতানি নয়নমনোমোহনানি) রূপাণি (চন্দ্রাদীন্দ্রিয়গ্রাহ্যানি প্রত্যক্ষাণি স্বস্ববাহিতানি বহুবিদ্যানি ইত্যর্থঃ) পশুন্তি (নেত্র-শ্রোত্রাদিভিঃ যথাকামং ভুঞ্জতে ইত্যর্থঃ) ময়া সাকং (সহ) স্পৃহণীয়াং (স্বৈচ্ছানুরূপাং স্বাভীষ্টাং) বাচং বদন্তি (মনোহরভিলাষং প্রকাশয়ন্তি প্রার্থনাং কুর্ন্তি, প্রাণেশ্বরং মাং সর্দান্ মর্শ্বনিহিতান্ ভাবান্ নিঃশেষং নিঃসঙ্কোচঞ্চ নিবেদয়ন্তীত্যর্থঃ) । ৭৮ ।

হে জননি, তাদৃশ সাধুভক্তগণ আমার প্রসন্ন বদন ও প্রেমাকর্ণনয়ন-সমন্বিত প্রাণাভিরাম দিব্য-জ্যোতির্ময় সর্ব্বাভীষ্টবরপ্রদ মধুর মোহন বিবিধ মূর্ত্তি দর্শন করেন, এবং আমার সহিত প্রাণ ভায়রা তাঁহাদের প্রাণের কথা कहিয়া পরমা প্রীতি লাভ করিয়া থাকেন । ৭৮ ।

তৈর্দর্শনীয়াবয়বৈরুদার-

বিলাসহাসেস্কিতবামসূক্তৈঃ ।

হতাত্মনো হতপ্রাণাংশ্চ ভক্তি-

রনিচ্ছতো গতিমগ্নীং প্রযুক্তে ॥ ৭৯ ॥

৩,২৫,৩৩ কপিলঃ ।

দর্শনীয়াবয়বৈঃ (দর্শনীয়াঃ সৌন্দর্য্যমাধূর্য্যময়াঃ নয়নপ্রাণ-
মনোরমাঃ অবয়বাঃ মুখনেত্রাদয়ঃ যেষু তৈঃ মদ্রূপৈঃ) উদারবিলাস-
হাসেস্কিতবামসূক্তৈঃ (উদারাঃ ভক্তমনঃপ্রাণহরাঃ বিলাসাঃ
লীলাদয় স্তথা হাসেস্কিতানি স্মিতবিলোকনানি বামসূক্তানি স্নিগ্ধ-
মধুরভাষণানি তৈঃ) হতাত্মনঃ (হতঃ অজ্ঞাতসারেণ আকৃষ্টঃ আত্মা
চিন্ত্যং যেষাং তান্) হতপ্রাণাংশ্চ (হতঃ সম্যক্ তিরোহিতাঃ
প্রাণাঃ প্রাণশক্তের্য্যাপারাঃ জ্ঞানকর্মেন্দ্রিয়চেষ্টিতানি যেষাং তান্
চ) অনিচ্ছতঃ (নিস্পৃহান্ মদুত্তান্) (স।) ভক্তিঃ (শুদ্ধা ভক্তিঃ)
অগ্নীং গতিং (প্রকৃतेरतीताम् অতিসূক্ষ্মাং অনৈঃ দুজ্জেষ্যাম্
অবস্থাং ময়া সহ অবিচ্ছিন্নমেলনানন্দনিমজ্জনরূপামিত্যর্থঃ)
প্রযুক্তে (প্রাপয়তি) । ৭৯ ।

আমার সেই সকল রমণীয়-দর্শন অতীব সুন্দর
মুখনেত্রাদি-অঙ্গপ্রত্যঙ্গসমন্বিত মূর্তি ও ভক্তবাঞ্ছাপূর্ণ-
কারী লীলাবিলাস, মধুর হাস্য, প্রেমপূর্ণ দৃষ্টি ও মনোহর
শ্রীতি-সম্ভাষণ, যাঁহাদের সর্ব্বেন্দ্রিয়মনঃপ্রাণ হরণ করিয়া
সম্পূর্ণ আত্মহার্য্য করিয়াছে, তাদৃশ ভক্তগণের আদৌ
স্পৃহা না থাকিলেও ভক্তি স্বতঃপ্রবৃত্ত হইয়া তাঁহাদিগকে
ব্রহ্মপদবী (প্রকৃতির অতীত অতিসূক্ষ্মা গতি অর্থাৎ
সারূপ্য মুক্তি) প্রদান করিবার জন্য সর্ব্বদাই উদ্যত
থাকেন । ৭৯ ।

অথো বিভূতিং মম মায়য়া চিতা
মৈশ্চর্য্যমষ্টাঙ্গমনুপ্রবৃত্তম্ ।
শ্রিয়ং ভাগবতীং বা স্পৃহয়ন্তি ভদ্রাং
পরস্ম্য মে তেহশ্ববতে নু লোকে ॥ ৮০ ॥

৩,২৫,৩৪ কপিলঃ ।

অথো (পূর্বোক্তরূপায়াঃ ভক্তেরূপদয়াং পরং) তে (মন্ত্ৰজ্ঞাঃ)
মম মায়য়া (মংকুপয়া এব) চিতাং (সন্ধিতাং) বিভূতিং
(সপ্তান্যং লোকানাং সুখশান্তিশুভসমষ্টিভূতাং ভোগসম্পত্তিঃ) অনু-
প্রবৃত্তম্ (স্বতঃ এব প্রাপ্তং কৰ্মজ্ঞানযোগাদিসাধনং বিনৈব ইত্যর্থঃ)
অষ্টাঙ্গম্ ঐশ্বর্য্যম্ (অগ্নিমাছুষ্টবিধং যোগৈশ্বর্য্যং) ভদ্রাং (সৰ্ব-
সুখমঙ্গলময়ীং) ভাগবতীং শ্রিয়ং বা (সান্তিঃসংজ্ঞাঃ সম্পত্তিঃ মদেক-
রূপতামপীতি যাবৎ) অস্পৃহয়ন্তি (ন কাময়ন্তে) (তথাপি তে)
নু (নিশ্চিতমেব) পরস্ম্য (পরাংপরস্ম্য পরব্রহ্মণঃ) মে (মম)
লোকে (বৈকুণ্ঠে ইত্যর্থঃ) অশ্ববতে (প্রাপ্তবন্তি ভৃঙ্গতে
ইত্যর্থঃ) । ৮০ ।

অনন্তর (ঈদৃশী ভক্তির উদয়ে) তাঁহারা (আমার
ভক্তগণ) আমারই কুপায় সপ্তলোকের সমস্ত বিভূতি
(সুখ-শান্তি-শুভসমষ্টি) ও অষ্টাঙ্গযোগের অগ্নিমাতি
যাবতীয় ঐশ্বর্য্য সিদ্ধি স্বতঃই (কৰ্মযোগ, জ্ঞানযোগ ও
তপস্যাদি সাধন না করিয়াই) প্রাপ্ত হন, এবং তাঁহাদের
বাসনা না থাকিলেও (এই ভক্তির দ্বারা তাঁহারা)
বৈকুণ্ঠধামে পরাংপর (পরব্রহ্ম) আমার সৰ্ব্বসুখমঙ্গলময়ী
ভাগবতী সম্পত্তি (সান্তিঃসংজ্ঞা অর্থাৎ মদেকরূপতা বা
আমাতে আত্মহারা অবস্থায় আনন্দ) সন্তোগ করাইয়া
থাকেন । ৮০ ।

ন কহিচিন্মৎপরা শান্তরূপে
 নঙ্ক্ষ্যন্তি নো মেহনিমিষো লেটি হেতিঃ ।
 যেষামহং প্রিয় আত্মা স্ততশ্চ
 সখা গুরুঃ স্নহদো দৈবমিচ্ছত্ ॥ ৮১ ॥

৩,২৫,৩৫ কপিলঃ ।

যেযাং (মদর্পিতমনঃপ্রাণানাং মদেকশরণানাং ভক্তানাম্)
 অহং প্রিয়ঃ (প্রিয়তমঃ প্রাণকান্তঃ) আত্মা (প্রাণশ্চ প্রাণঃ) স্ততঃ
 (প্রাণাদপ্যাধিকঃ পুত্রঃ) সখা (প্রাণসমঃ প্রেমময়ো বন্ধুঃ প্রেমাস্পদঃ
 মিত্রঃ) গুরুঃ (পরমারাধ্যঃ পূজ্যতমঃ) স্নহদঃ (সর্কে এব প্রীতিভাবা-
 পন্নঃ হিতকারিণঃ স্বজনবান্ধবা স্তেযাং সমষ্টীভূতঃ ইত্যর্থঃ) ইষ্টং
 দৈবং (পরমদৈবতং পরমেষ্টদেবতা) মৎপরাঃ (যে মৎপরায়ণাঃ
 মদেকশরণাঃ) (ক্রমেণ শান্ত-দাশ-সখ্য-বাৎসল্য-কান্ত-ভাবসাধকাঃ
 সমুদ্ভিষ্টাঃ) (তে) শান্তরূপে (শুদ্ধসত্ত্বস্বরূপে মযোব অবস্থিতাঃ সন্তঃ
 ইতি শেষঃ) কহিচিৎ (কদাচিদেব) ন নঙ্ক্ষ্যন্তি (নাশং গচ্ছন্তি সদৈব
 মল্লোকে ময়া সহ রমন্তে ইত্যর্থঃ) অনিমিষঃ (নিমিষহীনঃ
 নিরবচ্ছিন্নং সর্কতো ভ্রাম্যমাণঃ) মে হেতিঃ (মদীয়ং বিশ্বগ্রসণশীলম্
 অস্ত্রং কালচক্রম্ ইতি যাবৎ) (তান্) নো লেটি (ন গ্রসতি) (তে
 দূরতিক্রমং কালচক্রম্ অতিক্রামন্তি মাং প্রাপ্য ময়াসহ বর্তন্তে
 ইত্যর্থঃ) । ৮১ ।

যাহাদের আমি প্রাণের প্রাণ প্রিয়তম প্রাণকান্ত,
 যাহাদের আমিই প্রাণাধিক পুত্র, প্রাণসম সখা ও
 স্নহৎ স্বজন, পরমারাধ্য গুরু ও প্রাণের ইষ্টদেবতা,
 যাহারা আমাকে ভিন্ন আর কাহাকেও আপন বলিয়া
 জানে না, আমার বিশুদ্ধসত্ত্ব স্বরূপে যাহারা নিত্য
 অবস্থিত, তাহারা কখনই বিনাশপ্রাপ্ত হয় না ; আমার
 সতত সঞ্চারণশীল কালচক্র তাহাদিগকে স্পর্শ করিতে
 পারে না । ৮১ ।

ইমং লোকং তথৈবামুমান্নমুভযায়িনম্ ।

আত্মানমনু যে চেহযে রাযঃ পশবো গৃহাঃ ॥৮২॥

৩, ২৫, ৩৬ কপিলঃ ।

যে (জনাঃ) ইমং (পরিদৃশ্যমানং প্রত্যক্ষং) লোকং (ভুবনং
বিশ্বজগৎ) তথৈব অমুম্ (লোকান্তরঞ্চ) বিসৃজ্য (পরিত্যজ্য)
(ঐহিকপারত্রিকবাসনাকল্পনাদৌনি সম্পূর্ণং বিহায় বিসৃজ্য চ
ইতি ভাবঃ) উভযায়িনম্ (উভয়গামিনঃ লোকদ্বয়ানুসঙ্গিনম্)
আত্মানম্ (উপাধিযুক্তং দেহাভিমানিনম্ আত্মানং দেহমিত্যর্থঃ)
বিসৃজ্য (তস্মিন্ আত্মবুদ্ধিং সৰ্ব্বতোভাবেন পরিত্যজ্য ইত্যর্থঃ)
ইহ (অস্থিন্নেব জগত্) আত্মানম্ অনু যে (দেহসদৃশিনঃ পুত্র-
কলত্রাদয়ঃ দেহানুবন্ধিনঃ মিত্রপরিজনাশ্চ) রাযঃ (ধনানি মণিমুক্তা-
হিরণ্যাদীনি বিবিধানি ঐহিকসুখসাধনানি) পশবঃ (গোমহিসাদয়ঃ
সংসারধর্মসাধনসম্পত্তয়ঃ) গৃহাশ্চ (গৃহভূম্যাদয়শ্চ) । ৮২ ।

যাহারা ইহলোক পরলোক ও ঐহিক পারত্রিক
যাবতীয় বাসনা কল্পনা বিসর্জন দিয়া, ইহপরকাল-
স্থায়ী দেহে আত্মাভিমান একেবারে তুলিয়া গিয়া,
এই দেহের অনুবন্ধী পুত্রকলত্রাদি প্রিয় পরিজন,
ধনসম্পদ, পশু গৃহাদি বিসর্জন করে । ৮২ ।

বিশ্বে সর্বানন্তাংশচ মামেব বিশ্বতোমুখম্ ।

ভজন্ত্যনন্তরা ভক্ত্যা তান্ মৃত্যোরতিপারয়ে ॥৮৩॥

৩, ২৫, ৩৭ কপিলঃ ।

(তান্) সর্বান্ অন্তাংশচ (মৎসদ্বন্দ্বরহিতান্ সর্বান্ বিয়মাংশচ
বিশ্বে) অনন্তরা ভক্ত্যা (ঐকান্তিক্যা শুদ্ধভক্ত্যা) বিশ্বতোমুখং
(চরাচরবিশ্বব্যাপিনং সর্বভূতাবস্থিতত্বেন সর্বত্র নিত্যপ্রকাশমানং)
মামেব (কেবলং হি মাং) ভজন্তি (অহৈতুক্যা অপ্রতিহতয়া ভক্ত্যা
উপাসতে মদপি-তমনঃপ্রাণসর্বস্বাঃ সততং শ্রবণমননধ্যানাদিভিঃ
আরাধ্যন্তি) তান্ (তাদৃশান্ ভক্তান্) (অহং) মৃত্যোঃ
(পুনঃপুনঃ মরণাং অনন্তবিস্কোরিতার্থঃ) অতিপারয়ে
(অতিতারয়ামি নিঃশেষং পারং নয়ামি) (ন তে পুনরাবর্তন্তে
ইতি ভাবঃ) । ৮৩ ।

আমা-ভিন্ন সমস্ত বিষয় পরিত্যাগ করিয়া রাগা-
লুগা শুদ্ধা ঐকান্তিকী ভক্তির সহিত বিশ্ব-ব্রহ্মাণ্ডের
সর্বত্র নিত্য-বিরাজমান কেবল একমাত্র আমাকেই
ভজনা করে, তাহাদিগকে আমি অনন্তকালের জন্ত
মৃত্যুর পরপারে লইয়া যাই (অর্থাৎ তাহাদের মৃত্যুর
অত্যন্তনিবৃত্তি হইয়া থাকে) । ৮৩ ।

নান্যত্র মদুগবতঃ প্রধানপুরুষেশ্বরাৎ ।

আত্মনঃ সৰ্বভূতানাং ভয়ং তীব্রং নিবৰ্ত্ততে ॥৮৪॥

৩,২৫,৩৮ কপিলঃ ।

ভগবতঃ (অনন্তৈশ্বর্যশালিনঃ) সৰ্বভূতানাম্ (অস্তিত্ববতাং সৰ্বেষাম্) আত্মনঃ (অন্তরাত্মনঃ অন্তর্ধামিণঃ) প্রধানপুরুষেশ্বরাৎ (ত্রিগুণাত্মিকায়াঃ প্রকৃতে: অধিষ্ঠাতৃদেবাৎ প্রকৃতিপুরুষ-সংযোগোৎপন্নস্বাবরজঙ্গমাত্মকবিশ্বনিয়ন্তঃ) মৎ (মদু:) অন্তত্র (অন্তশরণাৎ মদ্বিনা ইত্যর্থঃ) তীব্রং ভয়ম্ (অতি প্রবলং ভয়ং মৃত্যোর্মহদ্ভয়ম্ ইত্যর্থঃ) ন নিবৰ্ত্ততে (নিবৃত্তং ন ভবতি) (অহমেব কেবলং সৰ্বেষাং জীবানাং মৃত্যুভয়ং সম্যক্ দূরীকৰ্ত্তুং সমর্থো নাত্তঃ কোহপীত্যর্থঃ) । ৮৪ ।

সৰ্বৈশ্বর্যশালী, সৰ্বভূতের অন্তরাত্মা, প্রকৃতি পুরুষের অধীশ্বর (সৃষ্টির আদি কারণ মূল। প্রকৃতির অতীত ও অধিদেবতা এবং প্রকৃতিপুরুষের সংযোগোৎপন্ন স্বাবরজঙ্গমাত্মক বিশ্বের নিয়ন্তা) আমাভিন্ন অন্য কাহারও নিকট হইতে এই তীব্র মৃত্যুভয় নিবৃত্ত হয় না । ৮৪ ।

মদুয়াদ্বাতি বাতোহয়ং সূর্যাস্তপতি মদুয়াৎ ।

বর্ষতীন্দ্রে দহত্যাগ্নি মৃত্যুচরতি মদুয়াৎ ॥৮৫॥

৩,২৫,৩২ কপিলঃ ।

অয়ং (সর্করনুভূতঃ সততং সর্বত্র সঞ্চরণশীলঃ) বাতঃ (প্রবহন্
পবনঃ) মদুয়াৎ (মমৈব ভয়াৎ) বাতি (সর্বদা ইতস্ততঃ
প্রবহতি) সূর্য্যঃ (তপনঃ) মদুয়াদেব তপতি (উদেতি আলোকম্
উত্তাপঞ্চ বিকিরতি) ইন্দ্রঃ (দেবরাজঃ) বর্ষতি (বারিবর্ষণং করোতি)
অগ্নিঃ (পাবকঃ) দহতি (জ্জলয়তি দগ্ধং করোতি) মদুয়াৎ মৃত্যুঃ
(কালঃ শমনঃ) চরতি (সর্বত্র বিচরতি) (প্রাপ্তকালান্ সর্বান্
আত্মসাৎ করোতি ইতি ভাবঃ) (তে সর্কে এব মাং নিয়ন্তারং
সদৈব সভয়ং স্বহা মন্তুস্তান্ কদাচিদপি ন দুষ্কৃতি ইতি
বিশদার্থঃ) । ৮৫ ।

আমারই ভয়ে এই বায়ু সর্বদা প্রবাহিত হইতেছে,
আমারই ভয়ে সূর্য্য উত্তাপ দিতেছে, ইন্দ্র বারিবর্ষণ
করিতেছে, অগ্নি দহন করিতেছে, আমারই ভয়ে মৃত্যু
সর্বত্র সঞ্চরণ করিতেছে । ৮৫ ।

জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তেন ভক্তিযোগেন যোগিনঃ ।

ক্ষেমায় পাদমূলং মে প্রবিশন্ত্যকুতোভয়ম্ ॥৮৬॥

৩,২৫, ৪০ কপিলঃ ।

(অতএব) যোগিনঃ (জ্ঞানযোগিনঃ) জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তেন (জ্ঞানেন সমাগ্নাজ্ঞানেন যৎ বৈরাগ্যং বিবেকবুদ্ধ্যা বিষয়প্রীতি-
রাহিত্যং ময়ি চ বিশিষ্টানুরাগঃ অবিচলিতঃ প্রেম তেন যুক্তেন)
ভক্তিযোগেন (আত্মসমর্পণরূপেণ ময়া সহ অহৈতুক্যা ভক্ত্যা
নিত্যযুক্তত্বেন) ক্ষেমায় (পরমকল্যাণায় সচ্চিদানন্দস্বরূপলাভায়)
অকুতোভয়ং (সর্বতোভাবেন সর্বভয়বিহীনং) মে পাদমূলং
প্রবিশন্তি (মচ্চরণম্ আশ্রয়ন্তে হৃদোপগুহ্য সর্বদা সমাহিতান্তিষ্ঠন্তি
ইত্যর্থঃ) । ৮৬ ।

পরমকল্যাণ লাভের জন্য আত্মজ্ঞান ও বিবেক-
বৈরাগ্যযুক্ত ভক্তিযোগের দ্বারা যোগিগণ আমারই
অভয় চরণতলে আশ্রয় গ্রহণ করেন (আমার সহিত
নিত্যযুক্ত হইয়া থাকেন) । ৮৬ ।

এতাবানৈব লোকেহস্মিন্ পুংসাং নিঃশ্রেয়সোদয়ঃ ।

তীত্রেণ ভক্তিব্যোগেন মনো ময্যর্পিতং স্থিরম্ ॥৮৭॥

৩, ২৫, ৪১ কণিলঃ ।

তীত্রেণ (একাগ্রেণ) ভক্তিব্যোগেন (পরয়া প্রীত্যা ময়া সহ
নিত্যযুক্তভাবেন) ময়ি অর্পিতং (সমর্পিতং) মনঃ (যৎ) স্থিরং
(নিশ্চলং ময়ি নিত্যপ্রতিষ্ঠিতং মন্থিহিতম্ ইতি ভাবঃ ভবতীতি
শেষঃ) এতাবানৈব (এতদেব এতদধিকো নাস্তীত্যর্থঃ) অস্মিন্
লোকে (ইহ জগতি অস্মিন্ দেহধারণে) পুংসাং (মানবানাং)
নিঃশ্রেয়সস্ত (পরমকল্যাণস্ত পরমপুরুষার্থস্ত) উদয়ঃ (চরমোৎ-
কর্ষো ভবতীতি শেষঃ) । ৮৭ ।

একাগ্র ভক্তিব্যোগ দ্বারা চিত্ত আমাতে সমর্পিত,
সমাহিত ও নিত্য-প্রতিষ্ঠিত হইলে ইহলোকেই মানবের
পরমপুরুষার্থের চরম উৎকর্ষ লাভ হয় । ৮৭ ।

স্বধৰ্ম্মাচরণং শক্ত্যা বিধৰ্ম্মাচ্চ নিবৰ্ত্তনম্ ।

দৈবাল্লকেন সন্তোষ আত্মবিচরণার্চনম্ ॥৮৮॥

৩, ২৮, ২ কপিলঃ ।

শক্ত্যা (নিজশক্ত্যনুরূপং শারীরিক-মানসিক-সামর্থ্যানুসারেণ
যথাসম্ভবং) স্বধৰ্ম্মাচরণং (স্বকীয়বর্ণাশ্রমোচিতধৰ্ম্মকৰ্ম্মানুষ্ঠানং)
বিধৰ্ম্মাং (স্বধৰ্ম্মবিরুদ্ধাচরণাং ধৰ্ম্মবিপর্য্যিতাং কৰ্ম্মণঃ) নিবৰ্ত্তনং
(নিবৃত্তিঃ বিরতিঃ) দৈবাল্লকেন (দৈবকুপালকেন অথবা দৈবাৎ
ভাগ্যবশাৎ প্রাপ্তেন দ্রব্যেণ অশনবসনাদিনা) সন্তোষঃ (সম্যক্
পরিতোষঃ পরিতৃপ্তিঃ) আত্মবিচরণার্চনম্ (আত্মবিদ্যাম্ আত্মতত্ত্ব-
জ্ঞানাং সাধুভক্তানাং পাদসেবনং শ্রদ্ধাভক্তিপূৰ্ব্বকং শুশ্রূষণম্)।
[এইতরুণৈশ্চ পথিভি মনো যুজীত ইতি মঠেন অন্বয়ঃ] । ৮৮ ।

যথাশক্তি (সামর্থ্যানুযায়ী) স্বধৰ্ম্মের (স্ব স্ব বর্ণ ও
আশ্রমোচিত কর্তব্য কৰ্ম্মের) অনুষ্ঠান ও তদধৰ্ম্মবিপর্য্যিত
কৰ্ম্মে বিরতি, দৈবকুপালক দ্রব্যেই সন্তোষ, আত্মতত্ত্ববিৎ
সাধুভক্তগণের চরণসেবা, (ইহার ও পরবর্ত্তী চারিটা
শ্লোকের অন্বয় ৯৩ সংখ্যক শ্লোকে দ্রষ্টব্য) । ৮৮ ।

গ্রাম্যধর্মনিবৃত্তিঞ্চ মোক্ষধর্মরতিস্তথা ।

মিতমেধ্যাদনং শশ্বদ্বিবিক্তক্ষেমসেবনম্ ॥৮৯॥

৩, ২৮, ৩ কপিলঃ ।

গ্রাম্যধর্মনিবৃত্তিঞ্চ (ত্রিবর্গসাধকধর্মাত্মস্থানাং সাংসারিকসকাম-
ধর্মাচরণাং মোক্ষপ্রতিবন্ধকাং ঐহিককর্মণঃ নিবৃত্তিঃ বিরতিশ্চ
ধর্মার্থকামসাধকসর্বকর্মপরিত্যাগঃ ইত্যর্থঃ) মোক্ষধর্মরতিস্তথা
(তথা মোক্ষধর্মে সংসারবন্ধবিমুক্তিপ্রদে ধর্মে সदैব ভগবন্নাম-
সাধনে তদ্রূপচিন্তনে চ রতিঃ প্রগাঢ়া আনুরক্তিঃ) মিতমেধ্যাদনং
(মিতং পরিমিতং নিয়মিতঞ্চ মেধ্যং পবিত্রং সাত্ত্বিকভাব-
পরিপোষকং বিশুদ্ধবীৰ্য্যকারকং ইত্যর্থঃ অদনং ভোজনং) শশ্বৎ
(নিত্যং সর্বদৈব) বিবিক্তক্ষেমসেবনং (বিবিক্তং বিবেকোদ্দীপকং
নির্জ্জনং তথা ক্ষেমং মঙ্গলময়ং নির্বাধং নির্ভয়ঞ্চ যৎ স্থানং তস্য
সেবনং তদ্রাবস্থানম্) । ৮৯ ।

ত্রিবর্গসাধক (অর্থাৎ মুক্তি-প্রতিবন্ধক) সাংসারিক
সকাম ধর্মকর্মে নিবৃত্তি, মোক্ষধর্মসাধনে আনুরক্তি,
পরিমিত পবিত্র খাদ্য ভোজন, সর্বদা নির্জ্জন
অথচ নিরাপদ স্থানে নির্ভয়ে অবস্থান ও সর্বজীবের
শুভচিন্তা, । ৮৯ ।

অহিংসাসত্যমস্তেয়ং যাবদর্থপরিগ্রহঃ ।

ব্রহ্মচর্য্যং তপঃ শৌচং স্বাধ্যায়ঃ পুরুষার্চনম্ ॥৯০॥

৩, ২৮, ৪ কপিলঃ ।

অহিংসা (সৰ্বজীবেষু সৰ্বতোভাবেন দ্রোহবুদ্ধিপরিত্যাগঃ)
সত্যং (সত্যনিষ্ঠা কায়েন বাচা মনসেন্দ্রিয়ৈশ্চ সত্যপ্রতিষ্ঠা
অকৈতবাচরণঞ্চ) অস্তেয়ং (পরস্বাপহরণপ্রবৃত্তিপরিত্যাগঃ)
যাবদর্থপরিগ্রহঃ (যাবতা বস্তুনা অর্থঃ প্রয়োজনং দেহধারণায়
ইত্যর্থঃ তাবন্মাত্রমেব নতু তদধিকশ্চ বস্তুনঃ পরিগ্রহঃ গ্রহণং)
ব্রহ্মচর্য্যম্ (ইন্দ্রিয়সংযমঃ বীৰ্য্যধারণং) তপঃ (কৃচ্ছ্রব্রতাদি-
সাধনং) শৌচং (কায়বাঙ্মনসাম্ পরিশোধনং পবিত্রতারক্ষণঞ্চ)
স্বাধ্যায়ঃ (নিত্যং নিয়মিতং বেদোপনিষদাদিপরমাত্মতত্ত্ববিষয়ক-
গ্রন্থাধ্যয়নং) পুরুষার্চনং (পুরুষশ্চ সৰ্বজীবহৃদগুহাবাসিনঃ পরম-
পুরুষশ্চ সৰ্বভূতান্তরাশ্রয়ঃ পুরুষোত্তমশ্চ ভগবতো মম ইত্যর্থঃ
অৰ্চনং পূজারাদনম্) । ৯০ ।

অহিংসা (সৰ্বতোভাবে জীবহিংসা পরিত্যাগ),
সত্যভাষণ (অনৃত ও অযথা বচন পরিহার), অস্তেয়
(পরস্বাপহরণ-পরিবর্জন), দেহধারণার্থ প্রয়োজনীয়
বস্তুমাত্র গ্রহণ ও তাহাতেই পরিতৃপ্তি, ব্রহ্মচর্য্য (ইন্দ্রিয়-
সংযম), তপস্তা (কৃচ্ছ্রব্রতাদি সাধন) শৌচ (কায়মনো-
বাক্যের পরিশুদ্ধি ও পবিত্রতারক্ষণ), নিত্য নিয়মিত
বেদ উপনিষদাদি ব্রহ্মতত্ত্ব বিষয়ক ধৰ্ম্মগ্রন্থ অধ্যয়ন,
পরমেশ্বদেবতা পুরুষোত্তমের পূজা ও আরাধনা,
। ৯০ ।

মৌনং সদাসনজয়স্থৈর্যং প্রাণজয়ঃ শনৈঃ ।

প্রত্যাহারশ্চেন্দ্রিয়াণাং বিষয়ান্মনসা হৃদি ॥৯১॥

৩, ২৮, ৫ কপিলঃ ।

মৌনং (মৌনাবলম্বনং বাক্যসংযমঃ প্রলাপ-পরিবর্জনম্ ইতি ভাবঃ) সদাসনজয়ঃ (সং সুসাধ্যং সুখকরঞ্চ যৎ আসনম্ উপবেশনম্ অবস্থানং বা তন্ত্ৰ স্বস্তিকাদেৱিত্যর্থঃ আসনস্ত জয়ঃ অভ্যাসেন আয়ত্তীকরণং তেন স্থৈর্যং বপুষঃ মনশ্চ চাক্ষু-রাহিত্যং) শনৈঃ প্রাণজয়ঃ (মন্দং মন্দম্ অভ্যাসেন ক্রমেণ অল্পশঃ কুন্তকবর্দ্ধনেন ইত্যর্থঃ প্রাণজয়ঃ প্রাণায়ামেন যথাকামং প্রাণবায়ু-নিরোধে সামর্থ্যং) বিষয়াং (রূপরসাদেঃ) মনসা (আকৃষ্য ইতি শেষঃ) হৃদি (হৃৎপদ্মে) ইন্দ্রিয়াণাং (চক্ষুঃশ্রোত্রাদীনাং বহিস্পৃখাণামিন্দ্রিয়াণাং) প্রত্যাহারঃ (প্রত্যাহরণম্ অন্তর্মুখানি কৃৎবা তেষাং পুনঃ সংস্থাপনম্) । ৯১ ।

মৌনাবলম্বন (বাক্যসংযম), অক্লেশকর স্বস্তিকাদি উপযুক্ত আসনে সর্বদা উপবেশন অভ্যাস দ্বারা দেহের স্থৈর্য্যসাধন, ধীরে ধীরে প্রাণবায়ুনিরোধ (প্রাণায়াম অভ্যাস), বাহ্যবিষয় হইতে মনের দ্বারা সমস্ত ইন্দ্রিয়-গণকে অন্তর্মুখীন করিয়া হৃদয়ে পুনঃ সংস্থাপন, । ৯১ ।

স্বধিষ্য্যানামেকদেশে মনসা প্রাণধারণা ।

বৈকুণ্ঠলীলাভিধানং সমাধানং তথাঅনং ॥৯২॥

৩, ২৮, ৬ কপিলঃ ।

স্বধিষ্য্যানাম্ (স্বাধিষ্ঠানাদীনাং ষষ্টিয়াং প্রাণস্থানানাম্) একদেশে (অশ্রুতমে উত্তরোত্তরম্ উচ্চস্থানে ইতি ভাবঃ) মনসা (সহ ইতি শেষঃ) প্রাণধারণা (প্রাণশ্চ প্রাণবায়োধারণা নিরোধেন স্বেৰ্য্য-সাধনং) বৈকুণ্ঠলীলাভিধানং (বৈকুণ্ঠশ্চ কুণ্ডাবিবজ্জিতশ্চ অব্যাহত-শান্তেঃ নিত্যানন্দময়শ্চ ভগবতঃ লীলানাম্ আনন্দবিলাসানাম্ অভিধানং পুনঃ পুনঃ সম্যক্ সাভিনিবেশঞ্চ চিন্তনং) তথা আঅনং (মনসশ্চ) সমাধানং (সমাধিঃ ভগবতি সৰ্ব্বদা সম্যগ্ অবস্থাপনং তস্মিন্ সম্পূর্ণং বিলয়প্রাপণম্ ইতি ভাবঃ) । ৯২ ।

স্বাধিষ্ঠানাদি কোন এক নির্দিষ্ট প্রাণস্থানে (ক্রমান্বয়ে ষট্চক্রের এক এক চক্রে) মনের সহিত প্রাণকে ধারণ, আনন্দময় ভগবানের অপূৰ্ব আনন্দলীলা সৰ্ব্বক্ষণ স্মরণ চিন্তন ও তাহাতেই চিত্তসমাধান (সতত চিত্ত সমাহিত রাখা) । ৯২ ।

এতৈরনৈশ্চ পথিভিম'নো দুষ্টমসংপথম্ ।

বুদ্ধ্যা যুঞ্জীত শনকৈর্জিতপ্রাণো হতদ্রিতঃ ॥৯৩॥

৩, ২৮, ৭ কপিলঃ ।

এতৈঃ (পূর্বোক্তৈঃ স্বধৰ্ম্মাচরণৈঃ) অতৈশ্চ পথিভিঃ (ত্রতদানা-
দিভিঃ শমদমতপঃশৌচেन्द्रিয়সংযম-প্রাণায়ামপ্রত্যাহারসমাধিভিঃ
যোগসাধনৈশ্চ স্বশক্তিসাধ্যৈঃ স্বভাবানুকূলেঃ উপায়ান্তরৈঃ) অসং-
পথম্ (ইन्द्रিয়প্রদর্শিতপথাবলহীনং অতএব বিপথগামিনং ভগবদ্বি-
মুখং ভোগবাসনাকুলং ভ্রান্তং) দুষ্টম্ (অনিত্যবিষয়মুখসেবনপ্রবণং
সততচঞ্চলং দুর্দমনীয়ঞ্চ) মনঃ (চিত্তং) জিতপ্রাণঃ (বশীকৃতপ্রাণবায়ুঃ
প্রাণায়ামসিদ্ধঃ অতএব নিগৃহীতবাহুব্যাপারঃ) অতদ্রিতো হি
(সর্বতোভাবেন আলস্যহীনঃ সর্দৈব উত্তমশীলঃ উৎসাহান্বিতঃ
সন্ ইতি ভাবঃ) বুদ্ধ্যা (নিশ্চয়াত্মিকয়া ব্যবসায়াত্মিকয়া চ বুদ্ধ্যা
জ্ঞানযোগেন) শনকৈঃ (শনৈঃ শনৈঃ ক্রমেণ) যুঞ্জীত (ময়া সহ
নিত্যযুক্তং কুৰ্য্যাৎ) । ৯৩ ।

এই সকল এবং এতদ্ভিন্ন অত্যাশ্রয় (দান উপবাসাদি)
উপায় দ্বারা অনিত্যবিষয়াসক্তি বশতঃ ইन्द्रিয়বশীভূত
কুপথগামী দুষ্ট মনকে জিতপ্রাণ (প্রাণায়ামসিদ্ধ অর্থাৎ
ইচ্ছামত প্রাণবায়ু-নিরোধক্ষম) ও আলস্যহীন হইয়া
ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির সহিত ভগবানে নিত্যযুক্ত রাখিবে
(ভক্তিযোগ দ্বারা তদ্ভাবভাবিত করিবে) । ৯৩ ।

ভক্তিযোগে বহুবিধো মার্গে ভাবিনি ভাব্যতে ।

স্বভাবগুণমার্গেণ পুংসাং ভাবো বিভিষ্যতে ॥২৪॥

৩, ২২. ৬ কপিলঃ ।

ভাবিনি, (ভাবঃ ভক্তিঃ অস্যাঃ অন্তীতি ভাবিনী ভক্তিমতী
অথবা ভাবয়তি অস্তিহং প্রাপয়তি জনয়তি যা সা ভাবিনী জননী
তৎসম্বোধনে অস্মি ভক্তিমতি জননি,) মার্গেঃ (ভগবৎপ্রাপ্ত্যে
অবলম্বিতপথভেদৈঃ সাধনোপায়বিশেষৈঃ) ভক্তিযোগঃ (ভক্ত্যা ময়া
সহ নিত্যযুক্তহং) বহুবিধঃ (বিবিধপ্রকারঃ) ভাব্যতে (নিরূপ্যতে)
(যতঃ) স্বভাবগুণমার্গেণ (নিসর্গসিদ্ধাঃ যে স্বভাদয়ঃ গুণাঃ তেষাং
মার্গেণ প্রবৃত্তিভেদেন) পুংসাং (মানবানাং) ভাবঃ (মনোগতিঃ
মাং প্রতি অহৈতুকপ্রীতিপ্রবণতা) বিভিষ্যতে (বিবিধবিভিন্নরূপো
ভবতি ইতি শেষঃ) । ২৪ ।

হে জননি, এই একই ভক্তিযোগ মার্গভেদে
(অবলম্বিত পথ বা উপায় বিশেষে) বিভিন্ন ভাবের
(অভিপ্রায় বা সঙ্কল্পের) মানবে বিবিধপ্রকার পরিকল্পিত
হয় ; সেই ভাবের বিভিন্নতা মানবের প্রকৃতি ও প্রবৃত্তির
গত্যানুসারেই হইয়া থাকে । ২৪ ।

মদগুণশ্রুতিমাত্রেন ময়ি সৰ্ব্বগুহাশয়ে ।

মনোগতিরবিচ্ছিন্না যথা গঙ্গাস্তমোহম্মুখৌ ॥৯৫॥

লক্ষণং ভক্তিযোগস্য নিগুৰ্ণস্য হ্যদাহতম্ ।

অহৈতুক্যব্যবহিতা যা ভক্তিঃ পুরুষোত্তমে ॥৯৬॥

৩, ২২, ১০ কপিলঃ ।

মদগুণশ্রুতিমাত্রেন (মদগুণানাম্ অনন্তপ্রেমকরুণাদীনাং
শ্রবণমাত্রেন শ্রবণক্ষেণে এব) সৰ্ব্বগুহাশয়ে (সৰ্ব্বেষাং হৃদভ্যন্তরে
বিद्यमानে অতএব নিত্যসন্নিহিতে) পুরুষোত্তমে (মধুরমোহনমূর্তৌ
দেবাদিদেবে) ময়ি (ভগবতি) গঙ্গাস্তমঃ (গঙ্গায়াঃ নিরন্তরপ্রবহণ-
শীলায়াঃ পূতসলিলায়াঃ জাহব্যাঃ অন্তসঃ জলরাশেঃ) অম্মুখৌ যথা
(জলনিধৌ সমুদ্রে ইব) অবিচ্ছিন্না (নিরবচ্ছিন্না অপ্রতিহতা
অবিরামা) (যা) মনোগতিঃ (মনসো নৈসর্গিকী প্রবণতা নিরন্তরঃ
প্রবাহঃ চরমা স্থিতিশ্চ) (সৈব) অহৈতুকী (হেতুহীনা স্বত্যাভিসন্ধি-
বর্জিতা) অব্যবহিতা (ব্যবধানরহিতা বিলুপ্তভাবান্তরাবকাশা)
ভক্তির্হি (পরা প্রীতিরেব) নিগুৰ্ণস্য (ত্রিগুণাতীতস্য বিশুদ্ধস্য)
ভক্তিযোগস্য (ময়া সহ ভক্ত্যা নিত্যযুক্তত্বস্য) লক্ষণং (স্বরূপলক্ষণম্)
উদাহতং (উল্লিখিতং নিরূপিতং সৰ্ব্বশাস্ত্রেষু ইতি শেষঃ) । ৯৫-৯৬ ।

আমার গুণমহিমা শ্রবণমাত্রেই সমুদ্রাভিমুখে
পূতসলিলা জাহবীর জলরাশি-প্রবাহের আয় সৰ্ব্বজীবের
অন্তর্ধামী পুরুষোত্তম আমাতে মনের অপ্রতিহতা
নিরবচ্ছিন্না গতিরূপা অহৈতুকী ভক্তির উদয়ই নিগুৰ্ণ
ভক্তিযোগের স্বরূপ-লক্ষণ বলিয়া নির্ণীত হয় । ৯৫-৯৬ ।

স এব ভক্তিয়োগাখ্য আত্যন্তিক উদাহৃতঃ ।

যেনাতিব্রজ্য ত্রিগুণং মদ্ভাবায়োপপত্ততে ॥৯৭॥

৩, ২২, ১২ কপিলঃ ।

স এব (পূর্বোক্তরূপঃ এব) ভক্তিয়োগাখ্যঃ (ভক্তিয়োগাভিধেয়ঃ)
 আত্যন্তিকঃ (অতিক্রান্তান্তঃ চরমঃ পরাং কাষ্ঠাং গতঃ ভক্তিয়োগঃ
 ভগবতি ময়ি ঐকান্তিকপ্রীতিযোগসিদ্ধিরিতি) উদাহৃতঃ
 (উল্লিখিতঃ কথিতঃ বৃধৈঃ নিরূপিতঃ সৰ্বৈঃ স্বীকৃতশ্চ) যেন
 (ভক্তিয়োগেন) (মানবঃ) ত্রিগুণং (সত্ত্বাদিগুণত্রয়ং তেবাং কার্য্যং
 ত্রিতাপময়ং সংসারমিতিবাৎ) অতিব্রজ্য (অতিক্রম্য উল্লজ্য)
 মদ্ভাবায় (ময়ি ভাবঃ ভক্তিঃ পরা প্রীতিঃ তস্মৈ মৎপ্রেমস্বরূপলাভায়
 ইতার্থঃ) উপপত্ততে (যোগ্যো ভবতি) । ৯৭ ।

তাদৃশ ভক্তিয়োগই ভক্তিসাধনের চরম সিদ্ধি, যাহার
 দ্বারা মানব ত্রিগুণ অতিক্রম করিয়া আমার প্রেমে
 আত্মহার্য হইয়া আমার স্বরূপলাভে সমর্থ হয় । ৯৭ ।

ময্যাপিতান্ননঃ পুংসো ময়ি সংগ্ৰাস্তকৰ্মণঃ ।

ন পশ্যামি পরং ভূতমকৰ্ত্তুঃ সমদৰ্শনাৎ ॥৯৮॥

৩, ২২, ২৮ কপিলঃ ।

ময্যাপিতান্ননঃ (ময়ি অপিতঃ সংগ্ৰাস্তঃ আত্মা দেহো মনশ্চ
প্রাণশ্চ যেন তস্মাৎ মৎসমর্পিতদেহমনঃপ্রাণাৎ) ময়ি সংগ্ৰাস্তকৰ্মণঃ
(ময়ি সংগ্ৰাস্তঃ সম্যক্ সমর্পিতঃ দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধীনাম্ কৰ্মসমূহো
যেন তস্মাৎ লব্ধজীবমুক্তিস্থিতেঃ) (অতএব) অকৰ্ত্তুঃ (কৰ্ত্তৃত্বা-
ভিমানহীনাৎ (“কায়েন বাচা মনসেন্দ্রিয়ৈশ্চ বুদ্ধ্যাশ্রনা বাহুশ্চুতি-
প্রমাদাৎ করোমি যদ্ যৎ সকলং পরশ্চৈ নারায়ণায়ৈব সমর্পয়ামি”
তথাহি “যৎকৃতং যৎ করিষ্যামি তৎ সৰ্বং ন ময়া কৃতং তথা কৃতং তু
ফলভুক্ তমেব মধুসূদন” ইত্যেবম্ অবধারণতঃ ময়ি উৎসর্গীকৃত-
দেহমনোবুদ্ধিকৰ্মণঃ ইত্যর্থঃ) সমদৰ্শনাৎ (সমং ভেদরহিতং দৰ্শনং
দৃষ্টিৰ্ঘন্য তস্মাৎ সদৈব মন্ডাবভাবিতত্বাৎ সুখদুঃখয়োঃ শুভাশুভয়োঃ
প্রিয়াপ্রিয়য়োঃ দ্বন্দ্বজ্ঞানরহিতাৎ অথবা সৰ্বভূতেষু মদুপলব্ধেঃ
জীবজড়য়োঃ আত্মজ্ঞানবতঃ) পুংসঃ (মানবাৎ) পরম্ (অধিকং
প্রশস্ততরং) ভূতম্ (অন্যং কমপি জীবং) ন পশ্যামি (ন জানামি
ন মন্ত্বে ইত্যর্থঃ) (সহি মে প্রিয়তমঃ শ্রেষ্ঠঃ ভক্তঃ ইতি
যাবৎ) । ৯৮ ।

দেহেন্দ্রিয়-মনোবুদ্ধি আমাতে সমর্পণ করিয়া
কৰ্ত্তৃত্বাভিমানশূন্য প্রাণে যে ব্যক্তি সকল কৰ্মফল
আমাতে সম্পূর্ণ গ্ৰাস্ত করিয়াছে ও সর্বত্র (অর্থাৎ জীবে
জড়ে সর্বভূতে, সুখে দুঃখে সকল অবস্থায় এবং শুভাশুভ
সমস্ত বস্তুতে) যাহার সমদৃষ্টি হইয়াছে, তাহা অপেক্ষা
শ্রেষ্ঠ (ভক্ত) আর কাহাকেও দেখি না। ৯৮ ।

যদাশ্চ চিত্তমর্থেষু সমেধ্বিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ ।

ন বিগৃহ্ণাতি বৈষম্যং প্রিয়মপ্রিয়মিত্যুত ॥৯৯॥

৩, ৩২, ১২ কপিলঃ ।

যদা অশ্চ (মৎপ্রেমবিহ্বলশ্চ একান্তভক্তশ্চ) চিত্তং (মনঃ)
অর্থেষু (রূপরসগন্ধস্পর্শশব্দাশ্চকেষু সর্বেষু প্রাকৃতেষু বিষয়েষু)
ইন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ (চক্ষুঃকর্ণাদিসর্বকেন্দ্রিয়ব্যাপারৈঃ) সমেষু (সম-
তুল্যেষু একরসেষু সর্বত্র মম মধুময়সত্ত্বানুভবাৎ ইত্যর্থঃ) প্রিয়ং
(প্রীতিকরম্) উত (অথবা) অপ্রিয়ম্ (অপ্ৰীতিকরম্) ইতি
(ঈদৃশং বিকল্লাসকং) বৈষম্যং (প্রভেদং) ন গৃহ্ণাতি (ন অন্ত-
ভবতি ইত্যর্থঃ) মন্বিহিতচিত্তহ্যাং সর্বং মন্বয়ং পশুতি মৎপ্রেমামৃত-
প্লাবিতচিত্তেহন চ সর্বম্ আনন্দময়ং পশুতি সর্বাবস্থান্স সর্ববস্তুষু
সর্বেষু জীবেষু চ সমভাবাপন্নো ভবতি ইতি বিশদার্থঃ । ৯৯ ।

ঈদৃশ (মৎপ্রেমে নিত্যবিভোরচিত্ত) ভক্তের যখন
রূপ-রস-গন্ধ-স্পর্শ-শব্দাশ্চক সমস্ত ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য বস্তুতে
(আমার অমৃতময়ী সত্ত্বা অনুভব করিয়া) সমভাবাপন্ন
হয়, তখন তিনি ইহা প্রিয় বা উহা অপ্রিয় এইরূপ
বৈষম্যবুদ্ধি একেবারে পরিত্যাগ করেন, অর্থাৎ লোষ্ট্র-
কাঞ্চনে স্তুতি-নিন্দায় উষ্ণ-শীতলে পঙ্ক-পঙ্কজাদিতে তাঁহার
প্রভেদজ্ঞান সম্পূর্ণ বিলুপ্ত হয় । ৯৯ ।

স তদৈবাত্মনাত্মানং নিঃসঙ্গং সমদর্শনম্ ।

হেয়োপাদেয়রহিতমাকুটং পদমীক্ষতে ॥১০০॥

৩, ৩২, ২০ কপিলঃ ।

স (তাদৃশোভক্তঃ) তদা এব আত্মনা (আত্মজ্ঞানপ্রভাবেণ সর্বত্র আত্মবুদ্ধ্যা ইত্যর্থঃ) আত্মানং (স্বং স্বকীয়ং জীবাত্মানম্ ইতি ভাবঃ) নিঃসঙ্গং (আসঙ্গরহিতং নির্লিপ্তং) সমদর্শনং (বৈষম্যবুদ্ধিহীনম্ অদ্বন্দ্বমিতি যাবৎ) হেয়োপাদেয়রহিতং পদম্ আকুটং (দ্বেষ্ট্যপ্রিয়জ্ঞানবজ্জিতাং দ্বন্দ্বাতীতাম্ অবস্থাং প্রাপ্তং পর-মাত্মস্বরূপম্) দীক্ষতে (পশ্যতি মন্যতে অনুভবতীত্যর্থঃ) । ১০০ ।

তখনই তিনি সর্বভূতে আত্মজ্ঞান-প্রভাবে আপনাকে আসঙ্গরহিত (নির্লিপ্ত), বৈষম্যবিহীন (সর্বত্র সমদর্শী), হেয়োপাদেয়জ্ঞান-বিবর্জিত (দ্বেষ্ট্যপ্রিয়হীন) অদ্বন্দ্বাবস্থা-প্রাপ্ত পরমাত্মস্বরূপ দেখেন (অনুভব করেন) । ১০০ ।

শুধিয়ঃ সাধবো লোকে নরদেব নরোত্তমাঃ ।

নাভিদ্ধহস্তি ভূতেভ্যো যর্হি নাত্মা কলেবরম্ ॥১০১॥

৪, ২০, ৩ ভগবান্ ।

হে নরদেব, (হে রাজন্) লোকে (ইহ জগতি) নরোত্তমাঃ (পুরুষপ্রবরাঃ) শুধিয়ঃ (পবিত্রবিমলবুদ্ধয়ঃ) সাধবঃ (সাধুভক্তাঃ) যর্হি (যস্মাৎ) কলেবরং (শরীরম্) আত্মা (পরমাত্মা) ন (ভবতীতি শেষঃ) (দেহে আত্মবুদ্ধিঃ ভ্রান্তিরেব ইতি জ্ঞাত্বা) ভূতেভ্যঃ (জীবেভ্যঃ জীবান্ প্রতি) ন অভিদ্ধহস্তি (ন কদাপি দ্রোহম্ আচরন্তি মনসাহপি তেষাম্ অনিষ্টং ন চিন্তয়ন্তি) (সর্কেষাম্ অভ্যন্তরে তং প্রাণস্য প্রাণং নিজপ্রিয়তমং বিদ্বদানং জ্ঞাত্বা প্রেম-পূর্ণান্তরাত্মনা সর্বান আত্মীয়বুদ্ধ্যা সাদরং বক্ষসি ধারয়ন্তি তেষাং হৃদয়ে ভূতদ্রোহো ন কদাপি সম্ভবেৎ ইত্যর্থঃ) । ১০১ ।

হে নরদেব (পৃথু), পৃথিবীতে পুরুষপ্রবর পবিত্র-বুদ্ধি সাধুগণ বিশেষরূপে বুঝিয়াছেন যে এই দেহ কখনই আত্মা নয়, অতএব তাঁহারা কখনও কোন জীবের অনিষ্টচিন্তা অথবা কাহারও প্রতি অনিষ্ট আচরণ করেন না (অর্থাৎ সকলের ভিতর সেই প্রাণের প্রাণ প্রাণকান্তকে দেখিয়া আপন জ্ঞানে সকলকে আলিঙ্গন করেন) । ১০১ ।

একঃ শুদ্ধঃ স্বয়ংজ্যোতি নিগুণোহসৌ গুণাশ্রয়ঃ ।

সর্বগোহনাবৃতঃ সাক্ষী নিরাভ্রাত্মাত্মনঃ পরঃ ॥১০২॥

৪, ২০, ৬ ভগবান্ ।

অসৌ আত্মা (পরমাত্মা) নিরাভ্রাত্মা (দেহাবরণহীনঃ অন্তর্বহিষ্ক
অখণ্ডরূপেণ নিরন্তরং বিद्यমানঃ) আত্মনঃ (দেহাদেঃ মনসশ্চ)
পরঃ (অতিরিক্তঃ ভিন্নঃ) একঃ (একরসঃ অদ্বিতীয়ঃ) শুদ্ধঃ
(নিত্যশুদ্ধঃ নির্লিপ্তঃ অবিকারী) স্বয়ংজ্যোতিঃ (স্বপ্রকাশরূপঃ)
নিগুণঃ (গুণহীনঃ ত্রিগুণাতীতঃ) গুণাশ্রয়ঃ (গুণানাং গুণকার্য্য-
ণাঞ্চ আশ্রয়ঃ অবলম্বনং) সর্বগঃ (সর্বতোগামী সর্বব্যাপী)
অনাবৃতঃ (আবরণহীনঃ নিত্যমুক্তঃ) সাক্ষী (সর্বদর্শী অন্তর্যামী
উদাসীনো দ্রষ্টা চ) । ১০২ ।

দেহাদি হইতে আত্মা সম্পূর্ণ পৃথক্, সকল (সত্ত্বরজ-
স্তমঃ) গুণের (ও গুণময় দেহাদির) আশ্রয় হইয়াও স্বয়ং
নিগুণ ও গুণাতীত, নিঃসঙ্গ শুদ্ধ, স্বপ্রকাশ, সর্বভূতের
অন্তর্যামী হইয়াও সতত সর্বব্যাপিরূপে সর্বত্র বিরাজ-
মান ও অনাবৃত, অপরিচ্ছিন্ন, অশরীরী, সর্বসাক্ষী, এক
ও অদ্বিতীয় । ১০১ ।

য এবং সন্তমাত্মানমাত্মস্থং বেদ পুরুষঃ ।

নাজ্যতে প্রকৃতিস্থোহপি তদগুণৈঃ স ময়িস্থিতঃ ॥১০৩।

৪, ২০, ৭ ভগবান্ ।

এবং (পূৰ্ব্বোক্তস্বরূপং) সন্তং (নিত্যবিদ্যমানম্ আত্মানম্)
(পরমাত্মানং) যঃ পুরুষঃ (যো জনঃ) আত্মস্থং (নিজদেহে সदैব
নিলিপ্তভাবেন অবস্থিতং) বেদ (জানাতি) স (ময়ি পরব্রহ্মণি
এব) স্থিতঃ (সৰ্বদা নিহিতসত্তাঃ নিত্যপ্রতিষ্ঠিতঃ ইত্যর্থঃ)
(অতএব) প্রকৃতিস্থোহপি (প্রাকৃতদেহধারী সন্নপি) তদগুণৈঃ
(প্রকৃতিজৈঃ গুণৈঃ দেহমনসোঃ বিকারৈঃ ক্ষয়বৃদ্ধিস্থত্খঃখাদিভিঃ)
ন অজ্যতে (অণুমাত্রমপি ন লিপ্যতে) (স দেহস্থোহপি ন দেহ-
বন্ধঃ সৰ্বথা স জীবন্মুক্তো ভবতি ইত্যর্থঃ) । ১০৩ ।

যিনি ঈদৃশ সংস্বরূপ আত্মাকে নিজদেহেই সৰ্বদা
(দেহরূপে) বিদ্যমান বলিয়া বুঝিয়াছেন, তিনি
আমাতেই নিত্যপ্রতিষ্ঠিত থাকেন, প্রাকৃত দেহ ধারণ
করিলেও দেহের গুণসমূহে (ক্ষয়বৃদ্ধি স্থত্খঃখাদিতে)
তিনি অণুমাত্র লিপ্ত হন না । ১০৩ ।

যঃ স্বধর্ম্মেণ মাং নিত্যং নিরাশীঃ শ্রদ্ধয়াস্থিতঃ ।

ভজতে শনকৈস্তস্মৈ মনো রাজন্ প্রসীদতি ॥১০৪॥

পরিত্যক্তগুণঃ সম্যগ্‌দর্শনো বিশদাশয়ঃ ।

শান্তিং মে সমবস্থানং ব্রহ্মকৈবল্যমশ্নুতে ॥১০৫॥

৪, ২০, ৮-২ ভগবান্ ।

রাজন্ (হে পৃথো), যঃ (যো জনঃ) নিরাশীঃ (ফলাকাজ্জ্বা-
রহিতঃ) শ্রদ্ধয়াস্থিতঃ (শ্রদ্ধাবান্ দৃঢ়বিশ্বাসযুক্তঃ সন্) স্বধর্ম্মেণ
(নিজবর্ণাশ্রম-বিহিতেন ধর্ম্মানুষ্ঠানেন তদনুশীলনে চ) মাং নিত্যং
ভজতে (সর্বক্ষণং মাং ভক্তিপূর্ব্বকম্ আরাধ্যতি) তস্মৈ মনঃ (চিন্তং)
শনকৈঃ (শনৈঃ শনৈঃ ক্রমশঃ উত্তরোত্তরং) প্রসীদতি (প্রসন্নং
নির্ম্মলং প্রশান্তঞ্চ ভবতি) । ১০৪ ।

(এবম্প্রকারেণ) পরিত্যক্তগুণঃ (পরিত্যক্তাঃ মনসঃ সম্পূর্ণং
বিদূরিতাঃ) গুণাঃ সম্বাদয়ন্তেষাং বিষয়াশ্চ যেন সঃ নিত্রেণ্ড্যো
বর্ত্তমানঃ ইতি যাবৎ) (অতএব) বিশদাশয়ঃ (বিশুদ্ধচিত্তঃ
নির্ম্মলমনাঃ) সম্যগ্‌দর্শনঃ (পূর্ণপ্রজ্ঞো জনঃ) মে (মম) সমবস্থানং

—যে ব্যক্তি ফলাকাজ্জ্বারহিত হইয়া পরম শ্রদ্ধাসহ-
কারে স্বধর্ম্মের অনুষ্ঠান ও অনুশীলনে নিত্য ভক্তি-
পূর্ব্বক আমার আরাধনা করেন, হে রাজন্ (পৃথু),
তাহার মন ক্রমে প্রসন্ন (নির্ম্মল ও প্রশান্ত) হইয়া
আইসে । ১০৪ ।

এইরূপে গুণসমূহ (ত্রেণ্ড্যবিষয়াদি) পরিহার
পূর্ব্বক চিন্তা নির্ম্মল হইলে আমাকে তিনি সম্যক্ উপ-
লব্ধি করেন, এবং (আমার হ্রায়) সর্ব্ববিষয়ে উদাসীন

ভিন্নস্য লিঙ্গস্য গুণপ্রবাহো

দ্রব্য-ক্রিয়া-কারক-চেতনাত্মনঃ ।

দৃষ্টান্ত সম্পৎস্ব বিপৎস্ব সূরয়ো

ন বিক্রিয়ন্তে ময়ি বন্ধসৌহৃদাঃ ॥১০৬॥

৪, ২০, ১১ ভগবান্ ।

(সম্যক্ ঔদাসীন্তেন অবস্থানং বৈষম্যরহিতং বিদ্যমানত্বং) ব্রহ্ম-
কৈবল্যম্ (আনন্দঘনৈকরসং ব্রহ্মস্বরূপং) শান্তিঃ (নিরবচ্ছিন্নাং
পর্য্য শান্তিঃ স্তব্ধঃখাদিদ্বন্দ্বাতীতাং প্রশান্তাবস্থাম্) অশ্নুতে
(প্রাপ্নোতি নিত্যম্ অনুভবতীত্যর্থঃ) । ১০৫ ।

দ্রব্য-ক্রিয়া-কারক-চেতনাত্মনঃ (দ্রব্যানি রূপরসাদীনাং বিষয়-
ভূতানি সর্বাণি বস্তুনি ক্রিয়াঃ চক্ষুঃকর্ণাদীনাম্ ইন্দ্রিয়াণাং
কার্য্যানি কারকাঃ ইন্দ্রিয়াণাম্ অধিষ্ঠাতৃদেবাঃ তেষাং প্রবর্তকাঃ
ইত্যর্থঃ চেতনা চৈতন্যবুদ্ধিঃ তদাত্মনঃ তদাত্মকস্য তৎসংহতিসিদ্ধস্য
তৎসমষ্টিভূতস্য তদধ্যক্ষস্য চ আত্মনঃ) ভিন্নস্য (জীবাত্মনঃ অন্তস্য)

থাকিয়া ব্রহ্মকৈবল্য (আনন্দঘনৈকরস অবস্থা) লাভ
করিয়া পরা শান্তি প্রাপ্ত হন । ১০৫ ।

দ্রব্য (রূপরসগন্ধস্পর্শশব্দাদির বিষয়ীভূত সমস্ত
বস্তু), ক্রিয়া (চক্ষুঃকর্ণনাসিকাজিহ্বাভ্রুগাদি ইন্দ্রিয়-
নিচয়ের বৃত্তি ও কার্য্য), কারক (ইন্দ্রিয়গণের অধি-
ষ্ঠাতৃদেবগণ অর্থাৎ তাহাদের স্ব স্ব কার্য্যে প্রবর্তক শক্তি-
সমূহ) এবং চেতনা (চিদভিব্যক্তির সংজ্ঞা অর্থাৎ
চৈতন্যবুদ্ধি) এই সমস্তের সমষ্টি ও সংহতিসিদ্ধ যে
সূক্ষ্মদেহ তাহা আত্মা হইতে সম্পূর্ণ বিভিন্ন ; তাহাতেই

শাস্ত্রেষ্বিয়ানেব স্থনিশ্চিতো নৃণাং

ক্ষেমস্য সপ্র্যগ্ধিমুশেষু হেতুঃ ।

অসঙ্গ আত্মব্যতিরিক্ত আত্মনি

দৃঢ়া রতি ব্রহ্মণি নিপুণে চ যা ॥ ১০৭ ॥

৪, ২২, ১২ সনৎকুমারঃ ।

লিঙ্গস্য(লিঙ্গদেহস্য সূক্ষ্মশরীরস্য এব) গুণপ্রবাহঃ(সত্ত্বাদীনাং গুণানাং তরঙ্গঃ ন তু আত্মনঃ ইতি পশুন্তঃ) হরয়ঃ (আত্মানাত্মবিবেকিনঃ সাধুভক্তাঃ) ময়ি (আনন্দময়ে) বদ্ধমৌহদাঃ (বদ্ধং চিরপ্রতিষ্ঠিতং সৌহৃদং কেবলয়া ভক্ত্যা পরয়া প্রীত্যা ইতি ভাবঃ যৈস্তে) দৃষ্টাঙ্ক (সমাগতাস্থ) সম্পৎস্ব বিপৎস্ব (হর্ষশোকাদীনাং মনোবৈকল্যানাং কারণভূতাস্থ) ন বিক্রিয়ন্তে (ন বিকৃতচেতসো ভবন্তি সম্পদি হর্ষং বিপদি বিষাদং ন গচ্ছন্তি আসক্ত্যভাবাৎ উদাসীনঃ দ্রষ্টারঃ ইব তিষ্ঠন্তি ইতি ভাবঃ) । ১০৬ ।

(হে রাজন্) আত্মব্যতিরিক্তে (অনাত্মনি সর্কস্মিন্ বিষয়-প্রপঞ্চে) অসঙ্গঃ (অনাসক্তিঃ অনুরাগভাবঃ উদাসীনমিতিভাবঃ)

সত্ত্বরজস্তমোগুণাদির তরঙ্গ হয়, আত্মাকে তাহা আদৌ স্পর্শ করিতে পারে না। যে সকল আত্মতত্ত্বদর্শী আত্মানাত্মবিবেকী সাধুভক্ত ইহা সম্যক্ উপলব্ধি করিয়া আমাতে অহৈতুকী পরা প্রীতি চির-প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন তাঁহারা সমাগত সম্পদে বা বিপদে অণুমাত্র বিকৃত হন না (অর্থাৎ স্নেহে হর্ষযুক্ত বা হুঃখে বিষাদপ্রাপ্ত হন না) । ১০৬ ।

হে রাজন্ (পৃথু), আত্মব্যতিরিক্ত যাবতীয় বিষয়-প্রপঞ্চে অসঙ্গ (অনাসক্তি অর্থাৎ অনুরাগের সম্পূর্ণ

সা শ্রদ্ধয়া ভগবদ্ব্যম্বচর্যয়া

জিজ্ঞাসয়াধ্যাত্মিকযোগনিষ্ঠয়া ।

যোগেশ্বরোপাসনয়া চ নিত্যং

পুণ্যশ্রবঃকথয়া পুণ্যয়া চ ॥ ১০৮ ॥

৪, ২২, ২০ সনৎকুমারঃ ।

নিগুণে (গুণাতীতে প্রকৃতে: পরে) ব্রহ্মণি (বিশ্বব্যাপিনি)
আত্মনি (পরমাআত্মনি) যা চ দৃঢ়া (অবিচলিতা নৈষ্ঠিকী অবি-
চ্ছিন্না ইতি যাবৎ) রতিঃ (প্রবলা প্রীতিঃ) (সা এব) নৃণাং
(মানবানাং) ক্ষেমস্ত (পরমকল্যাণস্য পুনরাবৃ্ত্তিনিবৃ্ত্তে: ভগবৎ-
প্রাপ্তেরিত্যর্থঃ) হেতুঃ (একমাত্রং নিদানম্) ইয়ান্ এব (এতন্মাত্রম্
এব সারতত্ত্বং) সধ্যগ্‌বিষয়েষু (সম্যগ্‌বিচারবিতর্কবৎস্ত তত্ত্বানু-
সন্ধিষু সমশ্লেষু) শাস্ত্রেষু (তত্ত্বজ্ঞানোপদেশ-সাধনপথনির্দেশাঙ্কেষু
ধর্মগ্রন্থেষু) স্থনিশ্চিতঃ (অবিসংবাদিতয়া চরমসিদ্ধাস্তরূপেণ নির্ণীতঃ)
(ভগবতি দৃঢ়া রতিরেব তৎপ্রাপ্তেরেকমাত্রং নিদানম্ ইতি সর্দ-
শাস্ত্রসম্মতং ন কস্যাপি অত্র বিপ্রতিপত্তিরিতিভাবঃ) । ১০৭ ।

অভাব) হইলে নিগুণ (গুণাতীত) ব্রহ্মে (বিশ্বব্যাপক
পরমাআত্মায়) মানবের যে দৃঢ়া (অবিচলিতা নৈষ্ঠিকী)
রতি (পরা প্রীতি) জন্মে, তাহাই তাহার পরমকল্যাণের
(পুনরাবৃ্ত্তিনিবৃ্ত্তির অর্থাৎ মোক্ষপ্রাপ্তির) একমাত্র
হেতু (নিদান কারণ) বলিয়া তত্ত্বানুসন্ধানকারী সমস্ত
শাস্ত্রেই সম্যক্‌ বিচার বিতর্কের পর নিশ্চিতসিদ্ধাস্তরূপে
নিরূপিত হইয়াছে । ১০৭ ।

শ্রদ্ধা (ভগবানে ও ভগবদ্ব্যম্বদৃঢ়বিশ্বাস), ভগবদ্ব্যম্ব-
চর্য্যা (যে ধর্মদ্বারা ভগবান্কে পাওয়া যায় তাহার

অর্থেন্দ্রিয়ারামসগোষ্ঠ্যতৃষ্ণয়া

তৎসম্মতানামপরিগ্রহেণ চ ।

বিবিভক্তরূচ্যা পরিতোষ আত্মনি

বিনা হরেণ্ড'ণীযুষপানাৎ ॥ ১০৯ ॥

৪, ২২, ২১ সনৎকুমারঃ ।

সা (সা রতিঃ স্যাদিতি চতুর্থেনাঘ্যঃ) শ্রদ্ধয়া (অবিচলিতয়া আস্তিক্যবুদ্ধ্যা ভগবতি ভগবদ্ধর্মে চ দৃঢ়ানুরক্ত্যা আগ্রবাক্যে স্থির-বিশ্বাসেন ইতি যাবৎ) ভগবদ্ধর্মচর্যয়া (ভগবৎপ্রাপ্তানুরক্ত্যা যা ধর্মচর্য্যা তয়া অথবা ভগবৎসমর্পিতয়া ধর্মকৃত্যয়া) জিজ্ঞাসয়া (ভগবৎস্বরূপপূর্ণোপলব্ধয়ে তৃষিতান্তরাত্মনা সাধুগুরুবৈষ্ণব-সকাশাৎ ভগবত্তত্ত্বং জ্ঞাতুং প্রবলেচ্ছয়া প্রশ্নেণ চ) আধ্যাত্মিকযোগ-নিষ্ঠয়া (শমদমতপঃশোচাদিভিঃ দেহেন্দ্রিয়মনোবৃত্তিসংযমেন ধ্যানধারণাসমাধিভিঃ পরমাত্মনা সহ নিত্যযুক্তহলাভানুরক্ত্যো যো যোগসুশ্রিন্ নিষ্ঠা একান্তিকী স্থিতি স্তয়া) যোগেশ্বরোপাসনয়া চ (যোগেশ্বরপ্রাণাং ভক্তোত্তমানাং মহাযোগিনাম্ উপাসনয়া নিত্য-সাহচর্যেণ সেবাপরিচর্যয়া চ) নিত্যং (সর্বদৈব) পুণ্যয়া

অনুষ্ঠান), জিজ্ঞাসা (ভগবান্কে জানিবার জন্য প্রবল পিপাসা অর্থাৎ ভগবানের স্বরূপসত্তার উপলব্ধির জন্য ব্যাকুল প্রাণে সাধু-গুরু-বৈষ্ণবের নিকট আন্তরিক আগ্রহপূর্ণ প্রশ্ন), আধ্যাত্মিক যোগনিষ্ঠা (যাহার দ্বারা পরমাত্মার সহিত নিত্যযুক্ত হইতে পারা যায় তাদৃশ যোগসাধনে একান্তিকী নিষ্ঠা), ভক্তচূড়ামণি মহাযোগি-গণের নিত্যসাহচর্য ও সেবা-পরিচর্য্যা, পুণ্যশ্লোক ভগবানের পবিত্র লীলাকথা সর্বদা শ্রবণকীর্তনাদি, ১০৮।

অর্থলিপ্সু ইন্দ্রিয়সুখকামী বিষয়ভোগাভিলাষী

অহিংসয়া পারমহংস্যচর্যয়া

স্বত্যা মুকুন্দাচরিতাশ্রীধুনা ।

যমৈরকামৈ নিয়মৈরনিন্দয়া

নিরীহয়া দ্বন্দ্বতিতিক্ষয়া চ ॥ ১১০ ॥

৪, ২২, ২২ সনৎকুমারঃ ।

(পবিত্রয়া মনঃপ্রাপ্যপবিত্রকারিণ্যা ইত্যর্থঃ) পুণ্যশ্রবঃকথয়া
(পুণ্যশ্লোকস্য ভগবতঃ লীলামহিমপ্রসঙ্গেন শ্রবণকীর্তনানুশীলনেন
ইত্যর্থঃ) চ (তথা) । ১০৮ ।

অর্থেন্দ্রিয়ারামসংগোষ্ঠ্যতৃষ্ণয়া (অর্থেষু বিভবেষু ইন্দ্রিয়েষু
ইন্দ্রিয়ভোগাবিশয়েষু আরমন্তি যে তে অর্থেন্দ্রিয়ারামাঃ রাজস-
তামস-সুখলিপ্সবঃ ইত্যর্থঃ তৈঃ সহ বা গোষ্ঠী সঙ্গতিঃ প্রসঙ্গচ্চ
তয়োঃ অতৃষ্ণয়া আকাজ্ঞাশূন্যতয়া) তৎসম্মতানাং (তেষাং
সম্মতানাং সাগ্রহম্ অভিলষিতানাং ভোগবিলাসানাম্) অপরি-
গ্রহেণ (সম্পূর্ণপরিবর্জনে) চ (তথা) হরেগুণপীযুষপানাৎ বিনা
(শ্রীহরেঃ গুণঃ লীলামহিমমাদুর্য্যং তদেব পীযুষম্ অমৃতং তস্য
পানং প্রগাঢ়াভিনিবেশেন শ্রবণাৎ অপূর্বানন্দান্বাদনং তস্মাৎ বিনা)
আত্মনি (মনসি) অপরিতোষে সতি (পরিতৃপ্তেরভাবে সতি)

মানবগণের সহিত সঙ্গ ও প্রসঙ্গে বিতৃষ্ণা, তাহাদের
অভিমত(অর্থাৎ অভিলষিত) ভোগবিলাসের বস্তুর অপরি-
গ্রহ (সম্পূর্ণ পরিবর্জন), হরিগুণপীযুষপান (শ্রীহরির
গুণমহিমা ও লীলামাদুরী প্রগাঢ় অভিনিবেশের সহিত
শ্রবণ চিন্তন ও তাহাতে অপূর্ব আনন্দানুভূতি) ভিন্ন
অন্য সমস্ত বিষয়েই প্রাণের অপরিতৃপ্তিবশতঃ সর্বদা
বিবিক্ত (নির্জ্ঞান) স্থানে বাস করিবার রুচি (অভিলাষ ও
প্রীতি), । ১০৯ ।

হরে মূল স্তম্ভপরকর্ণপূর-

গুণাভিধানেন বিজৃম্ভমাগয়া ।

ভক্ত্যা হসঙ্গঃ সদসত্যনাঅনি

স্যাগ্নিগুণে ব্রহ্মণি চাঙ্গসা রতিঃ ॥ ১১১ ॥

৪, ২২, -২৩ সনৎকুমারঃ ।

বিবিক্তরুচ্যা (বিবিক্তে নিৰ্জ্জনস্থানসেবনে যা রুচিঃ আগ্রহপূর্ণ-
স্পৃহা তৃপ্তিচ্চ তয়া) । ১০৯ ।

অহিংসয়া (কায়েন মনসা চ সৰ্ব্বতোভাবেন প্রাণিহিংসা-
পরিত্যাগেন সৰ্ব্বপ্রযত্নেন সৰ্ব্বজীবদ্রোহপীড়নপরিবৰ্জ্জনে চ)
পারমহংস্যাচর্যয়া (শমপ্রধানাচারানুষ্ঠানেন ভগবতি আত্ম-
সমর্পণেন সदैব জীবমুক্তমহাযোগবৎ অবস্থানেন) স্মৃত্য।
(অহুক্ষণম্ অনাঅনঃ বস্তুনঃ অনিত্যতাস্মরণেন মাত্মকল্যাণধানানু-
শালনে ভগবচ্চরণচিন্তয়া চ) মুকুন্দাচরিতাগ্রশীধুনা (মুকুন্দস্ত
মুক্তিদাতুঃ শ্রীহরেঃ আচরিতং লীলাচরিতমেব অগ্রং শীধু পরমম্
অমৃতং তেন তল্লীলামহিমশ্রবণজনিতাপূৰ্ব্বমাদুৰ্ঘ্যাস্বাদনে
ইত্যর্থঃ) যমৈঃ (দেহমনোবাক্ সংযমাদিভিঃ) অকামৈ নিয়মৈঃ
(সৰ্ব্ববাসনাবিবৰ্জ্জিতৈঃ শৌচতপোভিঃ সাধনৈঃ) অনিন্দয়া (সাধু-

অহিংসা (প্রাণিহিংসা, পরপীড়ন, পরদেষ ও
পরদ্রোহ সৰ্ব্বতোভাবে বৰ্জ্জন) পরমহংসবৃত্তি (শমপ্রধান
আচার অনুষ্ঠান ও ভগবানে আত্মসমর্পণ করিয়া সম্পূর্ণ
নিশ্চেষ্টভাবে), স্মৃতি (সৰ্ব্বক্ষণ ভগবানের চরণচিন্তন ও
সংসারের অনিত্যতা স্মরণ, গুরুরূপদেশ ও ভক্তিশাস্ত্রের
অনুশাসন পালন), সৰ্ব্বদা সেই মুক্তিদাতা শ্রীহরির
লীলাচরিতকথা-পরমামৃতপান (হরিকথাত্রবণে অপূৰ্ব্ব

বাসুদেবে ভগবতি ভক্তিয়োগঃ সমাহিতঃ ।

সঙ্গীচীনেন বৈরাগ্যং জ্ঞানঞ্চ জনয়িষ্যতি ॥১২॥

৪, ২২, ৩৪ নারদঃ ।

গুরু-বৈষ্ণবানাং তথা ধ্যানান্তরাবলম্বিনাং দোষাপকর্ষকীর্তনপরি-
হারেণ) নিরীহয়া (ভগবচ্চরণসমর্পিতসর্বসংকল্পকাম্যত্বাৎ সর্বদা
সর্বথা চ নিশ্চেষ্টভাবেনাবস্থানেন) দ্বন্দ্বতিতিক্ষয়া চ (শীতোষ্ণ-
সুখদুঃখ-হর্ষশোকাদি-দ্বন্দ্বসহিষ্ণুতয়া চ শুভাশুভসর্বাবস্থাস্থ অবিচ-
লিতয়া চ স্থিত্যা ইত্যর্থঃ) । ১১০ ।

তৎপরকর্ণপূরণাভিধানেন (স এব পরঃ প্রেষ্ঠঃ
প্রাণেশ্বরেশ্বরঃ যেযাং তেষাং তৎপরাণাং তদেকান্তভক্তানাং
কর্ণপূরাঃ শ্রবণবিবরণপরিপূরকাঃ পীযুষরসাঃ যে গুণাঃ শ্রীহরেঃ

মাধুর্যের আশ্বাদন ও প্রাণের পূর্ণপরিভূষ্টি) যম, (দেহ,
মন ও বাক্যের সংযম), নিষ্কান নিয়ম পালন (সর্ববাসনা-
বিবর্জিত হইয়া শৌচ, ব্রত, উপবাস, দান ও তপস্বাদি
সাধন), অনিন্দা (অন্তের ধর্ম কাম সাধনা কল্পনায়
অপকর্ষজ্ঞান ও সাধুগুরুদেবদ্বিজের দোষকীর্তন পরিহার),
ক্রিয়াভাব (ভগবচ্চরণে সর্বকাম্য সমর্পণ করিয়া সম্পূর্ণ
নিশ্চেষ্টভাবে অবস্থান), দ্বন্দ্বতিতিক্ষা (শীতোষ্ণ-সুখ-
দুঃখ-হর্ষশোকাদিদ্বন্দ্বসহিষ্ণুতা অর্থাৎ শুভাশুভ সকল
অবস্থাতেই অবিচলিত ভাব), এবং । ১১০ ।

হরিপরায়ণ ভক্তগণের কর্ণপূরণ পীযুষরসায়ন
শ্রীহরির লীলাগুণমহিমার পুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গে অনুক্ষণ
পূর্ণপ্রকাশমানা ভক্তির দ্বারাই কেবল সেই গুণাভীত
পরব্রহ্মে তাদৃশী (পূর্বোক্তরূপা অহৈতুকী অপ্রতিহতা,

সোহচিরাদেব রাজর্ষে শ্রাদ্ধ্যুতকথাশ্রয়ঃ ।

শৃংখতঃ শ্রদ্ধধানশ্চ নিত্যদা শ্রাদ্ধীয়তঃ ॥ ১১ ৩ ॥

৪, ২২, ৩৫ নারদঃ ।

লীলামহিমানন্তেষাম্ অভিধানেন পুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গেন) মুহুঃ
বিজ্জুমাণয়া (নিরন্তরং পূর্ণপ্রকাশমানয়া) হরেঃ (ভব-
ভয়হংরিণঃ শ্রীহরেঃ) ভক্ত্যা হি (পরয়া প্রীত্যা এব) অঞ্জসা
(অনায়াসেন) সদসতি (নিত্যানিত্যে সূক্ষ্মস্বলরূপে) অনাত্মনি
(আত্মব্যতিরিক্তে জগৎপ্রপঞ্চে) অসঙ্গঃ (অনাসক্তিঃ) নিগুণৈ
(গুণাতীতে) ব্রহ্মণি (পরব্রহ্মণি) সা চ (তাদৃশী পূর্বোক্তরূপা
অহৈতুকী অপ্রতিহতা অবিচলিতা চ) রতিঃ (অবিচ্ছিন্না নৈষ্ঠিকী
প্রীতিঃ) স্যাৎ (সম্ভবেৎ) । ১১১ ।

বাসুদেবে (অন্তর্বহির্দ্বিজ্যোতির্ময়রূপেণ নিত্যবিরাজमानে
বিশ্বব্যাপিনি পূর্ণব্রহ্মস্বরূপে ভগবতি ঐক্লষে) সমাহিতঃ (সম্যক্
প্রতিষ্ঠিতঃ) ভক্তিযোগঃ (অহৈতুক্যা অপ্রতিহতয়া চ প্রীত্যা
নিত্যযুক্তত্বং) সমীচীনেন (সমীচীনেন প্রকৃতরূপেণ সম্পূর্ণভাবেন)
বৈরাগ্যাং (ভগবতি বিশিষ্টানুরাগজনিতাং বিষয়বিতৃষ্ণাং) জ্ঞানঞ্চ

অবিচলিতা, নৈষ্ঠিকী) রতি জন্মে এবং সদসৎ (নিত্য-
নিত্য শুভাশুভ) অনাত্ম (আত্মব্যতিরিক্ত) জগৎপ্রপঞ্চে
মানবের সম্পূর্ণ অনাসক্তি অনায়াসে সম্ভব হয় । ১১১ ।

(বিশ্বব্যাপী ও অন্তরে বাহিরে দ্বিজ্যোতির্ময়রূপে
নিত্যপ্রকাশমান) সেই বাসুদেব ভগবানে (নিষ্কাম-
ভাবে অনুষ্ঠিত অর্থাৎ সম্পূর্ণরূপে আত্মপ্রীতিকামনা-
বর্জিত) ভক্তিযোগ (ভগবানে আত্মসমর্পণপূর্বক
পরী প্রীতির সহিত নিত্যযুক্তভাবে) সম্যক্ প্রতিষ্ঠিত

যত্র ভাগবতা রাজন্ সাধবো বিশদাশয়াঃ ।

ভগবদুগ্ণানুকথনশ্রবণব্যগ্রচেতসঃ ॥ ১১৪ ॥

৪, ২২, ৩৬ নারদঃ ।

(প্রজ্ঞাঞ্চ নিশ্চয়াত্মিকাং বুদ্ধিঞ্চ) জনয়িষ্যতি (উৎপাদয়িষ্যতি
বিকাশয়িষ্যতীত্যর্থঃ) । ১১২ ।

হে রাজর্ষে (প্রাচীনবর্গঃ), সঃ (তাদৃশঃ পূর্বোক্তপ্রকারঃ
নিকামঃ) ভক্তিয়োগঃ (ভগবৎপ্রেম) অচ্যুতকথাশ্রয়ঃ (অচ্যুতশ্চ
নিত্যপূর্ণশ্চ ভগবতঃ কথা গুণলীলামহিমপ্রসঙ্গঃ আশ্রয়ঃ অবস্থানম্
অবলম্বনং যন্ত সঃ ভগবৎকথাপ্রসঙ্গমেবাশ্রিত্য তিষ্ঠতি যঃ সঃ
ঐহরেন্দ্রানামুকীর্তনং লীলামহিমশ্রবণং বিনা ক্ষণমপি যো ন
বর্ততে তাদৃশঃ ইত্যর্থঃ) নিত্যদা (সর্বদা সর্বাবস্থায়ং স্তখে দুঃখে
সম্পদে বিপদে চ) শ্রদ্ধাধানশ্চ (দৃঢ়ভক্তিমতঃ ভগবদ্বিশ্বাসিনঃ)
শৃণ্বতঃ (শ্রদ্ধাভক্তিপূর্বকং নিরন্তরং ভগবৎকথাশ্রবণশীলশ্চ)
অধ্যয়তঃ (একান্তচিত্তেন ভগবদ্বাক্যানিরূপকাণাং গ্রন্থানাং সর্বদৈব
অধ্যয়নশীলশ্চ জনশ্চ ইত্যর্থঃ) অচিরাৎ (অবিলম্বেন এব) স্ত্রাৎ
(ভবেৎ) । ১১৩ ।

হইলে প্রকৃত বৈরাগ্য (বিষয়-বিতৃষ্ণা) ও বিশুদ্ধ
দিব্যজ্ঞান (ভক্তের হৃদয়ে) স্বতঃই উৎপন্ন হয় । ১১২ ।

হে রাজর্ষে (প্রাচীনবর্গঃ), যিনি নিত্য নিরন্তর
আন্তরিক বিশ্বাস ও শ্রদ্ধাপূর্বক ভগবানের লীলাগুণ-
মহিমাশ্রবণ ও ভগবদ্বাক্যানিরূপক ভাগবতাদি ভক্তিশাস্ত্র
শ্রবণ ও অধ্যয়ন করেন, তাঁহারই সেই অচ্যুত কথা-
প্রসঙ্গ শ্রবণচিত্তবৃত্তির আনুসঙ্গিক ফলস্বরূপ এই ভক্তি-
যোগ (ভগবৎপ্রেম) হওয়া সম্ভব । ১১৩ ।

তস্মিন্মহনুখরিতা মধুভিচ্চরিত্র-

পীযুষশেষসরিতঃ পরিতঃ শ্রবন্তি ।

তা যে পিবন্ত্যবিভৃষো নৃপ গাঢ়কর্ণৈ

স্তান্ন স্পৃশন্ত্যশনতৃড়্ভয়শোকমোহাঃ ॥১১৫॥

৪, ২৯, ৩৭ নারদঃ ।

হে রাজন্, বিশদাশয়াঃ (বিমলচিত্তাঃ) সাধবঃ (সাধুভক্তাঃ) ভগবদ্গুণানুকখনশ্রবণব্যগ্রচেতসঃ (ভগবতঃ বাসুদেবস্য গুণানাং লীলামাধুর্যমহিমপ্রভাবাণাম্ অনুকথনে পরস্পরম্ আলপনানু-শীলনে ব্যগ্রম্ আগ্রহযুক্তং ব্যাকুলঞ্চ চেতঃ চিত্তং যেষাং তে) যত্র তিষ্ঠন্তি (মিলিতাঃ ভবন্তি) (তত্রৈব ভগবৎকথাপ্রসঙ্গস্য শ্রবণসুযোগঃ স্যাদিতি ভাবঃ) । ১১৪ ।

হে নৃপ, তস্মিন্ (তাদৃশি সাধুভক্তসমাগমে যত্র ভগবৎপ্রেম বিহ্বলাঃ একান্তভক্তাঃ পরস্পরং ভগবৎকথামুতপানপরিভৃষ্টিপ্রদান-দানপরাঃ শ্রবণকীর্তননিবিষ্টচিত্তাঃ আনন্দাবিষ্টাঃ নিত্যমেব রমন্তে তত্র) মহনুখরিতাঃ (মহন্তিঃ পরমভাগবতৈঃ তৈঃ মহাঅভিঃ মুখরিতাঃ আগ্রহানন্দোল্লাসমুখরৈঃ বদনৈঃ পুনঃ পুনঃ কীর্তিতাঃ অবিরামং বদনবিনিঃসৃত্যঃ ইত্যর্থঃ) মধুভিচ্চরিত্রপীযুষশেষসরিতঃ

হে রাজন্, (প্রাচীনবর্হিঃ) বিমলচিত্ত ভগবদ্ভক্ত সাধুগণ ভগবানের গুণানুকীর্তন ও লীলামহিমাদি শ্রবণের জন্য আবেগে আকুলপ্রাণে ছুটিয়া গিয়া যে স্থানে মিলিত হন (সেইস্থানেই ভগবৎকথা শ্রবণের সুযোগ ঘটিয়া থাকে) । ১১৪ ।

তাদৃশ সাধুভক্তসমাগমে নিয়ত মহাঅগণের আনন্দোল্লাস-মুখরিত বদনবিনিঃসৃত ভগবল্লীলামুতাব-

হংসে গুরৌ ময়ি ভক্ত্যানুরক্ত্য।

বিতৃষ্ণয়া দ্বন্দ্বতিতিক্ষয়া চ ।

সর্বত্র জন্তোর্ব্যসনাবগত্যা

জিজ্ঞাসয়া তপসেহানিরুক্ত্যা ॥১১৬॥

৫, ৫, ১১ ভগবান্ ।

(মধুভিদঃ মধুসূদনস্য চরিত্রং লীলাচরিতমেব পীযুষম্ অমৃতং তস্য
শেষাঃ পীতাবশিষ্টাঃ পূর্ণপরিভূপ্তেরভাবাৎ আকষ্টপানাৎ পরমপি
পরিপূর্ণাৎ বদনবিবরাঙ্গিগলিতাস্ত্ৰ এব সরিতঃ স্রোতস্বিগ্ৰাঃ)
পরিতঃ (সর্বত্র সর্বাস্থ দিক্ষু ইত্যর্থঃ) শ্রবন্তি (অপ্রতিহতবেগেন
প্রবহন্তি) তাঃ (তাদৃশীঃ ভক্তমুখবিনিঃস্রতাঃ পীযুষসরিতঃ
ভগবন্মামৃতলহরীঃ ইত্যর্থঃ) যে (জনাঃ) অবিতৃষ্ণাঃ (অপরিভূপ্তাঃ
অপূর্ণাস্বাদনস্পৃহাঃ সন্তঃ) গাঢ়কর্ণৈঃ (গাঢ়ৈঃ অতিগভীরৈঃ
অগাধৈঃ ইতি যাবৎ পিপাসাদিক্যাং অপরিপূরিতৈঃ শ্রোত্রৈ-
রিত্যর্থ পিবন্তি (সাগ্রহং সানন্দম্ অতুক্ষণং শৃণ্বন্তি) তান্
তাদৃশান্ ভগবৎপ্রেমাকুলান্ ভক্তান্) অশনতৃড়্ভয়শোকমোহাঃ
ক্ষুৎপিপাসাভয়শোকমোহাদয়ঃ দেহমনসোঃ দুঃখদায়কাঃ বিকারাঃ)
ন স্পৃশন্তি (ন বাধন্তে স্বল্পমপি ন পীড়য়ন্তীত্যর্থঃ) । ১১৫ ।

শেষসমুত্তা যে অমৃতসরিৎশ্রেণী চতুর্দিকে প্রবাহিত
হয়, হে রাজন্, যাহারা তাহা অতৃপ্তপ্রাণে গভীর
(অতএব অপরিপূরিত) কর্ণে সাগ্রহে ও একাগ্রচিত্তে
নিঃশেষে পান করেন, তাঁহাদিগকে ক্ষুধা তৃষ্ণা ভয় মোহ
আর স্পর্শ করিতে পারে না । ১১৫ ।

হে পুত্রগণ, পূজ্যতম পরাংপর পরব্রহ্ম আমাতে
পরমভক্তিপূর্ণপ্রাণে আত্মসমর্পণ, সর্বেন্দ্রিয়-মনোবুদ্ধির

মৎকৰ্ম্মভি মৎকথয়াচ নিত্যং

মদেবসঙ্গাদ্ গুণকীৰ্ত্তনাম্বে ।

নিবৈৰসাম্যোপশমেন পুত্ৰা

জিহাসয়া দেহগেহাত্মবুদ্ধেঃ ॥১১৭॥

৫, ৫, ১৩ ভগবান্ ।

হে পুত্ৰাঃ, হংনে (পরব্রহ্মণি) গুরো (পূজ্যতমে পরাংপরে)
ময়ি (ভগবতি) ভক্ত্যা (পরমপ্ৰীত্যা আত্মসমর্পণেন) অত্মবৃত্ত্যা
(মনুখীনসৰ্বেন্দ্রিয়মনোবৃত্তিভিঃ নিত্যসেবয়া) বিতৃষ্ণয়া (বিষয়-
ভোগ নিস্পৃহতয়া) দ্বন্দ্বতিতিক্ষয়া (সুখ-দুঃখ-হর্বশোকাদি-
দ্বন্দ্বসহিষ্যুতয়া) জন্তোঃ (জীবন্ত) সৰ্ব্বত্র (সৰ্বদৈব সৰ্বেষু ঐহিক-
পারত্রিকবিষয়েষু) ব্যাসনাবগত্যা (ভ্রংশাদিদোষবিচারেণ) জিজ্ঞা-
সয়া (পরিপ্রশ্নেন তত্ত্বজ্ঞানস্পৃহয়া) তপসা (তপোব্রতাদিভিঃ
দেহবাঙ্মনসাং সংযমেন চিত্তৈকাগ্র্যেণ) ঈহানিবৃত্ত্যা (ঈহা চেষ্টা
বাসনা চ তন্ত্ৰাঃ নিবৃত্ত্যা সম্পূর্ণরাহিত্যেন) । মৎকৰ্ম্মভিঃ (মযাপিত-
শুভাশুভফলৈঃ মৎপ্ৰীতিমাত্রচরমলক্ষ্যৈঃ কৰ্ম্মামুষ্ঠানৈঃ) মৎকথয়াচ
(মল্লীলামহিষঃ প্রসঙ্গেন আলপনেন শ্রবণেন শ্রবণেন চ) নিত্যং
(নিরন্তরম্ অত্মক্ষণং) মদেবসঙ্গাৎ (অহমেব দেবঃ প্রাণাধিষ্ঠাতা
পরমো দেবঃ যেষাং তেষাং মদগতপ্রাণানাং ভক্তোত্তমানাং সঙ্গাৎ

দ্বারা আমার নিত্যসেবা, বিষয়ভোগে সম্পূর্ণ বিতৃষ্ণা,
সুখদুঃখহর্বশোকাদির দ্বন্দ্বসহিষ্যুতা, জীবের ঐহিক পার-
ত্রিক সকল বিষয়ে সৰ্ব্বদা ভ্রংশাদি দোষবিচার,
তত্ত্বজ্ঞানস্পৃহা, দেহ বাক্য ও মনের সংযম দ্বারা
চিত্তৈকাগ্রতা, ও চেষ্টা বাসনার বিনিবৃত্তি, সকল ফলাফল
আমাতে সমর্পণ করিয়া কেবলমাত্র মৎপ্ৰীতিসাধনো-

অধ্যাত্মযোগেন বিবিক্তসেবয়া
 প্রাণেন্দ্রিয়াত্মাভিজয়েন সধ্যাক্ ।
 সচ্শ্রদ্ধয়া ব্রহ্মচর্য্যেণ শশ্বদ্
 অসংপ্রমাদেন যমেন বাচাম্ ॥১১৮॥

৫, ৫, ১২ ভগবান্ ঋষভঃ ।

নিত্যসাহচর্যাৎ) মে (মম) গুণকীর্তনাৎ (গুণানাম্ অনন্তকরুণা-
 প্রেমাধীনাং কীর্তনাৎ সানন্দং সাগ্রহম্ উচ্চৈর্ঘোষণাৎ) নিবৈর-
 সাম্যোপশমেন (নিবৈরেণ সর্বভূতেষু বৈরবুদ্ধিরাহিত্যেন মৈত্রী-
 ভাবেন ইত্যর্থঃ সাম্যেন সমদ্রবুধ্যা আত্মোপম্যোপলব্ধ্যা প্রীতিপূর্ণা-
 স্তুরাত্মনা সর্বত্র সমদর্শনেন উপশমেন সুখদুঃখভয়ক্রোধাদ্ব্যকাস্ত
 সর্বদ্ব্যপি অবস্থাস্থ অবিচলিতচিত্ততয়া প্রশান্তভাবেন)
 দেহগেহাশ্রব্ধেঃ (দেহগেহাদিষু আশ্রবুদ্ধিঃ অহং মম ইতি চ
 ভ্রান্তধারণা তস্যাঃ) জিহাসয়া (হাতুমিচ্ছয়া পুনঃ পুনঃ বৈফল্যেহপি
 নিরন্তরং তীব্রত্যাগেচ্ছয়া) । ১১৬—১১৭ ।

অধ্যাত্মযোগেন (সাভিনিবেশং নিত্যম্ অধ্যাত্মবিজ্ঞানশীলনেন
 আত্মজ্ঞানাত্মকুলযোগাভ্যাসেন ইত্যর্থঃ) বিবিক্তসেবয়া (সর্বদৈব

দেশে সর্বকর্ম্মের অনুষ্ঠান, আমার লীলাগুণপ্রসঙ্গ
 শ্রবণ চিন্তন, মদগতপ্রাণ (অর্থাৎ আমি যাহাদের প্রাণের
 দেবতা) ভক্তগণের সহিত সর্বদা সঙ্গ ও আমার গুণ-
 মহিমা কীর্তন, সর্বজীবে সম্পূর্ণ নিবৈরতাব ও সকলের
 প্রতি সমদৃষ্টি, সুখদুঃখ সর্বাবস্থায় চিন্তের অবিচলিত
 প্রশান্ত ভাব, দেহে আত্মাভিমান ও গৃহাদিতে মমতা-
 জ্ঞান পরিত্যাগ । ১১৬-১১৭।

অভিনিবেশের সহিত অধ্যাত্মবিজ্ঞান নিত্য অনুশীলন,

সর্বত্র মদভাববিচক্ষণেন

জ্ঞানেন বিজ্ঞানবিরাজিতেন ।

যোগেন ধৃত্যগ্ৰমসদ্ব্যুক্তো

লিঙ্গং ব্যপোহেৎ কুশলোহহমাখ্যম্ ॥১১৯॥

৫, ৫, ১৩ ভগবান্ স্বভঃ ।

নির্জনস্থানাবস্থানেন) সধ্যাক্ (সমাগ্ রূপেণ) প্রাণেন্দ্রিয়াত্মাভি-
জয়েন (পঞ্চানাং প্রাণানাং প্রাণায়ামাদিভিঃ দশানাম্ ইন্দ্রিয়াণাং যম-
নিয়মাদিভিঃ আত্মনঃ মনসশ্চ ধ্যানধারণাদিভিঃ অভিজয়েন পূর্ণ-
পরাজয়েন) সচ্চক্ষুয়া (সতাং সাধুভক্তানাং তদুপদিষ্টেষু তদনুষ্ঠিতেষু
চ সাধনেষু শ্রদ্ধয়া আন্তরিক্যেণ বিশ্বাসেন) ব্রহ্মচর্য্যেণ (সর্বতো-
ভাবেন ইন্দ্রিয়সংযমেণ ব্রহ্মতেজোধারণেন) শশ্বৎ (সততং
নিরবচ্ছিন্নম্) অসংপ্রমাদেন (সাবহিতং কর্তব্যানুষ্ঠানেন) বাচাং
যমেন (বাক্যসংযমেন) । ১১৮ ।

সর্বত্র (সর্বেষু ভূতেষু সর্বেষু কালেষু চ) মদভাববিচক্ষণেন (মম
মদীষঃ ভাবঃ সত্তা মদভাবঃ তস্মৈ বিচক্ষণং সমাগ্ দর্শনং পূর্ণানুভূতিঃ
যস্মিন্ তেন অথবা মদভাবঃ মদনুভূতিঃ তত্র বিচক্ষণেন নিগুণেন)
বিজ্ঞানবিরাজিতেন (বিজ্ঞানং বিশুদ্ধং নির্বিকল্পং বিশিষ্টঞ্চ যৎ
জ্ঞানং মদনুভূতিঃ ইত্যর্থঃ তদেব বিরাজিতং পূর্ণপ্রতিষ্ঠিতং যত্র তেন
তাদৃশেন ইত্যর্থঃ) জ্ঞানেন (প্রজ্ঞয়া) যোগেন (সততং যয়া সহ
নিত্যযুক্তাবস্থানেন যস্মি নিত্যসমাহিতেন মনসা মদনুধ্যানেন)
ধৃত্যগ্ৰমসদ্ব্যুক্তো (ধৃতিঃ ধৈর্য্যং স্থিরচিত্তত্বম্ উদ্যমঃ উৎসাহঃ

নির্জন স্থানে সর্বদা অবস্থান, পঞ্চপ্রাণ, দশেন্দ্রিয় ও
মনকে সম্পূর্ণ দমন, সাধুভক্তের উপদেশ ও ভক্তি-
শাস্ত্রোক্ত সাধনায় আন্তরিক শ্রদ্ধা, ব্রহ্মচর্য্যপালন, সর্বদা
অবহিতচিত্তে কর্তব্যকর্ম্মের অনুষ্ঠান, বাক্যসংযম । ১১৮।

সর্বক্ষণ সর্বভূতে আমার সত্ত্বানুভূতিজনিতা পূর্ণ-

ন তথাহ্যঘবান্ রাজন্ পুয়েত তপআদিভিঃ ।

যথা কৃষ্ণার্পিতপ্রাণ স্তংপুরুষনিষেবয়া ॥১২০॥

৬, ১, ১৪ শ্লোকঃ ।

অধ্যবসায়ঃ সঙ্ঘং সাত্বিকী বুদ্ধিঃ দৃঢ়সংকল্পশ্চ তৈঃ যুক্তঃ) কুশলঃ (কাম্মনিপুণঃ সাধনকুশলো জনঃ ইত্যর্থঃ) অহমাখ্যাম্ (অহং সংজ্ঞকম্ অহংকারাত্মকং) লিঙ্গম্ (উপাধিঃ কারণশরীরং) ব্যাপোহেৎ (সম্যক্ পরিত্যক্তম্ সমর্থো ভবেৎ) । ১১৯ ।

হে রাজন্ (পরীক্ষিৎ) তৎপুরুষনিষেবয়া (তস্ত পুরুষাঃ ভগবচ্চরণে নিবেদিতাঙ্গানঃ অতএব তদীয়াঃ ভক্তাঃ তেষাং নিষেবয়া নিত্যসাহচর্য্যেণ নিরন্তরং পরিচর্য্যয়া তৎপ্রদর্শিতা-দর্শানুসরণেনৈব) কৃষ্ণার্পিতপ্রাণঃ (শ্রীকৃষ্ণে সমর্পিতঃ সম্যক্ সম্পূর্ণমর্পিতঃ প্রাণঃ যেন তস্তৈবাহমিতি আত্মসমর্পণং কুর্ষন্ তদেকেশরণঃ একান্তভক্তঃ) অঘবান্ (পাপাত্মা পাপকাত্মা অপি) যথা পুয়েত (পরিশুদ্ধিং গচ্ছেৎ পাপাদ্বিমুক্তো ভবেৎ) তপআদিভিঃ (তপস্যাসাধনাদিভিঃ) হি নিশ্চিতং তথা ন পুয়েত (ন শুধ্যেৎ বিশুদ্ধাত্মা ন ভবতীত্যর্থঃ) । ১২০ ।

প্রতিষ্ঠিতা প্রজ্ঞা, সর্বদা আমার সহিত নিত্যযুক্তভাবে অবস্থান দ্বারা, ধৈর্য্য ও উত্তমশীল সাত্বিকস্বভাব বিবেকী সাধনকুশল ব্যক্তিই অহংসংজ্ঞক উপাধি পরিত্যাগ পূর্ব্বক আমাকে প্রাপ্ত হইতে পারেন । ১১৯ ।

হে রাজন্, (পরীক্ষিৎ) ভগবচ্চরণে আত্মনিবেদন করিয়া যাহারা তাঁহারই হইয়াছেন, তাদৃশ ভক্তগণের নিত্যসেবা দ্বারা তাঁহাদের মত শ্রীকৃষ্ণচরণে প্রাণসমর্পণ করিয়া মহাপাপী ব্যক্তিও যেমন পবিত্রাত্মা হইতে পারে, তপস্যাাদি সাধন দ্বারা নিশ্চয়ই তাহাদের তাদৃশ পবিত্রতা লাভ করা কখনও সম্ভবপর নয় । ১২০ ।

• সধীচীনো হ্যয়ং লোকে পস্থাঃ ক্ষেমোহকুতোভয়ঃ ।

সুশীলাঃ সাধবো যত্র নারায়ণপরায়ণাঃ ॥১২১॥

৬, ১, ১৫ শ্লোকঃ ।

অয়ং (ভক্তিমার্গঃ এব) হি (নিশ্চিতং) লোকে (অগ্নিন্
সংসারে সাধনপ্রতিকূলে ইত্যর্থঃ) সধীচীনঃ (সর্বেষামুপযোগী
সর্বোত্তমঃ) ক্ষেমঃ (কল্যাণময়ঃ) অকুতোভয়ঃ (বিঘ্নবিপত্তি-
চ্যুতিভয়রহিতঃ) পস্থাঃ (সাধনমার্গঃ) যত্র (মার্গে) নারায়ণ-
পরায়ণাঃ (নারায়ণঃ এব পরম্ অয়নম্ আশ্রয়ঃ যেষাং তে
নারায়ণমাত্রশরণাঃ) সুশীলাঃ (সুন্দরমধুরস্বভাবাঃ সজ্জনাঃ)
সাধবঃ (সদাশ্রুনাঃ) (সহায়াঃ সন্তি ইতি যাবৎ) । ১২১ ।

এই ভক্তিমার্গই ইহ-সংসারে সকলের উপযোগী
সর্বশ্রেষ্ঠ কল্যাণময় সাধনপথ, যাহাতে বিঘ্ন-বিপত্তির
বা ভ্রংশের কোনও ভয় নাই, কারণ ভগবৎপরায়ণ
করুণাশীল সাধুসজ্জনগণ এই পথে সকলের সহায়ক
হইয়া সর্বদাই বিদ্যমান থাকেন । ১২১ ।

সকৃন্মনঃ কৃষ্ণপদারবিন্দয়ো
 নিবেশিতং তদগুণরাগি যৈরিহ ।
 ন তে যমং পাশভূতশ্চ তদ্ভটান্
 স্বপ্নেহপি পশ্যন্তি হি চীর্ণনিকৃতাঃ ॥১২২॥

৬. ১, ১৭ শুকঃ ।

তদগুণরাগি (তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য ভগবতঃ গুণেষু প্রভাবমহিম-
 ব্যঞ্জিকান্ন লীলাসু রাগঃ অনুরাগঃ প্রবলা প্রীতির্ঘস্যাস্তি তৎ
 তাদৃশং) মনঃ যৈঃ (নরৈঃ) ইহ (সংসারে জীবনে বা) কৃষ্ণ-
 পদারবিন্দয়োঃ (শ্রীকৃষ্ণচরণকমলয়োঃ) সকৃৎ অপি (একবারং
 ঋণমাত্রমপি) নিবেশিতং (নিবিষ্টং কৃতং সমাহিতমিত্যর্থঃ)
 চীর্ণনিকৃতাঃ (চীর্ণং কৃতম্ অহুষ্ঠিতং নিকৃতং প্রায়শ্চিত্তং পাপ-
 মোচনং যৈ স্তে সর্বপাপাঘ্নিনিমুক্তাঃ সন্তঃ) তে স্বপ্নে অপি যমং
 (শমনং) পাশভূতঃ (বন্ধনরজ্জুধারিণঃ) তদ্ভটান্ চ (তদভূতরান্
 যমদূতান্ অপি) হি (নিশ্চিতঃ) ন পশ্যন্তি । ১২২ ।

যাঁহারা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রের গুণলীলামহিমা
 শ্রবণে আগ্রহ ও অনুরাগপূর্ণ মন ঋণকালের জন্মও এক
 বার তাঁহার চরণকমলে নিবিষ্ট করিয়াছেন, তাঁহাদের
 সকল পাপেরই প্রায়শ্চিত্ত করা হইয়াছে ; স্বপ্নেও
 তাঁহাদের কখনও যম অথবা পাশহস্ত যমদূতগণকে
 দর্শন করিতে হয় না (অর্থাৎ শমনের হস্ত হইতে
 তাঁহারা সম্পূর্ণরূপে পরিত্রাণ লাভ করেন) । ১২২ ।

সর্বেষামপ্যঘবতামিদমেব স্থনিকৃতম্ ।

নামব্যাহরণং বিষ্ণো যতন্তদ্বিষয়া মতিঃ ॥১২৩॥

৬, ২, ১০ বিষ্ণুদূতাঃ ।

ইদং (এতাদৃশগুণযুক্তং সর্বপাপহরণমিতি যাবৎ) বিষ্ণোঃ (বিশ্বব্যাপিনো ভগবতঃ শ্রীহরেঃ) নামব্যাহরণম্ এবং (নামোচ্চারণমাত্রং) সর্বেষামপি অঘবতাং (নিখিলানামপি মহাপাতকিনাং) স্থনিকৃতং (সর্বপাপানাং সম্পূর্ণং স্থনিশ্চিতঞ্চ প্রায়শ্চিত্তং) যতঃ (নামোচ্চারণাং) (তস্য নামোচ্চারণকাণাং জনানাং) তদ্বিষয়া (স ভগবানেব একমাত্রঃ বিষয়ঃ ধ্যেয়ঃ জ্ঞেয়শ্চ যস্যাঃ সা তাদৃশী ভগবন্মাত্রাবলহনা তদেকনিষ্ঠা ইতি যাবৎ) মতির্ভবতীতি শেষঃ (বুদ্ধিজায়তে) । ১২৩ ।

ভগবানের এই নামোচ্চারণই নিখিল মহাপাতকিগণের সর্বপাপের সম্পূর্ণ প্রায়শ্চিত্ত ; কারণ এই নামোচ্চারণ হইতেই তাহাদের ভগবদ্বিষয়া মতি (ভগবান্কে জানিবার জ্ঞান ও পাইবার জ্ঞান মনের একাগ্রতা) জন্মে । ১২৩ ।

ন নিষ্কৃতৈরুদিতৈ ব্রহ্মবাদিভি

স্তথা বিমুখ্যাত্যঘবান্ ব্রতাদিভিঃ ।

যথা হরেনামপদৈরুদাহতৈ

স্তদুত্তমঃশ্লোকগুণোপলভ্যকম্ ॥১২৪॥

৬, ২, ১১ বিষ্ণুদূতাঃ ।

উদাহতৈঃ (উচ্চারিতৈঃ) হরেনামপদৈঃ (ভগবতঃ শ্রীহরেনাম-
মাত্রৈঃ কেবলং हरिनारायणादिगणैः হেলয়া শ্রদ্ধয়া বা গৃহীতৈঃ
অর্থজ্ঞানং বিনৈব ইতি ভাবঃ) অঘবান্ (মহাপাতকী জনঃ)
যথা বিমুখ্যতি (বিমুখ্যিমাতি পুতো ভবতি) তথা ব্রহ্মবাদিভিঃ
(বেদবাদিভিঃ মতাদিধর্ম্মানুশাসকৈঃ) উদিতৈঃ (উতৈঃ নির্দিষ্টৈঃ
বিহিতৈরিতার্থঃ) ব্রতাদিভিঃ (কৃচ্ছ সাধৈঃ চান্দ্রায়ণাদিভিঃ) নিষ্কৃতৈঃ
(পাপপ্রমোচনৈঃ প্রায়শ্চিত্তৈঃ) ন বিমুখ্যতি (বিমুখ্যিমাতি ন গচ্ছতি
পাপাং ন মুচ্যতে ইত্যর্থঃ) (যতঃ) তৎ (নামোচ্চারণমেব) উত্তমঃ-
শ্লোকগুণোপলভ্যকম্ (উত্তমঃশ্লোকস্য মধুরমঙ্গলকীর্ত্তেঃ ভগবতঃ
শ্রীহরেঃ নামঃ সার্থকত্বপ্রতিপাদকানাং গুণানাম্ অনন্তকরণ-
প্রেমৈশ্বর্য্যামাধুর্ঘ্য্যাম্ উপলভ্যকম্ উপলব্ধিকারকং জ্ঞাপকং
ভবতীত্যর্থঃ) (তপোব্রতাদিভিঃ পাতকনাশনমাত্রঃ সম্ভবতি
শ্রীহরেনামোচ্চারণেন তু তস্য গুণমহিমানশ্চ একটীভবন্তি উচ্চা-
রয়িত্বা সম্যক্ উপলব্ধাঃ ভবন্তি ইত্যর্থঃ) । ১২৪।

অর্থবোধ না থাকিলেও ভগবান্ শ্রীহরির নাম হেলায়
শ্রদ্ধায় কেবল উচ্চারণমাত্র করিয়া মহাপাতকী যেমন
অশেষ পাপ হইতে মুক্তিলাভ করে, মনু প্রভৃতি বেদ-
বাদিগণের নির্দিষ্ট কৃচ্ছ সাধ্য চান্দ্রায়ণব্রতাদি প্রায়শ্চিত্ত
দ্বারাও তেমন নিষ্কৃতিলাভ (পাপবিনোচন) হয় না,
কারণ শ্রীহরির যে কোন নামোচ্চারণই সেই মধুরমঙ্গল-
কীর্ত্তি ভগবানের তনামের সার্থকত্বপ্রতিপাদক অশেষ
গুণরাশির মহিমা উপলব্ধি করাইয়া দেয় । ১২৪।

নৈকান্তিকং তদ্ধি কৃতেহপি নিষ্কৃতে

মনঃ পুনর্ধাবতি চেদসংপথে ।

তৎকৰ্মনির্হারমভীপ্সতাং হরে

গুণানুবাদঃ খলু সদ্ধভাবনঃ ॥১২৫॥

৬, ২, ১২ বিষ্ণুদূতাঃ ।

নিষ্কৃতে (মহাদিনির্দিষ্টে চান্দ্রায়ণব্রতাদিপ্রায়শ্চিত্তে) কৃতেহপি (অনুষ্ঠিতে অপি) মনশ্চেৎ (চিত্তং যদি) অসংপথে (পাপমার্গে) পুনর্ধাবতি (সংস্কারবশাৎ পুনঃ প্রধাবিতং ভবতি) (তহি) তৎ (তন্নিষ্কৃতং তৎপ্রায়শ্চিত্তং) হি (নিশ্চিতং) ন ঐকান্তিকং (ন সম্পূর্ণম্ অব্যর্থম্ অত্যন্তশুদ্ধিকারকমিত্যর্থঃ) তৎ (তস্মাৎ অতএব) কর্মনির্হারম্ (কর্মণাং পাপকর্মণাং নির্হারম্ আত্মান্তিকং নিরসনং সমূলনাশনম্) অভীপ্সতাম্ (ইচ্ছতাং জনানাং পক্ষে) হরে-গুণানুবাদঃ (শ্রীহরেগুণানাং গুণমহিমাদ্যোতকানাং নাম্নাম্ অনুবাদঃ অনুশীলনং অনুক্ষণং কীর্তনঞ্চৈব) খলু (নিশ্চিতং)

প্রায়শ্চিত্তের অনুষ্ঠান করিলেও মন যদি (সংস্কার-বশে) পুনরায় অসংপথে ধাবিত হয়, তাহা হইলে সে প্রায়শ্চিত্ত নিশ্চয়ই চিত্তের অত্যন্তসংশুদ্ধিকারক নহে; অতএব যাহারা সকল দুষ্কর্মের সমূল বিনাশ ইচ্ছা করেন তাহাদের পক্ষে শ্রীহরির গুণমহিমাদ্যোতক নামসমূহ সর্বক্ষণ কীর্তনানুশীলনই সম্পূর্ণ চিত্তশুদ্ধিকারক সর্বোত্তম প্রায়শ্চিত্ত। (প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা পাপনাশ সম্ভব হইলেও পাপপ্রবৃত্তির বীজস্বরূপ সংস্কার নাশ

অজ্ঞানাদথবাজ্ঞানাদুত্তমঃশ্লোকনাম যৎ ।

সংকীৰ্ত্তিতমঘং পুংসো দহেদেধো যথানলঃ ॥১ ২৬॥

৬, ২, ১৮ বিষ্ণুদ্ব্যতাঃ ।

সম্ভাবনঃ (সম্ভোগবিকাশকঃ অতএব পাপপ্রবৃত্তিবিনাশকঃ চিত্ত-
সংগৃহীকারকঃ প্রায়শ্চিত্তোত্তমঃ ইতি যাবৎ) । ১২৫ ।

অজ্ঞানাং (পাপনাশনমেতৎ ইতি অজ্ঞানতা অপি) অথবা
জ্ঞানাং (উত্তমং প্রায়শ্চিত্তমেতৎ ইতি জ্ঞানতা) সংকীৰ্ত্তিতং
(সমুচ্চারিতমেব) যৎ উত্তমঃশ্লোকনাম (মধুরমঙ্গলকীৰ্ত্তে ভগবতঃ
শ্রীহরেন্নাম তৎ) অনলঃ (অগ্নিঃ) যথা (সংস্পর্শমাত্রেন এব কেন
প্রক্ষিপ্তঃ ইতি অজ্ঞানতা বালকেন অথ জ্ঞানতা প্রবীণেন বা কথং
বা প্রক্ষিপ্তঃ ইতি ক্রীড়াচ্ছলেন উদ্দেশ্যবিশেষেণ বা তদ্বিষয়ে সম্পূর্ণ
নিরপেক্ষঃ) এধঃ (কাষ্ঠং দহতীতি শেষঃ) (তথা উচ্চারণমাত্রৈ-
গৈব) পুংসঃ (জনস্যা) অঘং (পাপং) দহেৎ (ভস্মীকুর্যাৎ
নিঃশেষং নাশয়েৎ ইত্যর্থঃ) । ১২৬ ।

করিতে সর্বদা হরিনাম উচ্চারণ ও হরিচরণস্মরণই
অব্যর্থ ও প্রশস্ত উপায়) । ১২৫ ।

অজ্ঞানেই হউক অথবা জ্ঞানেই হউক অর্থাৎ ইহাতে
পাপনাশ হয় জানিয়া বা না জানিয়াও সমুচ্চারিত
হইলে সেই মধুরমঙ্গলকীৰ্ত্তি ভগবান্ শ্রীহরির নাম
অনল যেমন সংস্পর্শমাত্রেই কাষ্ঠ দহন করে সেইরূপ
মানবের সমস্ত পাপরাশি যুগপৎ ভস্ম করিয়া
ফেলে । ১২৬ ।

যথাগদং বীৰ্য্যতমমুপযুক্তং যদৃচ্ছয়া ।

অজ্ঞানতোহপ্যাত্মগুণং কুৰ্য্যান্মন্ত্রোহপ্যুদাহৃতঃ । ১২৭।

৬, ২, ১২ বিষ্ণুদূতাঃ ।

যথাবীৰ্য্যতমং (বীৰ্য্যবত্তমং তীক্ষ্ণবীৰ্য্যমিত্যর্থঃ) অগদম্ (ঔষধং) যদৃচ্ছয়া (অনবহিতম্ বা অনাদরেণ ইত্যর্থঃ) উপযুক্তং (ভক্ষিতম্) অজ্ঞানতোহপি (তদগুণজ্ঞানরহিতস্যাপি) আত্মগুণং (স্বগুণং নৈরুজ্যমিতি যাবৎ) কুৰ্য্যাৎ (বিদধ্যাৎ প্রকাশয়েৎ ইত্যর্থঃ) (তথা) মন্ত্রঃ (ভগবন্মাম্রাকো মহামন্ত্রঃ) অপি উদাহৃতঃ (উচ্চারিতঃ) (স্বকারণ্যং কুৰ্য্যাৎ স্বপ্রভাবং প্রদর্শয়েৎ সৰ্বং পাপং বিমোচয়েৎ ইতি যাবৎ বস্তুশক্তিজ্ঞানাদিকং নাপেক্ষতে ইতি ভাবঃ) । ১২৭।

বীৰ্য্যবান্ ঔষধির উপকারিতার বিষয়ে সম্পূর্ণ অনভিজ্ঞ ব্যক্তি অনাদরেও যদি তাহা সেবন করে, তাহা হইলেও সেই ঔষধি যেমন নিজগুণ প্রকাশ করিয়া থাকে, সেইরূপ পাতকনাশন বলিয়া না জানিয়াও হরিনাম মহামন্ত্র হেলায় উচ্চারণ করিলে তাহার নিজপ্রভাবে উচ্চারণকারীর সমস্ত পাপ প্রশমন করে । ১২৭।

এতাবতালমঘনির্হরণায় পুংসাং
সংকীৰ্ত্তনং ভগবতো গুণকৰ্ম্মনাম্নাম্ ।
বিক্রুশ্য পুত্রমঘবান্ বদজামিলোহপি ।
নারায়ণেতি ত্রিমাণ ইয়ায় মুক্তিম্ ॥১২৮॥

৬. ৩, ২৪ যমঃ ।

ভগবতঃ (শ্রীহরেঃ) গুণকৰ্ম্মনাম্নাম্ ? অনন্তগুণালৌকিকলীলা-
রসাত্মকানাং নাম্নাং নারায়ণাদীনাং) সংকীৰ্ত্তনং (সম্যক্ কীৰ্ত্তনং)
পুংসাং (মানবানাং) অঘনির্হরণায় (সৰ্ব্বপাপপ্রশমনায়) অলং
(পর্যাপ্তং সমর্থম্) এতাবতা (এতন্মাত্রেণৈব তং সৃষ্টিতমিতি
শেষঃ) যং নারায়ণ ইতি (নাম্না) পুত্রঃ (নতু হরিং) বিক্রুশ্য
(আহুয় ন তু সম্যক্ কীৰ্ত্তয়িত্বা) ত্রিমাণঃ (মৃত্যুযন্ত্রণাকাতরঃ
অবশেদ্রিয়োহপি) অঘবান্ (মহাপাতকী নতু স্বল্পপাতকী) অজামিলঃ
(প্রসিদ্ধ পাপাচারী) মুক্তিং (নির্ব্বাণং নতু পাপাঘ্নিমোচনমাত্রম্)
ইয়ায় (প্রাপ) ॥১২৮॥

মানবের পাপপুঞ্জের সমূলবিনাশের জন্য ভগবান্
শ্রীহরির অনন্তগুণ ও অলৌকিক লীলারসাত্মক নাম-
গুলি সম্যক্ কীৰ্ত্তিত হইলে মানব যে সম্পূর্ণ পাপমুক্ত
হয় তাহার ইহাই জাজ্বল্যমান প্রমাণ যে প্রসিদ্ধ
মহাপাতকী অজামিল মৃত্যুযন্ত্রণায় কাতর ও অবশেদ্রিয়
অবস্থায় নিজপুত্রকে উদ্দেশ করিয়া একবার অস্পষ্টস্বরে
মাত্র “নারায়ণ” বলিয়া ডাকিয়াই নির্ব্বাণ মুক্তি লাভ
করিয়াছিল ॥১২৮॥

এবং বিষ্মশ্চ স্মৃধিয়ৌ ভগবত্যানন্তে
সৰ্ব্বাত্মনা বিদধতে খলু ভাবযোগম্ ।

তে মে ন দণ্ডমহঁন্ত্যথ যদ্যমীষাং

স্যাৎ পাতকং তদপি হস্ত্যরুগায়বাদঃ ॥১২৯॥

৬, ৩, ২৬ ধর্মঃ ।

এবং (হরেনার্মোচ্চারণমেব সৰ্ব্বপাপপ্রশমনমিতি) বিষ্মশ্চ (মনসি
বিচার্য) স্মৃধিয়ঃ (শুভবুদ্ধয়ঃ সাধবঃ বিবেকিনো ভক্তাঃ) সৰ্ব্বাত্মনা
খলু (সৰ্ব্বোণৈব মনসা সৰ্ব্বাভিঃ মনোবৃত্তিভিঃ ঐকান্তিকেন ভাবেন
ইত্যর্থঃ) অনন্তে (অনন্তগুণমহিম্নি) ভগবতি (বাসুদেবে শ্রীহরৌ)
ভাবযোগং (ভক্তিযোগং পরমপ্রেমসাধনোপায়ং শ্রীহরেনামসংকীৰ্ত্তনং
বিদধতে (সাধ্যাস্তি) তে (ভাদৃশাঃ সদৈব একাগ্ৰেণ মনসা
ভগবন্মাসংকীৰ্ত্তনরতাঃ তচ্চরণে সমর্পিতমনঃপ্রাণসৰ্ব্বকর্মাণঃ
একান্তভক্তাঃ) মে (মম) দণ্ডং (শাসনং) ন অহঁন্তি (তে
মচ্শাসনাধিকারবহির্ভূতাস্তিষ্ঠন্তি ইতি ভাবঃ) অথ অমীষাম্
(ঈদৃশানাং নামসাধকানাং ভগবন্তুক্তানাং) যদি (চেৎ অনবধানাৎ)
পাতকং (শাস্ত্রবিরুদ্ধং গহিতাচরণং) স্যাৎ (অনুষ্ঠিতং ভবেৎ)
তদপি (তৎ পাতকমপি) উরুগায়বাদঃ (অনন্তকীর্ত্তে ভগবতঃ
নামকীর্ত্তনং) হস্তি (বিনাশয়তি) (সদৈব ভগবৎপ্রেমোন্মত্তানাং
ভক্তানাং দৈবাৎ কৃতং পাপং তন্মামকীর্ত্তনমাত্রেন বিনষ্টং ভবত্যেব
ইত্যর্থঃ) ১২৯।

এইরূপ বিচার করিয়া শুভবুদ্ধি সাধু ভক্তগণ কায়-
মনোবাক্যে অনন্তগুণমহিম ভগবান্ বাসুদেবে ভক্তিযোগ
সাধন করিয়া থাকেন। ঈদৃশ ভক্তগণ আমার দণ্ডাই
নহেন অর্থাৎ আমার শাসনাধিকার বহির্ভূত। তাঁহারা
অসাবধানতা বশতঃ দৈবাৎ যদি কোন শাস্ত্রবিরুদ্ধ
পাপকার্য্য করিয়া ফেলেন, বিপুলকীর্ত্তি ভগবানের নাম-
কীর্ত্তনই তাঁহাদের সেই পাপ বিনষ্ট করিয়া থাকে ১২৯।

তে দেবসিদ্ধপরিগীতপবিত্রগাথাঃ

যে সাধবঃ সমদৃশো ভগবৎপ্রপন্নাঃ ।

তান্নোপসীদত হরের্গদয়াভিগুপ্তা

ম্নেষাং বয়ং ন চ বয়ঃ প্রভবাম দণ্ডে ॥১৩০॥

৬, ৩, ২৭, যমঃ ।

ভগবৎপ্রপন্নাঃ (ভগবন্তং শরণমাপন্নাঃ ভগবচ্চরণে নিবেদিতা-
 ত্বানঃ) যে সমদৃশঃ (সর্বত্রসমদর্শনাঃ সর্বভূতেষু আত্মবুদ্ধ্যা
 প্রেমার্দ্ৰচিত্তাঃ ইত্যর্থঃ অথবা সমা সমতুল্যা একরূপা বৈষম্য-
 বৈকল্যরহিতা সুখদুঃখদ্বৈতাদ্বিতীতা দ্বেষ্যপ্রিয়োভাববিক্তিতা
 দৃক্ দৃষ্টিরহুভূতিযেযাং তে) সাধবঃ (সাধুভক্তাঃ ভক্তিযোগ-
 সিদ্ধাঃ ইত্যর্থঃ) তে দেবসিদ্ধপরিগীতপবিত্রগাথাঃ (দেবৈঃ
 সিদ্ধৈশ্চ পরিগীতাঃ পরিকীৰ্ত্তিতাঃ পবিত্রাঃ পুণ্যতমাঃ গাথাঃ
 স্তুতিগীতয়ঃ মঙ্গলকীর্ত্তয়ঃ যেযাং তে তাদৃশাঃ) (অতএব) হরেঃ
 (বিক্ষোঃ) গদয়া (হস্তস্থিতেন গ্রহরণেন) অভিগুপ্তান্ (সংরক্ষিতান্)
 তান্ (তাদৃশান্ তদেকশরণান্ ভক্তান্) ন উপসীদত (তেষাং
 সমীপমপি ন গচ্ছত) (যতঃ) এষাং দণ্ডে (ঈদৃশানাং দণ্ডবিধানেন)

ভগবানের চরণে মনঃপ্রাণ সমর্পণ করিয়া যাঁহার।
 তাঁহার শরণাপন্ন ও সর্বভূতে আত্মবুদ্ধিবশতঃ প্রেম-
 ভাবাপন্ন হইয়াছেন, সুখদুঃখ-দ্বেষ্যপ্রিয়াদি-দ্বন্দ্বাতীত
 বৈষম্যবৈকল্যবুদ্ধিরহিত তাদৃশ সাধুভক্তগণের পবিত্র
 পুণ্যময় স্তুতিগাথা দেবতা ও সিদ্ধগণও সর্বদা কীর্ত্তন
 করিয়া থাকেন । অতএব ভগবানের হস্তস্থিত গদা দ্বারা
 সর্বদা সুরক্ষিত তাঁহার তাদৃশ অনন্যশরণ ভক্তগণের
 নিকটেও তোমরা কখনও যাইও না, কারণ সকলের
 সংযমনকারী আমি, বা ব্রহ্মাদি বিধাতৃগণ এবং আমাদের

তস্মাৎ সংকীৰ্ত্তনং বিষ্ণো জগন্মঙ্গলমংহসাং ।

মহতামপি কৌরব্য বিদ্বৈকান্তিকনিষ্কৃতিম্ ॥১৩১॥

৬, ৩, ৩১ শুকঃ ।

বয়ং (ব্রহ্মাদয়ঃ) ন প্রভবামঃ (ন সমর্থ্যঃ) বয়শ্চ (অশ্মন্নয়ন্তা কালো-
হপি) ন (প্রভবতি ন সমর্থো ভবতীতি শেষঃ) । ১৩০।

তস্মাৎ (অতএব) হে কৌরব্য (হে কুরুকুলনন্দন) বিষ্ণোঃ
(বিশ্বব্যাপিনঃ অন্তর্বহিবিদ্যমানস্য ভগবতো বাসুদেবস্য)
সংকীৰ্ত্তনং (নামকীৰ্ত্তনং প্রেমবিহ্বলেন চিত্তেন নামোচ্চারণং)
জগন্মঙ্গলং (জগতাং জগজ্জীবানাং মঙ্গলং পরমশুভকরং
সৰ্ব্বসিদ্ধিপ্রদায়কং সৰ্ব্বাভীষ্টপূরকং) মহতাম্ অংহসামপি
(মহাপাতকানামপি) ঐকান্তিকনিষ্কৃতিং (সম্পূর্ণনিষ্পাপকরণং
প্রায়শ্চিত্তং) বিদ্ধি (জানীহি) । ১৩১।

সকলের নিয়ন্তা কাল, কেহই ঈদৃশ ভক্তগণের দণ্ড-
বিধানে সমর্থ নহে জানিও । ১৩০।

অতএব হে কুরুকুলনন্দন, অন্তরে বাহিরে নিত্য
বিদ্যমান বিশ্বব্যাপী ভগবান্ বাসুদেবের নাম-সংকীৰ্ত্তন
জগজ্জীবের পরমকল্যাণকর অর্থাৎ সৰ্ব্বসিদ্ধিপ্রদায়ক
ও সৰ্ব্বাভীষ্টপূর্ণকারী ; অতিমহাপাতকেরও ইহা সম্পূর্ণ
প্রায়শ্চিত্ত জানিবে । ১৩১।

শৃংখতাং গুণতাং বীৰ্য্যাণ্যুদ্যমানি হরেমুচ্ছঃ ।

যথা স্জজাতয়া ভক্ত্যা শুধ্যোন্মাত্মা ব্রতাদিভিঃ ॥১৩২॥

৬, ৩, ৩২ শুকঃ ।

উদ্যমানি (অনিয়ন্ত্রিতানি পরমপুরুষার্থপ্রদানে অপ্রতি-
হতানি) হরেঃ (পাপহারিণঃ ভগবতঃ শ্রীহরেঃ) বীৰ্য্যানি
(অলৌকিকানি লীলামহিমাধানি) মুচ্ছঃ (পুনঃ পুনঃ নিরন্তরমিতার্থঃ)
শৃংখতাং (সাধুগুরুবৈষ্ণবমুখেভ্যঃ শ্রদ্ধয়া সাভিনিবেশঃ শ্রবণ-
বিষয়ং কুর্ক্বতাং) গুণতাং (সাগ্রহং সোল্লাসঞ্চ কীর্তয়তাম্) আত্মা
(অন্তরাত্মা চিত্তং) স্জজাতয়া (সুখোদ্ভবয়া সহজসিদ্ধয়া) ভক্ত্যা
(ভগবতি অহৈতুক্যা প্রীত্যা) যথা (যাদৃশং শীঘ্রং সম্পূর্ণঞ্চ) শুধ্যৎ
(বিশুদ্ধিং গচ্ছেৎ পাপমুক্তঃ ভবেৎ) ব্রতাদিভিঃ (চান্দ্রায়ণাদিভিঃ
প্রায়শ্চিত্তৈঃ) তথা) ন (শুধ্যদিতিশেষঃ) । ১৩২।

পাপহারী ভগবান্ শ্রীহরির অলৌকিক লীলামহি-
মাদির প্রসঙ্গ পরমপুরুষার্থপ্রদানে সদাই অপ্রতিহত ;
সাধুগুরুবৈষ্ণবের মুখে শ্রদ্ধাভক্তি ও বিশ্বাস পূর্বক তাহা
একাগ্রচিত্তে নিরন্তর শ্রবণ ও আগ্রহপূর্ণ প্রাণে আনন্দে
ও উল্লাসে স্বয়ং কীর্তন করিলে ভগবানে সহজসিদ্ধা
অহৈতুকী ভক্তির উদয়ে মানবের অন্তরাত্মা যেমন
শীঘ্র ও সম্পূর্ণ পাপমুক্ত হয়, চান্দ্রায়ণব্রতাদি দ্বারা
কখনই তেমন হইতে পারে না । ১৩২।

কৃষ্ণাজি পদ্মমধুলিড়্ ন পুনর্বিস্মৃ-
 মায়াগুণেষু রমতে ব্রজিনাবহেষু ।
 অন্যন্তু কামহত আত্মরজঃ প্রমাষ্ট'
 মীহেত কৰ্ম যত এব রজঃ পুনঃ স্যাৎ ॥১৩৩॥

৬, ৩, ৩৩ শুকঃ ।

কৃষ্ণাজি পদ্মমধুলিট্ (কৃষ্ণস্য মনঃপ্রাণাকর্ষণকারিণঃ শ্রীকৃষ্ণস্য
 অজি পদ্ময়োঃ চরণকমলয়োঃ মধু মকরন্দং লেট্ পুনঃ পুনঃ আশ্বা-
 দয়তি যঃ সং গোবিন্দপদারবিন্দমকরন্দসেবী ইত্যর্থঃ) ব্রজিনাবহেষু
 (পাপজনকেষু অতএব দুঃখোদর্কেষু ইত্যর্থঃ) বিস্মৃতমায়াগুণেষু বিস্মৃতাঃ
 ভগবচ্চরণকমলমধুপানতৃপ্তাঃ পরিত্যক্তাঃ মায়াগুণাঃ অনিত্য-
 বিষয়া স্তেষু পুনঃ (তাগাং পরং কদাপি) ন রমতে (রতো ভবতি)
 অন্যন্তু (কৃষ্ণাজি পদ্মমধ্বাস্বাদবঞ্চিতো জনঃ) কামহতঃ
 (বাসনাবশাৎ বিনষ্টবুদ্ধিঃ) আত্মরজঃ (আত্মনো রজঃ চিত্তসা-
 মালিন্যং পাপং দুঃখঞ্চ) প্রমাষ্টুং (প্রক্ষালয়িতুং) কৰ্ম এব (সাম্রা-
 য়ণাদিপ্রায়শ্চিত্তম্) দ্বেহেত (কর্ত্ত্বং যততে যত্নং করোতীত্যর্থঃ)
 যতঃ (যৎকৰ্মণঃ) পুনঃ (পুনরপি) রজঃ এব (রজোগুণোন্তবং
 দুঃখমেব) স্যাৎ (জায়েত) (কাম্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানেন কৰ্ম্মবীজং ন কদাপি
 নশ্যতীতি ভাবঃ) ॥১৩৩॥

যিনি মনঃপ্রাণাকর্ষণকারী শ্রীকৃষ্ণের চরণকমলমধু
 নিরন্তর পান করিয়া থাকেন, পাপদুঃখাদিজনক পরিত্যক্ত
 অনিত্য বিষয়ে পুনরায় আর তাঁহার রতি হয় না। অন্য
 ব্যক্তি অর্থাৎ যে হরিপাদপদ্মমধুপানের মধুরাস্বাদনে
 বঞ্চিত বাসনাবশে বিনষ্টবুদ্ধি সেই ব্যক্তিই চিত্তের

শ্রবণং কীর্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনম্
অৰ্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্যমাত্মনিবেদনম্ ।

ইতি পুংসার্পিতা বিষ্ণৌ ভক্তিশ্চৈশ্বর্যবলক্ষণা

ক্রিয়েত ভগবত্যাক্ষা তন্মন্যেহধীতমুক্তমম্ ॥ ১৩৪ ॥

৭, ৫, ১৮ প্রহ্লাদঃ ।

বিষ্ণোঃ (অন্তর্বাহি বিশ্বব্যাপিনো ভগবতো বাসুদেবস্য)
শ্রবণং (লীলাগুণমহিমাং সাগ্রহং সানন্দং সাত্তিনিবেশঞ্চ শ্রবণং
সাধুগুরুবৈষ্ণবমুখ্যেভ্যঃ ইতি ভাবঃ) কীর্তনং (প্রেমবিহ্বলেনা-
স্তুরাশ্রনা তন্মায়াং কীর্তনম্ অন্যান্ শ্রাবয়িত্বা ইতি ভাবঃ) স্মরণং
(সর্বদৈব মনসি তস্য অসীমপ্রেমমাধুর্যাদে শ্চিস্তনং) পাদসেবনং
(চরণসেবা পরিচর্যা) অৰ্চনং (সাদরং পূজা) বন্দনং (স্তুতিঃ) দাস্যং
(কর্তৃত্বাভিমানশূন্যত্বং সর্বকর্মস্ব প্রভোরাদেশপালনমাত্রজ্ঞানং)
সখ্যং (প্রিয়তমজ্ঞানেন তস্মিন্ প্রেমবিশ্বাসস্থাপনম্) আত্মনিবেদনম্
(তন্মমনঃপ্রাণসমর্পণম্) ইতি (পূর্বোক্তরূপা) নবলক্ষণা (নবপ্রকারা)

মলিনতা মার্জন করিতে চাত্ৰায়ণাদি প্রায়শ্চিত্তরূপ
সকামকর্মের অনুষ্ঠানে যত্ববান হয়, যাহা হইতে তাহার
রজোগুণোদ্ভব দুঃখই পুনরায় উৎপন্ন হইয়া থাকে । ১৩৩।

অন্তরে বাহিরে নিত্যবিরাজমান নিখিলবিশ্বব্যাপী
ভগবান্ বাসুদেবের অলৌকিকলীলাগুণমহিমা দি সাধু-
গুরুবৈষ্ণবের মুখ হইতে সাগ্রহে সানন্দে ও অভিিনিবিষ্ট-
চিত্তে শ্রবণ, প্রেমবিহ্বলান্তঃকরণে তাঁহার নামকীর্তন,
তাঁহার চরণসেবা ও কায়মনোবাক্যে তাঁহার পরিচর্যা,
সাদরে তাঁহার পূজা ও আরাধনা, তাঁহার স্তুতিবন্দনা,
সেই প্রভুর আদেশপালন জ্ঞানে ও তাঁহার প্রীতি-
সাধনের জন্য সকল কর্মকরণে কর্তৃত্বাভিমানশূন্য হইয়া

কৌমার আচরেৎ প্রাজ্ঞো ধৰ্ম্মান্ ভাগবতানিহ ।

ছুল্লভং মানুষং জন্ম তদপ্যধ্বমর্থদম্ ॥১৩৫॥

৭, ৬, ১ প্রহ্লাদঃ ।

ভক্তিঃ (আত্মবিশ্বরণকারিণী অহৈতুকী প্রীতিঃ) চেৎ (যদি) ভগবতি
বিষৌ (পরমাত্মনি বাসুদেবে) পুংসা (মানবেন) অন্ধা (যথার্থমেব)
অপিভা (সমর্পিতা ফলাভিসন্ধিত্যাগেন উৎসর্গীকৃত্য অতএব
নিত্যপ্রতিষ্ঠিতা) ক্রিয়েত (কর্ত্ত্বং শক্যতে) তৎ (তর্হি এব)
অধীতম্ (অধ্যয়নং শাস্ত্রাদিপাঠঃ) উত্তমম্ (উৎকৃষ্টং সার্থকম্
ইত্যর্থঃ) মন্যে (অহং মন্যে স্বীকরোমীত্যর্থঃ অন্যথা ন) ।১৩৪।

প্রাজ্ঞঃ (প্রকৃষ্টো জ্ঞানবান্ বিবেকী শুভাশুভবিচারশীলো) জনঃ
কৌমারে (বালাবস্থায়ামেব বাল্যাৎ আরভ্য ইতি যাবৎ) ইহ
(অগ্নিন্ মনুষ্যজন্মনি) ভাগবতান্ (ভগবৎপ্রাপ্তেনিদানভূতান্
নিষ্কামান্) ধৰ্ম্মান্ আচরেৎ (ধৰ্ম্মানুষ্ঠানানি কুর্যাৎ) (যতঃ) মানুষং

নিজ দাসত্বানুভূতি, প্রাণপ্রিয়তম সখাজ্ঞানে তাঁহাতে
প্রেমস্থাপনা ও একান্ত বিশ্বাস, এবং তাঁহার চরণে
তনুমনঃপ্রাণ সমর্পণ, এই নয় প্রকার সাধনাত্মিকা
ভক্তি, সেই ভগবান্ বাসুদেবে মানব যদি যথার্থরূপে
প্রতিষ্ঠিত করিতে পারে, তবেই তাহার সর্বশাস্ত্রাদির
অধ্যয়ন আমি সার্থক বলিয়া স্বীকার করি, (নতুবা বেদ-
অধ্যয়ন, শাস্ত্রানুশীলন সমস্তই বৃথা) ।১৩৪।

এই মনুষ্যজন্মে শুভাশুভ বিচারশীল প্রকৃষ্ট বুদ্ধিমান্
ব্যক্তির বাল্যকাল হইতেই ভগবৎপ্রাপ্তির নিদানভূত
নিষ্কাম ধৰ্ম্মানুষ্ঠান করাই কর্ত্তব্য। কারণ, মনুষ্যজন্ম
বড়ই ছল্লভ অর্থাৎ বহুকষ্টে জীব মানবদেহ প্রাপ্ত হয়,

যথাহি পুরুষস্যেহ বিষ্ণোঃ পাদোপসর্পণম্ ।

বদেষ সৰ্বভূতানাং প্রিয় আত্মেশ্বরঃ সূহৃৎ ॥১৩৬॥

৭, ৬, ২ প্রহ্লাদঃ ।

(মহুষ্যদেহধারণরূপং) জন্ম দুর্লভং (দুস্প্রাপং) তৎ (সৌভাগ্যেন) প্রাপ্তং চেৎ) অক্রবম্ (অনিশ্চিতম্ অস্থিরম্) অপি (তথাপি) অর্থদং (পরমার্থসিদ্ধিপ্রদং ভগবদ্ভক্তিনাভায় অমুকূলম্ ইতি ভাবঃ) । ১৩৫।

যথা (যেন উপায়েন) পুরুষস্য (জীবস্য) ইহ হি (ইহৈব জন্মনি) বিষ্ণোঃ (বিশ্বব্যাপিনো ভগবতো বামুদেবস্য) পাদোপসর্পণং (চরণপ্রাপ্তির্ভবেদিত্তি শেষঃ) (তথা কুৰ্য্যাৎ) যৎ (যতঃ) এষঃ (ভগবান্ শ্রীহরিঃ) সৰ্বভূতানাং (সৰ্বেষাং জীবানাং) প্রিয়ঃ (প্রিয়তমঃ) আত্মা (প্রাণেশ্বরঃ) সূহৃৎ (সখা) ঈশ্বরশ্চ (তন্মুমনঃ-প্রাণাধীশ্বরঃ নিয়ন্তা প্রভৃশ্চ) । ১৩৬।

বহু সাধনার ফলে ভাগ্যবশে যদি তাহা লাভ করে, তাহাও আবার অনিশ্চিত এবং অচিরস্থায়ী ; তথাপি ইহা ভগবদ্ভক্তিরূপ পরমপুরুষার্থ লাভের অমুকূল । ১৩৫।

যে উপায়ে জীবের এই জন্মেই বিশ্বব্যাপী ভগবান্ বামুদেবের শ্রীচরণলাভ হইতে পারে, সেই উপায় অবলম্বন করাই তাহার কর্তব্য, যেহেতু এই শ্রীহরিই সৰ্বজীবের প্রাণেশ্বর, প্রাণপ্রিয়তম সখা ও তন্মুমনঃ-প্রাণাধীশ্বর নিয়ন্তা প্রভু । ১৩৬।

তস্মাদ্ভবন্তিঃ কৰ্তব্যং কৰ্মণাং ত্রিগুণাত্মনাম্ ।

বীজনির্হরণং যোগঃ প্রবাহোপরমো ধিয়ঃ ॥ ১৩৭ ॥

৭, ৭, ২৩ প্রহ্লাদঃ ।

তস্মাৎ (তদ্ব্যক্তোঃ) ভবন্তিঃ ত্রিগুণাত্মনাং (সত্ত্বরজস্তমো-
গুণাত্মকানাং ত্রিগুণোৎপন্নানাং) কৰ্মণাং বীজনির্হরণং (বীজ-
নিগূঢ়কারণং দেহাত্মবুদ্ধিরূপম্ অজ্ঞানমিতি যাবৎ তন্ত্ৰ নির্হরণং
সমূলমুদ্ধরণং) কৰ্তব্যম্ (অহুষ্ঠাতব্যং) (তদ্ব্যক্তোহস্তিউপায়ঃ তমাহ)
ধিয়ঃ (প্রাকৃতবুদ্ধিঃ) প্রবাহোপরমঃ (প্রবাহাণাং জাগ্রৎস্বপ্নশুশুপ্তিষু
বিবিধবৃত্তীনাং উপরমঃ নিবৃত্তিকারকঃ) যোগঃ (ভক্তিযোগঃ
এব) । ১৩৭।

সেইজন্য ত্রিগুণাত্মক কৰ্মসকলের বীজস্বরূপ
দেহাত্মবুদ্ধিজনিত অজ্ঞানের সমূল বিনাশই তোমাদের
কৰ্তব্য । জাগ্রৎস্বপ্নশুশুপ্তি অবস্থায় প্রাকৃত বুদ্ধির
বিবিধবৃত্তির নিবৃত্তিকারক ভক্তিযোগই তাহার একমাত্র
উপায় । ১৩৭।

তত্রোপায়সহস্রাণাময়ং ভগবতোদিতঃ ।

যদীশ্বরে ভগবতি যথা যৈরঞ্জসা রতিঃ ॥ ১৩৮ ॥

৭, ৭, ২৪ প্রহ্লাদঃ ।

তত্র (কৰ্ম্মবীজানাং নিৰ্হরণে) উপায়সহস্রাণাং (অসংখ্যানাম্
উপায়ানাং মধ্যে) অয়ং (ভক্তিযোগ এব শ্রেষ্ঠোপায়ঃ) ভগবতা
উদিতঃ (কথিতঃ নির্ণীতঃ ইত্যর্থঃ) যৎ (যস্মাৎ) যথা (যেন উপায়েন)
যৈঃ (অনুষ্ঠিতৈঃ কৰ্ম্মভিঃ) ঈশ্বরে (বিশ্বপ্রাণাধীশ্বরে) ভগবতি
(বাসুদেবে ইত্যর্থঃ) অঞ্জসা (অনায়াসেন শীঘ্রং সরলা অহৈতুকী চ)
রতিঃ (পরা প্রীতিঃ ভবতি ইতি শেষঃ) (তদয়মেব) ১৩৮।

সেই কৰ্ম্মবীজ বিনাশ করিতে হইলে সহস্র সহস্র
উপায়ের মধ্যে এই ভক্তিযোগই সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ বলিয়া
ভগবান্ স্বয়ং উল্লেখ করিয়াছেন ; যেহেতু যে উপায়ে
অনুষ্ঠিত ধৰ্ম্মকৰ্ম্ম দ্বারা সেই প্রাণেশ্বর ভগবান্ বাসুদেবে
আশু অকৈতব অহৈতুকী পরমা প্রীতি উৎপন্ন হয়, ইহা
তাহাই ১৩৮।

গুরুশ্রদ্ধায়া ভক্ত্যা সৰ্বলাভার্পণেন চ ।

সঙ্গেন সাধুভক্তানাামীশ্বরারাধনেন চ ॥ ১৩৯ ॥

৭, ৭, ২৫ প্রহ্লাদঃ ।

ভক্ত্যা (প্রগাঢ়শ্রদ্ধায়া প্রেমণা চ) গুরুশ্রদ্ধায়া (গুরুণাং তত্বো-
পদেষ্টুণাম্ শ্রদ্ধায়া সেবয়া তন্মুখেভ্যঃ ভগবৎকথাশ্রবণেচ্ছয়া
সৰ্বদা পরিচর্যায়া) সৰ্বলাভার্পণেন চ (সৰ্ববিধপ্রাপ্তবস্তূনাম্
অৰ্পণেন শ্রীকৃষ্ণার্পণেন ভগবৎপ্রীতিকামনয়া যোগ্যপাত্রেভ্যঃ
দানেন) সাধুভক্তানাং (ভক্তিসাধকানাং সাধুনাং) সঙ্গেন
(সাহচর্য্যেণ সান্নিধ্যসেবনেন) ঈশ্বরারাধনেন চ (ভগবৎপ্রীতি-
সাধকধৰ্ম্মকৰ্ম্মানুষ্ঠানেন চ) ১৩৯।

প্রগাঢ় শ্রদ্ধা ও প্রেমভক্তি সহকারে তত্বোপদেষ্টা
আচার্য্যগণের মুখ হইতে সৰ্বদা ভগবৎকথাশ্রবণে পিপাসু
হইয়া তাঁহাদের সেবা ও পরিচর্যা, লব্ধবস্তু সমস্তই
শ্রীকৃষ্ণচরণে অৰ্পণ অর্থাৎ তাঁহার প্রীতিকামনায় যোগ্য-
পাত্রে দান, ভক্তিসাধক সাধুমহাপুরুষগণের নিত্য সঙ্গ,
ঈশ্বরের আরাধনা অর্থাৎ ভগবৎপ্রীতিসাধক ধৰ্ম্মকৰ্ম্মের
অনুষ্ঠান করিয়া ১৩৯।

শ্রদ্ধয়া তৎকথায়াক্ষ কীর্তনৈত্ত্ব গন্ধমগাম্ ।

তৎপদান্বুরূহধ্যানাতল্লিঙ্গেক্ষার্হণাদিভিঃ ॥ ১৪০ ॥

৭, ৭, ২৬ প্রহ্লাদঃ ।

তৎকথায়াক্ষ (তস্য ভগবতঃ কথায়াক্ষ প্রসঙ্গে ভগবৎকথাশ্রবণে
ইত্যর্থঃ) শ্রদ্ধয়া (আন্তরিকানুরাগেণ) গন্ধমগাম্ (তস্য লীলাচরিত-
মহিমায়) কীর্তনৈঃ (অন্তান্ অন্তরঙ্গভক্তান্ প্রাবয়িত্বা বর্ণনৈঃ)
তৎপদান্বুরূহধ্যানাত্ (নিরন্তরং ভগবচ্চরণারবিন্দানুচিস্তনাৎ)
তল্লিঙ্গেক্ষার্হণাদিভিঃ (তস্য বাসুদেবস্য ভগবতঃ লিঙ্গানাং
স্মারকোদ্বোধকপ্রতিমাদীনাম্ ঈক্ষা সাগ্রহং সাভিনিবেশক দর্শনম্
অর্হণাদিভিঃ বিবিধোপচারৈঃ পূজাবন্দনাদিভিঃ চ) । ১৪০ ।

তঁাহার কথায় অর্থাৎ ভগবৎপ্রসঙ্গ শ্রবণে আন্তরিক
অনুরাগ, অন্তরঙ্গ ভক্তবৃন্দসকাশে তঁাহার গুণমহিমা ও
অপূর্বলীলাচরিত কীর্তন, অনুক্ষণ তঁাহার চরণারবিন্দ
ধ্যান, আগ্রহ অভিনিবেশ ও অনুরাগের সহিত তঁাহার
স্মারক ও উদ্বোধক শালগ্রামশিলা ও বিগ্রহাদি দর্শন ও
বিবিধোপচারে তঁাহার শ্রীমূর্তির পূজাবন্দনাদি করিয়া । ১৪০ ।

হরিঃ সৰ্বেষু ভূতেষু ভগবানাস্ত ঈশ্বরঃ ।

ইতি ভূতানি মনসা কামৈস্তৈঃ সাধু মানয়েৎ ॥ ১৪১ ॥

১, ১, ২১ প্রহ্লাদঃ ।

হরিঃ (সৰ্বভূতঃখহারী) ভগবান্ ঈশ্বরঃ (অনন্তৈশ্বর্যশালী
বিশ্বনিয়ন্তা) সৰ্বেষু (নিখিলেষু) ভূতেষু (জীবেষু জড়েষু চ
অস্তিত্ববৎস্ব সৰ্বেষু বস্তুষু ইত্যর্থঃ) আন্তে (অন্তরাত্মরূপেণ
সদৈব বিরাজতে) ইতি (ইত্যেবম্ এবংবিধেন) মনসা (চিত্তেন
বুদ্ধ্যা ইত্যর্থঃ) তৈঃ কামৈঃ (তেষাং অভিপ্লিতৈঃ তত্তদভীষ্ট-
বিষয়ৈঃ) ভূতানি (সৰ্বাণি ভূতানি) সাধু (যথার্থং যথাবিহিতং
যথাসাধ্যঞ্চ) মানয়েৎ (সম্মানিতানি কুৰ্য্যাৎ) (যথাশক্তি
সৰ্বভূতানাং দুঃখমোচনং বাঞ্ছাপূরণঞ্চ কুৰ্য্যাৎ ইতি ভাবঃ) । ১৪১।

সৰ্বভূতঃখহারী বিশ্বনিয়ন্তা ভগবান্ সেই শ্রীহরি
জীবে জড়ে সৰ্বভূতে অন্তরাত্মরূপে সৰ্বব্ৰহ্মণ বিরাজমান
রহিয়াছেন মনে করিয়া সমস্ত জীবের স্ব স্ব অভীষ্ট বস্তু
প্রদানে যথাসাধ্য অভাবমোচন ও বাঞ্ছাপূরণ করিয়া
সম্মানিত করিবে । ১৪১।

এবং নিজ্জিতমড়বর্গৈঃ ক্রিয়তে ভক্তিরীশ্বরে ।

বাসুদেবে ভগবতি যয়া সংলভ্যতে রতিঃ ॥ ১৪২ ॥

৭, ৭, ২৮ প্রহ্লাদঃ ।

এবং (পূর্বোক্তপ্রকারেণ সাধনেন) নিজ্জিতমড়বর্গৈঃ
(নিজ্জিতঃ সম্পূর্ণঃ পরাজিতঃ সমাগ্ বশীভূতঃ যগ্নাং কামাদীনাম্
ইন্দ্রিয়াণাং বা বর্গঃ সমূহঃ যৈঃ তৈঃ) ঈশ্বরে (বিশ্বপ্রাণাধীশ্বরে)
ভক্তিঃ (অহৈতুকী প্রীতিঃ) ক্রিয়তে (স্থাপ্যতে) যয়া (যাদৃশা ভক্ত্যা)
বাসুদেবে (অন্তর্বহির্বিশ্বব্যাপিনি) ভগবতি (পরব্রহ্মণি শ্রীকৃষ্ণে)
রতিঃ (পরা প্রীতিঃ পরমঃ প্রেম) সংলভ্যতে (সমাগ্ রূপেণ
প্রাপ্যতে অপ্রতিহতং নিরবচ্ছিন্নঞ্চ অনুভূয়তে উত্থাং) । ১৪২।

এই প্রকারে যাহারা ইন্দ্রিয়গ্রাম ও কামক্ৰোধাদি
সম্পূর্ণ পরাজিত ও বশীভূত করিয়াছেন তাঁহারা ই
নিখিলজীবের প্রাণাধীশ্বরে ভক্তি অর্থাৎ অহৈতুকী
প্রীতি স্থাপন করিতে পারেন ; যাদৃশী ভক্তির দ্বারা
বিশ্বের অন্তর্বহির্ব্যাপী ভগবান্ বাসুদেবে রতি অর্থাৎ
অপ্রতিহতা পরমা প্রীতি সম্যক্ রূপে লাভ করিতে ও
নিরবচ্ছিন্ন অনুভব করিতে সমর্থ হওয়া যায় । ১৪২।

নিশম্য কৰ্ম্মাণি গুণানতুল্যান্
বীৰ্য্যাণি লীলাতনুভিঃ কৃতানি ।

ভগবতো (বাসুদেবশ্চ) অতুল্যান্ (অল্পপমান্ ঈদৃক্ণয়া
নিরূপয়িতুন্ অশক্যান্ অচিন্ত্যপ্রভাবান্) গুণান্ (অনন্তপ্রেম-
করুণাদীন্) লীলাতনুভিঃ (লীলয়া লীলার্থং বা গৃহীতাভিঃ
তনুভিঃ মূর্ত্তিভিঃ) কৃতানি (কৰ্ম্মাণি অলৌকিকানি চেষ্টিতানি)
বীৰ্য্যাণি (বিপুলশক্তে নিদর্শনভূতানি কার্য্যাণি) নিশম্য
(শ্রদ্ধা) অতিহর্ষোৎপুলকাশ্রগদগদং (অতিহর্ষাৎ হর্ষাতিরেকাদ্
উদগতাঃ পুলকাঃ রোমাঞ্চাঃ অশ্রুণি আনন্দবাপ্প্রবাহাশ্চ
তৈঃ গদগদম্ অক্ষুটং যথা ভবতি তথা) প্রোৎকণ্ঠঃ (উল্লাসেন
মুক্তকণ্ঠঃ সন্) উদগায়তি (উচ্চৈঃস্বরেণ গায়তি আনন্দবিহ্বলেন

ভগবান্ বাসুদেবের অতুল অর্থাৎ অচিন্ত্যপ্রভাব,
অনন্ত অহৈতুক প্রেম ও করুণাদি গুণসমূহ এবং তিনি
লীলার্থ বহুবিধ মূর্ত্তি ধারণ করিয়া তাঁহার বিপুলশক্তির
নিদর্শন স্বরূপ যে সকল অলৌকিক কার্য্য করিয়াছিলেন
তাহা শ্রবণ করিয়া হর্ষোচ্ছ্বাসে যখন মানবের সর্ব্বশরীর
রোমাঞ্চিত হইয়া উঠে, ছুঁনয়নে দর দর প্রেমাশ্রু
প্রবাহিত হয়, আনন্দাবেগে গদগদ কণ্ঠে যখন সে
উল্লাসে মুক্তকণ্ঠে প্রেমবিহ্বলান্তঃকরণে সানন্দে ও
সাগ্রহে শ্রীভগবানের বিবিধ নাম উচ্চৈঃস্বরে গান

যদাতিহর্ষোৎপুলকাক্রমদাদং

প্রোৎকণ্ঠ উদগায়তি রৌতি নৃত্যতি ॥ ১৪৩ ॥

১, ১, ২২ প্রহ্লাদঃ ।

মনসা সাগ্রহং ভগবন্মামানি কীর্তয়তি) রৌতি (ভাবাবেশেন
কন্ধকণ্ঠতয়া অব্যক্তং শব্দং করোতি) নৃত্যতি (উদ্দামভাবেন
দ্রুতবিলম্বিতং পাদক্ষেপং করোতি) ১৪৩।

যদা (চ) গ্রহগ্রস্তঃ ইব (ভূতাবিষ্টঃ ইব) কচিং (কদাচিং)
হসতি (নিজপ্রাণকাস্তমেলনানুভূতিজনিতোল্লাসেন উচ্চহাস্তং
করোতি) আক্রন্দতে (তদ্বিরহাশঙ্কাব্যাকুলমনসা অথবা
কল্লিততদ্বিরহব্যথিতচিত্তেন রোদিত) ধ্যায়তি (কচিচ্চ নিমীলিত-
লোচনো ভগবন্তং হৃদি চিন্তয়তি) (কচিদ্ধা উন্মীলিতলোচনঃ)
জনং (লোকং পশুন্ তদভ্যন্তরস্থং অন্তরাশ্রয়পেণ নিত্য-
বিরাজমানং ভগবন্তং পৈতৃকমিব অনুভবন্) বন্দতে (স্তোতি
নমস্করোতি চ) (কচিদ্ধা) মুহঃ শ্বসন্ (পুনঃ পুনঃ উপযু্যপরি

করিতে থাকে, ভাবাবেশে কণ্ঠকন্ধ হওয়ায় যখন এক
অপূর্ব অব্যক্ত শব্দ করিতে থাকে ও উদ্দামভাবে
নৃত্য করে ১৪৩।

যখন সে কখনও বা নিজপ্রাণকাস্তের মিলনসুখের
আবেশে বিভোর হইয়া ভূতাবিষ্টের আয় উচ্চ হাস্ত করে,
কখন বা তাঁহার বিরহাশঙ্কায় অথবা কল্লিত বিরহ-ব্যথায়
কাতর হইয়া ক্রন্দন করিতে থাকে, কখন বা নিমীলিত

বদা গ্রহগ্রস্ত ইব কচিদ্ধস—

ত্যাক্রন্দতে ধ্যায়তি বন্দতে জনম্ ।

মুহঃ শ্বসন্ বক্তি হরে জগৎপতে

নারায়ণেত্যাশ্রমতি গতিত্ৰপঃ ॥ ১৪৪ ॥

৭, ৭, ৩০ প্রহ্লাদঃ ।

ইত্যর্থঃ আবেগপূর্ণান্ দীর্ঘশ্বাসান্ মুঞ্চন্) আশ্রমতিঃ (আশ্রমনি
পরমাশ্রমি ভগবতি বাসুদেবে মতিঃ মনসঃ অবিচলিতা স্থিতির্যন্ত
তথাবিধঃ) গতিত্ৰপঃ (বাহজ্ঞানবিরহিতত্বাৎ বিগতলজ্জঃ সন্)
হরে (হে সর্বদুঃখহারিন্) জগৎপতে (হে নিখিলবিশ্বপালক)
নারায়ণ (হে সর্বভূতগতে জগজ্জনৈকশরণ্য) ইতি (ইৎ) বক্তি
(জল্লতি উন্নত্তবদিত্যর্থঃ) । ১৪৪ ।

নয়নে হৃদয়ে ভগবান্কে ধ্যান করে, কখন বা নয়ন
মেলিয়া যাহাকে সম্মুখে দেখে তাহারই ভিতর
অন্তরাশ্রমরূপে নিত্যবিরাজমান ভগবান্কে প্রত্যক্ষ
অনুভব করিয়া তাহাকে স্তুতি বন্দনা ও প্রণাম করে,
কখনও বা পরমাত্মা ভগবানে চিন্ত সমাহিত রাখিয়া
লোকলজ্জা ভুলিয়া গিয়া উপর্যুপরি দীর্ঘশ্বাস ত্যাগ
করিতে করিতে উন্নত্তের মত পুনঃ পুনঃ হে সর্বদুঃখহারি
শ্রীহরি, হে নিখিলজগৎপতে, হে জগজ্জনৈকশরণ্য
নারায়ণ বলিতে থাকে । ১৪৪ ।

তদা পুমান্ মুক্তসমস্তবন্ধন

স্তম্ভাবভাবানুকৃতশয়াকৃতিঃ ।

নির্দন্ধবীজানুশয়ো মহীয়সা

ভক্তিপ্রয়োগেণ সমেত্যধোক্ষজন্ ॥২৪৫॥

৭, ৭, ৩১ প্রহ্লাদঃ ।

তদা (ঈদৃশাম্ আত্মবিশ্রণাবস্থায়ঃ) পুমান্ (মানবঃ) মুক্ত-
সমস্তবন্ধনঃ (স্বতঃ এব স্থলিতসর্বকৰ্মপাশঃ বিনিমুক্তনিখিল-
কৰ্মশৃঙ্খলঃ) মহীয়সা (মহাভাবাত্মকেন) ভক্তিপ্রয়োগেণ
(ভক্তিযোগরূপেণ প্রকৃষ্টেন উপায়েন) নির্দন্ধবীজানুশয়ঃ (নিঃশেষেণ
অত্যন্তং দন্ধং ভস্মীভূতং বিনষ্টম্ ইত্যর্থঃ বীজং কৰ্মবীজভূতম্
অজ্ঞানং দেহাত্মবিভ্রমঃ ইত্যর্থঃ অনুশয়শ্চ বাসনানুভবশ্চ যশ্চ সঃ)
(তথা) স্তম্ভাবভাবানুকৃতশয়াকৃতিঃ (তস্য বাসুদেবস্য ভগবতো
ভাবাঃ বিবিধলীলাতমুভির্ আবির্ভাবাঃ তেষু যাঃ বিচিত্রাঃ লীলাঃ
তাসাং ভাবঃ ভাবনং সদৈব চিন্তনং তেন অত্মকৃতে অত্মরূপীকৃতে
আশয়াকৃতী মনঃশরীরে যেন স তাদৃশঃ সন্) অধোক্ষজন্

তখন (ঈদৃশ আত্মহার্য অবস্থায়) মানব সমস্ত
কৰ্মবন্ধন বিমুক্ত হইয়া মহাভাবাত্মক ভক্তিযোগরূপ
সর্বোৎকৃষ্ট সাধন দ্বারা নিজ কৰ্মবীজরূপ দেহাত্মভ্রম ও
বাসনাসমূহ নিঃশেষরূপে দন্ধ করিয়া ভগবান্ বাসুদেবের
বিবিধ বিগ্রহধারণ ও বিচিত্র লীলাবলী অনুক্ষণ শ্রবণ
চিন্তন করিতে করিতে তাঁহার দাস্য সখ্যাদি ভাবসিদ্ধির
অনুরূপ অর্থাৎ অনুকূল শরীর মন লাভ করে ও সেই
ইন্দ্রিয়াতীত মনোবুদ্ধির অগোচর শ্রীভগবান্কে প্রাপ্ত

ততো হরৌ ভগবতি ভক্তিং কুরুত দানবাঃ ।

আত্মোপম্যেন সর্বত্র সর্বভূতান্নীশ্বরে ॥১৪৬॥

৭, ৭, ৪৪ প্রহ্লাদঃ ।

(ইন্দ্রিয়াতীতং তথা বাঙ্মনসায়োরগোচরং ভগবন্তং) সমেতি
(সম্যক্ প্রাপ্নোতি সম্পূর্ণরূপেণ প্রত্যক্ষং হৃদয়ঙ্গমং কৰোতি
ইত্যর্থঃ) । ১৪৫।

ততঃ (তস্মাৎ) দানবাঃ (হে দনুজাঃ) ভগবতি (বাসুদেবে)
সর্বভূতান্নি (সৰ্বেষাং ভূতানাম্ অন্তরাশ্বরূপে) ঈশ্বরে
(নিখিলবিশ্বপ্রাণাধীশ্বরে) হরৌ (দ্বঃখহুরিতহারিণি শ্রীহরৌ)
(তথা) আত্মোপম্যেন (নিজপ্রাণবল্লভং সর্বভূতান্তরাশ্বানং
জ্ঞাত্বা আত্মতুল্যজ্ঞানেন) সর্বত্র (সর্বভূতেষু ভক্তিম্ অহৈতুকীং
প্রীতিং) কুরুত (স্থাপয়ত) । ১৪৬।

হয় অর্থাৎ তাঁহাকে হৃদয়ে সম্পূর্ণভাবে প্রত্যক্ষ উপলব্ধি
করিয়া থাকে । ১৪৫।

অতএব হে দনুজগণ, অন্তরাশ্বরূপে সর্বদা সর্ব-
ভূতে অবস্থিত, নিখিল বিশ্বের প্রাণাধীশ্বর জগজ্জীবের
দ্বঃখহুরিতহারী ভগবান্ বাসুদেবে, এবং নিজ প্রাণবল্লভ
সেই শ্রীহরিকে সর্বভূতের হৃদয়ের অভ্যন্তরে সর্বদা
সম্পূর্ণ বিরাজমান জানিয়া, জীবে ও জড়ে সর্বভূতে
অহৈতুকী প্রীতি স্থাপন কর । ১৪৬।

এতাবানেব লোকেহস্মিন্ পুংসঃ স্বার্থঃ পরঃ স্মৃতঃ ।
একান্তভক্তি গোবিন্দে যৎ সৰ্বত্র তদীক্ষণম্ ॥১৪৭॥

৭, ৭, ৪৬ প্রহ্লাদঃ ।

অস্মিন লোকে (ইহ জগতি) পুংসঃ (মানবস্ত) পরঃ (চরমঃ সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠঃ) স্বার্থঃ (পরমপুরুষার্থঃ) এতাবান্ এব (এতন্মাত্রঃ এব) স্মৃতঃ (তত্ত্বজ্ঞেঃ সাধুভক্তেঃ অবধারিতঃ) যৎ গোবিন্দে (সৰ্বভূত-হৃদয়াধিষ্ঠিতে ভগবতি বাসুদেবে) একান্তভক্তিঃ (অনন্তভক্তিঃ তনুমনঃপ্রাণসমর্পণরূপা অহৈতুকী পরা প্রীতিঃ) (যচ্চ) সৰ্বত্র (স্বাবরজঙ্গমাশ্রকেষু সৰ্বভূতেষু সৰ্বকালেষু চ) তদীক্ষণঃ (তস্য স্বরূপদর্শনং প্রত্যক্ষরূপেণ বিद्यমানদ্বানুভূতিঃ ইত্যর্থঃ) । ১৪৭।

সৰ্বভূতের হৃদয়মন্দিরে চিরবিরাজমান শ্রীগোবিন্দে তনুমনঃপ্রাণসমর্পণরূপা অহৈতুকী একান্তিকী প্রীতি ও স্বাবর জঙ্গমাশ্রক সৰ্বভূতে সৰ্বক্ষণ তাঁহার স্বরূপ-সত্তার প্রত্যক্ষ অনুভূতিই ইহসংসারে মানবের পরম-পুরুষার্থের একমাত্র চরমসিদ্ধি বলিয়া তত্ত্বজ্ঞানী সাধু-ভক্তগণ অবধারণ করিয়াছেন । ১৪৭।

ব্রহ্মন্ যমনুগৃহ্নামি তদ্বিশো বিধুনোম্যহম্ ।

যন্মদঃ পুরুষঃ স্তব্ধো লোকান্ মাঞ্চাবমন্যতে ॥১৪৮॥

৮, ২২, ২৪ শ্রীভগবান্ ।

হে ব্রহ্মন্ (হে বিধাতাঃ) যং (যং কক্ষিৎ ভাগ্যবস্তং জনম্) অহম্
অনুগৃহ্নামি (প্রসাদং প্রদর্শয়ামি, তৎপ্রতি করুণাং করোমি) তদ্বিশঃ
(তস্তা বিশঃ ধনৈশ্চর্যাণি) বিধুনোমি (অপসারয়ামি) যন্মদঃ
(যৈ ধনাদিভির্জনিতঃ মদঃ দর্পঃ যস্ত সঃ তাদৃশঃ ধনদৃষ্টঃ ইত্যর্থঃ)
পুরুষঃ (মানবঃ) স্তব্ধঃ (গর্বিতঃ অতএব অবিনীতঃ সন্) লোকং
(জগজ্জনং) মাং (জগজ্জনহৃদয়াধীশং পুরুষোত্তমং মাং) চ অব-
মন্যতে (ময়ি অবজ্ঞাং প্রদর্শয়তি মম অবহেলনং করোতি ইত্যর্থঃ)
(মদস্তম্ভাহেতুভূতানাং মর্থাদীনাং হরণমেব মমাত্মগ্রহঃ ইত্যর্থঃ) ॥১৪৮॥

হে ব্রহ্মন্ , আমি যাহার প্রতি প্রসন্ন হইয়া করুণা
প্রকাশ করি তাহার সমস্ত ধন ঐশ্বর্য্য অপসারিত করিয়া
থাকি, কারণ ধনদর্পে মানব উন্মত্ত ও উদ্ধত হইয়া
জগজ্জনকে অবজ্ঞা করে এবং জগজ্জনের হৃদয়েশ্বর
আমাকে অবমাননা করে ॥১৪৮॥

যদাকদাচিজ্জীবাত্মা সংসরন্নিজকর্মাভিঃ ।

নানাযোনিষ্বনীশোহয়ং পৌরুষীং গতিমাত্রজেৎ ॥১৪৯॥

৮, ২২, ২৫ শ্রীভগবান্ ।

অয়ং জীবাত্মা নিজকর্মাভিঃ (স্বকৃতকর্মাভিঃ কাম্ববশাদেব ইত্যর্থঃ) নানাযোনিষু (ক্রমিকীটাদিষু অসংখ্যেযু দেহেষু) অনীশঃ (অস্বতন্ত্রঃ পরবশঃ সন্) সংসরন্ (পুনঃ পুনঃ পরিভ্রমন্) যদাকদাচিৎ (ভাগ্যবশাৎ কচিদেব ইত্যর্থঃ) পৌরুষীং গতিং (পরম-পুরুষার্থসাধনীম্ অবস্থাং মানবীং তদুমিত্যর্থঃ) আত্রজেৎ (প্রাপ্নুয়াৎ) (অতিসুদুর্লভমেব মনুষ্যজন্ম ইতি ভাবঃ) ॥১৪৯॥

স্বকৃত কর্মসাধীন জীব পরবশের ন্যায় ক্রমিকীট-পতঙ্গাদি অসংখ্য যোনিতে পুনঃ পুনঃ পরিভ্রমণ করিতে করিতে বহুভাগ্যবলে কদাচিৎ এই অতি সুদুর্লভ মনুষ্যজন্ম লাভ করিয়া থাকে ॥১৪৯॥

জন্মকৰ্মবয়োৰূপবিদৈশ্বৰ্য্যধনাদিভিঃ ।

যদস্য ন ভবেৎ স্তম্ভস্তত্রায়ং মদনুগ্রহঃ ॥১৫০॥

৮, ২২, ২৬ শ্রীভগবান্ ।

তত্র (তস্যাম্ অবস্থায়ং মনুষ্যদেহধারণে ইত্যর্থঃ) যদি অস্ত্র
(জীবাত্মনঃ জীবস্ত ইতি ভাবঃ) জন্মকৰ্মবয়োৰূপবিদৈশ্বৰ্য্যধনাদিভিঃ
(জন্ম সৎকুলে উদ্ভবঃ কৰ্ম্মাণি জনহিতকরশুভকৰ্ম্মাণি বয়ঃ বলবীৰ্য্য-
বুদ্ধিবিকাশানুকূলং যৌবনং রূপং সৌন্দৰ্য্যং দেহলাবণ্যং বিদ্যা
পাণ্ডিত্যম্ ঐশ্বৰ্য্যম্ আধিপত্যং ধনাদয়ঃ বিভূতয়স্তু) স্তম্ভঃ (গৰ্ব্বঃ
অবিনয়ঃ) ন ভবেৎ (ন শ্রাং) (তদা) অয়ং (স্তম্ভাভাবঃ গৰ্ব্বনাশ-
রূপঃ ইত্যর্থঃ) মদনুগ্রহঃ (মম অনুগ্রহঃ প্রসাদঃ এব ইতি জানীহি)
(মৎপ্রসাদেনৈব গৰ্ব্বনাশো ভবতি ইতি ভাবঃ) ॥১৫০॥

সেই মনুষ্যদেহধারণে যদি তাহার সৎকুলে জন্ম,
জনহিতকর শুভকৰ্ম্মানুষ্ঠান, বলবুদ্ধির পূর্ণ বিকাশের
অনুকূল যৌবনাবস্থা, দেহের রূপলাবণ্য, বিবিধ বিদ্যায়
পারদৰ্শিতা, সকলের উপর আধিপত্য ও ধনৈশ্বৰ্য্য
লাভেও মনে গৰ্ব্ব বা দন্তের উদয় না হয়, তবেই
জানিবে জীব আমার কৃপা লাভ করিয়াছে ॥১৫০॥

মানস্তস্তনিমিত্তানাং জন্মাদীনাং সমস্ততঃ ।

সর্বশ্রেয়ঃপ্রতীপানাং হস্ত মুহেন্ন মৎপরঃ ॥১৫১॥

৮, ২২, ২৭ শ্রীভগবান্ ।

মানস্তস্তনিমিত্তানাং (মানঃ অভিমানঃ স্তস্তঃ গর্ভঃ অবিনয়ঃ তয়োঃ
নিমিত্তানাং হেতুভূতানাং) সমস্ততঃ (সর্বত্বেষু সম্যক্ প্রকারেণৈব)
সর্বশ্রেয়ঃপ্রতীপানাং (সর্বেষাং শ্রেয়সাম্ পরমকল্যাণানাং
প্রতীপানাং প্রতিকূলানাং) জন্মাদীনাং (জন্মকৰ্ম্মবয়োৰূপবিদৈ-
শ্চাধনাদীনাম্ অস্তিত্বেহপি ইত্যর্থঃ) হস্ত (অহো আশ্চর্য্যমন্তঃ)
(হে ব্রহ্মন্) মৎপরঃ মদেকশরণঃ একান্তভক্তঃ) ন মুহেৎ (ন মুগ্ধো
ভবেৎ ন মোহং প্রাপ্নুয়াৎ গর্ভিতঃ ন ভবেদিত্যর্থঃ) (মদুক্লানাং
জন্মকৰ্ম্মাদিজনিতগৰ্ভানুভূতেঃ সম্ভাবনা নাস্তি ইতি ভাবঃ) ॥১৫১॥

অভিমান, অহঙ্কার ও অবিনয়ের কারণস্বরূপ
এবং সর্ববিধ পরমকল্যাণের সর্বতোভাবে প্রতিকূল
জন্মকৰ্ম্মবয়োৰূপবিদৈশ্চাধাদি থাকিলেও তাহা ! আমার
একান্ত ভক্ত কখনও তাহাতে মুগ্ধ বা গর্ভিত
হয় না ॥১৫১॥

অহং ভক্তপরাধীনো হৃদয়তন্ত্র ইব দ্বিজ ।

সাধুভিত্তিস্তহৃদয়ো ভক্তৈর্ভক্তজনপ্রিয়ঃ ॥১৫২॥

২, ৪, ৬৪ শ্রীভগবান্ ।

হে দ্বিজ, (হে দুর্কাসঃ) অহং হি (নিশ্চিতমেব) ভক্তপরাধীনঃ (ভক্তানাং মদর্পিতসর্বস্বানাং মৎপ্রেমপরায়ণানাং পরাধীনঃ সম্পূর্ণং পরবশঃ) (অতএব) অস্বতন্ত্র ইব পরতন্ত্র ইব কিঞ্চিদপি কর্তুং ন শক্লোমি ইত্যর্থঃ) ভক্তজনপ্রিয়ঃ (ভক্তজনানাং মম একান্তভক্তানাং প্রিয়ঃ প্রেষ্ঠঃ “প্রেয়ঃ পুত্রাং প্রেয়ো বিত্তাং প্রেয়ঃ সর্বস্বাং” অথবা ভক্তজনাঃ মদর্পিতপ্রাণাঃ প্রিয়াঃ প্রিয়তমাঃ যস্য তাদৃশোহহং) ভক্তৈঃ সাধুভিঃ (সাধুভক্তৈঃ ভক্তিগাধনসিদ্ধৈঃ পরাখ্যভক্তিমন্তিঃ মৎপ্রেমপরায়ণৈরিত্যর্থঃ) গ্রন্থহৃদয়ঃ (গ্রন্থং সমাগ্ আশ্রয়াৎকৃতং হৃদয়ং যস্য সঃ তাদৃশোহহং) (মচ্ছিত্তং মন্তুক্তানাংমেব সম্পূর্ণম্ আয়ত্তম্ অতএব অহং ভক্তদেবিশিখং জনং ত্রাতুম্ অসমর্থঃ ইতি ভাবঃ) ।১৫২।

হে দ্বিজ, (আমাতে সমর্পিতপ্রাণ মৎপ্রেমপরায়ণ) ভক্তের আমি সম্পূর্ণ অধীন ইহা নিশ্চয় জানিও ; (অতএব ভক্তদেবীর পরিত্রাণে আমি নিতান্ত অসমর্থ) আমার একান্তভক্তগণের আমি প্রিয় হইতেও প্রিয়তম এবং তাহারাও আমার অত্যন্ত প্রিয় সামগ্রী ; আমার চিত্ত মৎপ্রতি পরাপ্রীতিপরায়ণ ভক্তগণের সম্যক্ আয়ত্তীকৃত জানিবে ।১৫২।

নাহমাত্মানমাশাসে মদ্বৈক্যৈঃ সাধুভির্বিনা ।

শ্রিয়শ্চাত্যন্তিকীং ব্রহ্মন্ যেষাং গতিরহং পরা ॥১৫৩॥

২, ৪, ৬৫ শ্রীভগবান্ ।

হে ব্রহ্মন্, (হে দ্বিজ, যেহাং অহং পরা গতিঃ (পরমা গতিঃ চরমাশ্রয়ঃ) মদ্বৈক্যৈর্সাধুভির্বিনা। তাদৃশৈঃ মদেকান্তভৈক্যৈঃ মৎপ্রেমসাধনশীলৈর্বিনা।) ন অহম্ (আত্মারামোহপি) আত্মানং (সচ্চিদানন্দস্বরূপম্ ইত্যর্থঃ আত্মান্তিকীম্ (অতি-ক্রান্তান্তাং নিরবচ্ছিন্নাং নিত্যসিদ্ধাং নিত্যাত্মবঙ্গিনীম্ ইত্যর্থঃ) শ্রিয়ং (হ্লাদিনীশক্তিরূপিণীং লক্ষ্মীদেবীমপি) ন আশাসে (ন কাঙ্ক্ষে) (মদ্বৈক্যৈর্বিনা অত্বে কিস্বিদপি মম প্রীতিকরং নাস্তি ইতি ভাবঃ) ॥১৫৩॥

হে ব্রহ্মন্, যাতাদের আমি পরমগতি ও একমাত্র আশ্রয়, তাদৃশ অনন্তশরণ ভক্ত সাধুগণকে ছাড়িয়া আমি সচ্চিদানন্দস্বরূপ আপনাকে এমন কি আমার হ্লাদিনী শক্তিরূপিণী নিত্যসঙ্গিনী প্রিয়তমা লক্ষ্মী-দেবীকেও চাহি না ॥১৫৩॥

যে দারাগারপুত্রাপ্ত-প্রাণান্ বিত্তমিমাং পরম্ ।

হিত্বা মাং শরণং যাতাঃ কথং তাংস্ত্যক্তু মুৎসহে ॥১৫৪॥

২, ৪, ৬৬ শ্রীভগবান্ ।

যে (মদেকশরণাঃ ভক্তাঃ) দারাগারপুত্রাপ্তপ্রাণান্ (দারান্
প্রাণপ্রিয়তমাং পত্নীম্ আগারং গৃহং পুত্রং প্রাণাধিকং স্নেহ-
ভাজনম্ আত্মজম্ আপ্তান্ বিশ্বস্তান্ আত্মীয়স্বজনান্ প্রাণান্
অপি) বিত্তং (ধনাদিকম্) ইমম্ (ইহলোকং) পরং (পরলোকঞ্চ)
হিত্বা (উৎসজ্য) মাং শরণং যাতাঃ (মচ্ছরণাপন্নঃ ভবন্তীতি শেষঃ)
তান্ (তাদৃশান্ মদর্থং ত্যক্তসৰ্ব্বস্থান্ মদেকশরণান্ জনান্) কথং
(কেন উপায়েন গ্রায়েন বা) ত্যক্তুং (ক্ষণমাত্রমপি বর্জয়িতুম্
অসহায়ান্ কর্ত্তুম্) উৎসহে (শক্লোমি) (তান্ ক্ষণমপি কদাচিদহং
ন ত্যজামি অহুক্ষণং তেষাং রক্ষণে নিযুক্তোহহমিতি) ।১৫৪।

• যাহারা তাহাদের প্রাণ-প্রিয়তমা ভার্য্যা, প্রাণাধিক
পুত্র, আত্মীয় স্বজন গৃহ, ধন, ইহলোক পরলোক সমস্ত
বিসর্জন দিয়া আমার একান্ত শরণাপন্ন হয়, কি করিয়া
বল মুহূর্ত্তের জন্তও আমি তাহাদিগকে পরিত্যাগ
করিতে পারি ? ১৫৪।

ময়ি নির্বন্ধহৃদয়াঃ সাধবঃ সমদর্শনাঃ ।

বশে কুর্কান্তি মাং ভক্ত্যা সৎস্রিয়ঃ সৎপতিং যথা ॥১৫৫॥

২, ৪, ৬৭ শ্রীভগবান্ ।

ময়ি(প্রাণেভ্যোহপি প্রিয়তমে ময়ি)নির্বন্ধহৃদয়াঃ (নির্বন্ধঃ নিতরাং
হৃদয়ং বন্ধং প্রেমণা অবিচলিতং কৃতং হৃদয়ং চিত্তং যৈস্তাদৃশাঃ)
সমদর্শনাঃ (সর্বভূতেষু মদর্শনাং মৎসত্তানুভূতে: সর্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ)
সৎস্রিয়ঃ (পতিগতপ্রাণাঃ সত্যঃ স্রিয়ঃ রমণ্যঃ) যথা (আত্মসমর্পণেন
পতিসেবয়া সর্বান্তঃকরণেন চ পতিপ্রীতিসাধনেন) সৎপতিং
(পত্নীগতপ্রাণং প্রেমময়ং পতিং) (তথা) ভক্ত্যা (প্রেমপ্রীত্যা তত্ত্ব-
মনঃপ্রাণসমর্পণরূপয়া ইত্যর্থঃ) মাম্ (অকৈতবপ্রেমবশং প্রিয়তমং
প্রাণকান্তং) বশে কুর্কান্তি (স্বয়ন্তং কুর্কান্তি) (অহৈতুক্যা ভক্ত্যা
আত্মসমর্পণমেব মন্বশীকরণম্ ইত্যর্থঃ) ১৫৫।

প্রাণের প্রাণ প্রিয়তমজ্ঞানে আমাতে যাহাদের
চিত্ত অবিচলিতভাবে দৃঢ় নিবদ্ধ হইয়াছে, সর্বভূতে
আমার সত্তা অনুভূতি বশতঃ যাহারা সর্বত্র সমবুদ্ধি
হইয়াছে, তাহারা পতিগতপ্রাণা সতী সাধবী রমণীগণের
ন্যায় আত্মসমর্পণরূপা সেবা ও সর্বদা সর্বান্তঃকরণে
প্রীতিসাধন দ্বারা প্রেমময় প্রাণপতি আমাকে স্ববশে
আনয়ন করে ১৫৫।

মৎসেবয়া প্রতীতং তে সালোক্যাদি চতুষ্টয়ম্ ।

নেচ্ছন্তি সেবয়া পূর্ণাঃ কুতোহন্যৎ কালবিপ্লুতম্ ॥১৫৬॥

৯, ৪, ৬৮ শ্রীভগবান্ ।

মৎসেবয়া (সর্বাস্তঃকরণেন মদারাধনয়া আত্মসমর্পণরূপয়া ইত্যর্থঃ) প্রতীতং (স্বয়মেব প্রাপ্তং তেষাং সমীপং সমাগতং) সালোক্যাদি চতুষ্টয়ং (সালোক্য-সামীপ্য-সায়ুজ্য-সাপ্তি-রূপম্ অবি-
নশ্বরং পরমপুরুষার্থচতুষ্টয়মপি) ন ইচ্ছন্তি (ন কাজ্জস্তে (অতএব) কালবিপ্লুতং (কালেন বিপ্লুতং বিনষ্টং বিনশ্বরম্ ইত্যর্থঃ) অন্যৎ (ব্রহ্মত্বাদি) কুতঃ (কথম্ ইচ্ছেয়ুঃ ব্রহ্মত্বাদিলাভাকাজ্জায়াঃ কুতোহবসরঃ সম্ভাবনা বা) (যতস্তে) সেবয়া (মৎসেবয়া এব সততং মৎসেবানুধ্যানেন কথং মৎপ্রীতিসাধনং করিষ্যন্তি ইতি সदैব একাগ্রেন চেতসা চিন্তনেন) পূর্ণাঃ (পরিপূরিতান্তরাআনন্তিষ্ঠন্তি ইতি ভাবঃ) ১৫৬।

আমার ঐকান্তিক সেবাহেতু স্বতঃ সমাগত সায়ুজ্যাদি চিরন্তন পরমপুরুষার্থ চতুষ্টয়ও তাহারা তুচ্ছ জ্ঞান করে, অতএব বিনশ্বর ব্রহ্মত্বাদি কামনা তাহাদের হৃদয়ে কিরূপে স্থান পাইবে? তাহাদের চিন্ত সর্বদা আমার ঐকান্তিক সেবা দ্বারা আমারই প্রীতিসাধনচিন্তায় পরিপূর্ণ, তাহাতে অণুমাত্র আর অন্য চিন্তার অবকাশ নাই ১৫৬।

সাধবো হৃদয়ং মহ্যং সাধুনাং হৃদয়ন্ত্বহম্ ।

মদন্তে ন জানন্তি নাহং তেভ্যো মনাগপি ॥১৫৭॥

২, ৪, ৬৯ শ্রীভগবান্ ।

সাধবঃ (মম একান্তভক্তাঃ) মহ্যং (মম) হৃদয়ং (প্রাণস্বরূপং
হৃদয়াভ্যন্তরে যত্নেন রক্ষিতং ধনম্) অহং তু (অহমপি) সাধুনাং
(মহত্তমানাং) হৃদয়ং (প্রাণঃ এব মন্বিনা তে ন জীবন্তি কণমপি
জীবনং ধারয়িতুং ন শক্যবন্তি) মদন্তে (মদ্যতীতং কিমপি অশ্রুৎ
দ্রব্যং) ন জানন্তি (প্রিয়ং ন মন্ত্রে প্রিয়মিতি ন অবধারণন্তি)
অহম্ (অহমপি তথা) তেভ্যঃ (মহত্তেভ্যঃ অশ্রুৎ) মনাচ্ অপি
কিঞ্চিদপি) ন জানামি (প্রিয়ং ন মন্ত্রে ইতি ভাবঃ) ॥১৫৭॥

আমার একান্ত ভক্তগণ আমার হৃদয়ের ধন,
প্রাণতুল্য প্রিয়তম; আমিও আমার তাদৃশ ভক্ত
সাধুগণের প্রাণের প্রাণ প্রাণকান্ত। আমাবিনা
তাহারা আর কিছুই জানে না, আমিও তাহাদের বিনা
কিছুই জানি না, অর্থাৎ আমাকেও তাহারা যেমন
প্রিয় হইতেও প্রিয়তম জ্ঞান করে, আমিও তাহাদের
সেইরূপ প্রিয় জ্ঞান করি ॥১৫৭॥

শ্রবণাদর্শনাক্ষ্যানাম্ময়ি ভাবোহনুকীৰ্তনাৎ ।

ন তথা সন্নিকর্ষণে প্রতিযাত ততো গৃহান্ ॥ ১৫৮ ॥

১০, ২২, ২৫ শ্রীভগবান্ ।

শ্রবণাৎ (শুদ্ধভক্ত্যা মল্লীলাগুণমহিমাদেঃ সর্বক্ষণং শ্রবণাৎ সাধুগুরুভক্তমুখেভ্যঃ ইত্যর্থঃ) দর্শনাৎ (অন্তবহিঃ সর্বত্র সর্বদৈবমম প্রত্যক্ষদর্শনানুভূতেঃ) ধ্যানাৎ (হৃদধিষ্ঠিতং মাম্ অহর্নিশং স্মৃত্বা চিন্তনাৎ) অনুকীৰ্তনাৎ (অনুক্ষণম্ অন্তরঙ্গভক্তৈঃ সহ সানন্দং সাগ্রহঞ্চ মৎকথাপ্রসঙ্গাৎ) ময়ি ভাবঃ (প্রগাঢ়ানুরাগঃ প্রেমাতিশয়েন মনোরত্নং যথা ভবতি ইতি শেষঃ) তথা (তাদৃশঃ) সন্নিকর্ষণে (সান্নিধ্যে সাক্ষাদর্শনে সাহচর্য্যেণ বা) (ন ভবতি) ততঃ (তস্মাৎ অতএব) গৃহান্ প্রতিযাত (যুগ্মং স্বগৃহান্ প্রতিগচ্ছত) (তত্রৈব ময়া সহ নিত্যযুক্তেন মনসা মৎসঙ্গলাভানুভূতেরবিচ্ছিন্নং বিমলানন্দম্ অনুভবত ইতি ভাবঃ) । ১৫৮।

অয়ি গোপললনাগণ, “শুদ্ধা”ভক্তি সহকারে সাধু-গুরু-ভক্তমুখে আমার লীলাগুণমহিমাди সর্বক্ষণ শ্রবণ, অন্তরে বাহিরে সর্বত্র সর্বদা আমার প্রত্যক্ষ দর্শনানুভূতি, দিবানিশি হৃদয়ে আমাকে ধ্যান, ও অন্তরঙ্গ ভক্তগণের সহিত অনুক্ষণ আমারই কথাপ্রসঙ্গ দ্বারা আমাতে যেমন প্রগাঢ় প্রেম জন্মে, সর্বদা আমার সান্নিধ্যে বা সাক্ষাৎ দর্শনে তেমন কখনই হয় না, অতএব তোমরা এক্ষণে স্ব স্ব গৃহে প্রত্যাগমন কর । ১৫৮।

নাহন্তু সখ্যা ভজতোহপি জন্তুন্
ভজাম্যমীষামনুবৃত্তিবৃত্তয়ে ।

যথাহধনো লব্ধধনে বিনষ্টে

তচ্চিন্তয়াত্ত্মনিভূতো ন বেদ ॥ ১৫৯ ॥

১০, ৩২, ১২ শ্রীভগবান্ ।

হে সখ্যঃ, অহং ভজতোহপি জন্তুন্ (ময্যাপিততনুমনঃপ্রাণান্
জীবান্ মমৈকান্তভজানপি) ন ভজামি (প্রত্যক্ষং নিরবচ্ছিন্নং ন
অনুবৃত্তে সর্বদা সাক্ষাদর্শনদানেন তেষাং তপ্তিং ন সাধয়ামি) তু
(পরন্তু) যথা অধনঃ (নির্ধনো জনঃ) লব্ধধনে (লব্ধে বহুপ্রয়াসলব্ধে
ধনে সূচিরপ্রার্থিতে অভীষ্টে প্রিয়বস্ত্তান ইত্যর্থঃ) বিনষ্টে
(সহসা হ্রতে অন্তহিতে বা সতি) তচ্চিন্তয়া (তন্ত্ৰ পুনঃপ্রাপ্তি-
চিন্তয়া) নিভূতঃ (সর্বদা পূর্ণরূপেণ অবহিতঃ আকুলঃ সন্) অত্ৰ
(সর্বম্ অত্ৰ ক্ষুৎপিপাসাদিকম্ আহারনিদ্রাদিকমপি) ন বেদ
(ন জানাতি ন অনুভবতি) তথা অমীষাম্ (ঈদৃশাং মন্তুকানাম্)
অনুবৃত্তিবৃত্তয়ে (অনুবৃত্তিঃ অনুক্ষণং মদ্যানং মচ্চিন্তনং মদনসন্ধানং
বা তন্ত্ৰ (বৃত্তয়ে প্রবৃত্ত্যর্থম্) অবচ্ছিন্নপ্রবাহরক্ষণায় ইতি ভাবঃ)

হে সখীগণ, তনুমনঃপ্রাণ সমর্পণ করিয়া যাহারা
আমার ভজনা করে, আমি প্রত্যক্ষ দর্শনদানে নিরন্তর
তাহাদের প্রীতিসাধন করিনা, পরন্তু পনহীন ব্যক্তি
যেমন বহুকষ্টলব্ধ অভীষ্ট সম্পদের বিয়োগে ব্যথিত
হইয়া সর্বদা তাহারই চিন্তায় পূর্ণ পরিব্যাপ্ত থাকিয়া
আকুল প্রাণে আত্মহারা হয় এবং আহারনিদ্রাদি
যাবতীয় শারীরিক ক্রিয়া ও বাহ্যজগতের অস্তিত্ব
একেবারে বিস্মৃত হয়, সেইরূপ আমাকে একবার পাইয়া
হারাইলে তাহাদের প্রাণে আনাকে পাইবার জন্য
প্রবৃত্তি থাকিবে এবং আমার প্রতি প্রবল অনুরাগ

ন তস্ম কশ্চিদদ্যিতঃ স্নহভ্রমো
ন চাপ্রিয়ো দ্বেষ্য উপেক্ষ্য এব বা ।
তথাপি ভক্তান্ ভজতে যথা তথা
স্বরূপমো যদ্বদুপাশ্রিতোহর্থদঃ ॥ ১৬০ ॥

১০, ৬৮, ২১ অকুরঃ ।

(সক্কেদেব প্রত্যক্ষদর্শনানন্তরং মম অদর্শনে তেবাং চেতাংসি নিরন্তরং
মচ্চিস্তয়া এব যথা মনয়ানি ভূত্বা সর্বমন্ত্ৰং বিশ্বরেয়ুঃ এতন্মাত্র এব
মমভিপ্রায়ঃ ইতি বিশদার্থঃ) । ১৫৯।

তস্ম (সর্বজন হিতকারিণঃ শ্রীহরেঃ) কশ্চিৎ (কোহপি) দ্যিতঃ
(প্রিয়ঃ) স্নহভ্রমঃ (পরমস্নহঃ) ন কশ্চিদেব অপ্রিয়ঃ (অপ্রীতিকরঃ)
দ্বেষ্যঃ (বিদ্বেষার্থঃ) বা উপেক্ষ্যঃ (অনাদৃতঃ) (অস্তি ইতি সত্যং)
তথাপি ভক্তান্ (সমপিততনুমনঃপ্রাণান্ শরণাপন্নান্) যথা তথা
যাথা তথ্যেন যে যথা তং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ইতি ভাবঃ) ভজতে
(অনুবর্ততে): যদ্বৎ (অত্র দৃষ্টান্তঃ যথা) স্বরূপমঃ (কল্পবৃক্ষঃ) উপাশ্রিতঃ
(সমীপাগতৈঃ প্রার্থিতঃ এব) অর্থদঃ (ফলপ্রদঃ) ভবতি (নঃ তু

বশতঃ তাহারা অনুক্ষণ ব্যাকুল প্রাণে আমারই ধ্যানে
নিমগ্ন থাকিবে ; ইহাই আমার অভিপ্রায় জানিও । ১৫৯।

সর্বজনহিতকারী সেই ভগবান্ শ্রীহরি সকলকেই
সমান করুণা করিয়া থাকেন, কেহ তাঁহার প্রিয় পরম
স্নহঃ বা কেহ অপ্রিয় বিদ্বেষভাজন বা অনাদৃত নাই ;
তথাপি কল্পবৃক্ষ যেমন আশ্রিত যাচকেরই অভীষ্ট ফল
প্রদানে কামনা পূর্ণ করে, সেইরূপ সেই ভক্তবাঞ্ছাকল্পতরু
ভগবান্, তাঁহার চরণে যাহারা আত্মসমর্পণ করিয়া

যস্তাহমনুগৃহ্নামি হরিষ্যে তদ্ধনং শনৈঃ ।

স্বত এনং ত্যজন্ত্যস্য স্বজনা দুঃখদুঃখিতম্ ॥ ১৬২॥

১০, ৮৮, ৫ ভ্রীভগবান্ ।

দূরস্থিতানাং অঘাচকানাং অভীষ্টানি পূরয়তি ইতি ভাবঃ)
(ভগবানপি সর্বভূতেষু সমভাবাপন্নোহপি তচ্চরণাপ্রিতানাং তৎ-
কৃপার্থিনাম্ একান্তভক্তানাংমেব সকাৰ্ত্তীষ্টানি পূরয়তি ইতি
বিশদার্থঃ) । ১৬০।

হে যুধিষ্ঠির, যস্ত (যস্ত উপরি যৎপ্রতি) অহম্ অনুগৃহ্নামি
(প্রসাদং প্রকাশয়ামি) তদ্ধনং (তস্তা ধনং সম্পদং) শনৈঃ (ক্রমশঃ)
হরিষ্যে (হরিষ্যামি অপসারয়ামি) (ততঃ) দুঃখদুঃখিতং (ভৃশম্ অভি-
ভূতং ধনাপগমেণ ধনাভাবেন চ সাতিশয়ঃ কাতরত্বম্ আপন্নম্)
এনং (নির্ধনং মদুক্রম্) অস্ত স্বজনাঃ (আত্মীয়পরিজনাঃ) স্বতঃ এব
(স্বভাবতঃ এব তস্য অপরাধং দির্নৈব অকারণমিত্যর্থঃ) ত্যজন্তি
পরিত্যজ্য গচ্ছন্তি তস্ত সমীপং ন আগচ্ছন্তি ইত্যর্থঃ) । ১৬১।

তাহাকে ভজনা করে, তাদৃশ শরণাগত ভক্তগণেরই স্ব স্ব
ভজনের অনুরূপ যথাযথ সকল প্রার্থনা পূরণ করিয়া
থাকেন । ১৬০।

(হে যুধিষ্ঠির) যাহার প্রতি আমি যথার্থ অনুগ্রহ
প্রকাশ করি তাহার ধন ঐশ্বর্যাদি আমি ক্রমে
ক্রমে হরণ করি : ধনবিয়েগে দুঃখাভিভূত আমার
সেই নির্ধন ভক্তকে তখন তাহার আত্মীয় পরিজনবর্গ
পরিত্যাগ করে । ১৬১।

স যদা বিতথোদ্যোগো নির্বিঘ্নঃ স্যাদ্বনেহয়া ।

মৎপটৈঃ কৃতমৈত্রস্য করিষ্যে মদনুগ্রহম্ ॥ ১৬২ ॥

১০, ৮০, ৬ শ্রীভগবান্ ।

(তদনন্তরং) সঃ ধনেহয়া (ধনার্জনপ্রয়াসেন) (পুনঃপুনরু-
দ্যাক্তোহপি ইতি শেষঃ) যদা বিতথোদ্যোগো (বিফলপ্রযত্নঃ সন্)
নির্বিঘ্নঃ স্যাৎ (বিরক্তো বিষয়বিনিবৃত্তো ভবেৎ) (তদা) মৎপটৈঃ
(মৎপরাধগৈরেকান্তভক্তৈঃ সহ) কৃতমৈত্রস্য (কৃতমধ্যস্য স্বজন-
জ্ঞানেন স্থাপিতসৌহার্দস্য ইত্যর্থঃ) (তস্যোপরি) মদনুগ্রহং (মম
প্রকৃতমনুগ্রহং মহানুগ্রহম্ ইত্যর্থঃ) করিষ্যে (করিষ্যামি করোমি
ইতি) । ১৬২।

পুনরায় ধনার্জনের চেষ্টায় সে পুনঃ পুনঃ উত্তম
করিয়াও বিফলপ্রয়াস হইয়া বিষয়ে বিতৃষ্ণ হইলে
আমার একান্ত ভক্তগণের সহিত সৌহার্দ স্থাপন করে
তখনই আমি তাহার উপর পরম অনুগ্রহ করিয়া
থাকি জানিবে । ১৬২।

তদ্ব্রহ্ম পরমং সূক্ষ্মং চিন্মাত্রং সদনন্তকম্ ।

বিজ্ঞায়াত্মতয়া ধীরঃ সংসারাৎ পরিমুচ্যতে ॥ ১৬৩ ॥

১০, ৮৮, ৭ শ্রীভগবান্ ।

(ততঃ) স ধীরঃ (নিবৃত্তবিষয়স্পৃহঃ অতএব প্রশান্তচিত্তঃ সন্) তৎ
(অব্যক্তং জ্ঞানাতীতং) পরমং (সাত্ত্বিকম্) সূক্ষ্মং (স্থূলবুদ্ধের-
গোচরং) চিন্মাত্রং (চিদাত্মকং চৈতন্যময়ম্) অনন্তকম্ (আদ্যন্তহীনং)
ব্রহ্ম (পরব্রহ্ম নাম্) আত্মতয়া (আত্মভাবেন আত্মস্বরূপেণ) বিজ্ঞায়
(সমাগ্‌বিদিত্বা) সংসারাৎ (ভববন্ধনাৎ) পরিমুচ্যতে (সম্পূর্ণং মুক্তো
ভবতি) ১৬৩।

অনন্তর বিষয় বিনিবৃত্ত অতএব প্রশান্ত-চিত্ত সেই
ধীরবুদ্ধি ব্যক্তি পরম সূক্ষ্ম চিন্ময় অব্যক্ত নিত্য সত্য
অনন্ত পরব্রহ্মস্বরূপ আমাকে আত্মরূপে সম্যক্ বৃত্তিতে
পারিয়া সংসারবন্ধন হইতে সম্পূর্ণ মুক্ত হয় জানিও ১৬৩।

শ্রুতোহনুপঠিতো ধ্যাত আদৃতো বানুমোদিতঃ ।

সদ্যঃ পুনাতি সদ্ধর্মো দেববিশ্বদ্রোহোহপি হি ॥ ১৬৪ ॥

১১, ২, ১২ নারদঃ ।

সদ্ধর্মঃ (সতাং সাধুনাং পরমভাগবতানাং ভগবতঃ প্রিয়-
ভক্তানাং অবলম্বিতঃ ভক্তিসাধকঃ ধর্মঃ) শ্রুতঃ (সাধুগুরুবৈষ্ণব-
মুখেভ্যঃ একাগ্রেণ মনসা সাগ্রহং শ্রবণবিষয়ীকৃতঃ) অনুপঠিতঃ
(অনু পশ্চাৎ শ্রবণান্তরমিত্যর্থঃ পঠিতঃ স্বমুখেন উচ্চারিতঃ যদ্বা অনু
পুনঃপুনঃ অনুক্ষণং পঠিতঃ স্মরণার্থম্ আবৃত্তঃ) ধ্যাতঃ (সমাহিতেন
চিত্তেন চিন্তিতঃ সর্বদা সম্যক্ স্মৃতশ্চ) আদৃতঃ (আস্তিক্যাবুদ্ধ্যা
শ্রদ্ধয়া সাদরং গৃহীতঃ) বা অনুমোদিতঃ (অন্তরিত্তর্কীয়মানঃ সম্মতঃ
সন্) দেববিশ্বদ্রোহঃ (দেবেভ্যো বিশ্বেভ্যো বিশ্বজনেভ্যশ্চ যে দ্রোহস্তি
বিত্রোহং কুরুন্তি তেষাং প্রতি বিত্রোহভাবং হৃদি পোষয়ন্তি তান্)
অপি হি (নিশ্চিতং) সদ্যঃ (তৎক্ষণমেব অবিলম্বেন ইত্যর্থঃ) পুনাতি
(পবিত্রান্ করোতি বিশুদ্ধান্ পাপশূন্যান্ করোতীত্যর্থঃ) । ১৬৪।

ভবগানের প্রিয়ভক্ত সাধুগণের অবলম্বিত পরাভক্তি
সাধক ধর্ম, সাধুগুরুবৈষ্ণবের মুখ হইতে সাগ্রহে শ্রুত,
শ্রবণান্তর নিজমুখে পুনঃ পুনঃ আবৃত্ত, সমাহিত চিত্তে
সর্বদা সম্যক্ চিন্তিত, শ্রদ্ধাপূর্বক সাদরে গৃহীত অথবা
অনুমোদিত হইলেও দেবদ্রোহী এমন কি বিশ্বদ্রোহী
ব্যক্তিকেও তৎক্ষণাৎ নিশ্চয়ই পবিত্র করিয়া থাকে । ১৬৪।

দুর্লভো মানুষো দেহো দেহিনাং ক্ষণভঙ্গুরঃ ।

তত্রাপি দুর্লভং মন্যে বৈকুণ্ঠপ্রিয়দর্শনম্ ॥১৬৫॥

১১, ২, ২০ বিদেহঃ ।

দেহিনাং (দেহধারিণাং জীবানাং) মানুষঃ (মনুষ্যসম্বন্ধী)
 দেহঃ (শরীরং) দুর্লভঃ (দুস্প্রাপ্যঃ বহুকষ্টলভ্যঃ) (সৌহৃদি)
 ক্ষণভঙ্গুরঃ (স্বল্পকালেণ বিনাশশীলঃ নশ্বরঃ ইত্যর্থঃ) তত্রাপি
 (তস্মিন্ ক্ষণভঙ্গুরেহপি মনুষ্যদেহে) বৈকুণ্ঠপ্রিয়দর্শনং (বৈকুণ্ঠ
 ভগবতঃ প্রিয়াঃ প্রিয়ভক্তাঃ তেষাং অথবা বৈকুণ্ঠঃ ভগবান্ শ্রীহরিঃ
 যেষাং প্রিয়ঃ প্রিয়তমঃ তেষাং ভগবৎপ্রাণানাং ভক্তানাং দর্শনঃ
 সাক্ষাৎকারঃ) দুর্লভং (সুদুস্প্রাপ্যম্ ইতি) মন্যে (অহম্
 অবধারণ্যামি) । ১৬৫ ।

দেহধারী জীবগণের পক্ষে মানবদেহ অতি দুর্লভ ;
 তাহাও আবার ক্ষণভঙ্গুর । এই নশ্বর দেহে ভক্তবৎসল
 বৈকুণ্ঠনাথ ভগবানের প্রিয়ভক্তের দর্শনলাভ আরও
 সুদুর্লভ মনে করি । ১৬৫ ।

মন্যেহকুতশ্চিদ্বয়মচ্যুতশ্চ

পাদান্বজোপাসনমত্র নিত্যম্ ।

উদ্বিগ্নবুদ্ধেরসদাত্মভাবাৎ

বিশ্বাত্মনা যত্র নিবর্ততে ভীঃ ॥১৬৬॥

১১, ২, ৩৩ কবিঃ ।

অত্র (অস্মিন্ সংসারে) অসদাত্মভাবাৎ (অসতি সম্ভাবরহিতে
অচিরস্থায়িনি অনিত্যে ইত্যর্থঃ দেহাদৌ আত্মভাবাৎ আত্মবুদ্ধেঃ
আত্মভ্রমাদিত্যর্থঃ) নিত্যং (সর্বদা এব) উদ্বিগ্নবুদ্ধেঃ (উদ্বিগ্না উদ্বিগ্ন-
যুক্তা শাস্তিরহিতা বুদ্ধিঃ মতি র্ঘসা তাদৃশস্য জনস্যা) অচ্যুতস্য
(চ্যুতিরহিতস্য অখণ্ডসচ্চিদানন্দস্বরূপস্য নিত্যপূর্ণস্য ইত্যর্থঃ
ভগবতঃ শ্রীহরেঃ) পাদান্বজসেবনং (শ্রীচরণকমলসেবনং শ্রীপাদপদ্ম-
ভজনমেব তৎপাদারবিন্দে সম্পূর্ণম্ আত্মসমর্পণমেব ইত্যর্থঃ)
অকুতশ্চিদ্বয়ং (ন কুতশ্চিদপি ভয়ং যস্মিন্ তৎ সর্বভয়নিবর্তকমিতি)
(অহং) মত্তো (বিচারয়ামি) যত্র (যস্মিন্ অচ্যুতচরণারাধনে ক্রুতে সতি)
বিশ্বাত্মনা (সর্বাত্মনৈব সর্বতোভাবেন নিঃশেষেণ ইত্যর্থঃ) ভীঃ
(ভীতিঃ ত্রিতাপজ্বলনত্রাসঃ ইত্যর্থঃ) নিবর্ততে (নিবৃত্তা ভবতি) ॥১৬৬॥

ইহসংসারে অনিত্য দেহাদিতে আত্মভ্রমবশতঃ
সর্বদা অশাস্তি ও উদ্বিগ্নে আকুলচিত্ত মনুষ্যের সেই
অখণ্ড অচ্যুতানন্দ নিত্যপূর্ণ ভগবান্ শ্রীহরির পাদপদ্মে
সম্পূর্ণ আত্মসমর্পণ পূর্বক আরাধনই একমাত্র সর্বভয়-
বিনাশন বলিয়া মনে হয়, কারণ তাঁহার চরণে আত্ম-
সমর্পণ করিলে ত্রিতাপজ্বলনত্রাস চিরদিনের জন্য
সর্বতোভাবে নিবৃত্ত হয় ॥১৬৬॥

কায়েন বাচা মনসেন্দ্রিয়ৈর্বা
বুদ্ধ্যাত্মনা বানুসৃতস্বভাবাৎ ।
করোতি যদ্যৎ সকলং পরম্
নারায়ণারেতি সমর্পয়েৎ তৎ ॥১৬৭॥

১১, ২, ৩৬ কবিঃ ।

কায়েন (শরীরেণ হস্তপদাদ্যঙ্গপ্রত্যঙ্গব্যাপারৈঃ) বাচা
(বাক্যেন উচ্চারিতৈঃ শব্দৈঃ) মনসা (অন্তঃকরণেন স্মরণচিন্তন-
কল্পনাদিভিঃ) ইন্দ্রিয়ৈঃ (চক্ষুঃকর্ণনাসিকাজিহ্বাত্মগ্ভিঃ রূপরস-
গন্ধস্পর্শশব্দগ্রহণরূপৈঃ ইন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ) বা (অথবা) বুদ্ধ্যা
(অনুভূত্যা) আত্মনা (অহঙ্কারেণ চিন্তেন বা) বা (অথবা) অনুসৃত-
স্বভাবাৎ (অনুসৃতঃ প্রাক্তনসংস্কারবশাৎ অনাদিকালাৎ নির-
বচ্ছিন্নয়া দেহাঅবুদ্ধ্যা অনুবৃত্তঃ যঃ স্বভাবঃ তস্মাৎ নিসর্গসিদ্ধাৎ
সংস্কারাদিত্যাখ্যঃ) যৎ যৎ করোতি (ভগবদ্বক্তৃসিদ্ধার্থকো জনঃ যৎ যৎ
বিহিতমবিহিতং বিদিতমবিদিতং বা আচরতি) তৎ সকলং (তৎ
সর্বং) পরম্ (পরাৎপরায়) নারায়ণায় ইতি (নারায়ণার্থমেব)
সমর্পয়েৎ (তমুদ্दिश्या বিসৃজ্যেৎ তৎপ্রাপ্তয়ে বিনিয়োজ্যেৎ
ইত্যর্থঃ) । ১৬৭ ।

হস্তপদাদি অঙ্গপ্রত্যঙ্গের দ্বারা, বাক্যের দ্বারা, মনে
মনে স্মরণ চিন্তন কল্পনাদির দ্বারা, চক্ষুঃ কর্ণ নাসিকা
জিহ্বা ইক্ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ের রূপরসগন্ধস্পর্শশব্দগ্রহণ-
বৃত্তি দ্বারা অথবা বুদ্ধি দ্বারা অথবা প্রাক্তন সংস্কারবশে
অনাদিকাল হইতে নিরবচ্ছিন্ন দেহাঅবুদ্ধিজানিত
স্বভাবের অনুসরণে ভগবদ্বক্তৃসিদ্ধার্থক মানব বিহিত
অথবা অবিহিত যে যে কর্ম জ্ঞানে বা অজ্ঞানে করিয়া
থাকেন সে সমস্তই সেই পরাৎপর নারায়ণের শ্রীতি-
সাধনার্থ তাঁহারই উদ্দেশে সমর্পণ করিবেন । ১৬৭ ।

ভয়ং দ্বিতীয়াভিনিবেশতঃ স্মাদ্

ঈশাদপেতস্য বিপর্যয়োহস্মৃতিঃ ।

তন্মায়য়াতো বুদ্ধ আভজ্ঞেং তং

ভক্ত্যেকয়েশং গুরুদেবতাত্মা ॥১৬৮॥

১১, ২, ৩৭ কবিঃ ।

ঈশাং (সর্বেশ্বরাং ভগবতো বাসুদেবাং) অপেতস্য (বিচ্যুতস্য
বিনিবৃত্তস্য জনস্য ইত্যর্থঃ) তন্মায়য়া (তস্য ভগবতঃ মায়য়া মায়া-
প্রভাবেণ এব) অস্মৃতিঃ (বিস্মৃতিঃ স্বরূপচিন্তনাসামর্থ্যম্ আত্ম-
স্বরূপস্য ভগবৎস্বরূপস্য চ অস্মৃতিরিতি যাবৎ) (ততঃ) বিপর্যয়ঃ
(বুদ্ধিব্রংশঃ অনাত্মনি আত্মব্রমো ভবতি) (ততশ্চ) দ্বিতীয়াভি-
নিবেশতঃ (দ্বিতীয়ে আত্মবাতিরিক্তে দেহেন্দ্রিয়াদৌ অভিনিবেশতঃ
আত্মাভিমানাং মমত্ববশাচ্চ) ভয়ং স্যাৎ (সংসারবন্ধনরূপা ভীতি-
র্তবেৎ ইত্যর্থঃ) (অতঃ) (অস্মাং কারণাদেব) বুদ্ধঃ (বিবেকী আত্মবিৎ
জনঃ ইত্যর্থঃ) গুরুদেবতাত্মা (গুরুরেব দেবতা আরাধাতমো দেবঃ
আত্মা চ প্রেষ্ঠশ্চ যস্য তথাভূতঃ গুরুদেবতো গুরুগতপ্রাণঃ সন্
ইত্যর্থঃ) একয়া (অনন্তয়া অপ্রতিহতয়া অবিচ্ছিন্নয়া ইত্যর্থঃ)
ভক্ত্যা (অহৈতুক্যা প্রীত্যা) তং (প্রাণেশ্বরম্) ঈশং (বাসুদেবং

সেই নিখিল বিশ্বাধীশ্বর ভগবান্ বাসুদেবেরই মায়া-
প্রভাবে তাঁহা হইতে বিচ্যুত মানবের আত্মবিস্মরণ হয়,
তজ্জগৎ অনাত্মে আত্মব্রমবশতঃ দেহাদিতে আত্মাভিমান
ও মমত্ব জন্মে, এবং তাহার ফলে সংসারবন্ধনের ভয়
উপস্থিত হয়, অতএব আত্মবিৎ বিবেকী ব্যক্তি গুরুকে
আরাধ্যতম দেবতা ও প্রেষ্ঠজ্ঞানে তদুপদিষ্ট সাধনার
দ্বারা অনন্তা ও অপ্রতিহতা অহৈতুকী ভক্তি লাভ করিয়া
সেই প্রাণেশ্বর ভগবান্ বাসুদেব শ্রীহরির চরণে সম্পূর্ণ
আত্মসমর্পণ করিবেন । ১৬৮ ।

শৃণ্বন্ স্তভদ্রাণি রথান্ধপাণে
 জন্মানি কৰ্ম্মাণি চ যানি লোকে ।
 গীতানি নামানি তদর্থকানি
 গায়ন্ বিলজ্জো বিচরেদসঙ্গঃ ॥১৬৯॥

১১, ১২, ১৩ কবিঃ ।

হরিম্) আভজেৎ (আ সম্যক্ সৰ্ব্বাস্তঃকরণেন সৰ্ব্বতোভাবেন চ ভজেৎ আত্মসমর্পণেন প্রপদ্যত ইতি ভাবঃ) । ১৬৮ ।

রথান্ধপাণেঃ (রথান্ধঃ চক্রং পাণৌ যস্যা তস্য চক্রধারিণঃ ভগবতঃ শ্রীহরেঃ) যানি (সৰ্ব্বাণি) লোকে (নিখিলবিশ্বে) গীতানি (সানন্দং সমধুরঞ্চ কীর্তিতানি) (তানি) স্তভদ্রাণি (সুমঙ্গলানি সৰ্ব্ব-
 শুভকরাণি) জন্মানি (বিবিধানি অবতাররূপাণি) কৰ্ম্মাণি (বিচিত্র-
 লীলাদীনি চ) (তথা) তদর্থকানি (তানি জন্মানি কৰ্ম্মাণি চ অর্থঃ
 অভিধেয়ঃ যেযাং তানি অবতারলীলাদিবোধকানি) নামানি (ব্রজেন্দ্র-
 নন্দনকংসনিস্তদনাদীনি) শৃণ্বন্ (মাগ্রহং সাভিনিবেশঞ্চ প্রেম-
 পূর্ণান্তরাশ্রনা শৃণ্বন্ ভক্তমুগ্ধেভাঃ ইতি যাবৎ) গায়ন্ (সানন্দং
 শাবেশম্ উচ্চেঃ কীর্তয়ন্) অসঙ্গঃ (সৰ্ব্বসঙ্গবর্জিতঃ একাকী এব
 বিষয়েণ নিঃসঙ্গঃ আসক্তিরহিতো বা) বিলজ্জঃ (বিগতসঙ্কোচঃ
 লোকলজ্জাবোধশূন্যঃ সন্) বিচরেৎ (সদৈব সৰ্ব্বত্র ভ্রমণং কৰ্ম্মাৎ)
 (ভগবদ্ভক্তিসাধকো জনঃ ইতি শেষঃ) । ১৬৯ ।

ভগবদ্ভক্তিসাধক মানব সেই চক্রধারী ভগবান্
 শ্রীহরির নিখিল বিশ্বভুবনে সৰ্ব্বত্র কীর্তিত সৰ্ব্বশুভকর
 যে সকল বিবিধ অবতার ও বিচিত্র লীলা এবং তত্ত্ব-
 প্রতিবোধক যে সকল মধুর মঙ্গল নাম, সেই সমস্ত
 সৰ্ব্বদা আগ্রহে ও প্রেমপূর্ণাস্তঃকরণে শ্রবণ এবং
 আবেশপূর্ণ ও লজ্জাসঙ্কোচশূন্য প্রাণে সানন্দ
 গান করিতে করিতে সৰ্ব্ববিষয়ে আসক্তিরহিত হইয়া
 সৰ্ব্বদা একাকী বিচরণ করিবেন । ১৬৯ ।

এবংব্রতঃ স্বপ্রিয়নামকীর্ত্য।
 জাতানুরাগো দ্রুতচিত্ত উচ্চৈঃ ।
 হসত্যথো রোদিতি রৌতি গায়-
 ত্বান্মাদবনৃত্যতি লোকবাহ্যঃ ॥১৭০॥

১১, ২, ৫০ কবিঃ।

এবংব্রতঃ (এবং পূর্বোক্তরূপং শ্রবণকীর্তনাদিকং ব্রতং নিত্য-
 নিয়মিতং কৰ্ম যস্য সং) স্বপ্রিয়নামকীর্ত্য। (স্বস্য প্রিয়ঃ 'প্রেয়ঃ
 পুত্ৰাং প্রেয়ো বিত্তাং প্রেয়ঃ সৰ্বস্বাং' তস্য স্বপ্রিয়তমস্য প্রাণ-
 বল্লভস্য ভগবতঃ বাহুদেবস্য শ্রীহরেঃ নামকীর্ত্য। সदैব সৰ্বাবস্থান্ত
 একাগ্রচিত্তেন নামকীর্তনেন) জাতানুরাগঃ (জাতঃ সজ্জাতঃ
 উদ্দীপ্তঃ ইত্যর্থঃ অনুরাগঃ তস্মিন্ প্রিয়তমে প্রাণেণৈব পরমং প্রেম
 ইত্যর্থঃ যস্য সং) দ্রুতচিত্তঃ (দ্রুতং প্রেমণা দ্রবীভূতং চিত্তং যস্য
 সং) (অতএব) লোকবাহ্যঃ (লোকানাং জগতাং বাহ্যঃ বহির্ভূতঃ
 অস্তিত্বানুভূতিশূন্যঃ ইত্যর্থঃ যদা লোকানাং জনানাং বাহ্যঃ বহিঃ-
 স্থিতঃ তেষাং স্তুতিনিন্দান্ত উদাসীনঃ সম্যচ্ নিরপেক্ষঃ ইত্যর্থঃ)
 (ভগবৎপ্রেমবিশ্রলঃ সন্) উচ্চৈর্হসতি (উচ্চহাস্যং কৰোতি
 স্বপ্রিয়তমস্য মেলনানুভূত্যা আনন্দাক্লতয়া ইতি ভাবঃ) রোদিতি
 (নিমেষাৰ্দ্ধমপি তস্য অদর্শনাৎ বিষাদন্ ইতি ভাবঃ) রৌতি (প্রিয়-

এইরূপ ভাবে নিত্য নিয়মিত ভক্তিসাধন করিতে
 করিতে সর্বদা একাগ্রচিত্তে নিজপ্রিয়তম প্রাণবল্লভের
 নাম শ্রবণ কীর্তনাদি-দ্বারা তাঁহাতে পরমপ্রেম জন্মে ; তখন
 সাধক ভক্তের প্রাণ ভগবৎপ্রেমে বিগলিত হয় ও তিনি
 বাহ্যজগতের অস্তিত্বজ্ঞানশূন্য হন, এবং লোকনিন্দাভয়
 বিস্মৃত হইয়া আত্মহারা প্রাণে কখন উচ্চহাস্য, কখন
 রোদন, কখন বা অত্যন্ত আৰ্ত্তনাদ করিয়া থাকেন ;

খং বায়ুমগ্নিঃ সলিলং মহীঞ্চ
জ্যোতীংসি সত্ত্বানি দিশো ক্রমাদীন ।

বিরহজনিততীব্রবেদনাভিভূতঃ সন্ অব্যক্তম্ আত্মনাদং করোতি) (অথো) (অনন্তরং) (পুনর্দর্শনলাভেন আনন্দোৎসঙ্গঃ সন্) গায়তি (প্রিয়তমলীলাগুণমহিমাদীন কীর্তয়তি) উন্মাদবৎ (লুপ্তসংজ্ঞঃ উন্মত্ত ইব) নৃত্যতি (নৃত্যং করোতি মহোল্লাসেন ইতি শেষঃ) । ১৭০ ।

খং (সর্বতঃ পরিদৃশ্যমানং বিশ্বব্যাপিনম্ আকাশং) বায়ুং (সর্বত্র সदैব সঞ্চরন্তং সর্বভূতজীবনস্বরূপং পবনম্) অগ্নিঃ (সর্বতঃ প্রকাশমানং সর্বভূতপাবকম্ অনলং) সলিলং (সর্বভূতাপ্যায়কং জলং) মহীঞ্চ (সর্বভূতপালয়িত্রীঃ ধরিত্রীঃ) (ক্ষিত্যপ্তেজোমরু-
দ্ব্যোমাত্মকং নিখিলং বিশ্বম্ ইত্যর্থঃ) জ্যোতীংসি (সূর্য্যচন্দ্রগ্রহ-
নক্ষত্রাদীন) সত্ত্বানি (পশুপক্ষিকীটপতঙ্গমনুষ্যাদীন সর্বান্ প্রাণিনঃ) দিশঃ (পূর্বাদীন দিক্‌সমূহান্) ক্রমাদীন (বৃক্ষলতাশুভ্রাদীন) সরিৎ-

আবার কখনও বা প্রিয়তমের লীলাগুণমহিমা দি কীর্তন করিতে করিতে মহোল্লাসে লুপ্তসংজ্ঞ উন্মত্তের ন্যায় নৃত্য করিতে থাকেন । ১৭০ ।

(তখন) সর্বতঃ পরিদৃশ্যমান বিশ্বব্যাপী আকাশ, সর্বদা সর্বত্র সঞ্চরণশীল বায়ু, সর্বত্র প্রকাশমান অনল, সর্ব-
জীবনস্বিকারী বারি, সর্বভূতপালয়িত্রী ধরিত্রী (অর্থাৎ
ক্ষিত্যপ্তেজোমরুদ্ব্যোমাত্মক নিখিল বিশ্বজগৎ) সূর্য্য চন্দ্র

সরিৎসমুদ্রাংশ্চ হরেঃ শরীরং

যৎ কিঞ্চ ভূতং প্রণমেদনন্তঃ ॥১৭১॥

১১, ২, ৪১ কবিঃ ।

সমুদ্রান্ (নদীজলনিধীন) যৎ কিঞ্চ ভূতং (তথা সর্বং স্থাবরজঙ্গমা-
 য়কং জগৎ) হরেঃ (ভগবতো বাসুদেবস্ত শ্রীহরেঃ তস্য প্রাণ-
 কৃষ্ণস্য ইত্যর্থঃ) শরীরম্ (অধিষ্ঠানং প্রত্যক্ষং ক্ষুরিতং রূপম্
 ইত্যর্থঃ) (ইত্যনুভূত্যা) অনন্যঃ (ন অন্যঃ বাসুদেবাৎ দ্বিতীয়ঃ
 যস্য সঃ সর্বত্র কৃষ্ণক্ষুরণাৎ ইতি ভাবঃ) প্রণমেৎ (প্রণতো ভবেৎ
 নিজপ্রাণবল্লভজ্ঞানেন নতশিরসা প্রেমার্দ্ৰহৃদয়ঃ সন্ সর্বান্
 অভিবাদয়েৎ ইত্যর্থঃ) । ১৭১ ।

গ্রহনক্ষত্রাদি জ্যোতিষ্কমণ্ডলী, পশু-পক্ষি-কীটপতঙ্গ-যক্ষো-
 রক্ষো মানবাদি যাবতীয় প্রাণিবর্গ, পূর্ববাদি দশ দিক্, তরু-
 লতাশুল্কাদি. নদনদীসাগরাদি স্থাবর জঙ্গম যাহা কিছু
 দেখিবেন সমস্তই তাঁহার প্রাণবল্লভ ভগবান্ বাসুদেব
 শ্রীহরিরই প্রত্যক্ষক্ষুরিত রূপ জ্ঞান করিয়া কৃষ্ণগতপ্রাণ
 ভক্ত প্রেমার্দ্ৰহৃদয়ে সকলের চরণে নতশিরে প্রণাম
 করিবেন । ১৭১ ।

ভক্তিঃ পরেশানুভবো বিরক্তি

ইন্যত্র চৈব ত্রিক এককালঃ ।

প্রপদ্যমানস্য যথাস্থতঃ স্য-

স্তৃষ্টিঃ পুষ্টিঃ ক্ষুদপায়োহনুঘাসম্ ॥১৭২॥

১১. ২, ৪২ কবিঃ ।

প্রপদ্যমানস্য (ভগবন্তং বাসুদেবম্ অনন্যশরণতয়া ভজতো জনস্য) ভক্তিঃ (প্রেমলক্ষণা অহৈতুকী পরা প্রীতিঃ) পরেশানুভবঃ (পরেশস্য পরমৈশ্বর্যমাদুর্ঘ্যারসৈকসিক্তো প্রাণেশ্বরস্য ভগবতো বাসুদেবস্য অনুভবঃ সর্বত্র প্রত্যক্ষক্ষুরণানুভূতিঃ) অন্যত্র (ভগবদ্ভ-জনপ্রতিকূলেষু সর্কেষু বিষয়েষু) বিরক্তিশ্চ (অনুরাগাভাবশ্চ অনাসক্তিরিতি যাবৎ) এব ত্রিকঃ (এতত্রিতয়ম্) এককাল এব (ভজনসমকাল এব যুগপৎ সমুৎপন্নঃ তথা ক্রমশো বর্দ্ধনশীলঃ স্যাৎ) যথা অস্থতঃ (ভুঞ্জানস্য জনস্য ভোজনকালে এব) অনুঘাসং (প্রতিগ্রাসং) তৃষ্টিঃ (মনসস্তৃষ্টিঃ) পুষ্টিঃ (উদরপুষ্টি স্তথা দেহপুষ্টিঃ) ক্ষুদপায়ঃ (ক্ষুরিবৃদ্ধিশ্চ) স্নাঃ (ভবেয়ুঃ) (তথা) (ভক্তিসাধকস্য জনস্য ভজনকালে এব পূর্বোক্তঃ পরমপ্রেমাদিত্রিকঃ উত্তরোক্তব নিরন্তরং বর্দ্ধিতে ইতি ভাবঃ) । ১৭২ ।

ভোজনকালেই যেমন প্রতিগ্রাসে ভোক্তার প্রাণের তৃষ্টি, দেহের পুষ্টি ও ক্ষুধার নিবৃত্তি হইয়া থাকে, ভগবানের অনন্তশরণ ভক্তেরও তেমনি ভজন করিতে করিতে প্রতিমুহূর্ত্তেই প্রেমলক্ষণা অহৈতুকী পরা প্রীতি, সর্বত্র সেই পরমৈশ্বর্যমাদুর্ঘ্যারসৈকসিক্ত প্রাণেশ্বর ভগবান বাসুদেবের প্রত্যক্ষক্ষুরণানুভূতি, ও ভগবদ্ভজনবিরোধী সকল বিষয়ে অত্যন্ত বিরক্তি এই তিনটাই সমকালে ক্ষুরিত ও ক্রমশঃ বর্দ্ধিত হইয়া থাকে । ১৭২।

ইত্যচ্যুতাজিহ্বং ভজতোহনুরভ্য।

ভক্তিবিবর্তিত্তিভগবৎপ্রবোধঃ ।

ভবন্তি বৈ ভাগবতস্য রাজন্

ততঃ পরাং শাস্তিগুপৈতি সাক্ষাৎ ॥১৭৩॥

১১, ২, ৪৩ কবিঃ ।

হে রাজন্ (হে পরীক্ষিৎ) ইতি (পূর্বোক্তপ্রকারেণ)
 অনুরভ্য (পুনঃ পুনঃ অভ্যাসেন) অচ্যুতাজিহ্বম্ (অচ্যুতস্য
 অখণ্ডসচ্চিদানন্দস্বরূপস্য ভগবতো বাসুদেবস্য) অজিহ্বং (চরণ-
 কমলং) ভজতঃ (সেবমানস্য অনন্যগতিত্বাৎ আশ্রয়ং কুর্বতঃ)
 ভাগবতস্য (ভগবচ্চরণে সমর্পিতাশ্রয়ঃ প্রপন্নস্য ভক্তস্য ইত্যর্থঃ)
 ভক্তিঃ (পরা প্রীতিঃ) বিবর্তিত্তিঃ (বিষয়বৈরাগ্যং) ভগবৎ-
 প্রবোধঃ (শ্রীকৃষ্ণক্ষুরণং) ভবন্তি (যথাক্রমেণ জায়ন্তে বর্দ্ধন্তেচ)
 বৈ (এব ইতি নিশ্চয়াবধারণে) ততঃ (তদনন্তরং ভগবৎপ্রসাদেন
 এব) (সঃ) সাক্ষাৎ (প্রত্যক্ষং) পরাং (পরমাম্ আত্যন্তিকীং
 নিরবচ্ছিন্নাম্ ইত্যর্থঃ) শাস্তিং (সাংসারনিবৃত্তিরূপাং ভগবচ্চরণে
 অবিচলিতাঃ স্থিতিম্) উপৈতি (অধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি
 ইত্যর্থঃ) । ১৭৩ ।

হে পরীক্ষিৎ, পূর্বোক্ত প্রকারে পুনঃ পুনঃ অভ্যাস
 দ্বারা ভগবচ্চরণে সম্পূর্ণ সমর্পিতাশ্রয় অনন্তশরণ সাধক-
 ভক্তের প্রাণ অখণ্ডসচ্চিদানন্দস্বরূপ ভগবান্ বাসুদেবের
 চরণকমলে নিরন্তর সমাহিত থাকিলে প্রেমভক্তি, বিষয়-
 বিরক্তি ও সর্বত্র কৃষ্ণক্ষুরণ হয়, অনন্তর ভগবৎকৃপায়
 তিনি প্রত্যক্ষ পরাশাস্তি লাভ করিয়া থাকেন । ১৭৩ ।

সৰ্বভূতেষু যঃ পশ্চেদুগবদ্ভাবমাত্মনঃ ।

ভূতানি ভগবত্যাাত্মন্যেয ভাগবতোত্তমঃ ॥১৭৪॥

১১, ২, ৪৫ হবিঃ ।

সৰ্বভূতেষু (অস্তিত্ববৎ চेतনাচেতনেষু সৰ্বেষু পদাথেষু)
 যঃ (বোজনঃ) আত্মনঃ (পরমাত্মরূপিণো ভগবতো বাস্তবদেবস্য)
 ভগবদ্ভাবং (ভগবতঃ পরমৈশ্বর্যশালিনো ভাবং পূৰ্ণসত্ত্বাং নিবব-
 দ্ধিমাং মাধুর্যময়ীং স্থিতিং) পশ্চেৎ (প্রত্যক্ষম্ অনুভবতি)
 (তথা) আত্মনি (সৰ্বভূতাস্তরাত্মনি) ভগবতি (বাস্তবদেবে
 শ্রীহরৌ) ভূতানি স্থাবরজঙ্গমাশ্চকানি নিখিলানি বস্তুনি
 পশ্চেৎ (নিরন্তরং পশ্যতীতিভাবঃ) এষঃ (স এব ।
 ভাগবতোত্তমঃ (ভাগবতেষু ভগবদ্ব্যকেষু উত্তমঃ সৰ্বশ্রেষ্ঠঃ)
 [ঈশ্বরং সৰ্বভূতেষু সৰ্বভূতানি চেষ্টবে যঃ পশ্যতি স এব
 প্রধানো ভক্তঃ ইত্যর্থঃ] । ১৭৪ ।

অস্তিত্ববৎ চेतনাচেতন সকল বস্তুতে যিনি পরমাত্মরূপী
 শ্রীভগবানের পরমৈশ্বর্যমাধুর্যময়ী স্বরূপসত্ত্বার সম্যক্
 উপলব্ধি করেন, এবং সৰ্বভূতাস্তরাত্মা ভগবান বাস্তবদেবে
 স্থাবরজঙ্গমাশ্চকানি নিখিল ভগতের সার্বভৌম বস্তুর নিত্য-
 স্থিতি প্রত্যক্ষদর্শনানুভব করেন, তিনিই ভগবানের
 উত্তম ভক্ত । ১৭৪ ।

ঈশ্বরে তদধীনেষু বালিশেষু দ্বিষৎশ্ব বা ।

প্রেমমৈত্রীকূপোপেক্ষা যঃ করোতি স মধ্যমঃ ॥১৭৫॥

১১, ২, ৪৬ হবিঃ ।

যঃ ঈশ্বরে (বিশ্বনিয়ন্তরি স্বপ্রাণেশ্বরে ভগবতি বাসুদেবে)
প্রেম (পরাভ্যুত্থিতং পরাং প্রীতিং) তদধীনেষু (তস্য ভগবতঃ
অধীনেষু শরণং প্রপন্নেষু তচ্চরণে সমপিতদেহেক্সিয়মনঃপ্রাণেষু
তস্য একান্তভক্তেষু ইত্যর্থঃ) মৈত্রীং (সৌহার্দ্যং সখ্যভাবং)
বালিশেষু (অজ্ঞেষু ভক্তিতত্ত্বানভিজ্ঞেষু) রূপাম্ (অহুকম্পাং
তেষাং কাগতির্ভবিষ্যতীতি চিন্তয়ন্ উপদেশপ্রদানেন ভক্তিভাবো-
দ্দীপনস্পৃহাং) দ্বিষৎশ্ব (শত্রুশ্চ ভগবদ্দেষিষু তন্তুভবিদেষিষু বা)
উপেক্ষাং (ঔদাসীন্যম্ অপরাধসহিষ্ণুতাং) প্রেমমৈত্রীকূপোপেক্ষাঃ
ঈশ্বরাদিষু চতুর্ষু ক্রমাগ্গয়েন করোতি সঃ (তাদৃশো জনঃ) মধ্যমঃ
(ভগবতো মধ্যমো ভক্তঃ সর্বত্র সমদর্শনাভাবাদিত্যর্থঃ) । ১৭৫ ।

যিনি বিশ্বনিয়ন্তা নিজপ্রাণেশ্বর শ্রীভগবান্ বাসুদেবে
প্রেমভক্তি স্থাপন করেন, যিনি ভগবচ্চরণে তনুমনঃপ্রাণ
সমর্পণ করিয়া তাঁহার শরণাপন্ন হইয়াছেন তাদৃশ একান্ত
ভক্তের প্রতি যিনি সৌহার্দ্য স্থাপন করেন, ভক্তিতত্ত্বানভিজ্ঞ
অবোধ মনুষ্যগণের প্রতি কৃপা পরবশ হইয়া যাহাতে
তাহারা ভক্তিসুখাস্বাদন লাভ করিতে পারে এতদ্বদ্দেশ্যে
যিনি ভক্তি সাধনের উপদেশ প্রদানে তাহাদিগকে কৃতার্থ
করেন, এবং নিজশত্রু, ভগবদ্দেষী বা ভগবন্তুভবিদেষী
মানবগণের প্রতি ঔদাসীন্য প্রকাশ করেন অর্থাৎ তাহাদের
অপরাধ গ্রহণ না করিয়া ভগবচ্চরণে নিরন্তর তাহাদের
কল্যাণ ও শুভবুদ্ধি কামনা করেন, তাঁহাকে ভগবানের
মধ্যম ভক্ত বলিয়া জানিবে (কারণ তাঁহার এখনও বৈষম্য-
বুদ্ধি বিলুপ্ত হইয়া সর্বত্র কৃষ্ণক্ষুরণ হয় নাই) । ১৭৫ ।

অর্চায়ামেব হরয়ে পূজাং যঃ শ্রদ্ধয়েহতে ।

ন তদ্বক্তেষু চান্যেষু স ভক্তঃ প্রাকৃতঃ স্মৃতঃ ॥১৭৬॥

১১, ২, ৪৭ হবিঃ ।

যঃ (যো জনঃ) হরয়ে (হরিমুদ্ভিত) অর্চায়াম্ এব (তস্য সর্বত্র বিद्यমানত্বং অননুভবন্ অজানন্ বা কেবলং যৎকাষ্ঠশিলাদি-
নির্মিতায়াং প্রতিমায়াং ন তু অন্যত্র) শ্রদ্ধয়া (আস্তিক্যবুদ্ধ্যা)
সাহুস্রাগং) পূজাম্ (অর্চনাং তৎপ্রীতিসাধনমূল্যাম্ ইত্যর্থঃ) ঈহতে
(কর্তুং চেষ্টতে) ন তদ্বক্তেষু (ন তস্য প্রিয়তমেষু তৎপাদ-
পদ্যসমপিতাত্মসু তদগতপ্রাণেষু ভক্তেষু) অন্যেষু চ (ভক্তেতরেষু
অপরেষু চ কা কথা) (পূজাম্ ঈহতে ইত্যত্রাপ্যম্বয়ঃ সংকারং
করোতি ইত্যর্থঃ) সঃ (তাদৃশঃ) উক্তঃ (ভক্তিসাধকঃ) প্রাকৃতঃ
(নিম্নতরঃ ভক্তিসাধনমোপানপ্রথমস্তরার্চিতপদঃ ইতি ভাবঃ)
স্মৃতঃ (উক্তঃ গণ্যো ভবতীত্যর্থঃ) [আদৌ শালগ্রামশিলাদিসু
অনন্তরং মৃত্তিকাদাক্ষপ্রস্তরধাত্বাদিনির্মিতেষু বিগ্রহেষু ততঃ
আলেখ্যাদিসু এবং ক্রমেণ উত্তরোত্তরং স্বাবরজজন্মাত্মকেষু
সর্বেষু বস্তুষু কৃষ্ণসুদূরগং হি ভক্তিসাধনফলং বিজ্ঞেয়মিতি
বিশদার্থঃ] । ১৭৬ ।

যিনি সর্বত্র বিद्यমান শ্রীহরির বিশ্বব্যাপিনী সত্তা
সম্যক্ উপলব্ধি করিতে না পারিয়া কেবলমাত্র মৃত্তিকা
দারু শিলা বা ধাত্বাদিনির্মিত প্রতিমায় আস্তিক্যবুদ্ধিবশতঃ
শ্রদ্ধা ও অনুরাগের সহিত তাঁহারই উদ্দেশে ও তৎপ্রীতি-
সাধনার্থে পূজাদি করিয়া থাকেন, পরন্তু তাঁহার ভক্তের
অথবা অন্য কোন ব্যক্তির বা বস্তুর ভিতর তাঁহার আস্তিত্ব
অনুভব করিতে না পারিয়া পূজা করেন না, তিনি নিম্ন
স্তরের ভক্ত বলিয়া গণ্য হন । ১৭৬ ।

গৃহীত্বাপীন্দ্রিয়ৈরর্থান্ যো ন দ্বেষ্টি ন হৃষ্যতি ।

বিষ্ণেঃ সর্মায়ামিদং পশ্যন্ স বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥১৭৭॥

১১, ২, ৪৮ হবিঃ ।

ইন্দ্রিয়ৈঃ (চক্ষুঃকর্ণাদিভিঃ) অর্থান্ (রূপরসাদীন্ বিষয়ান্) গৃহীত্বাপি (গৃহ্মপি) যঃ (যো জনঃ) ইদং (স্বখদুঃখবৈচিত্র্যময়ং সর্বং খলিদং বিশ্বং) বিষ্ণোঃ (বিশ্বব্যাপিনঃ ভগবতো বাসুদেবস্য) মায়াঃ (মায়াময়ীং মোহিনীং শক্তিং মায়াক্ষেত্রবিলাসম্ ইত্যর্থঃ) পশন্ (অবধারণন্ সম্যক্ অনুভবন্) ন দ্বেষ্টি (তেষাম্ অতৃপ্তিকরত্বে ন অপ्रीতো ভবতি) ন হৃষ্যতি (ন চ প্রীতিকরত্বেহপি হৃষ্টো ভবতি) (সদৈব ভগবৎপ্রেমবিহ্বলচিত্তত্বাৎ ইত্যর্থঃ) স বৈ (স এব) ভাগবতোত্তমঃ (ভগবতঃ সর্বোত্তমো ভক্তঃ) । ১৭৭ ।

যিনি চক্ষুঃকর্ণাদি ইন্দ্রিয়নিচয় দ্বারা রূপরসাদি বিষয়-প্রপঞ্চ গ্রহণ করিয়াও এই স্বখদুঃখাদিবৈচিত্র্যময় নিখিল বিশ্ব সমস্তই যে সেই বিশ্বব্যাপী ভগবান্ বাসুদেবের মায়াময়ী মোহিনী শক্তির বিলাসমাত্র, ইহা সম্যক্ উপলব্ধি করিয়া তাহাদের কোনটির প্রতি অপ্রিয়জ্ঞানে বিরক্ত বা বিদ্বেষ, কিংবা প্রিয়জ্ঞানে অনুরাগ অনুভব না করিয়া সর্বদাই ভগবৎপ্রেমে বিভোর থাকেন তিনিই ভগবানের উত্তম ভক্ত । ১৭৭ ।

দেহেন্দ্রিয়প্রাণমনোধিরাং যো

জন্মাপ্যক্ষুদ্রতত্বকৃচ্ছৈঃ ।

সংসারধর্মৈরবিমুহ্যমানঃ

স্মৃত্য হরে ভাগবতপ্রধানঃ ॥১৭৮॥

১১, ২, ৪২ হবিঃ ।

যঃ (যো জনঃ) হরেঃ (প্রাণমনোহারিণঃ সততং হৃদয়-
বিহারিণঃ সর্বদুঃখদ্বন্দ্বাদিভয়হারিণঃ শ্রীহরেঃ) স্মৃত্য (স্মরণেন
তস্য অনন্তপ্রেমমাধুর্যস্য অনুক্ষণং চিন্তনে) দেহেন্দ্রিয়প্রাণমনো-
ধিরাং জন্মাপ্যক্ষুদ্রতত্বকৃচ্ছৈঃ (যথাক্রমে দেহস্য শরীরস্য
জন্মাপ্যযৌ উৎপত্তিবিনাশৌ প্রাণস্য ক্ষুণ্ণমনসো ভয়ং ধিয়ঃ বুদ্ধে স্তম্ভঃ
তৃষ্ণা বিষয়পিপাসা ইত্যর্থঃ ইন্দ্রিয়াণাং কৃচ্ছঃ ক্লেশস্তঃ) সংসার-
ধর্মৈঃ (অনিবার্যৈঃ নিত্যসিদ্ধৈঃ দেহধারণদুঃখৈঃ) অবিমুহ্যমানঃ
(কদাপি ন মোহং গচ্ছন্ ন কিঞ্চিদপি অভিভূতঃ সন্ নিরস্তুরং
হরিচিন্তনানন্দনিবিষ্টচিত্তত্বাৎ সংসারদুঃখানুভূতিবিহীনঃ ইতি
ভাবঃ) স এব (তাদৃশো জন এব) ভাগবতপ্রধানঃ (ভগবতে!
বাসুদেবস্য প্রধানো ভক্তঃ ইতি বিজ্ঞেয়ঃ) । ১৭৮ ।

যিনি সেই প্রাণমনোহারী হৃদয়বিহারী সর্বদুঃখ-
ভয়হারী ভগবান্ শ্রীহরির অনন্তপ্রেমমাধুর্য স্মরণচিন্তনে
অনুক্ষণ বিহ্বল ও সংসারদুঃখানুভূতিবিহীন থাকিয়া
দেহের উৎপত্তি বিনাশ, প্রাণের ক্ষুধা আকাঙ্ক্ষা, মনের
ভয় বিকোভ, বুদ্ধির বিষয়তৃষ্ণা এবং ইন্দ্রিয়ের ক্লেশ
অবসাদাদি নিত্যসিদ্ধ ও অনিবার্য দেহধারণদুঃখে কখনও
অগুমাত্র অভিভূত হন না, তাঁহাকেই ভগবানের উত্তম ভক্ত
বলিয়া জানিবে । ১৭৮ ।

ন কামকর্ষবীজানাং যস্য চেতসি সম্ভবঃ ।

বাসুদেবৈকনিলয়ঃ স বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥১৭৯॥

১১, ২, ৫০ হবিঃ ।

যস্য (জনস্য) চেতসি (চিত্তে) কামকর্ষবীজানাং (কামাঃ
ভোগাভিলাষাঃ কর্মাণি তত্ত্ববাসনাজনিতাঃ ইন্দ্রিয়ব্যাপারাঃ তেষাং
বীজানি চ ভবিষ্যৎকামকর্ষবীজভূতাঃ সংস্কারাশ্চ তেষাং) ন
সম্ভবঃ (উৎপত্তিঃ সম্ভাবনা বা ন জন্মতি) বাসুদেবৈকনিলয়ঃ
(বাসুদেবঃ এব একঃ একমাত্রঃ নিলয়ঃ আশ্রয়ঃ যস্য সঃ ভগবতি
বাসুদেবে সমর্পিতদেহমনঃপ্রাণঃ তস্মিন্বেব সনৈব সমাহিত-
চিত্তো বা) স বৈ ভাগবতোত্তমঃ (স এব ভগবতঃ
উত্তমঃ ভক্তঃ) । ১৭৯ ।

যাঁহার চিত্তে বিবিধবিষয়ভোগাভিলাষ, তত্ত্বজ্ঞানিত
ইন্দ্রিয়ব্যাপার, এবং ভবিষ্যৎবাসনা ও কর্মের বীজস্বরূপ
সংস্কারসমূহের উৎপত্তি কদাপি সম্ভব নয়, এবং যাঁহার
তনুমনঃপ্রাণ একমাত্র বাসুদেবেই সমর্পিত ও চিরসমাহিত,
তিনিই ভগবানের শ্রেষ্ঠ ভক্ত । ১৭৯ ।

ন यस্য জন্মকৰ্মভ্যাং ন বৰ্ণাশ্রমজাতিভিঃ ।

সজ্জতেহস্মিন্নহংভাবো দেহে বৈ স হরেঃ প্রিয়ঃ ॥১৮০॥

১১, ২, ৫১ হবিঃ ।

জন্মকৰ্মভ্যাং (জন্ম উদ্ভবঃ সৎকুলে ইত্যর্থঃ কৰ্ম অন্তৰ্দ্ধিতং
স্কৃতং জপতপোধ্যানাদিকং তাভ্যাং) বৰ্ণাশ্রমজাতিভিঃ (বৰ্ণঃ
বর্ণশ্রেষ্ঠত্বং বিপ্রহ্মিত্যর্থঃ আশ্রমঃ উচ্চাশ্রমঃ সন্ন্যাসাশ্রমঃ ইত্যর্থঃ
জাতিঃ জাতিগতপ্রাধান্যম্ এতাভি হেতুভূতাভিঃ) यस্য (জনস্য)
অস্মিন্ (অনাস্মিন্ অতএব অনিত্যে) দেহে (মানবদেহধারণে)
অহংভাবঃ (অহংকারঃ গৰ্ব্বঃ আত্মাভিমানো বা) ন সজ্জতে
(ক্ষণকালমপি অণুমাত্রং ন সংস্কো ভবতি ন জায়তে ইত্যর্থঃ)
স বৈ (স এব) হরেঃ (ভগবতঃ শ্রীহরেঃ) প্রিয়ঃ (প্রিয়ভক্তঃ
ইত্যর্থঃ) । ১৮০ ।

এই অনাস্মিন্ অতএব অনিত্য মানবদেহধারণে সৎকুলে
জন্ম, স্কৃতানুষ্ঠান বা জাতিবর্ণ-আশ্রমাদির শ্রেষ্ঠত্বহেতু
অহংকার ক্ষণকালের জন্যও যাহার হৃদয় অণুমাত্র স্পর্শ
করে না, তিনিই ভগবান্ শ্রীহরির প্রিয়ভক্ত । ১৮০ ।

ন বস্য স্বঃ পর ইতি বিভেদ্বাত্মনি বা ভিদা ।

সর্বভূতসমঃ শান্তঃ স বৈ ভাগবতোক্তমঃ ॥১৮:১॥

১১, ২, ৫২ হবিঃ ।

যস্য (জনস্য) স্বঃ (অয়ং মম আত্মীয়ঃ স্বজনঃ স্বপক্ষো বা অতএব প্রিয়ঃ) পরঃ (অসৌ মম অনাত্মীয়ঃ বিপক্ষঃ অতএব দ্বেষ্যঃ ইতি) বা (অথবা) বিভেদে (ধনাদিষু) আত্মনি (দেহে অন্তরাত্মনি মনসি চ) ভিদা (ভেদবুদ্ধিঃ ইদং বিত্তং মম স্বোপার্জিতম্ অতএব মমৈব ভোগ্যং নতু অন্যস্য মমেদং শরীরং মনশ্চৈব ময়া যত্নতঃ পোষণীয়ং তোষণীয়ঞ্চ নতু অন্যস্য ইত্যেবং বিচারঃ) ন (বর্ততে ইতি শেষঃ) (যো জনঃ নিজবিত্তং শত্রুমিত্র-নির্বিশেষেণ সর্বেষামেব উপকারার্থং সুখশান্তিসম্পাদনার্থং বিনিয়োজয়তি তথা সর্বেষামেব শারীরমানসসুখদুঃখানি নিজানীব অহুভবতি ইতি বিশদার্থঃ) সর্বভূতসমঃ (সর্বেষু

যাঁহার আপন-পর ভেদজ্ঞান নাই, অর্থাৎ নিজের আত্মীয় স্বজন বলিয়া কাহারও প্রতি প্রীতি অথবা বিপক্ষ বলিয়া কাহারও প্রতি বিরক্তি বা বিদ্বেষ নাই, যাঁহার ধনাদিতে বা দেহমনে ভেদবুদ্ধি নাই, অর্থাৎ নিজের লব্ধ বা উপার্জিত ধনসম্পত্তি নিজেই ভোগ করিব অন্ত্রের তাহাতে কোনও অধিকার নাই এইরূপ মনে না করিয়া যিনি শত্রুমিত্রনির্বিশেষে সকলের অভাবমোচন ও উপকারার্থে কিংবা সুখশান্তি সাধনের জন্ত তাহা উৎসর্গ

ত্রিভুবনবিভবহেতবেহ্যকুষ্ঠ-

স্মৃতিরজিতাশ্রুতাদিভির্বিহুগ্যাৎ ।

নিখিলেষু এব ভূতেষু জীবেষু যদা স্থাবরজঙ্গমেযু সর্বেষু বস্তুষু
সমঃ বৈষম্যবুদ্ধিরহিতঃ সর্বত্র একাশ্রদর্শনাৎ সমভাবাপন্নঃ
ইত্যর্থঃ) অতএব শান্তঃ (সর্বদা প্রশান্তচিত্তঃ পরমশান্তিলাভাদিতি
ভাবঃ) স বৈ (স এব) ভাগবতোক্তমঃ (ভাগবতেষু ভগবতঃ
প্রিয়ভক্তেষু উত্তমঃ সর্বশ্রেষ্ঠঃ ইতি) । ১৮১ ।

ত্রিভুবনবিভবহেতবে (ত্রয়াণাং ভুবনানাং স্বর্গমর্ত্যপাতালানাং
বিভবঃ ঐশ্বর্য্যং বিভূত্বং পূর্ণাধিপত্যং বা তস্মৈ হেতবে তৎপ্রাপ্তয়ে)
অপি অকুষ্ঠস্মৃতিঃ (অকুষ্ঠা অব্যাহতা স্মৃতিঃ ভগবতি বাসুদেবে

করিয়া থাকেন, এবং নিজ দেহমনের সুখদুঃখের আয়
অপরেরও শারীরিক মানসিক সুখদুঃখ অনুভব করেন,
সর্বভূতে একই পরমাত্মাকে দর্শন করিয়া যিনি সর্ব-
জীবে এমন কি স্থাবর জঙ্গম সমস্ত বস্তুতে বৈষম্যজ্ঞান-
বিরহিত হইয়াছেন, অতএব সর্বদা যিনি প্রশান্ত-
চিত্তে অবস্থান করেন, তিনিই যথার্থ ভগবানের
প্রধান ভক্ত । ১৮১ ।

ত্রিভুবনের আধিপত্যলাভের প্রত্যাশায়ও যাঁহার
স্মৃতি ভগবান্ বাসুদেবে অব্যাহত থাকে, অর্থাৎ যিনি
ত্রৈলোক্যের ঐশ্বর্য্য পাইবার লোভেও ভগবান্কে ভুলেন

ন চলতি ভগবৎপদারবিন্দা-

ল্লবনিমিষাৰ্দ্ধমপি স বৈষ্ণবাগ্র্যঃ ॥১৮২॥

১১, ২, ৫৩ হবিঃ ।

নিরন্তরম্ অবিচ্ছিন্না মতি র্ষশ্চ সং) (অতএব) অজিতাত্মসুখাদিভিঃ
(অজিতে মনোবুদ্ধৌদ্ভিঃ নৈরনাম্যতীকৃতে অবাঙ্মনগগোচরে ভগবতি
বাসুদেবে শ্রীহরৌ আত্মা অন্তরাত্মা যেবাং তাদৃশৈঃ সুখাদিভিঃ
দেব-তপস্বিভিঃ) বিমুগ্যাং (বিমুগ্যাং সাগ্রহম্ অশ্বেষণীয়ং
সুদুর্লভম্ ইত্যর্থঃ তস্মাৎ) (তাদৃশাং) ভগবৎপদারবিন্দাং
(ভগবচ্চরণকমলাং) লবনিমিষাৰ্দ্ধমপি (লবার্দ্ধম্ অণুমাত্রং নিমি-
ষাৰ্দ্ধম্ অতিসূক্ষ্মকালমপি) ন চলতি (যস্য মনো ন স্থলতি)
(অনন্তগতিত্বাৎ ভগবচ্চরণে যো জনঃ নিত্যযুক্তমনঃপ্রাণঃ) স
বৈষ্ণবাগ্র্যঃ (স এব বৈষ্ণবানাং বিষ্ণুভক্তানাং অগ্র্যঃ অগ্রণীঃ
সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠঃ ইত্যর্থঃ) । ১৮২ ।

না, এবং সেই মনোবুদ্ধির অগোচর অতীন্দ্রিয় ভগবান্
শ্রীহরিতে সমাহিতাত্মা দেব-তপস্বিগণেরও সুদুর্লভ
ভগবচ্চরণকমল হইতে যাঁহার মন নিমিষাৰ্দ্ধের জন্তও
অণুমাত্র বিচলিত হয় না, অর্থাৎ সুখ দুঃখ সকল
অবস্থাতেই নিত্যযুক্ত থাকে, তিনিই বৈষ্ণবচূড়ামণি
অর্থাৎ বিষ্ণুভক্তগণের মধ্যে সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ । ১৮২ ।

বিস্মজতি হৃদয়ং ন যন্ত সাক্ষাৎ
হরিরবশাভিহিতোহপ্যঘোঘনাশঃ ।
প্রণয়রশনয়া ধৃতাজ্জি পদ্মঃ
স ভবতি ভাগবতপ্রধান উক্তঃ ॥১৮৩॥

১১, ২, ৫৫ হবিঃ ।

অবশাভিহিতোহপি (অবশং যথা তথা অস্পষ্টং চিত্তাবসাদ-
জনিতেন জিহ্বাজাডেন দেহবৈক্লবোন বা অভিহিতঃ নাম্না
উদীরিতোহপি মনসা স্মৃতমাত্রোহপি ইত্যর্থঃ) অঘোঘনাশঃ
(অঘানাম্ ওঘান্ পাপপ্রবাহান্ পাতকপুঞ্জান্ নাশয়তি যঃ সঃ
সর্বপাপপ্রণাশনঃ) সাক্ষাৎ হরিঃ (স্বয়ং ভগবান্ শ্রীহরিঃ)
প্রণয়রশনয়া (প্রণয়ঃ এব রশনা তয়া প্রেমপাশেন) ধৃতাজ্জি পদ্মঃ
(ধৃতং হৃদয়ে দৃঢ়সম্বন্ধম্ অজ্জি পদ্মং চরণকমলং যন্ত সঃ বদ্ধ-
শ্রীপাদপদ্মঃ সন্) যন্ত হৃদয়ং (হৃদয়মন্দিরং) ন বিস্মজতি
(ত্যক্তুং ন শক্নোতি) সঃ (তাদৃশো জনঃ) ভাগবতপ্রধানঃ
(ভাগবতেষু ভগবন্তেষু প্রধানঃ শ্রেষ্ঠঃ) (ইতি) উক্তঃ
(কথিতঃ) ভবতি । ১৮৩ ।

চিত্তের অবসাদজনিত জিহ্বার জড়তাবশতঃ অথবা
দেহের বিকলতাহেতু অস্পষ্টভাবেও নামমাত্র উচ্চারণে
স্মরণ করিলে যিনি পুঞ্জীকৃতপাপরাশি বিনাশ করেন,
স্বয়ং সেই শ্রীহরি প্রেমপাশে চরণকমলযুগলে দৃঢ়রূপে
আবদ্ধ হইয়া যাঁহার হৃদয়মন্দির পরিত্যাগ করিয়া
যাইতে পারেন না, তিনিই ভাগবতচূড়ামণি বলিয়া
উক্ত হইয়া থাকেন । ১৮৩ ।

ময্যাপিতান্ননঃ সভ্য নিরপেক্ষস্ত সৰ্ব্বতঃ ।

ময়াত্ননা স্মখং যন্তং কুতঃ স্যাদ্বিষয়াত্ননান্ ॥ ১৮-৪ ॥

১১, ১৪, ১১ শ্রীভগবান্ ।

সভ্য (সহ ভাতি ময়া সহ রাজতে সদৈব বিরাজতে যঃ সং সভ্যঃ তৎসম্বুদ্ধৌ হে মদগতচিত্ত নিত্যসহচর উদ্ধব) ময়ি (সচ্চিদানন্দ-বিগ্রহে পরমাত্মনি) অর্পিতান্ননঃ (অর্পিতঃ সমাধু নিহিতঃ আত্মা মনো যন্ত তাদৃশস্য জনস্য) সৰ্ব্বতঃ (সর্বেষু বিষয়েষু সর্বতো-ভাবেন) নিরপেক্ষস্য (উদাসীনস্য নিস্পৃহস্য ইতি যাবৎ) (জনস্য) ময়া (ঐশ্বর্য্যমাধুর্য্যাসারসর্বশ্বেন আনন্দময়েন ময়া) আত্ননা (পরম-প্রেমাস্পাদেন প্রাণেশ্বরেণ যদ্বা স্বরূপত্বেন প্রকাশমানেন পরমাত্মনা সহ তত্বমনঃপ্রাণৈঃ নিত্যযুক্তস্য ইতি ভাবঃ) যং (যাদৃশম্ অপূর্ব্বম্ অনির্ব্বচনীয়ম্ অপরিসীমং) স্মখং (পরমানন্দঃ নিরবচ্ছিন্নঃ নিগূঢ়ানন্দঃ ভবতীতি শেষঃ) তং (তাদৃশম্ অতুলনীয়ং শাস্ততং স্মখং) বিষয়াত্ননাং (বিষয়েষু রূপরসগন্ধস্পর্শশব্দাঙ্কয়েষু অনিত্যে-ষু মায়িকবস্তুষু নিত্যনিহিতঃ আত্মা মনো যেষাং তেষাং বিষয়া-সক্তচেতসাং) কুতঃ স্যাৎ (কেন প্রকারেণ ভবেৎ ন কাপি সম্ভাবনা ইত্যর্থঃ) । ১৮৪ ।

হে মদগতচিত্ত নিত্যসহচর উদ্ধব, যে ব্যক্তি সচ্চিদা-নন্দস্বরূপ আমাতে আত্মসমর্পণ করিয়া সর্বপ্রকার বিষয়সুখে সম্পূর্ণ নিস্পৃহ ও সর্বতোভাবে নিবৃত্ত হইয়াছেন এবং ঐশ্বর্য্যমাধুর্য্যের সারসর্বশ্ব আনন্দময় আমাকে পরমপ্রেমাস্পদ প্রাণেশ্বর জ্ঞানে প্রাণে প্রাণে আমার সহিত যিনি নিত্যযুক্ত রহিয়াছেন, তাঁহার যে অনির্ব্বচনীয় ও অপরিচ্ছিন্ন নিগূঢ় আনন্দ হয়, সে আনন্দের অনুভূতি অনিত্য বিষয়ে সতত নিহিতাচ্ছন্ন ব্যক্তির কিরূপে হওয়া সম্ভব? ১৮৪ ।

অকিঞ্চনস্য দান্তস্য শান্তস্য সমচেতসঃ ।

ময়া সন্তুষ্টমনসঃ সৰ্ব্বাঃ স্তুথময়া দিশঃ ॥১৮৫॥

১১, ১৪, ১২ শ্রীভগবান্ ।

অকিঞ্চনস্য (নাস্তি কিঞ্চন হৃদয়সৰ্ব্বশ্বদনং নাং বিনা যস্য
সঃ অকিঞ্চনঃ মদেকধনঃ তস্য দান্তস্য (দমিতসর্কেন্দ্রিয়স্য)
(অতএব) শান্তস্য (প্রশান্তচিত্তস্য অবিচলিতাশ্রয়ঃ) সমচেতসঃ
(বৈষম্যবুদ্ধিরহিতস্ত সৰ্বত্র এব মদর্শনাং ইতি ভাবঃ) ময়া
(মাধুর্যসৈকরূপেণ ময়া হৃদি নিত্যস্থিতেন ইতি ভাবঃ) সন্তুষ্ট-
মনসঃ (সন্তুষ্টং পূর্ণপরিভূতং মনঃ অনুরাত্মা যস্য সঃ তস্য)
সৰ্ব্বাঃ দিশঃ (নিখিলানি ভুবনানি ইত্যর্থঃ) স্তুথময়াঃ (আনন্দপূর্ণাঃ
ভবন্তি আনন্দময়স্য মম সৰ্বত্র পরিস্কুরণেন ইতি ভাবঃ) । ১৮৫।

আমি যাঁহার হৃদয়সৰ্ব্বশ্ব দন, আনি ভিন্ন যাঁহার
আর কিছুই নাই বা অন্য কোন বস্তুর আকাঙ্ক্ষা নাই,
সমস্ত ইন্দ্রিয়গণ যাঁহার বশীভূত, যাঁহার চিত্ত প্রশান্ত ও
অবিচলিত, স্থাবর জঙ্গমাশ্রয়ক বিশ্বজগতের সৰ্বত্র মদর্শন
লাভ করিয়া সৰ্বভূতে যাঁহার সাম্যবুদ্ধি প্রতিষ্ঠিত
হইয়াছে, সৌন্দর্য্যমাধুর্য্যের সারসৰ্ব্বশ্ব আমাকে পাইয়া
যাঁহার হৃদয় পূর্ণপরিভূত হইয়াছে, তাদৃশ ব্যক্তি এই
অথগু ব্রহ্মাণ্ডের যে দিকে দৃষ্টিপাত করেন সেই দিকেই
পরমানন্দময় আমাকে পরিস্কুরিত দেখিয়া নিখিল বিশ্ব
অপূর্ব স্তুথশান্তি-পরিপূরিত অনুভব করেন । ১৮৫।

ন পারমেষ্ঠ্যং ন মহেন্দ্রধিক্ষ্যং

ন সার্বভৌমং ন রসাধিপত্যম্ ।

ন যোগসিদ্ধীরপুনর্ভবম্ বা

ময্যর্পিতাত্মেচ্ছতি মদ্দিনাহন্ত্যৎ ॥ ১৮-৬ ॥

১১, ১৪, ১৩ শ্রীভগবান্ ।

ময্যর্পিতাত্মা (ময়ি প্রিয়তমে প্রাণেশ্বরে অর্পিতাত্মা সমর্পিত-
তনুমনঃপ্রাণঃ) মদ্দিনা (মাম্ ঋতে মাং পরিত্যজ্য ইত্যর্থঃ)
অন্ত্যৎ (কিমপি বস্তু) ন ইচ্ছতি (ন কাঙ্ক্ষতি) ন পারমেষ্ঠ্যং
(ব্রহ্মত্বং) ন মহেন্দ্রধিক্ষ্যম্ (ইন্দ্রপদং) ন সার্বভৌমং (সমগ্র-
ভুবনাধিপত্যং) ন রসাধিপত্যং (রসাতলরাজ্যং) ন যোগসিদ্ধীঃ
(যোগৈশ্বর্য্যাণি অগ্নিমা-লঘিমা-দীপ্যমানী) ন অপুনর্ভবং বা (অথবা
নির্বাণমুক্তিম্) ইচ্ছতি (স্পৃহয়তি এতেষাং কিস্বিদপীত্যর্থঃ) । ১৮৬।

যে ব্যক্তি প্রিয়তম প্রাণেশ্বর জ্ঞানে আমাতে তনুমনঃ-
প্রাণ সমর্পণ করিয়াছেন, তিনি আমা ভিন্ন অন্য কোন
বস্তুই কামনা করেন না ; ব্রহ্মার ব্রহ্মত্ব, ইন্দ্রের আধিপত্য,
সমগ্র ধরণীর অধীশ্বরত্ব, রসাতল-রাজ্য, অথবা যোগ-
সিদ্ধির ফল অগ্নিমা-লঘিমা-দীপ্যমানী যাবতীয় ঐশ্বর্য্য, এমন কি
নির্বাণ মুক্তিও তিনি তুচ্ছজ্ঞানে প্রাপ্তির ইচ্ছা করেন
না । ১৮৬।

ন তথা মে প্রিয়তম আত্মযোনি ন শঙ্করঃ ।

ন চ সঙ্কৰ্শণো ন শ্রীর্নৈবাত্মা চ যথা ভবান্ ॥১৮৭॥

১১, ১৪, ১৪ শ্রীভগবান্ ।

(হে উদ্ধব) ভবান্ (ময়্যর্পিতাত্মা একান্তভক্তো ভবান্)
 মে (মম) যথা প্রিয়তমঃ (প্রেষ্ঠঃ) ন তথা আত্মযোনিঃ (ব্রহ্মা
 আত্মজ্যোহপি) ন শঙ্করঃ (মহেশ্বরঃ অভিন্নস্বরূপোহপি) ন
 সঙ্কৰ্শণঃ (বলদেবঃ সহোদরোহপি) ন চ শ্রীঃ (কমলা স্বভাৰ্য্যা
 অপি) নৈব আত্মা (ন মে বিগ্রহঃ স্বমূর্ত্তিরেব ইত্যর্থঃ প্রিয়তমঃ ইতি
 শেষঃ) [মদেকশরণো ভক্তো মম প্রিয়েভ্যোহপি অতিপ্রিয়ঃ ইতি
 ভাবঃ] । ১৮৭ ।

হে উদ্ধব, আমাতে সমর্পিতাত্মা তুমি যেমন
 আমার প্রিয় হইতেও প্রিয়তম, ব্রহ্মা আমার পুত্র
 হইলেও, শঙ্কর আমার অভিন্নস্বরূপ হইলেও, সঙ্কৰ্শণ
 আমার সহোদর ভ্রাতা হইলেও, অথবা কমলা আমার
 ভাৰ্য্যা হইলেও, এমন কি আমার স্বমূর্ত্তিও আমার
 তেমন প্রিয়তম নহে । ১৮৭ ।

নিরপেক্ষং মুনিং শান্তং নিৰ্বেৰং সমদৰ্শনম্ ।

অনুব্রজাম্যহং নিত্যং পূয়েয়েত্যজিহ্নু রেণুভিঃ ॥ ১৮৮ ॥

১১, ১৪, ১৫ শ্রীভগবান্ ।

নিরপেক্ষম্ (আশাকাজ্জাবিরহিতং নিষ্কামং) মুনিং ! “দুঃখেষু-
 দ্বিগ্লমনসং স্তুখেযু বিগতস্পৃহং বীতরাগভয়ক্রোধং স্থিতধিয়ং” সদৈব
 প্রেমাবেশেন মনমনশীলং) শান্তং (প্রশান্তচিত্তং সংযতসৰ্ব্বৈজ্জিয়ম্
 আসক্তিবিরক্তিহীনং) নিৰ্বেৰং (সৰ্ব্বত্র মদর্শনাৎ মৎস্কুরগানু-
 ভূতেরিতার্থঃ ভূতদেববিবজ্জিতং সৰ্ব্বভূতসুহৃদমিতিভাবঃ)
 সমদৰ্শনং (সৰ্ব্বত্র বিরাজমানং মাম্ অনুভূয় জীবজডেযু বৈষম্য-
 বুদ্ধিবিহীনং মন্তুক্তমিতি শেষঃ) অহং নিত্যম্ (অনুক্ষণম্)
 অনুব্রজামি (অনুগচ্ছামি ঈদৃশো মন্তুক্তঃ যত্র যত্র গচ্ছতি অহমপি
 অলঙ্কিতস্তং তত্র তত্র অনুগচ্ছামি ইত্যর্থঃ) (কিমর্থং তং কথয়তি)

সকল আশা-আকাজ্জাবিরহিত, নিষ্কাম, স্থিতপ্রজ্ঞ,
 প্রশান্তচিত্ত, সৰ্ব্বভূতসুহৃৎ, বৈষম্যবুদ্ধিবিহীন, নিরন্তর
 মনমনশীল আমার একান্ত ভক্তের আমি অনুক্ষণ
 অনুসরণ করিয়া থাকি, যাহাতে তাঁহার পবিত্র চরণরেণুর
 স্পর্শে আমি স্বয়ং পবিত্র হইতে পারি, এবং আমার
 অন্তর্ভূত ব্রহ্মাণ্ডসমূহ পবিত্র করিতে পারি । [প্রেমময়
 ভগবান্ তাঁহার একান্তভক্তকে এতই ভালবাসেন যে তিনি
 তাঁহার ভক্তের পবিত্র পদরজঃস্পর্শের কাঙ্গাল। এই সুদুর্লভ

নিক্ষিঞ্চনা ময্যনুরক্তচেতসঃ

শান্তা মহান্তোহখিলজীববৎসলাঃ ।

অজিৱেণুভিঃ (তৎপদধূলিকণাভিঃ) পুয়েয় (পুতঃ স্যাম্ তথা
মদন্তভূতানি সৰ্বানি ব্রহ্মাণানি চ পবিত্রীকুৰ্য্যাম্) ইতি (ইত্যভি-
প্রায়েণ যৎ সুহৃৎভং ভক্তপদবজঃস্পর্শনম্ অকিঞ্চনাঃ জগজ্জীবাঃ
লভেরন্ ইতি ভাবঃ) । ১৮৮ ।

নিক্ষিঞ্চনাঃ (নিরন্তরনিখিলস্পৃহাঃ নিরন্তরং মদন্তুচিন্তনেন ইতি
ভাবঃ) ময়ি (মাধুর্য্যরসৈকরূপে প্রাণেশ্বরে) অনুরক্তচেতসঃ
(আসক্তচিত্তাঃ একান্তিকামুদ্রাগবশাৎ নিরন্তরং নিহিতচিত্তাঃ)
(অতএব) শান্তাঃ (নিবৃত্তসমস্তবিষয়বিক্ষোভাঃ) অপিল-
জীববৎসলাঃ (অখিলেষু জীবেষু বৎসলা স্নেহশীলাঃ পাত্রাপাত্র-

পবিত্র বস্তুস্পর্শে তিনি যুগপৎ নিজেকে কৃতার্থ, এবং
তঁাহার অন্তভূত অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডসমূহের চেতনাচেতন
প্রত্যেক পরমাণু পবিত্রীকৃত মনে করেন] । ১৮৮ ।

নিরন্তর আমার অন্তুচিন্তনে যাঁহাদের নিখিল বাসনা
নিবৃত্ত হইয়াছে, মাধুর্য্যরসময় আমাকে প্রিয়তম প্রাণেশ্বর
জ্ঞানে যাঁহাদের চিত্ত আমাতে অন্তর্গত আসক্ত রহিয়াছে,
যাঁহাদের প্রশান্ত প্রাণে বিষয়বিলাসতরঙ্গের ঘাত-
প্রতিঘাত নাই, যাঁহারা পাত্রাপাত্র নির্বিশেষে জগজ্জীব-
সমূহকে ভালবাসেন ও ভক্তিসুধাস্রাব দিবাব জ্ঞান সর্বদা

কামৈরনালক্খিয়ো জুবন্তি তে

যনৈরপেক্ষ্যং ন বিতুঃ স্তুখং মম ॥১৮৯॥

১১, ১৪, ১৬ শ্রীভগবান্ ।

নির্কির্শেষেণ সর্বেভ্যো জীবৈভ্যো ভক্তিরসাস্বাদনং দিৎসবঃ
ইতি ভাবঃ) মহান্তঃ (নিষ্ঠাভক্তিমন্তঃ মহাত্মানঃ) কামৈঃ
(বিষয়ভোগাভিলাষৈঃ) অনালক্খিয়ঃ (অনালক্কা অস্পৃষ্টা ধীঃ
বুদ্ধির্ষেবাং তে বিষয়ভোগস্পৃহাস্পর্শহীনাআনঃ ইত্যর্থঃ) (এবন্তুতাঃ)
মম (মদীয়াঃ মদপিতাস্বহাং মৎপ্রিয়তমাঃ) তে (তাদৃশাঃ
একান্তভক্তাঃ) নৈরপেক্ষ্যং (নাস্তি অপেক্ষা আকাজ্জা মোক্ষাদিষপি
যেষাং তে নিরপেক্ষাঃ নিক্কামাঃ তেষু জাতং তৈরেব লভাং
বা নৈরপেক্ষ্যং তদ্রূপং) যৎ (অনির্বচনীয়ং) স্তুখং (পরমানন্দং)
জুবন্তি (আস্বাদ্য তৃপ্তাঃ ভবন্তি) (তৎ অন্তে) ন বিতুঃ (জ্ঞাতুং
কল্পনয়া অপি অন্তর্ভবিতুং ন সমর্থ্যঃ ভবন্তি ইত্যর্থঃ) । ১৮৯ ।

সমুৎসুক, আমাতে নিক্কামভক্তিমান্ যে সকল মহাত্মার
হৃদয় বিষয়ভোগাভিলাষ আদৌ স্পর্শ করিতে পারে না,
আমাতে সম্পূর্ণ আত্মসমর্পণ করিয়া যাঁহারা আমারই
হইয়াছেন, তাদৃশ একান্ত ভক্তগণ সর্ববাসনাবিনিবৃতি-
জনিত যে অনির্বচনীয় পরমানন্দ সর্বদা সন্তোগ করিয়া
পরিতৃপ্ত থাকেন, তাহা অত্ন কেহ অনুমান বা কল্পনায়ও
অনুভব করিতে সমর্থ হয় না । ১৮৯ ।

বাধ্যমানোহপি মদন্তো বিষয়েরজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

প্রায়ঃ প্রগল্ভয়া ভক্ত্যা বিষয়ের্নাভিভূয়তে ॥১৯০॥

১১, ১৪, ১৭ শ্রীভগবান্ ।

(আন্তঃ তাবদেকান্তভক্তানাং কথা) অজিতেন্দ্রিয়ঃ (ন জিতানি সম্যক্ বশীকৃতানি ইন্দ্রিয়াণি বিষয়াসক্তানি সর্বাণি বাহ্যান্তরেন্দ্রিয়াণি যেন সঃ ভক্তিরসম্ অচিরং ভূজ্ঞানঃ ভক্তিরাজ্যে কৃতপ্রথমপদার্পণঃ অতএব অতাপি সর্বেন্দ্রিয়াণাং সম্পূর্ণনিগ্রহে অসমর্থঃ ইত্যর্থঃ) মদন্তঃ (ময়ি সমর্পিতাত্মা ভক্তিসাধকঃ) বিষয়েঃ (রূপরসাদিভিঃ ভোগ্যবিষয়েঃ) বাধ্যমানোহপি (পীড়্যমানোহপি গলে বদ্ধ ইব আকৃষ্টমাণোহপি ইতি যাবৎ) প্রায়ঃ (প্রায়েষৈব) প্রগল্ভয়া (পুনঃ পুনঃ সংগ্রামসংঘর্ষণাং উত্তরোত্তরং বর্দ্ধমানয়া বলবত্তরয়া ইত্যর্থঃ) ভক্ত্যা (ভক্তিপ্রভাবেণ) ন অভিভূয়তে (অভিভূতো ন ভবতি বিষয়বাধাং প্রশময়িতুং সমর্থোভবতীত্যর্থঃ) । ১৯০ ।

(আমার একান্তভক্তগণের কথা দূরে থাকুক) প্রথম আত্মসমর্পণ করিয়া যে ব্যক্তি আমাতে পরা প্রীতি স্থাপন করিয়াও ইন্দ্রিয়জয়ে সম্পূর্ণ সক্ষম হইতে পারে নাই, আমার ঈদৃশ ভক্ত রূপরসাদি ভোগ্যবিষয় কর্তৃক পুনঃ পুনঃ আকৃষ্ট ও পীড়িত হইয়াও উত্তরোত্তর বর্দ্ধন-শীলা প্রবলতরা ভক্তির প্রভাবে প্রায় কখনই তাহাদের দ্বারা অভিভূত হয় না ॥১৯০॥

যথাগ্নিঃ স্মসমুদ্বার্চ্চিঃ করোত্যেধাংসি ভস্মসাৎ ।

তথা মদ্বিষয়া ভক্তিরুদ্ধবৈনাংসি কৃৎস্নশঃ ॥১৯১॥

১১, ১৪, ১৮ শ্রীভগবান্ ।

হে উদ্ধব, স্মসমুদ্বার্চ্চিঃ (স্ম সম্যক্ সমুদ্বা প্রজ্জলিতা অর্চ্চিঃ শিখা যন্ত সঃ স্মপ্রজ্জলিতশিখাঃ) অগ্নিঃ (হতাশনঃ) যথা (সংস্পর্শমাত্রেন) এধাংসি (ইন্ধনানি কাষ্ঠরাশীন্) ভস্মসাৎ করোতি (নিঃশেষং দহতি) মদ্বিষয়া (অহমেব বিষয়ঃ একমাত্রং আকাজ্জিতং বস্ত্র যন্তা স্তাদৃশী ঐকান্তিকী ইত্যর্থঃ) ভক্তিঃ (পরানুরক্তিঃ পরমা প্রীতিঃ) তথা (সঞ্চারমাত্রেন এব) এনাংসি (পাপানি পুঞ্জীকৃতানি সঞ্চিতপ্রারব্ধ-ক্রিয়মাণানি সর্বাণি ইত্যর্থঃ) কৃৎস্নশঃ (সম্পূর্ণরূপে নিঃশেষমিতি ভাবঃ) (ভস্মসাৎ করোতি সম্যক্ বিনাশয়তীতি শেষঃ) । ১৯১ ।

হে উদ্ধব, স্মপ্রজ্জলিত হতাশন যেমন স্পর্শমাত্র কাষ্ঠরাশি দগ্ধ করিয়া ভস্ম করে, সেইরূপ আমাতে ঐকান্তিকী ভক্তি সঞ্চারমাত্রই মানবের সঞ্চিত প্রারব্ধ ও ক্রিয়মাণ কৰ্ম্মজনিত সমস্ত পাপপুঞ্জ নাশ করিয়া নিঃশেষ করে । ১৯১।

ন সাধয়তি মাং যোগো ন সাঙ্গ্যং ধর্ম উদ্ধব ।

ন স্বাধ্যায় স্তপস্ত্যাগো যথা ভক্তির্মমোর্জিতা ॥ ১১২ ॥

১১, ১৪, ১১ শ্রীভগবান্ ।

হে উদ্ধব, ন যোগঃ (ধ্যানধারণাসমাধিভিশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধরূপং যোগসাধনং যদ্বা গীতোক্তঃ জ্ঞানযোগঃ) ন সাঙ্গ্যম্ (আত্মতত্ত্ববিবেকঃ গীতোক্তঃ সাঙ্গ্যযোগো বা) ন ধর্মঃ (যজ্ঞাদি-বিবিধসংকর্মানুষ্ঠানং গীতোক্তঃ কর্মযোগো বা) ন স্বাধ্যায়ঃ (বেদাধ্যয়নম্ আত্মচিন্তনং বা) ন তপঃ (তপস্ত্রাসাধনং কৃচ্ছ্রভ্রতাভিঃ কায়মনোবাক্যানাং সংযমনং) ন ত্যাগঃ (বিষয়-বৈরাগ্যং গীতোক্তঃ সন্ন্যাসযোগো বা) মাং (তথা) সাধয়তি (আরাধয়তি আয়ত্তীকরোতি প্রাপয়তীত্যর্থঃ) যথা মম (মদ্বিষয়িণী ময়ি অনন্তা অবিচলিতা ইত্যর্থঃ) উর্জিতা (নিত্য-প্রবৃত্তা অপ্রতিহতবেগা) ভক্তিঃ (পরাখ্যা আত্মসমর্পণরূপা অহৈতুকী প্রীতিঃ পরমপ্রেমরূপা ইত্যর্থঃ) (মাং সাধয়তীতি শেষঃ) । ১১২ ।

হে উদ্ধব, আমার প্রতি অপ্রতিহতা ও নিত্যপ্রবৃত্তা ভক্তি যেমন আমাকে তুষ্ট করিয়া আপন করিয়া লইতে বা আয়ত্ত করিতে পারে, ধ্যানধারণা ও সমাধির দ্বারা চিত্তবৃত্তি নিরোধ পূর্বক জ্ঞানযোগ, আত্মতত্ত্ব বিবেকদ্বারা সাঙ্গ্যযোগ, যজ্ঞাদি বিবিধ সংকর্মানুষ্ঠান দ্বারা কর্ম-যোগ, বেদ ও উপনিষদাদি অধ্যয়ন দ্বারা আত্মচিন্তন, বহুবিধ কৃচ্ছ্রভ্রত দ্বারা তপস্যাসাধন, অথবা বিষয়-বিরক্তচিত্তে সন্ন্যাসযোগ কখনই আমাকে তেমন তুষ্ট বা বশ করিতে পারে না জানিও । ১১২ ।

.. ভক্ত্যা হেমেকয়া গ্রাহঃ শ্রদ্ধয়া ত্বা প্রিয়ঃ সতাম্ ।

ভক্তিঃ পুন্যতি মমিষ্ঠা স্বপাকানপি সম্ভবাৎ ॥১৯৩॥

১১, ১৪, ২০ শ্রীভগবান্ ।

সতাং (সাধুনাং সাধুভক্তানাং) প্রিয়ঃ (প্রেষ্ঠঃ প্রিয়েভ্যোহপি প্রিয়তমঃ) আত্মা (পরমাত্মস্বরূপঃ প্রাণাধীশ্বরঃ ইত্যর্থঃ) অহম্ একয়া (কেবলয়া অনন্তয়া বা) শ্রদ্ধয়া (শ্রদ্ধাযুক্তয়া রাগাত্মিকয়া) ভক্ত্যা (পরয়া প্রীত্যা এব) গ্রাহঃ (প্রাপ্যঃ অবগম্যঃ) মমিষ্ঠা (ময়ি নিষ্ঠা নিত্যস্থিতি র্ঘস্যঃ সা তাদৃশী নৈষ্ঠিকী অবিচলিতা ইত্যর্থঃ) ভক্তিঃ (পরমপ্রেমরূপা) স্বপাকান্ (চণ্ডালান্) অপি সম্ভবাৎ (নীচকুলোদ্ভবাং নিকৃষ্টজাতিত্বাদিত্যর্থঃ) পুন্যতি (পবিত্রীকৃত্য উদ্ধরতি) [মাং প্রতি নিষ্ঠাভক্তিমান্ চণ্ডালোহপি মামধিগচ্ছতি ইতি ভাবঃ] । ১৯৩ ।

একমাত্র রাগাত্মিকা শ্রদ্ধাভক্তির দ্বারাই সাধুভক্ত-
গণের প্রাণের প্রাণ প্রিয়তম প্রাণেশ্বর আমাকে পাওয়া
যায়। আমাতে পরমপ্রেমরূপা নৈষ্ঠিকী ভক্তি নীচ-
কুলোদ্ভব চণ্ডালকেও পবিত্র করিয়া লয় (অর্থাৎ আমাতে
অকপট অবিচলিত ও অপ্রতিহত প্রেম থাকিলে অধম-
জাতি চণ্ডালও আমাকে প্রাপ্ত হইয়া কৃতার্থ হয়) । ১৯৩ ।

ধর্মঃ সত্যদয়োপেতো বিদ্যা বা তপসান্বিতা ।

মন্তুক্ত্যাপেতমাত্মানং ন চ সম্যক্ পুন্যতি হি ॥১৯৪॥

১১, ১৪, ২১ শ্রীভগবান্ ।

সত্যদয়োপেতঃ (সত্যং স্বতভাষিত্বং দয়া ভূতদয়া সর্বভূত-
দুঃখানুভূতিঃ তন্নিবারণপ্রবৃত্তিচ্চ তাভ্যাম্ উপেতঃ অধিতঃ)
ধর্মঃ (ধর্মসাধনং) বা (অথবা) তপসা অধিতা (তপশ্চরণেন
ব্রহ্মচর্য্যা অধিতা সমেতা) বিদ্যা চ (ব্রহ্মবিদ্যা আত্মতত্ত্বজ্ঞানঞ্চ)
মন্তুক্ত্যা (ময়ি আত্মসমর্পণরূপয়া পরয়া প্রীত্যা) অপেতং
(বিরহিতম্) আত্মানম্ (অন্তরাত্মানং) ন হি (কদাচিদপি ন) সম্যক্
(সম্পূর্ণভাবেন) পুন্যতি (পবিত্রীকরোতি) (মন্তুক্তিবিহীনং সর্বম্
অন্তঃ সাধনং বিভ্রম্যমিত্যর্থঃ) । ১৯৪ ।

আমাতে আত্মসমর্পণরূপা অহৈতুকী ভক্তি না থাকিলে
সত্যনিষ্ঠা ও সর্বজীবে দয়া অর্থাৎ পরদুঃখে সহানুভূতি
ও তন্নিবারণে ঐকান্তিকী প্রবৃত্তি সমন্বিত ধর্মসাধন,
অথবা ব্রত ও তপস্যাযুক্ত ব্রহ্মবিদ্যানুশীলন, কখনই
সম্পূর্ণভাবে অন্তরাত্মাকে পবিত্র করিতে পারে না (অর্থাৎ
সত্যনিষ্ঠ, সর্বজীবে সদয়, সতত যজ্ঞাদি ধর্মকর্ম্মানুষ্ঠানে
রত, ব্রত-তপস্যাসাধনে তৎপর ও ব্রহ্মবিদ্যানুশীলনশীল
ব্যক্তিরও অন্তঃকরণ আমাতে ভক্তিহীন হইলে কখনই
তাহা বিশুদ্ধ হয় না) । ১৯৪।

কথং বিনা রোমহর্ষং দ্রবতা চেতসা বিনা ।

বিনানন্দাশ্রকলয়া শুধ্যোদ্ভুত্যা বিনাশয়ঃ ॥১৯৫॥

১১, ১৪, ২২ শ্রীভগবান্ ।

রোমহর্ষং বিনা (মৎপ্রেমবিহ্বলচিত্তত্বাৎ রোমাঙ্কং
পুলকোদগমং বিনা) দ্রবতা চেতসা বিনা (মচ্চিস্তনাদেব প্রেম্ণা
দ্রবীভবতা চিত্তেন বিনা) আনন্দাশ্রকলয়া বিনা (আনন্দেন
মৎপ্রেমস্মরণমাত্রেন ভাবাবেগেন অশ্রকলয়া অশ্রধারাসম্পাতেন
বিনা) ভুত্যা বিনা (ময়ি আত্মসমর্পণরূপয়া পরয়া প্রীত্যা বিনা)
কথং (কেন অন্তেন সাধনেন) আশয়ঃ (অন্তঃকরণং) শুধ্যোৎ
(শুদ্ধো ভবেৎ) (ন কেনাপি অন্তেন উপায়েন মনসঃ কলুষমালিন্য-
ক্ষালনং সম্ভবতীত্যর্থঃ) ॥১৯৫॥

আমার প্রেমে বিহ্বল হইয়া যদি সর্বদাঙ্গ রোমাঙ্ক
না হইল, আমাকে চিন্তা করিবামাত্র যদি প্রাণ দ্রবীভূত
না হইল, আমার প্রেম স্মরণমাত্র নয়নদ্বয়ে যদি অবিরল
অশ্রধারা প্রবাহিত না হইল, আমাতে সম্পূর্ণ আত্ম-
সমর্পণরূপা পরা প্রীতি প্রাণে যদি প্রতিষ্ঠিতা না হইল,
তবে আর কি উপায়ে মনের মলিনতা প্রক্ষালিত
হইবে ? ॥১৯৫॥

বাগ্ গদগদা দ্রবতে যস্য চিত্তং
রুদত্যাভীক্ষং হসতি কচিচ্চ ।

যস্য বাক্ গদগদা (মৎপ্রেমপ্রাবিতাস্তরহাং রুদ্ধকণ্ঠস্য যস্য
বাক্ বাণী গদগদা অপরিষ্কৃটা ভগ্নাক্ষরা ভবতি ইতি শেষঃ)
যস্য চিত্তং দ্রবতে (সদৈব মৎস্মরণাদেব যস্য হৃদয়ং দ্রবীভবতি
বৈকল্যাদ্ বাহ্যজ্ঞানরাহিত্যং প্রাপ্নোতি) (যশ্চ) কচিৎ (কচিৎবা মদ্বিরহা-
শঙ্কাকুলহাং ইতি ভাবঃ) অভীক্ষম্ (অতিশয়ম্ অজস্রং) রুদতি
(উচ্চৈঃ রোদিতি 'হা নাথ' 'হা হৃদয়বল্লভ' ইত্যেবং বিলপন্
ইতি ভাবঃ যদ্বা অব্যক্তনাদেন রোদনং করোতি) কচিচ্চ (পুনশ্চ
কচিৎ গাঢ়ালিঙ্গনে তেন অহং তস্য হৃদি হৃদৃঢ়ম্ আবদ্ধঃ ইত্যেব-

মৎপ্রেমপ্রাবনে যাঁহার হৃদয় পরিপ্রাবিত হওয়ায়
গদগদ কণ্ঠে আর সম্যক্ বাক্যক্ষুরণ হয় না, আমাকে
সতত স্মরণ করায় বাহ্যজ্ঞানবিরহিত হইয়া যাঁহার
প্রাণ দ্রবীভূত হইয়া থাকে, যে ব্যক্তি কখনও বা আমার
আসন্নবিরহাশঙ্কায় আকুল হইয়া 'হানাথ' 'হা হৃদয়বল্লভ'
বলিয়া উচ্চৈঃস্বরে অজস্র রোদন করে, কখনও বা
আবার গাঢ় আলিঙ্গনে আমাকে হৃদয়ে দৃঢ়রূপে
বাঁধিয়াছেন ভাবিয়া আনন্দে উচ্চহাস্য করেন, কখনও

বিলজ্জ উদগায়তি নৃত্যতে চ

মম্বক্ত্রিযুক্তো ভুবনং পুন্যতি ॥১৯৬॥

১১, ১৪, ২৩ শ্রীভগবান্ ।

মম্বভূয় ইতি ভাবঃ) হসতি (সানন্দম্ উচ্চহাস্যং করোতি)
 (কচিৎ) বিলজ্জঃ (মদাবিষ্টচিত্তত্বাৎ বিগতলোকলজ্জঃ সন্)
 উদগায়তি (উচ্চৈর্গায়তি মল্লীলামাধুরীস্বরগচিহ্ননানন্দেন উন্নতঃ
 সন্ ইতি ভাবঃ তারস্বরেণ কীর্তয়তি) (কচিচ্চ) (পুনশ্চ কচিৎ
 হৃদগুহ্যভ্যন্তরে মল্লীলাদর্শনজনিতেন মাধুর্য্যরসোল্লাসেন ইতি
 ভাবঃ) নৃত্যতে (প্রেমবিহ্বলঃ সন্ উদ্যমং নৃত্যং করোতি)
 (তাদৃশঃ) মম্বক্ত্রিযুক্তঃ (ময়া সহ নিরবচ্ছিন্নং ভক্তিভাবেন যুক্তো জনঃ
 মদগতচিত্তঃ একান্তভক্তঃ ইত্যর্থঃ) ভুবনং (সমগ্রং বিশ্বং) পুন্যতি
 (পবিত্রীকরোতি) (মম একান্তভক্তস্ত পাদরজোভিঃ নিখিলং
 বিশ্বং পবিত্রং ভবতি ইতি ভাবঃ) ।১৯৬।

বা আমার লীলামাধুরীস্বরগানন্দে উন্নত হইয়া লোক-
 লজ্জা ভুলিয়া গিয়া উচ্চকণ্ঠে আমার নাম কীর্তন করেন,
 আবার কখনও বা হৃদয়গুহ্যভ্যন্তরে আমার লীলাদর্শন-
 জনিত মাধুর্য্যরসোল্লাসে প্রেমবিহ্বল চিত্তে নৃত্য
 করিতে থাকেন, ভক্তিভাবে আমার সহিত নিত্যযুক্ত
 তাদৃশ ভক্ত নিখিল বিশ্ব পবিত্র করিয়া থাকেন ।১৯৬।

যথাগ্নিনা হেম মলং জহাতি
 ধাতং পুনঃ স্বং ভজতে চ রূপম্ ।
 আত্মা চ কৰ্ম্মানুশয়ং বিধুয়
 মদ্বক্ত্রিযোগেন ভজত্যথো মাম্ ॥১২৭॥

১১, ১৪, ২৪ শ্রীভগবান্ ।

অগ্নিনা (প্রজ্বলিতানলে) ধাতং (সন্দ্বন্ধং) হেম (সুবর্ণং)
 যথা (যাদৃশং নিঃশেষরূপমিতি যাবৎ) মলম্ (অশুনিহিতম্ ইতর-
 ধাতুসংযোগজনিতং সৰ্বং মালিন্যং) জহাতি (তাজ্জতি তস্মাদ্বিমুক্তং
 ভবতি ইত্যর্থঃ) স্বং (স্বকীয়ং স্বাভাবিকং) রূপং (সৌন্দর্য্যম্
 উজ্জল্যং সুন্দরং বর্ণঞ্চ) পুনর্ভজতে (পুনর্ভজতে পুনরাদভ্যে ইত্যর্থঃ)
 আত্মা চ (জীবাত্মা অপি) তথা (তদ্বৎ) মদ্বক্ত্রিযোগেন (ময়ি
 ভক্তিঃ পরা প্রীতিঃ তয়া এব যোগঃ নিত্যযুক্তঃ তেন যদ্বা প্রজ্বলিত-
 মৎপ্রেমাগ্নিসংযোগেন) কৰ্ম্মানুশয়ং (কৰ্ম্মানুশয়ঃ কৰ্ম্মবাসনারূপম্
 অন্তঃস্থিতং মলং) বিধুয় (সম্যক্ পরিত্যজ্যা) মাম্ । (মৎস্বরূপং
 তৈশ্চ স্বকীয়ং জ্যোতিষ্ময়ং বিশুদ্ধস্বরূপমিত্যর্থঃ) অথো (সাকল্যেন
 পুনঃ) ভজতি (প্রাপ্নোতি) [কৰ্ম্মানুশয়েন এব জীবাত্মনঃ চিদানন্দ-
 জ্যোতিষ্ময়ং বিশুদ্ধস্বরূপং প্রচ্ছাদ্যতে পরং প্রজ্বলিতমৎপ্রেমাগ্নিনা
 নিদ্বন্ধনিখিলকৰ্ম্মবাসনাবীজঃ সন্ সঃ পুনঃ স্বস্বরূপং মদ্বাবমিত্যর্থঃ
 সম্যক্ লভতে ইতি ভাবঃ] ১২৭ ।

প্রজ্বলিত অনলে দগ্ধ হইলে সুবর্ণ যেমন অশুনিহিত
 সমস্ত মল হইতে বিমুক্ত হইয়া পুনরায় নিজ নৈসর্গিক
 বিমল উজ্জল সুন্দর রূপ ধারণ করে তেমনি জীবাত্মাও
 মৎপ্রেমবহ্নিসংযোগে অনিবৃত্তকৰ্ম্মবাসনাজনিত সমস্ত
 মালিন্য হইতে মুক্ত হইয়া পুনরায় তাহার স্বকীয় চিদানন্দ
 জ্যোতিষ্ময় বিশুদ্ধ স্বরূপ আমাকে সম্যক্ প্রাপ্ত হয় ১২৭।

যথা যথাত্মা পরিমুজ্যতেহসৌ
মৎপুণ্যগাথাশ্রবণাভিধানৈঃ ।
তথা তথা পশ্যতি বস্তু সূক্ষ্মং
চক্ষুর্যথৈবাজ্ঞনসংপ্রযুক্তম্ ॥ ১৯৮ ॥

১১, ১৪, ২৫ শ্রীভগবান্ ।

মৎপুণ্যগাথাশ্রবণাভিধানৈঃ (মম পুণ্যাঃ মনঃ প্রাণপাবনাঃ
গাথাঃ লীলামহিমবর্ণনাত্মিকাঃ কথাঃ তাসাং শ্রবণানি সাধুগুরু-
বৈষ্ণবমুখেভ্যঃ নিবিষ্টচিত্তেন অতৃপ্তহৃদয়েন চ অনুক্ষণং শ্রবণচিত্তন-
মননানি অভিধানানি শ্রদ্ধাভক্তিমন্ত্যঃ সাগ্রহং শৃণ্বন্ত্যঃ স্বজনেভ্যঃ
পুনঃ পুনঃ কথনানি যদ্বা প্রেমপূর্ণাস্তুরাত্মনা নিরন্তরং নিজমুখে
কীর্তনানি তৈশ্চ) আত্মা (অন্তরাত্মা) যথা যথা (উত্তরোত্তরং
যাবৎ পরিমাণং) পরিমুজ্যতে (পরিমার্জিতঃ অতএব নিষ্পলো-
জ্জলো ভবতি ইত্যর্থঃ) তথা তথা (তাবৎ পরিমাণং ক্রমশোহ-
ধিকতরং) অসৌ (জীবঃ) অজ্ঞনসংপ্রযুক্তম্ (অজ্ঞনং নয়নজ্যোতি-
বর্ধকং রসাজ্ঞনং তেন সংপ্রযুক্তং পুনঃ পুনঃ সম্যক্ প্রলিপ্তচ্ছদাস্তং)

দৃষ্টির তেজোবর্ধক অজ্ঞনাদি দ্বারা পুনঃ পুনঃ প্রলিপ্ত
হইলে চক্ষুঃ যেমন ক্রমে ক্রমে সূক্ষ্ম হইতে সূক্ষ্মতর বস্তু
দর্শনে সমর্থ হয়, তেমনি মনঃপ্রাণপাবনী আমার লীলা-
মহিমবর্ণনকাহিনী সাধুগুরুবৈষ্ণবের নিকট নিবিষ্ট
চিত্তে ও অতৃপ্ত হৃদয়ে অনুক্ষণ শ্রবণচিত্তনমননাদির
দ্বারা এবং শ্রদ্ধাভক্তিমান্ আগ্রহাষিত স্বজনবর্গের নিকট
তাহা পুনঃ পুনঃ বর্ণন অথবা প্রেমপূর্ণাস্তুরকরণে নিরন্তর
নিজমুখে কীর্তন দ্বারা, অন্তরাত্মা উত্তরোত্তর যে পরিমাণে
পরিমার্জিত হইয়া নিষ্পল ও উজ্জল হইতে থাকে, জীবও

বিষয়ান্ ধ্যায়তশ্চিত্তং বিষয়েষু বিসজ্জতে ।

মামনুস্মরতশ্চিত্তং মযোব প্রবিলীয়তে ॥১৯৯॥

১১, ১৪, ২৬ শ্রীভগবান্ ।

চক্ষুৰ্থা (চক্ষুরিব) সূক্ষ্মং বস্তু (দূরধিগম্য আত্মতত্ত্বম্ অধ্যাত্ম-
বিষয়স্য সূক্ষ্মতত্ত্বং) পশ্চতি (দ্রষ্টুন্ অধিগন্তমিত্যর্থঃ সমর্থঃ
ভবতি ইতি ভাবঃ) । ১৯৮।

বিষয়ান্ (রূপ-রস-গন্ধ-স্পর্শ-শব্দানাম্ আধারভূতান্ ইন্দ্রিয়-
ভোগ্যান্ পদার্থান্) ধ্যায়তঃ (মনসি নিরন্তরং সাভিনিবেশং
চিন্তয়তঃ পুংসঃ) চিত্তম্ (অন্তঃকরণং) বিষয়েষু (তত্ত্বদ্বস্ত্বু এব)
বিসজ্জতে (বিশিষ্টরূপেণ আসক্তং চিরলিপ্তং ভবতি) মাং
(চিদিদ্রিয়ানাং পূর্ণপরিভূতপ্তেরাধারভূতং সৌন্দর্য্যমাধূর্য্যরসময়ম্
আনন্দস্বরূপং মাং) অনুস্মরতঃ (প্রাণেন্ত্যোহপি প্রিয়তমজ্ঞানেন
অনুক্ষণং প্রেমবিহ্বলচিত্তেন ধ্যায়তো জনস্য) চিত্তম্ (অন্তঃকরণং)
ময়ি (অনন্তমাধূর্য্যসুধাৰ্ণবে ইতি ভাবঃ) এব (নিশ্চিতং হি)
প্রবিলীয়তে (প্রকৃষ্টরূপেণ বিলীনং নিরবচ্ছিন্নং নিহিতং ভবতি) ॥১৯৯॥

ক্রমশঃ সেই পরিমাণে দূরধিগম্য অধ্যাত্মবিষয়ের
সূক্ষ্মতত্ত্ব হৃদয়ঙ্গম করিতে সমর্থ হয় । ১৯৮।

রূপরসাদি ইন্দ্রিয়ভোগ্য বস্তু মনে মনে নিত্য
নিরন্তর নিবিষ্টমনে চিন্তা করিলে মানবের মনও
তত্ত্বদ্বস্ত্বতেই আসক্ত ও চিরলিপ্ত হয় ; আর চিদিদ্রিয়ের
পরমা তৃপ্তির একমাত্র আধার সৌন্দর্য্যমাধূর্য্যরসময়
আনন্দস্বরূপ আমাকে যে ব্যক্তি প্রাণপ্রিয়তম জ্ঞানে
প্রেমবিহ্বলচিত্তে অনুক্ষণ স্মরণ করে, তাহার চিত্ত অনন্ত-
মাধূর্য্য সুধাসিন্ধু আমাতেই চিরবিলীন হয়, ইহা নিশ্চয়
জানিও । ১৯৯।

সংকীৰ্ত্ত্যমানো ভগবাননন্তঃ
 শ্রুতানুভাবো ব্যসনং হি পুংসাম্ ।
 প্রবিশ্য চিত্তং বিধুনোত্যশেষং
 যথা তমোহকৌহন্ত্রমিবাতিবাতঃ ॥২০০॥

১২, ১২, ৩৪ সূতঃ ।

সংকীৰ্ত্ত্যমানঃ (সম্যক্ কীৰ্ত্ত্যমানঃ সাগ্রহং সোল্লাসং
 গীয়মানকীৰ্ত্তিঃ) (অথবা) শ্রুতানুভাবঃ (শ্রুতঃ সাভিনিবেশং
 সানন্দঞ্চ শ্রুতঃ সাধুগুরুভক্তমুখেভ্যঃ ইতি ভাবঃ লীলাগুণপ্রভাবো
 যস্য সঃ) অনন্তঃ (অসীমশক্তিমান্) ভগবান্ (বিপুলবিভবঃ
 শ্রীবাসুদেবঃ) পুংসাং (শ্রুততল্লীলামহিমাং তদগুনান্ কীৰ্ত্তয়তাং বা
 মানবানাং) চিত্তং প্রবিশ্য (হৃদয়াভ্যন্তরং প্রবিষ্টঃ সন্) ব্যসনং
 (দুঃখবীজং নিখিলং পাপম্ অশুভঞ্চ) অশেষং (নিঃশেষং
 যথা তথা) বিধুনোতি (দূরীকরোতি) অর্কঃ (সূর্য্যঃ) যথা তমঃ
 (তিমিরম্) অতিবাতঃ (প্রবলো ঝঞ্ঝাবাতঃ) যথা অন্ত্রং
 (জলদসমূহং) (বিধুনোতি তথা ইতি শেষঃ) । ২০০।

আগ্রহপূর্ণ প্রাণে আনন্দ-উল্লাসে তাঁহার অচিস্ত্য
 মহিমা কীৰ্ত্তন অথবা সাধুগুরুভক্তমুখে তাঁহার অপূর্ব
 লীলামাহাত্ম্য শ্রবণ করিলে, সেই অনন্তশক্তিমান্
 ভগবান্ বাসুদেব মানবের হৃদয়াভ্যন্তরে প্রবেশ করিয়া
 তাহার সমস্ত অশুভ ও নিখিলদুঃখবীজ পাপপুঞ্জ
 নিঃশেষরূপে দূর করেন ; সূর্য্য যেমন উদয় হইবামাত্র
 তিমিররাশি দূর করেন অথবা প্রবল ঝঞ্ঝাবাত যেমন
 মেঘসমূহকে সম্পূর্ণরূপে দূর করিয়া থাকে সেইরূপ
 জানিবে । ২০০।

অবিস্মৃতিঃ কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ
ক্ষিপ্যেত্যভদ্রাণি চ শং তনোতি ।
সদস্য শুদ্ধিং পরমাত্মভক্তিং
জ্ঞানঞ্চ বিজ্ঞানবিরাগযুক্তম্ ॥২০১॥

১২, ১২, ৪১ সূতঃ ।

কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ (শ্রীকৃষ্ণস্য মনঃপ্রাণাকর্ষণকারিণঃ ভগবতো
বাসুদেবস্য পদারবিন্দয়োঃ প্রেমানন্দমকরন্দপূর্ণয়োঃ শ্রীপাদপদ্ময়োঃ)
অবিস্মৃতিঃ (অবিচ্ছিন্না স্মৃতিঃ প্রেমাবিষ্টচিত্তেন নিরন্তরম্
অনুস্মরণমিতি যাবৎ) অভদ্রাণি (অমঙ্গলানি সর্বদুঃখবীজ-
ভূতানি পাপানি) ক্ষিপ্যেতি (নিত্যং ক্ষয়ং প্রাপয়তি শনৈঃ শনৈঃ
নিঃশেষং करोতি ইতি ভাবঃ) শং চ (শুভঞ্চ পরমকল্যাণঞ্চ
ইত্যর্থঃ) তনোতি (বর্দ্ধয়তি) সদস্য (সদগুণস্য) শুদ্ধিং (ব্রহ্মসুখমো-
রাহিত্যং) (যদ্বা সদস্য শুদ্ধিং মনসো বিশুদ্ধভাবং) পরমাত্মভক্তিং
(পরমাত্মনি শ্রীকৃষ্ণে ভক্তিং পরাং প্রীতিম্ আত্মসমর্পণরূপামিত্যর্থঃ)
বিজ্ঞানবিরাগযুক্তং (বিশিষ্টং জ্ঞানং বিজ্ঞানম্ অবিচলিতং
তত্ত্বজ্ঞানমিত্যর্থঃ তচ্চ বিশিষ্টং অহৈতুকঃ অপ্ৰতিহতঃ রাগঃ
অহুরাগঃ ভগবতি বাসুদেবে ইতি ভাবঃ স চ তাভ্যাং যুক্তং সदैব
অস্থিতং) জ্ঞানঞ্চ (বিশুদ্ধচৈতন্যঞ্চ তনোতীতি শেষঃ) ॥২০১॥

মনঃপ্রাণাকর্ষণকারী শ্রীকৃষ্ণের প্রেমানন্দ-মকরন্দপূর্ণ
শ্রীপাদপদ্ম প্রেমাবিষ্টচিত্তে অনুক্ষণ অবিচ্ছিন্ন স্মরণে
মানবের সকল অমঙ্গল ও দুঃখবীজ পাপরাশি নিত্য
ক্ষয়প্রাপ্ত হইয়া ক্রমশঃ নিঃশেষ হয় ও পরম কল্যাণ
বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হয়, এবং তাহার বিশুদ্ধ সত্ত্বের পূর্ণ বিকাশ
হইয়া প্রাণের প্রাণ সেই প্রাণকৃষ্ণে পরমপ্রেমের উদয়
ও বিবেকবৈরাগ্যযুক্ত বিশুদ্ধ চৈতন্যের অনন্ত প্রসার
হইয়া থাকে ॥২০১॥



সমাপ্তোহয়ং

ভাগবত-কুসুমাজ্জলিঃ

সমাপ্তা চাস্মৈ গ্রন্থকারকৃতা “ভক্তমনোরঞ্জিনী” টীকা
ভাবার্থবোধকবঙ্গানুবাদেন সমন্বিতা ।



